

# Jump Comics Dragonball

by Toriyama Akira

ドラゴンボール



# 15

鳥山明



# Dragonball



# 15

ドラゴンボール 鳥山明  
by Toriyama Akira • Jump Comics • Shueisha



集英社



978408



192997

ISBN4-

C9979

定価 本体

雑誌 43008

# Drag

by Toriyama Akira



ボール

15  
山明



Dragonball

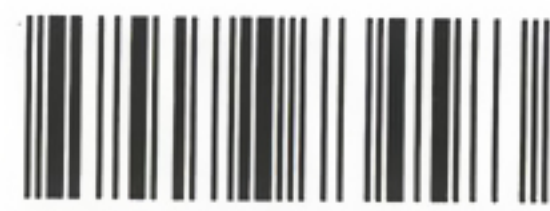


15

ドラゴンボール 鳥山明  
by Toriyama Akira • Jump Comics • Shueisha



集英社



9784088734583



1929979009335

ISBN4-08-873458-0

C9979 ¥933E

定価 本体933円+税

雑誌 43008-58

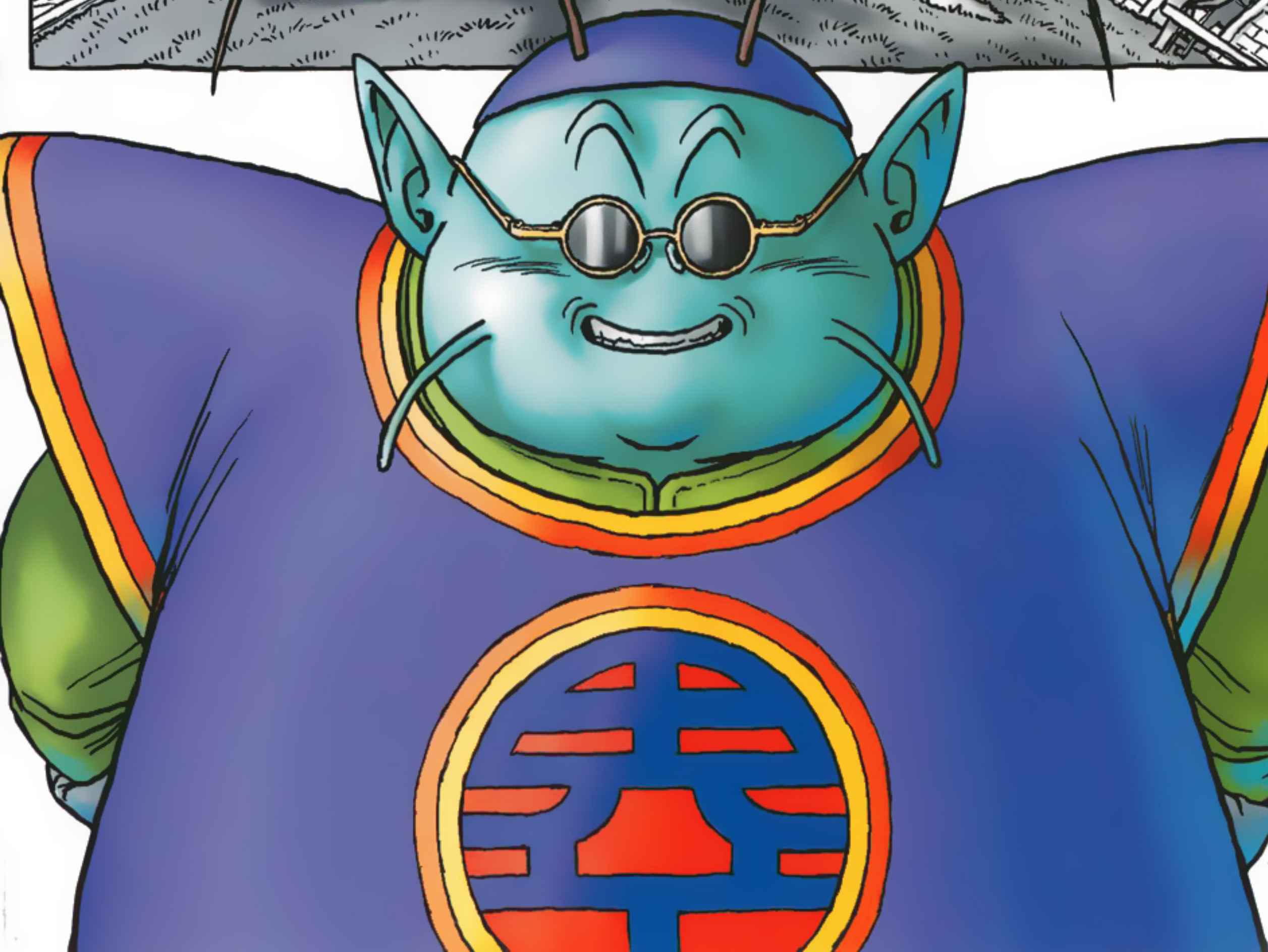
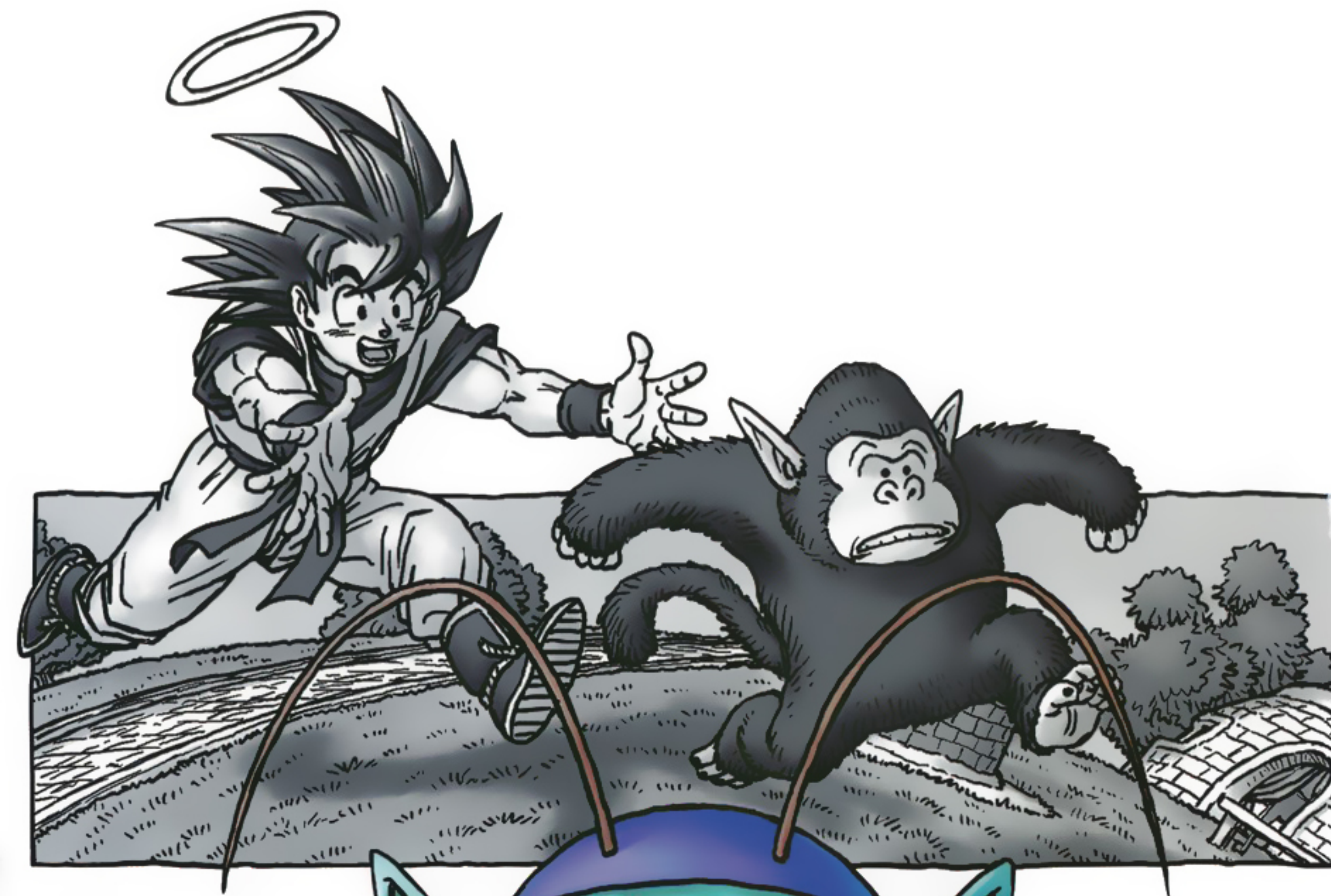


Dragonball 15

by Toriyama Akira • Jump Comics • Shueisha

COVER DESIGN ● シマダヒデアキ  
(Local Support Department)







Dragonball

15

contents

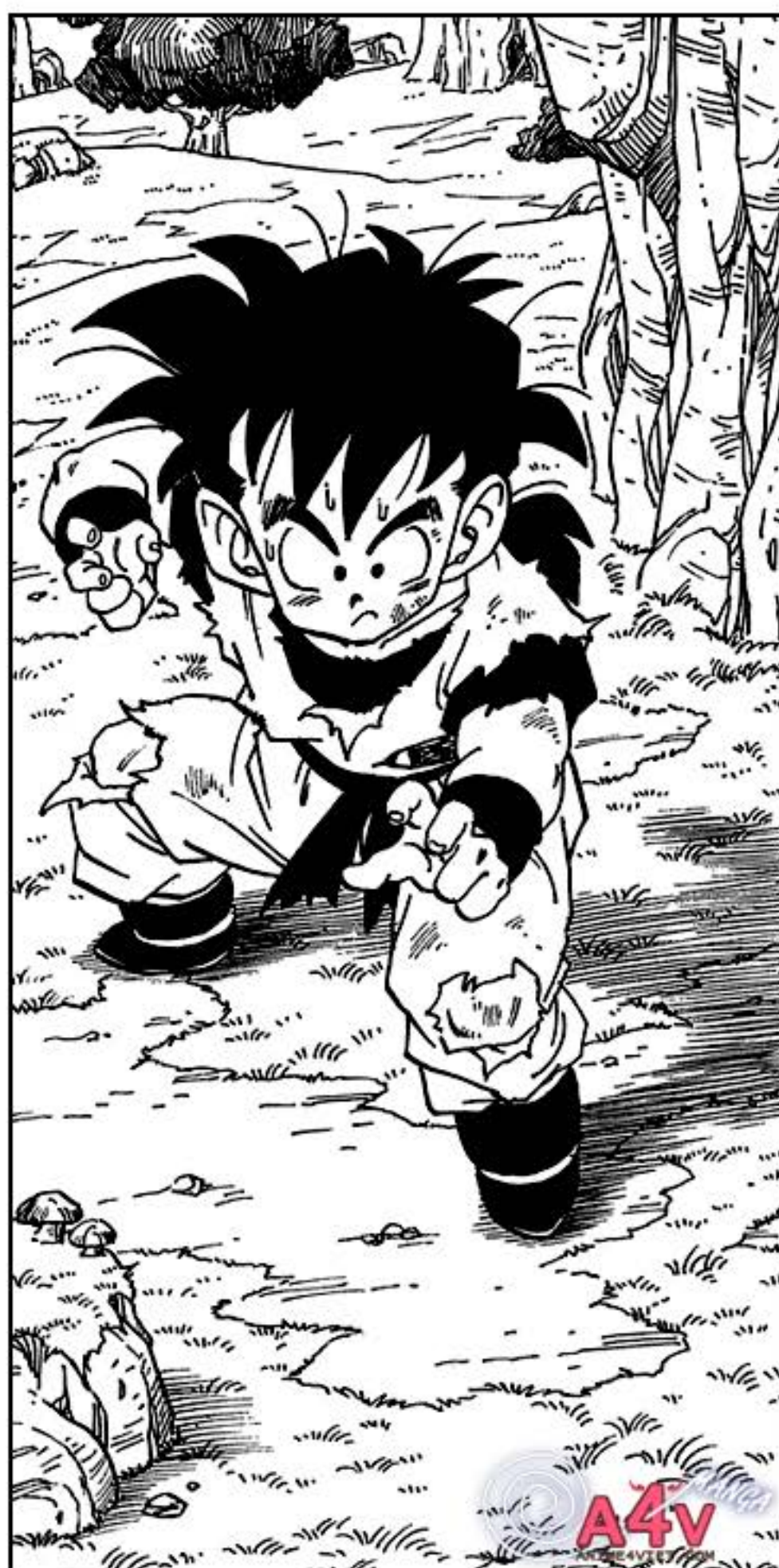


|              |                                                |            |
|--------------|------------------------------------------------|------------|
| ● Chương 210 | <b>ĐỢT TẬP LUYỆN GIAN KHỔ CỦA HAI CHA CON</b>  | <b>005</b> |
| ● Chương 211 | <b>CỐ LÊN NÀO GOKU!</b>                        | <b>020</b> |
| ● Chương 212 | <b>NGƯỜI SAIYAN SẴP ĐẾN RỒI!!</b>              | <b>034</b> |
| ● Chương 213 | <b>NGƯỜI SAIYAN ĐÃ TỚI!!</b>                   | <b>048</b> |
| ● Chương 214 | <b>CUỘC CHƠI CỦA VEGETA</b>                    | <b>062</b> |
| ● Chương 215 | <b>NGƯỜI ĐẦU TIÊN NGÃ XUỐNG</b>                | <b>076</b> |
| ● Chương 216 | <b>NHỮNG CHIẾN BINH CHÙN BƯỚC</b>              | <b>090</b> |
| ● Chương 217 | <b>SƠN GOKU! NHANH NỮA LÊN!</b>                | <b>104</b> |
| ● Chương 218 | <b>KHI CÔNG PHÁO CUỐI CÙNG</b>                 | <b>118</b> |
| ● Chương 219 | <b>3 TIẾNG</b>                                 | <b>132</b> |
| ● Chương 220 | <b>TIA HI VỌNG</b>                             | <b>146</b> |
| ● Chương 221 | <b>LIỀU MẠNG</b>                               | <b>160</b> |
| ● Chương 222 | <b>SƠN GOKU SẴP TỚI!!</b>                      | <b>174</b> |
| ● Chương 223 | <b>GOHAN VÀ PICCOLO</b>                        | <b>188</b> |
| ● Chương 224 | <b>CƠN TỨC GIẬN TRONG IM LẶNG CỦA SƠN GOKU</b> | <b>202</b> |
|              | <b>EXTRAS</b>                                  | <b>217</b> |





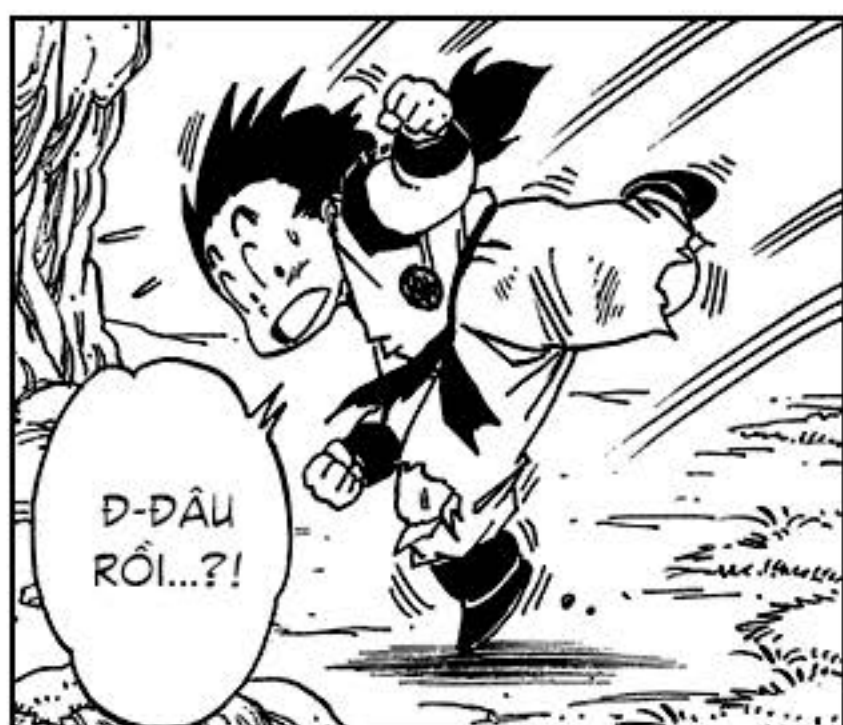
**№210 - ĐỘT TU LUYỆN GIAN KHỔ CỦA HAI CHA CON**







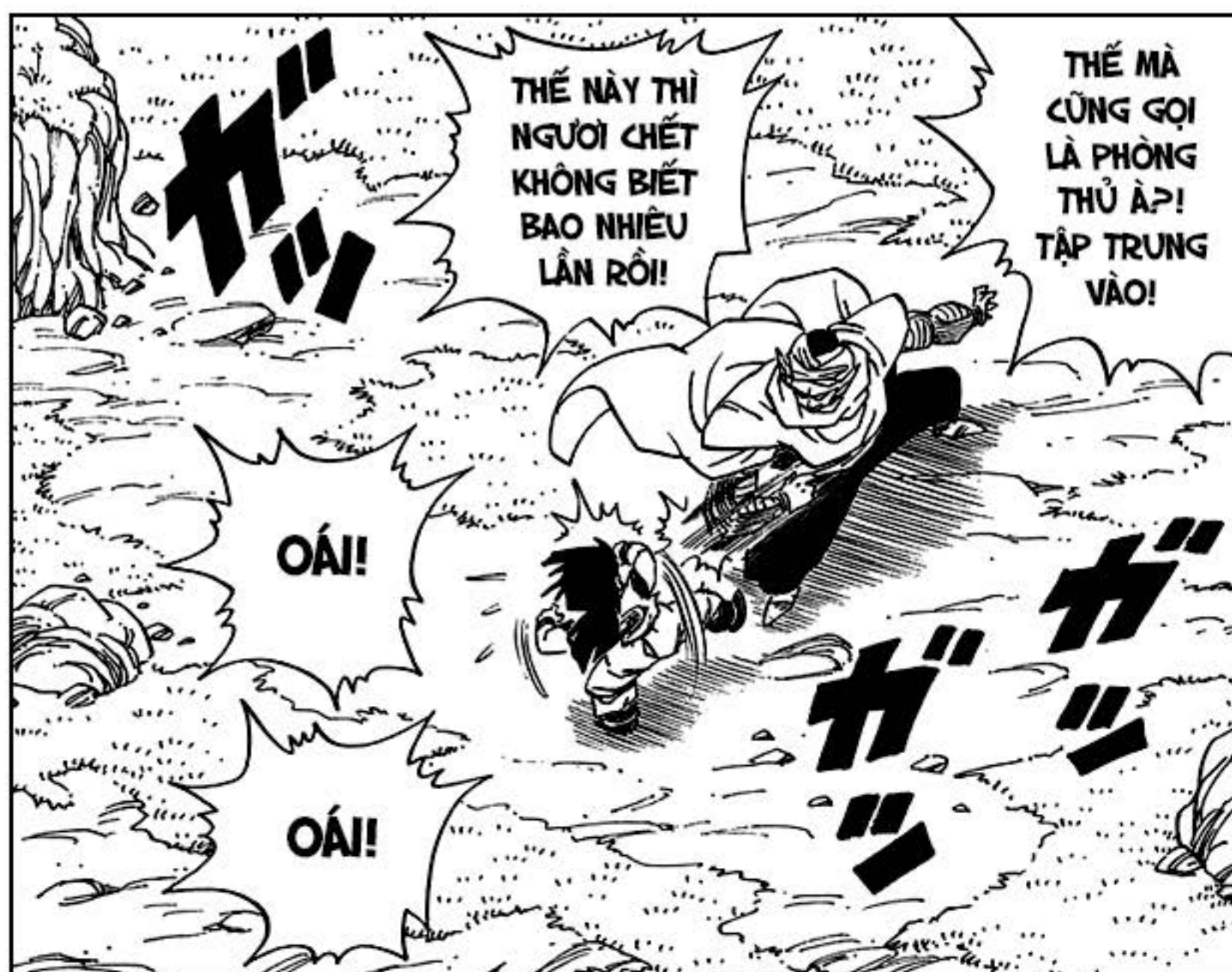












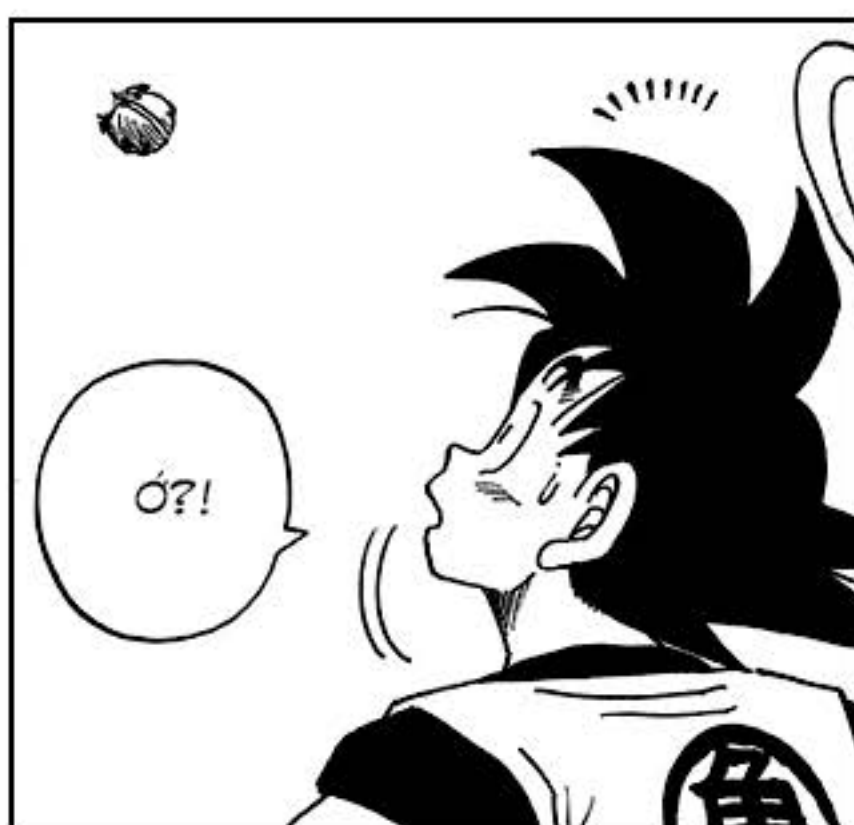




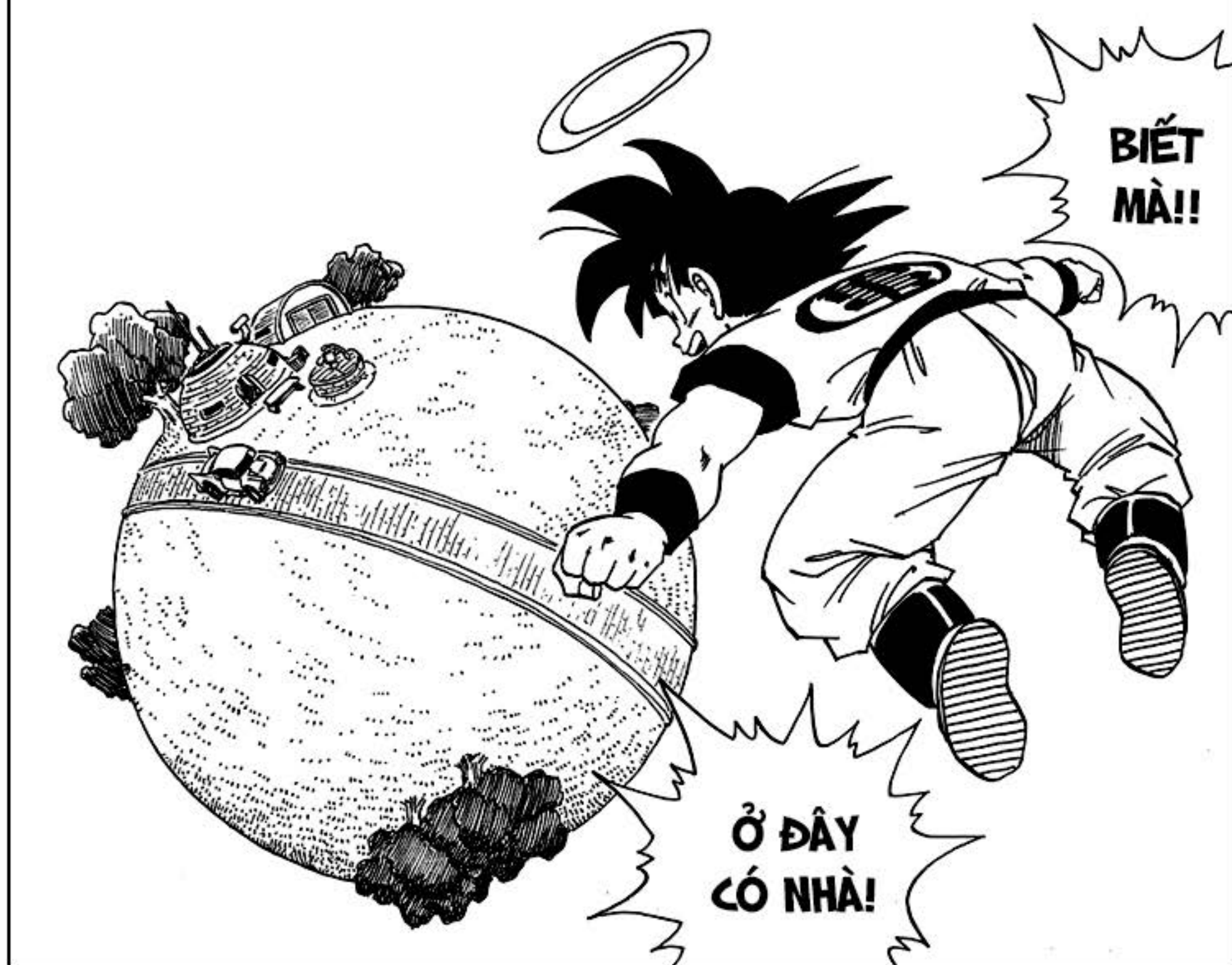
TRONG KHI ĐÓ GOKU  
VẪN KHÔNG NGỪNG  
NGHỈ CHẠY TRÊN CON  
ĐƯỜNG RẪN... LÚC NÀO  
MỚI KẾT THÚC ĐÂY...



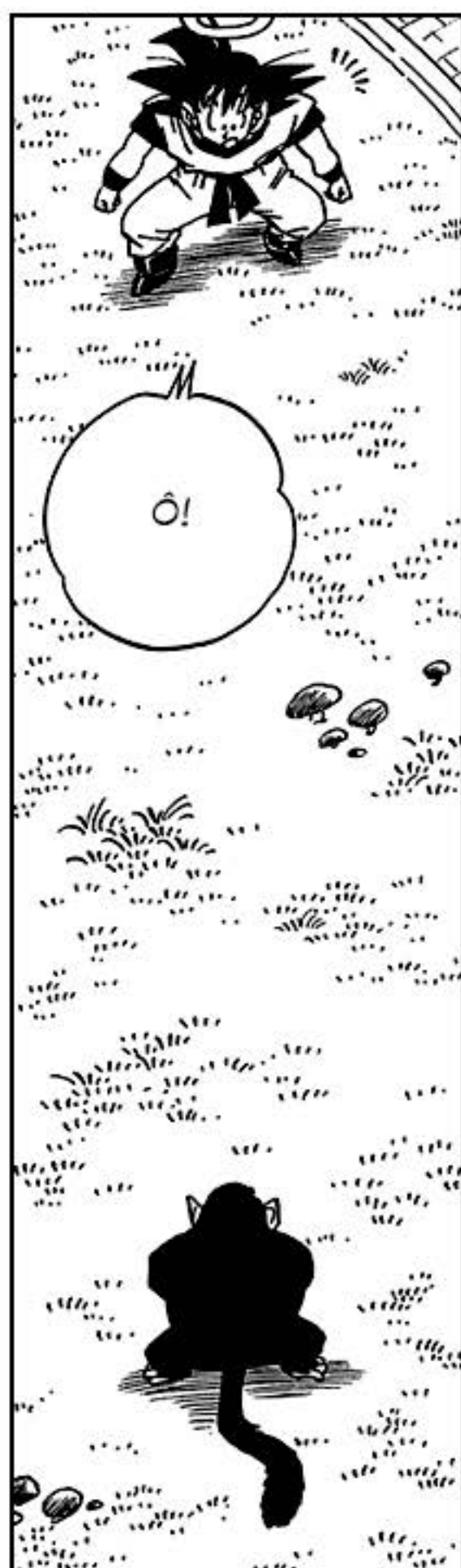




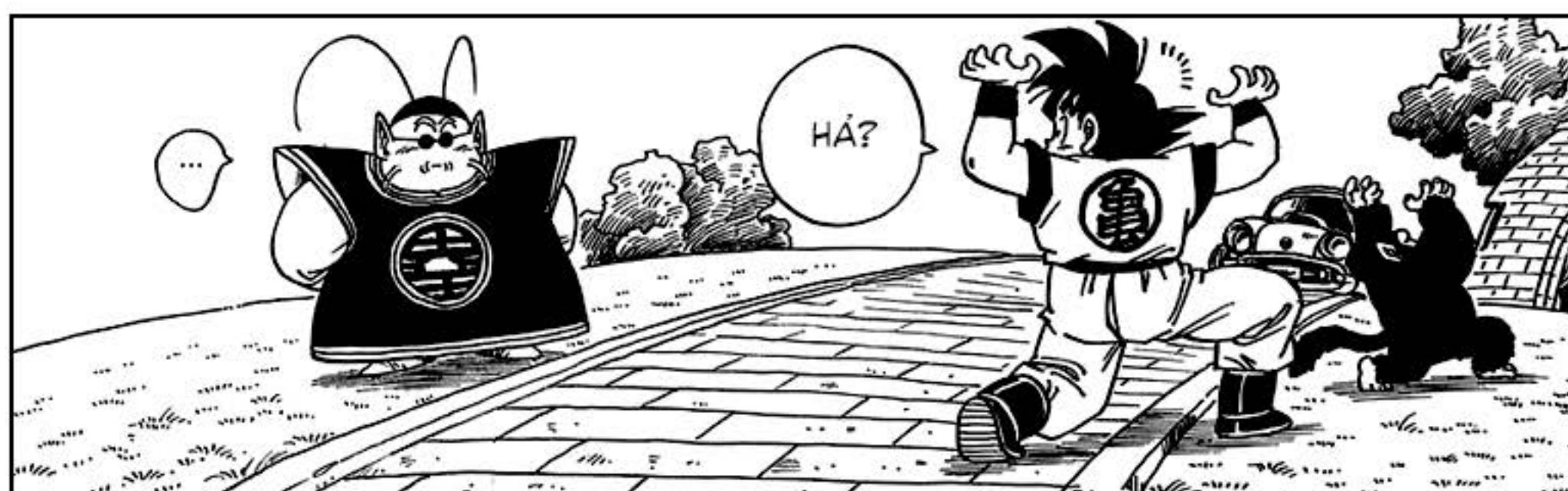








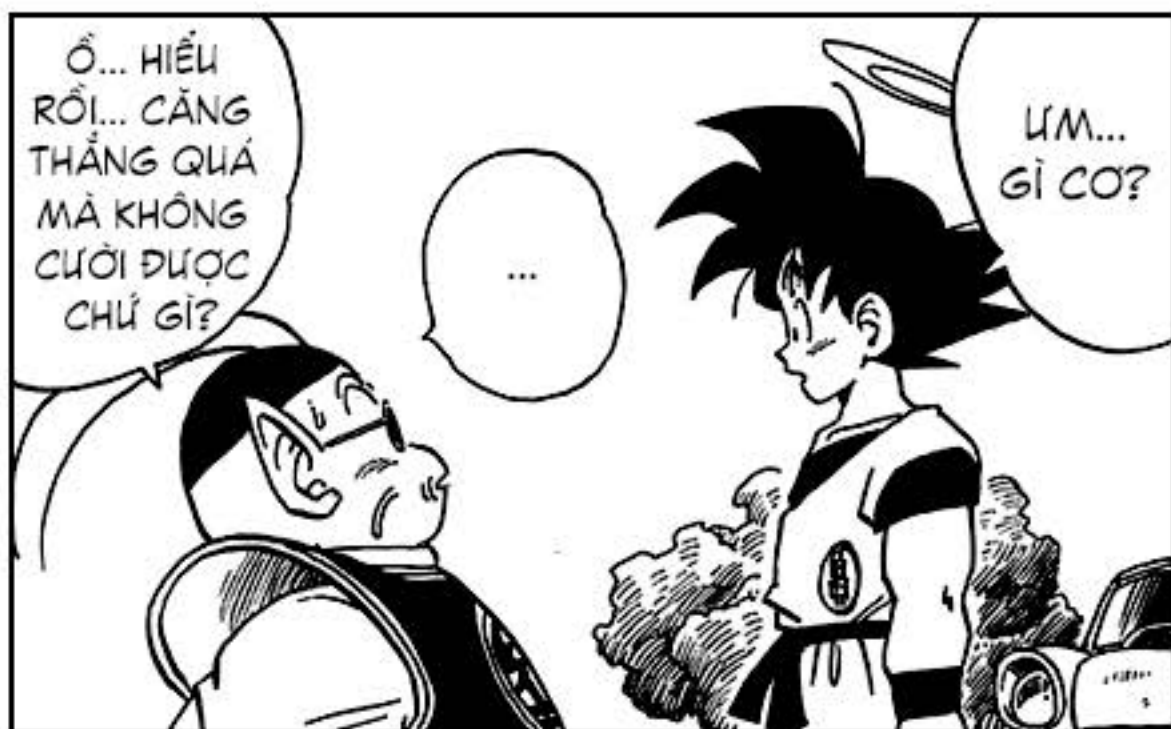




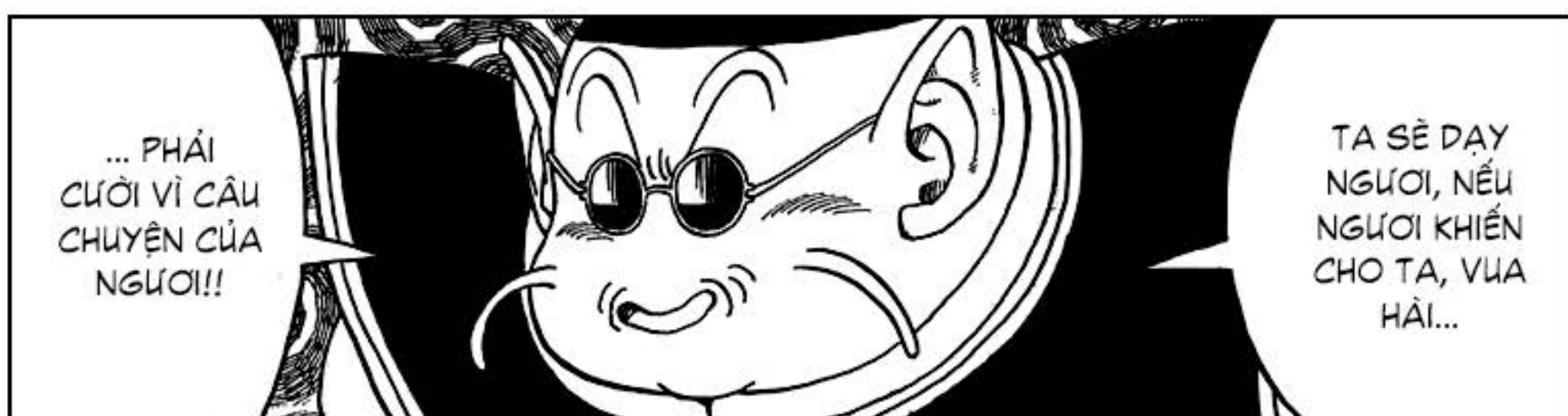








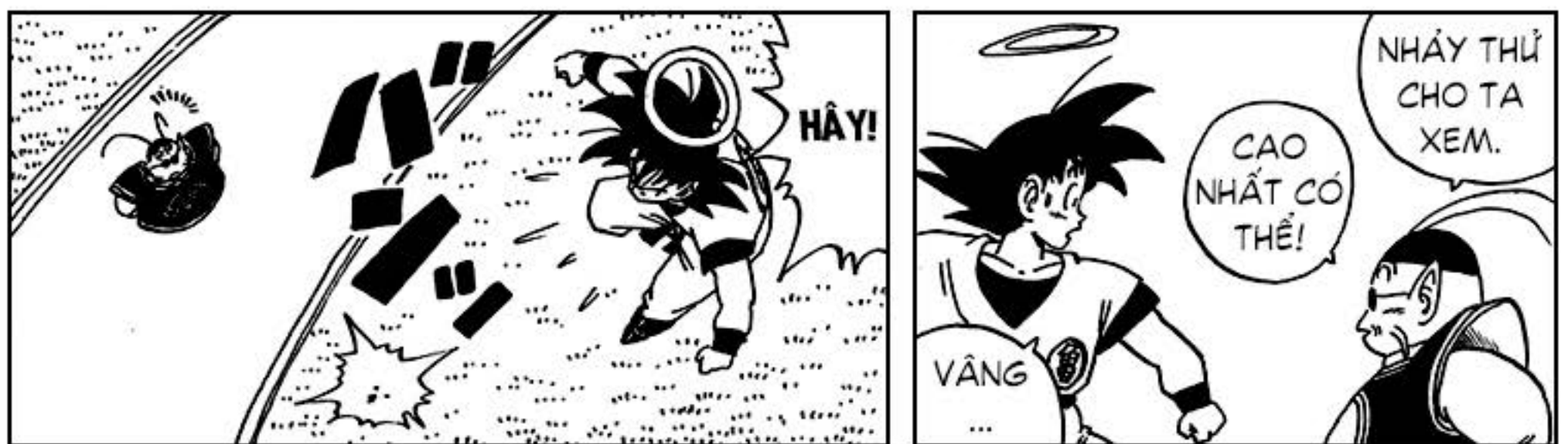
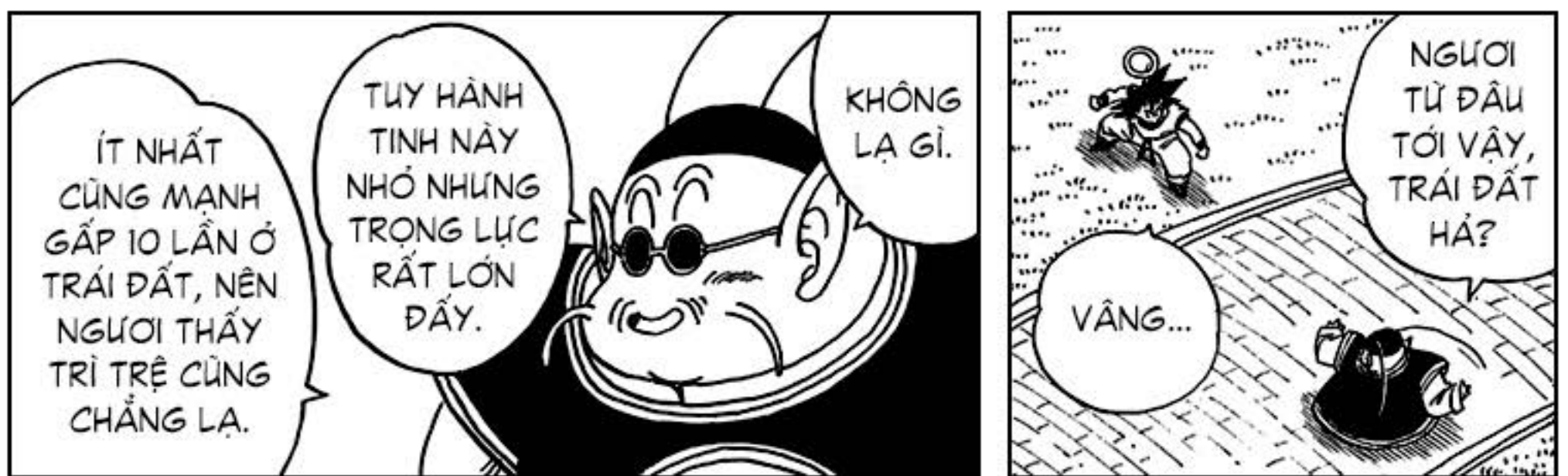




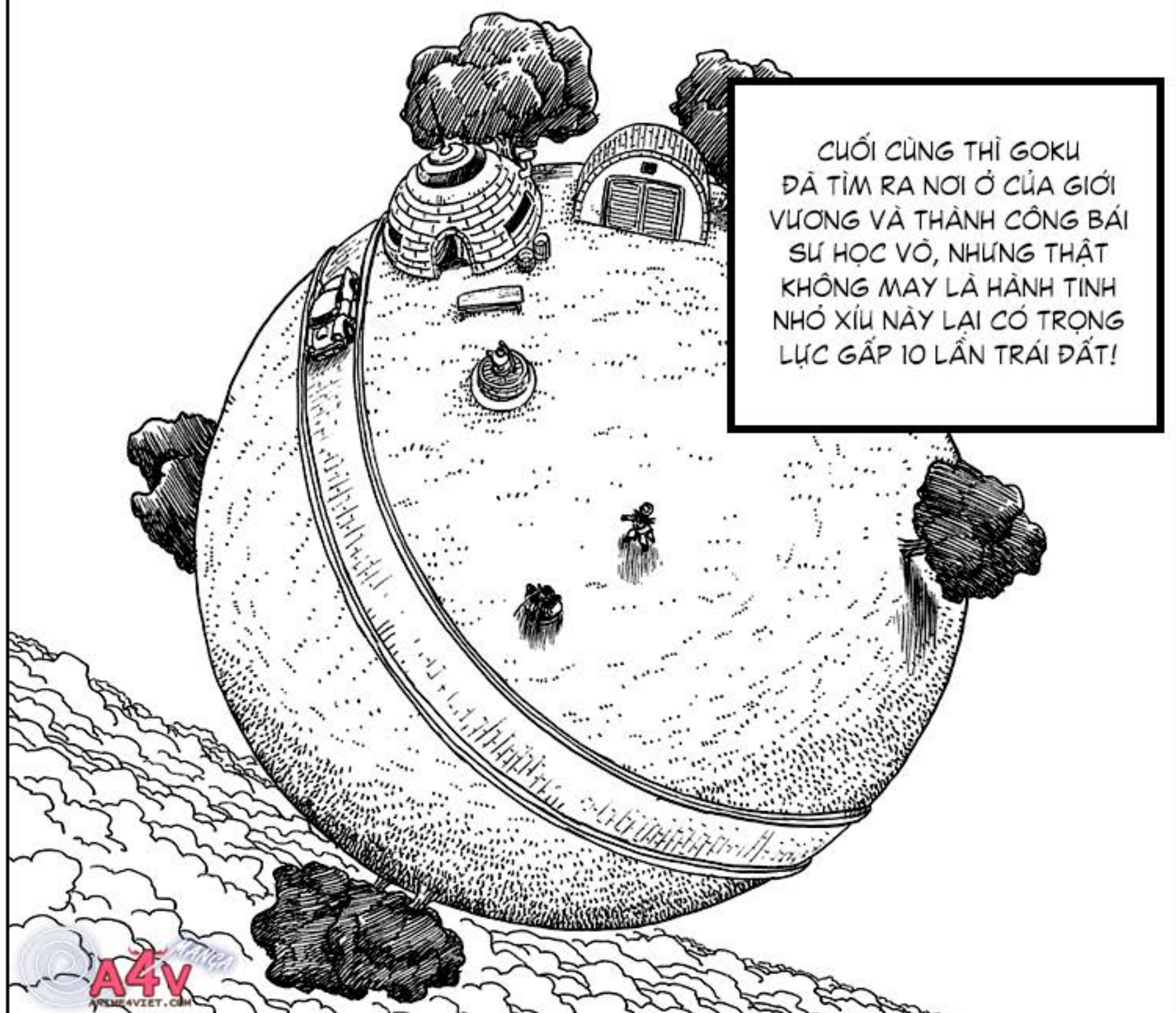




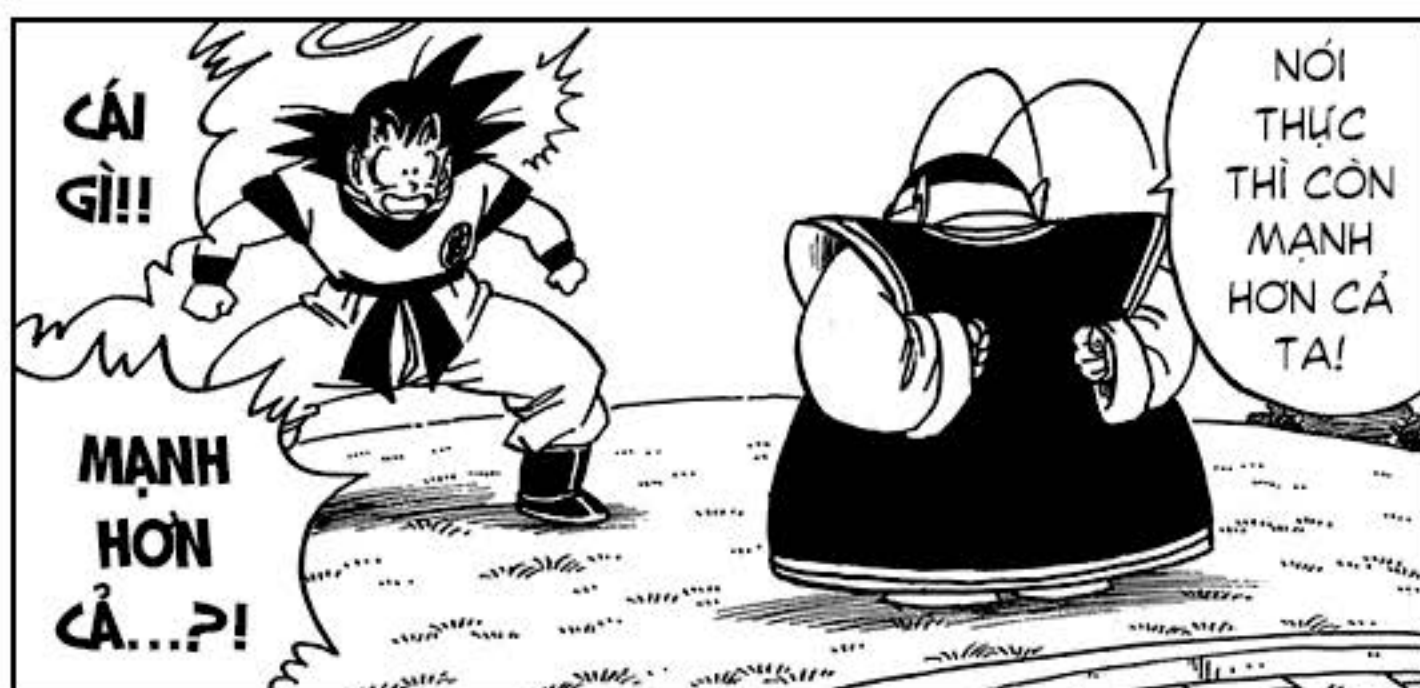




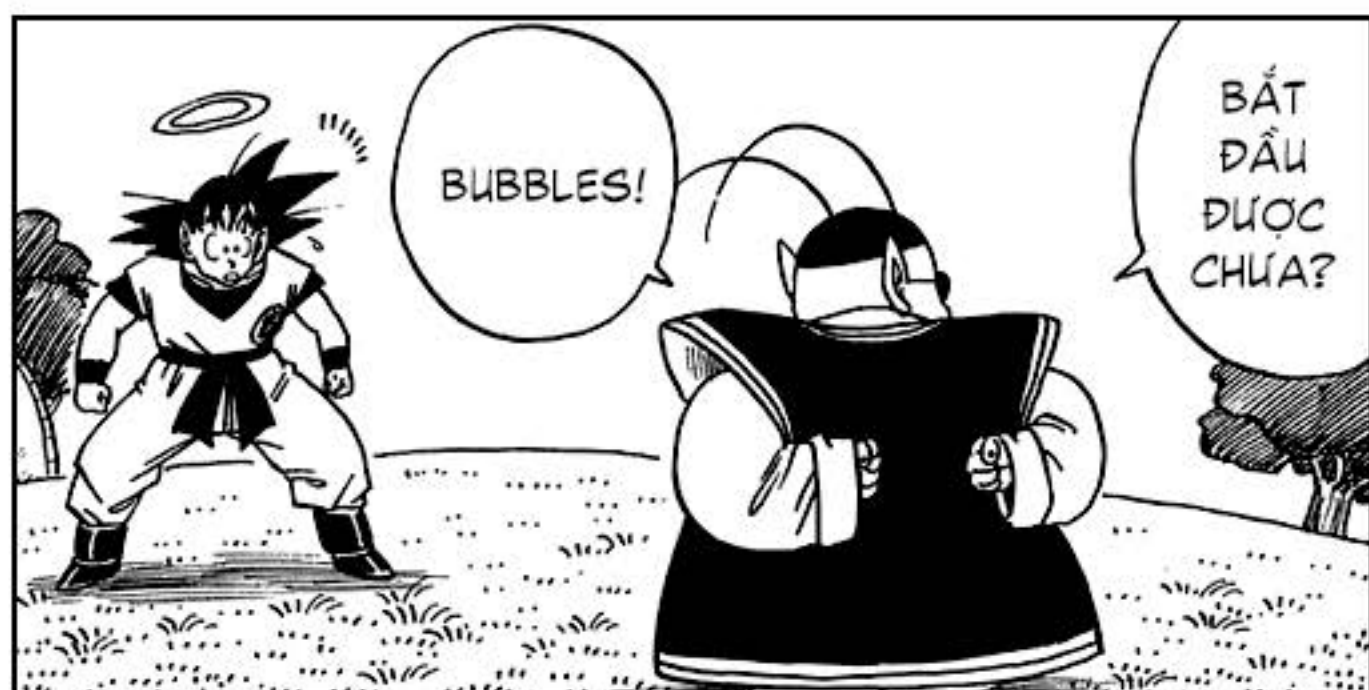
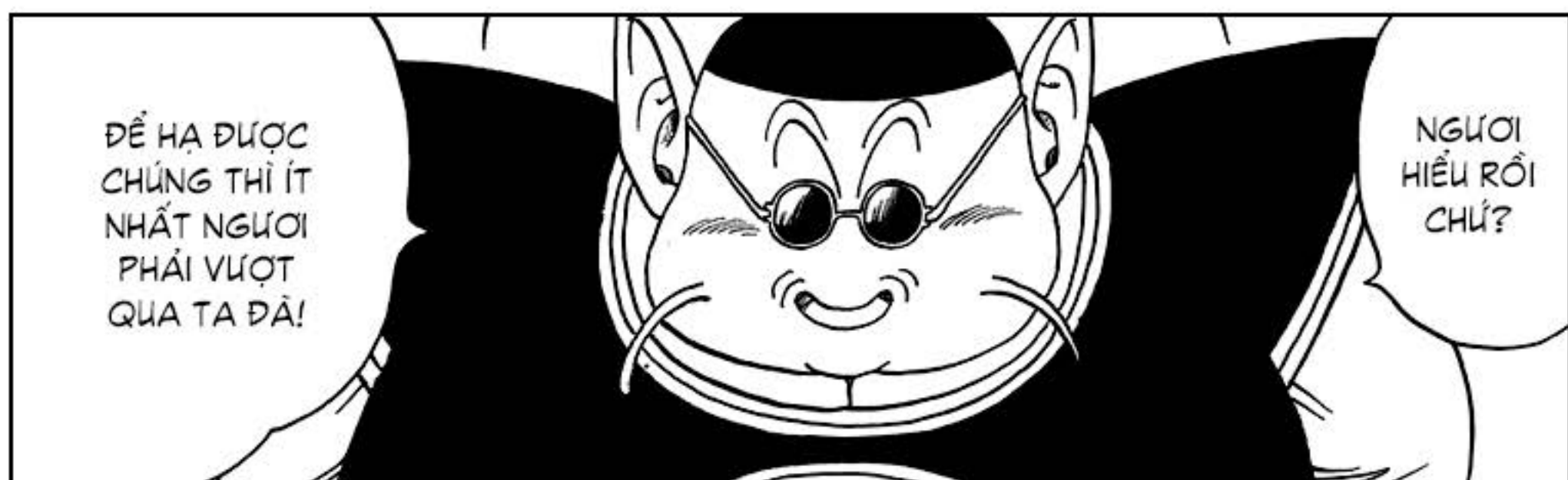




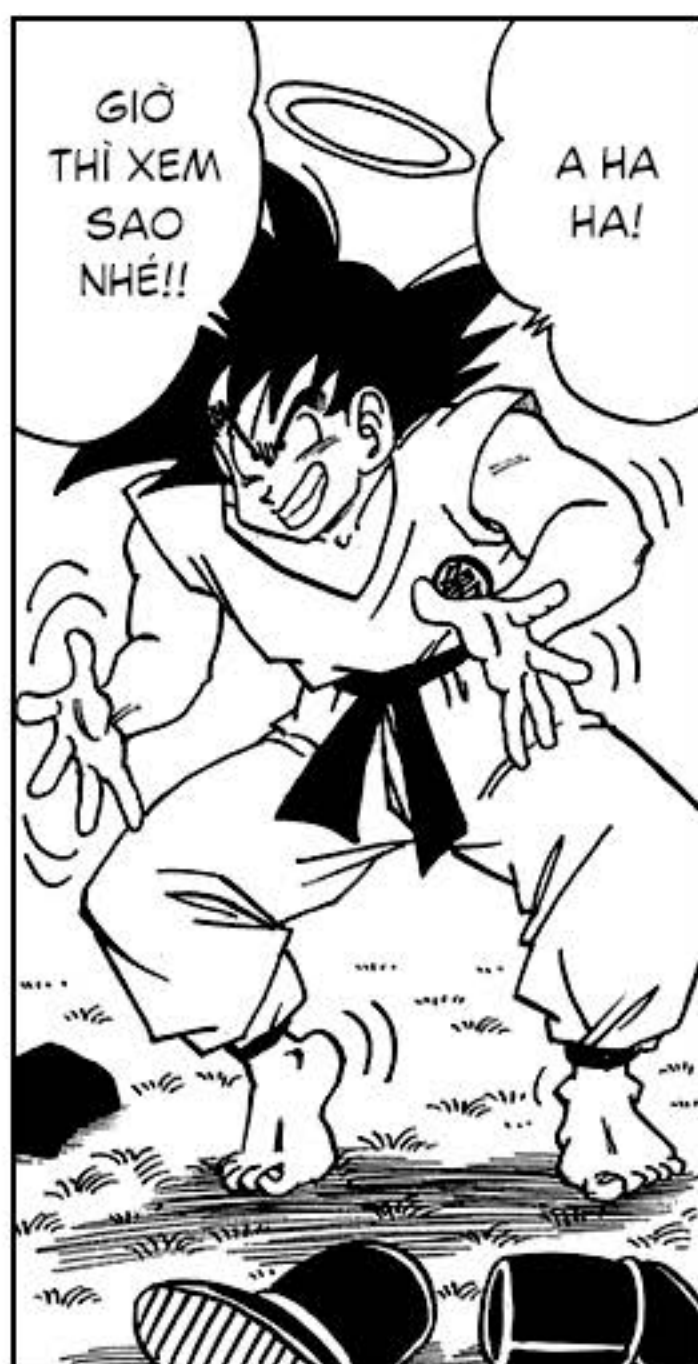
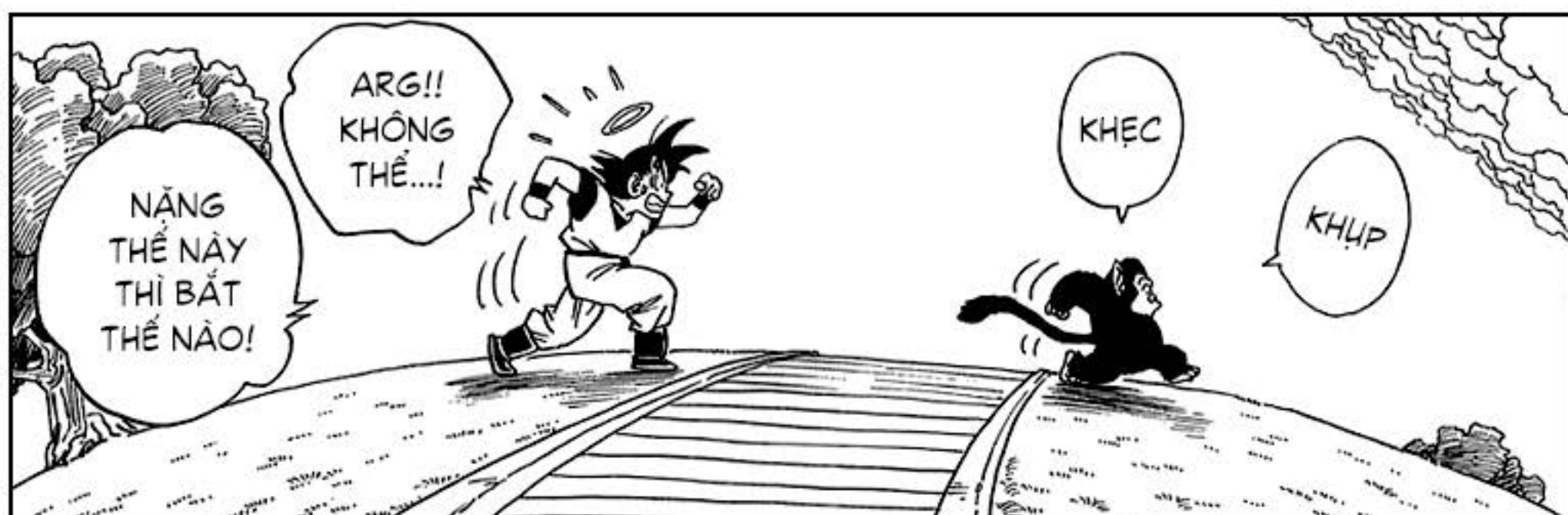




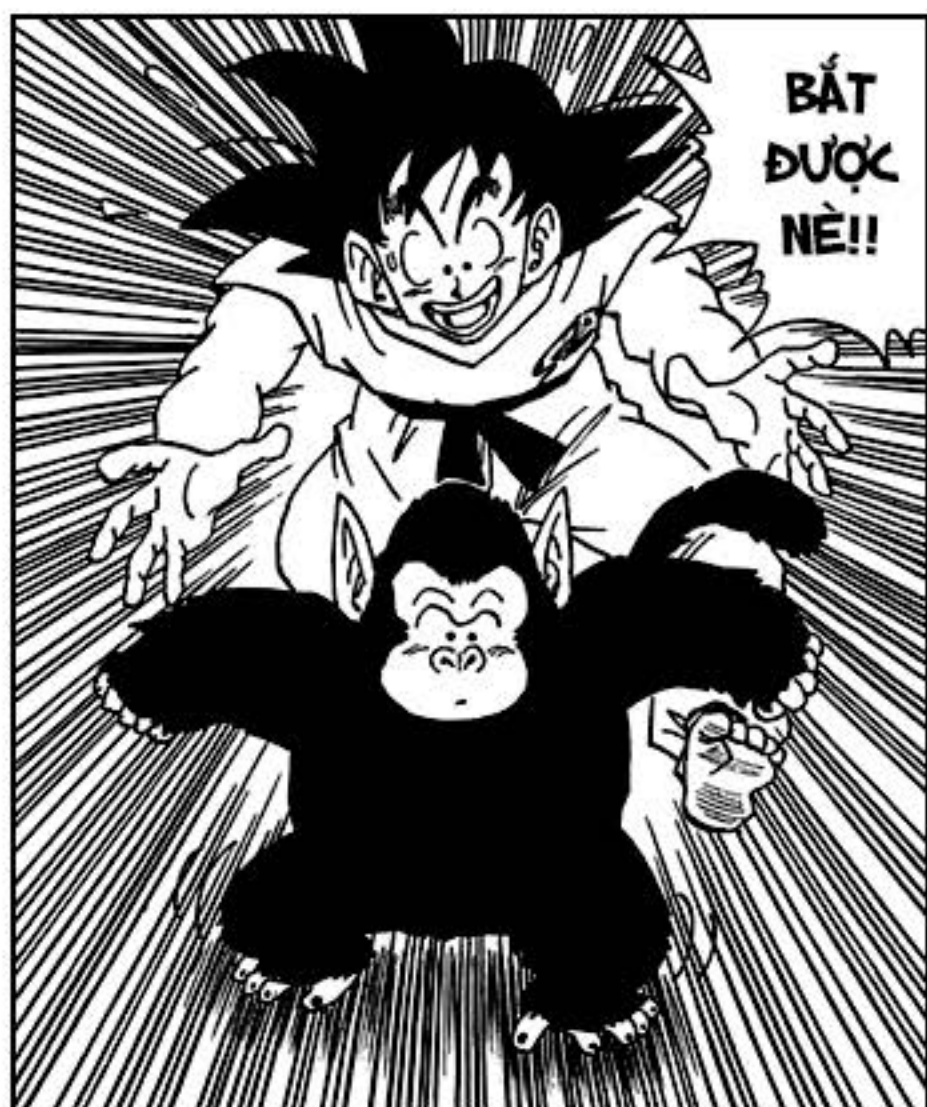




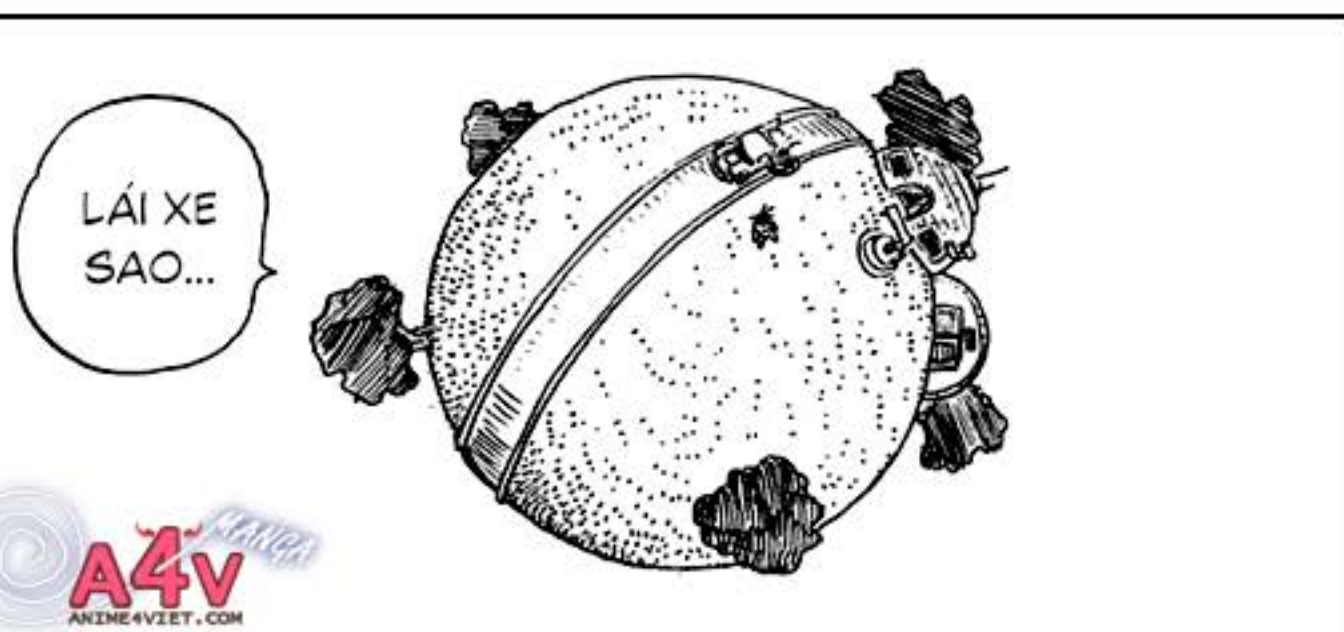




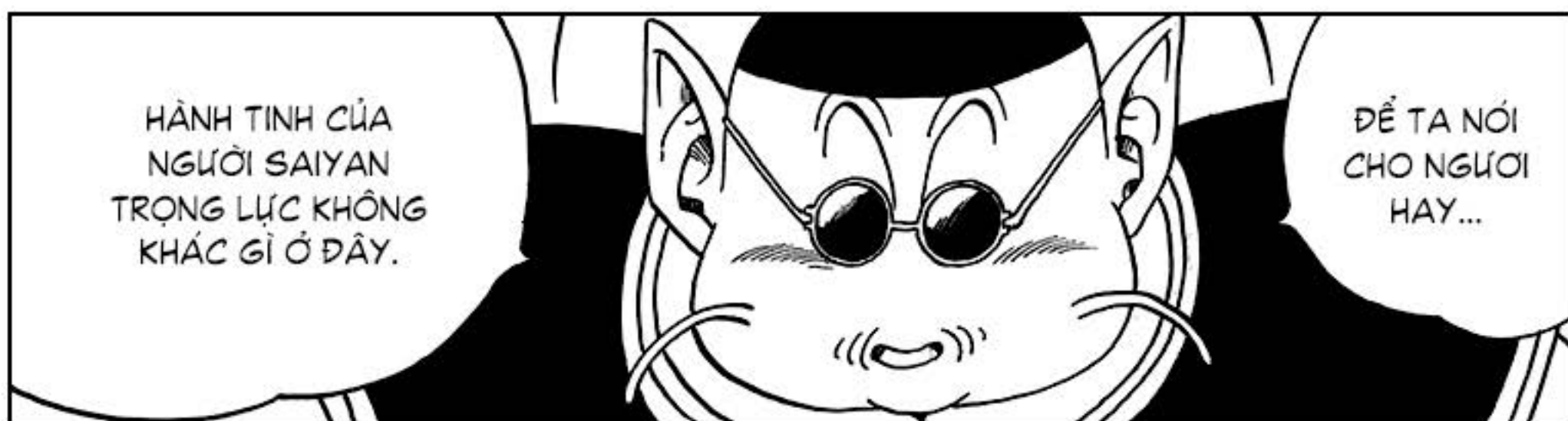
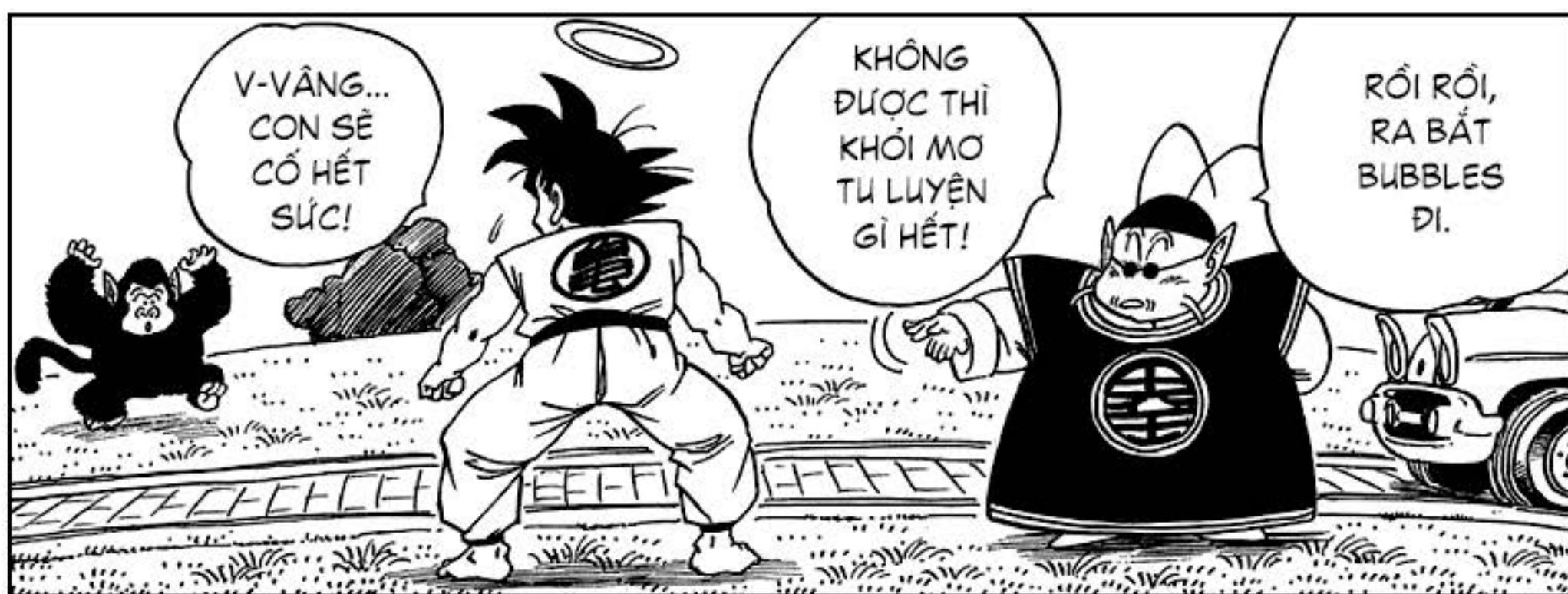




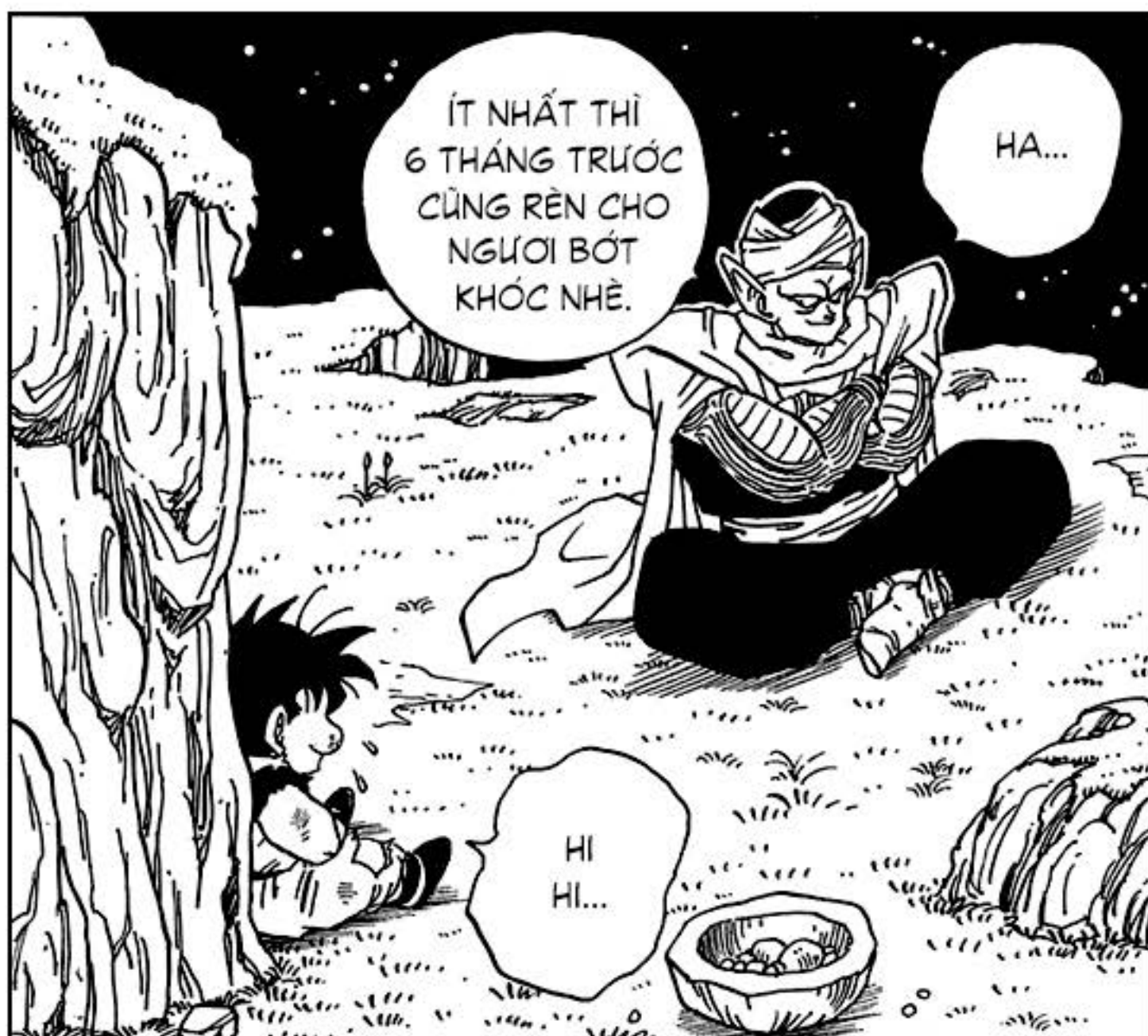




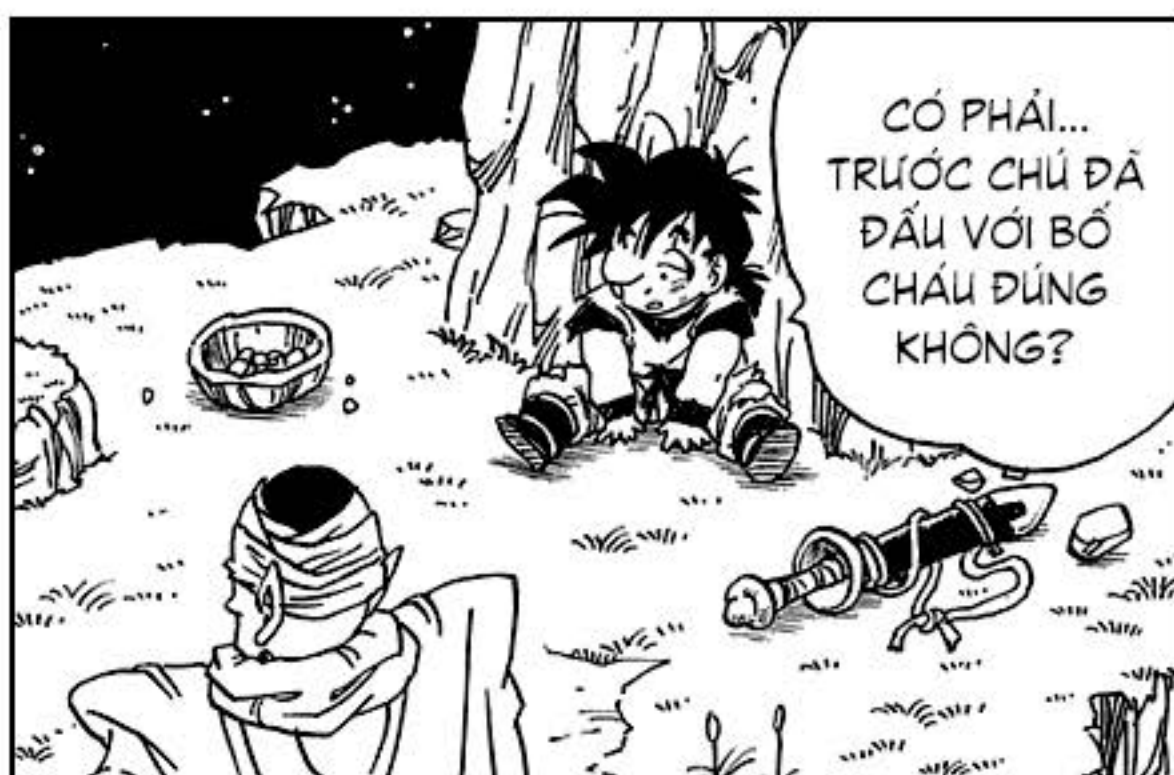




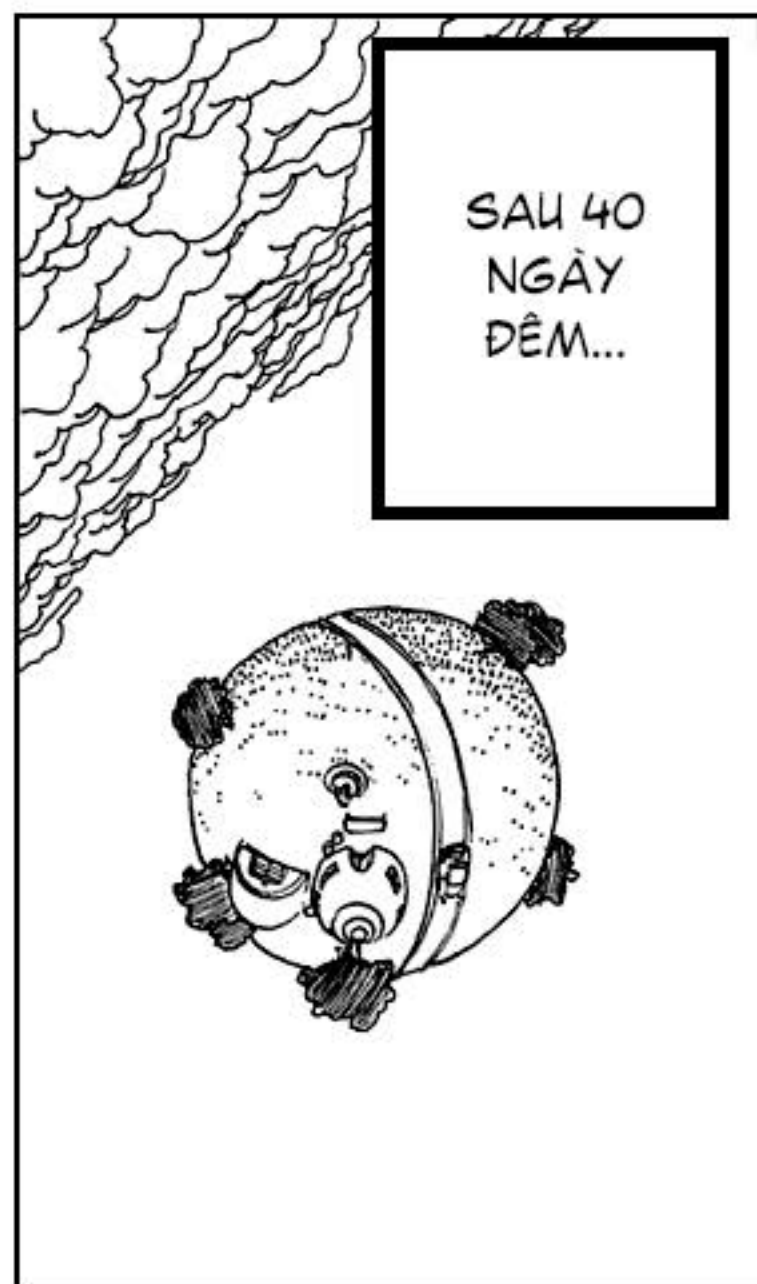
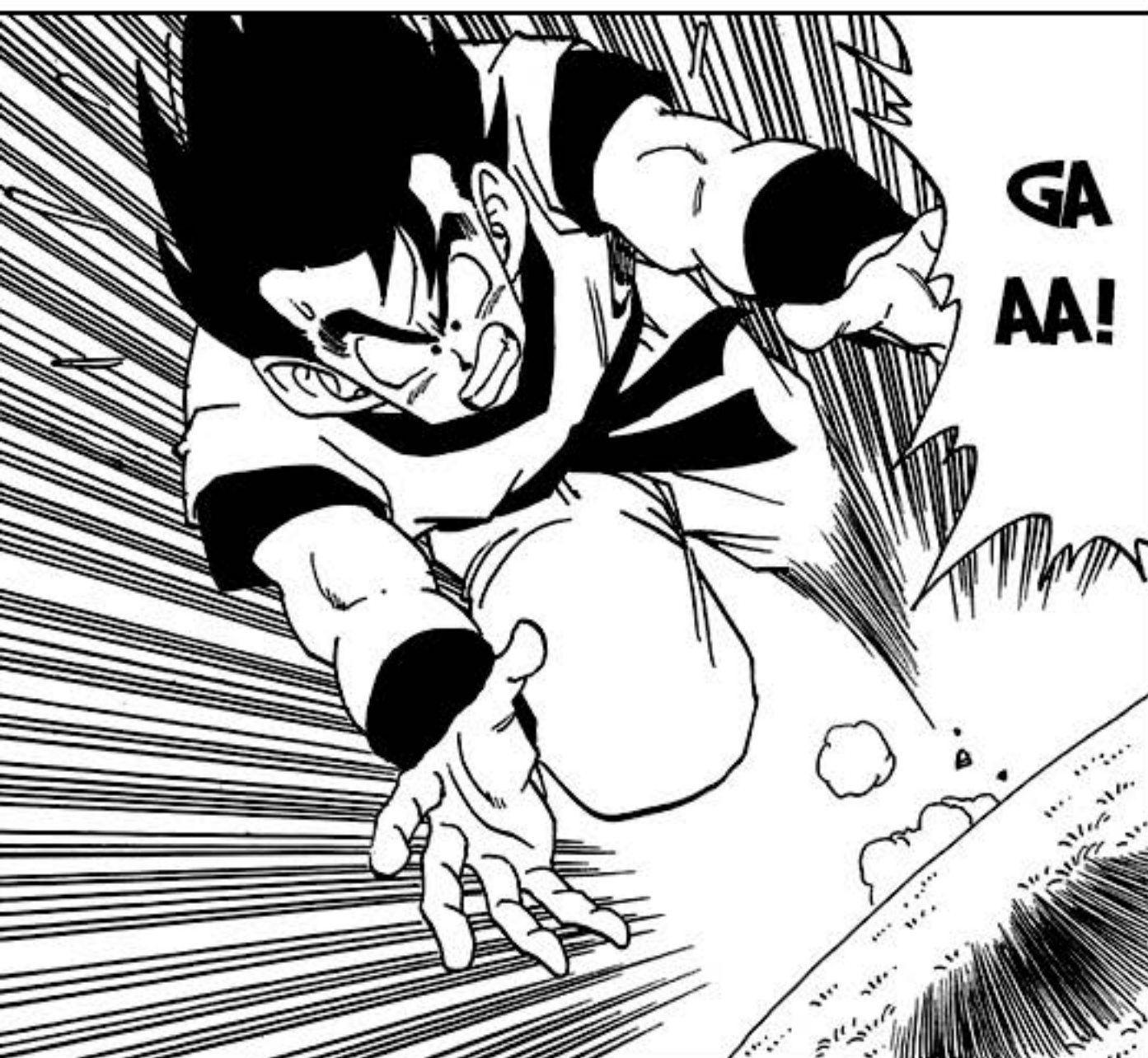




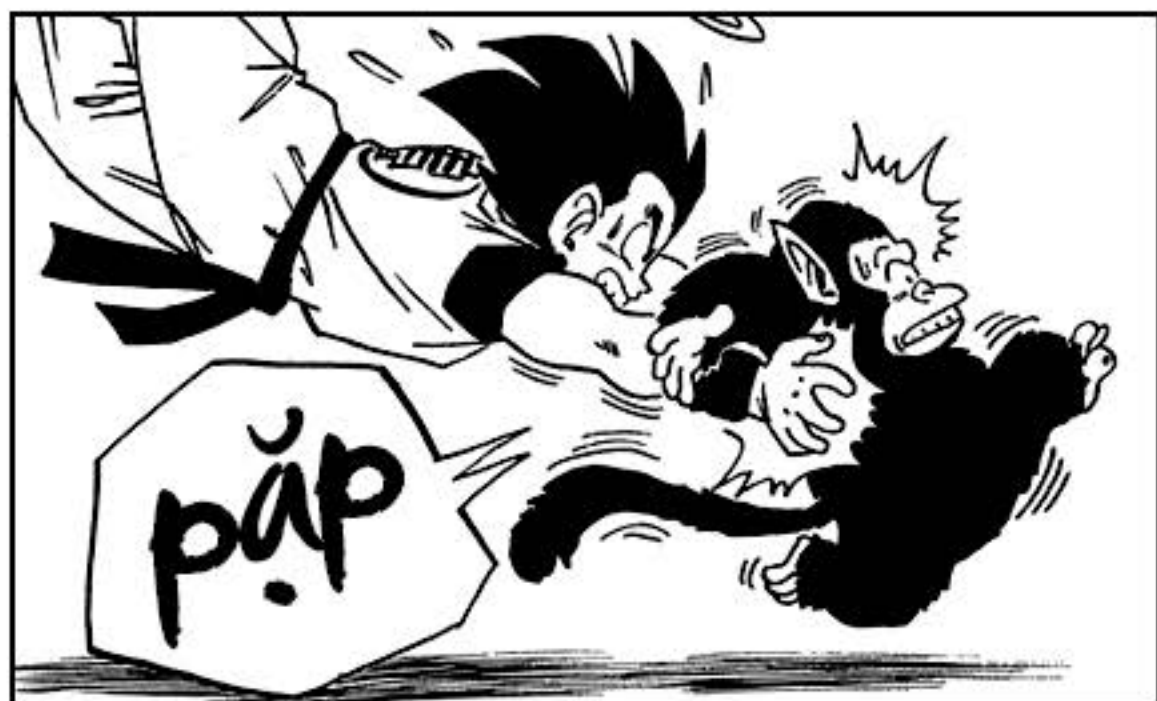














GIỚI VƯƠNG  
CHƯỞNG MÀ  
MÌNH KHÔNG THỂ  
LUYỆN THÀNH...!!!  
CUỐI CÙNG CŨNG  
CÓ NGƯỜI CÓ  
CƠ HỘI...



CON  
SẴN  
SÀNG  
!!



NGƯỜI  
CÓ CHẮC LÀ  
VƯỢT QUA  
ĐƯỢC  
KHÔNG?!



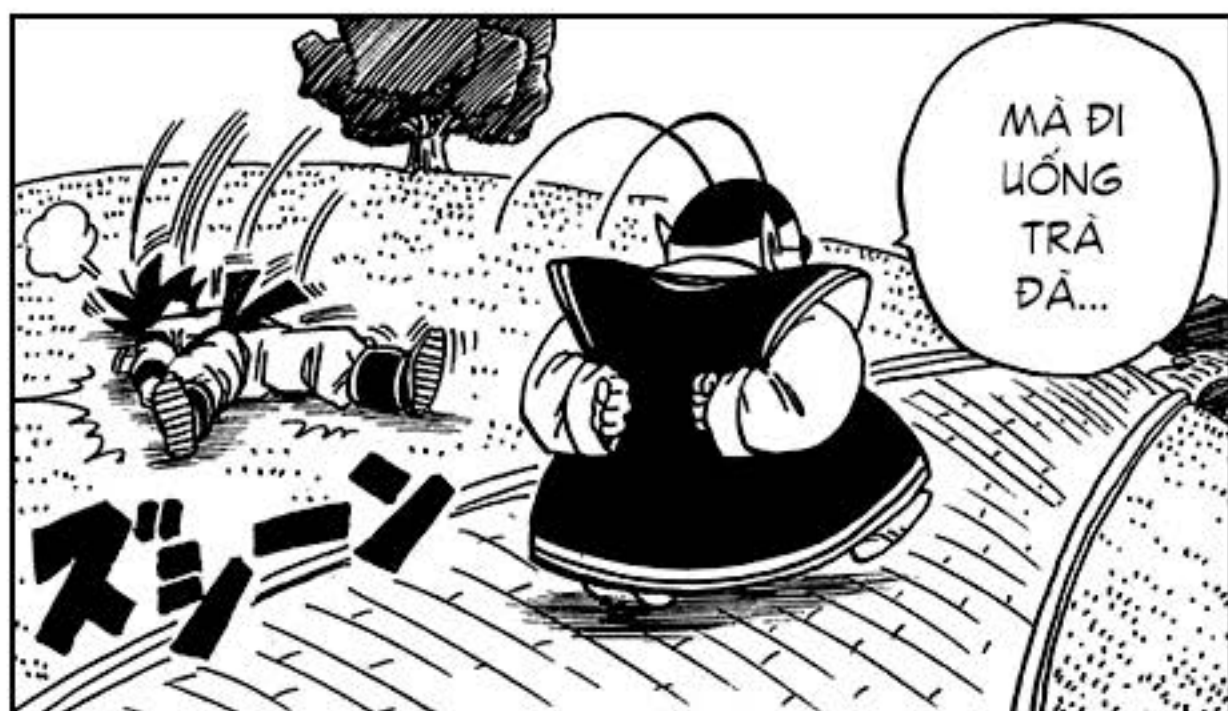
SẴN SÀNG  
RỒI CHỨ GÌP! NÓI  
TRƯỚC PHƯƠNG  
THỨC HUẤN LUYỆN  
CỦA TA GIAN KHỔ  
HƠN NGƯỜI NGHĨ  
NHIỀU!!!

CON  
SẴN  
SÀNG  
!!!

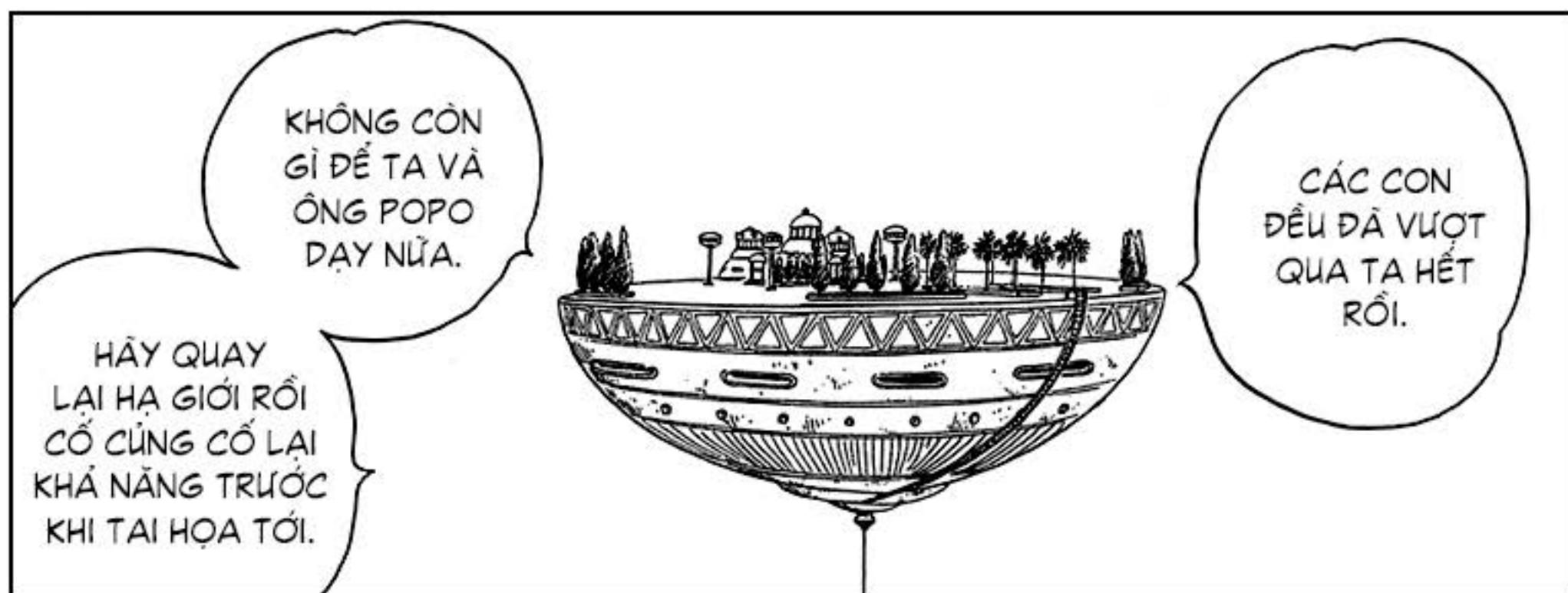


THỂ  
CHẤT! TINH  
THẦN!! CÁI  
GÌ CŨNG  
PHẢI NHẤT  
HẾT!!!

PHẢI THẬT  
MẠNH MỀ!!!  
MẠNH NHẤT  
VŨ TRỤ  
LUÔN!!









VÀ RỒI GIỜ  
PHÚT CHIẾN  
ĐẤU ĐÃ CẬN  
KỀ....!







BĂNG QUA KHÔNG  
GIAN SÂU THẳM...  
MỘT BỘ ĐÔI HỦY  
DIỆT... KHÔNG THỂ  
NGĂN CẢN... ĐANG  
HƯỚNG TỚI TRÁI ĐẤT...  
TRONG KHI ĐÓ...



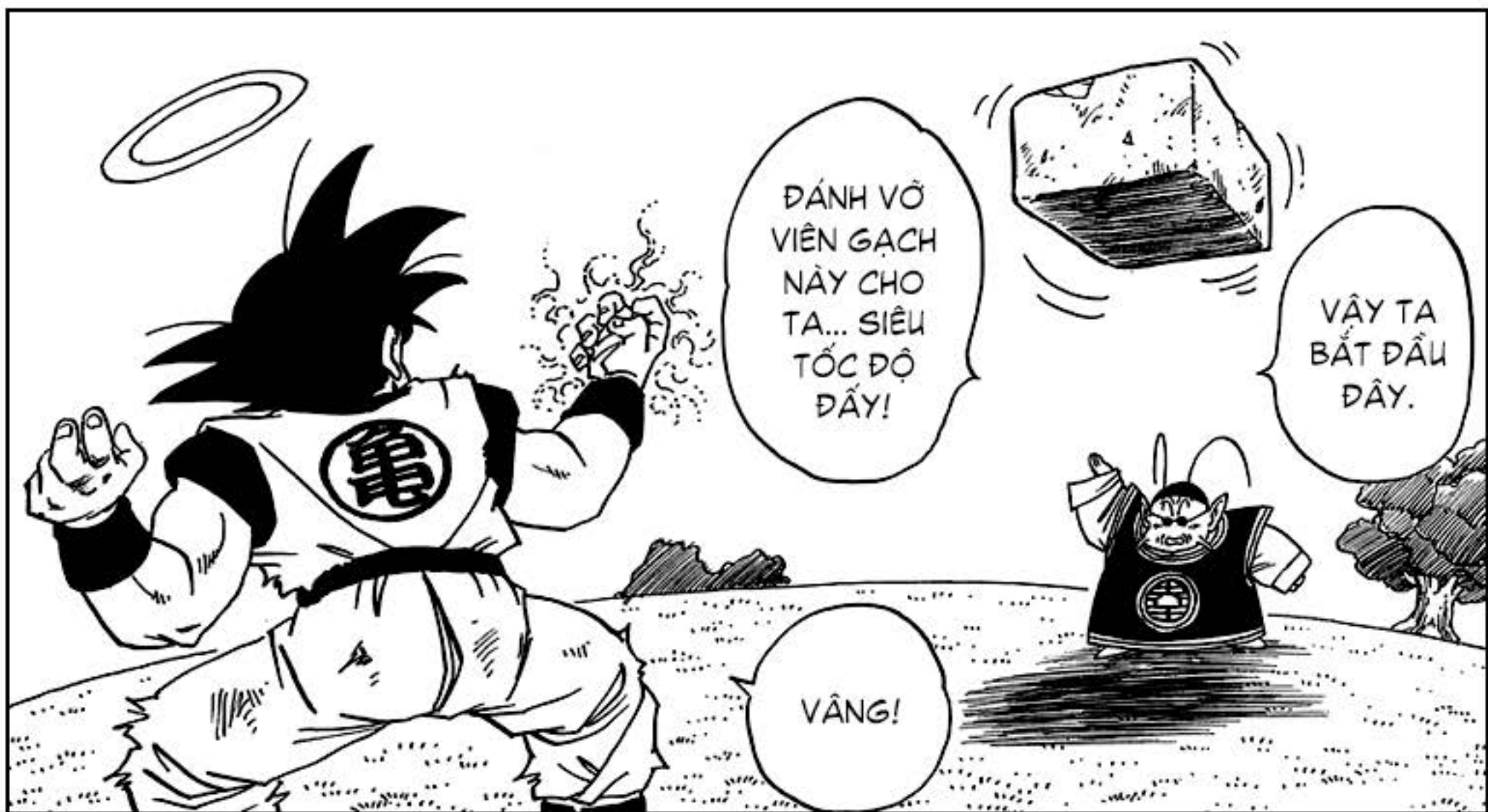
HA!!



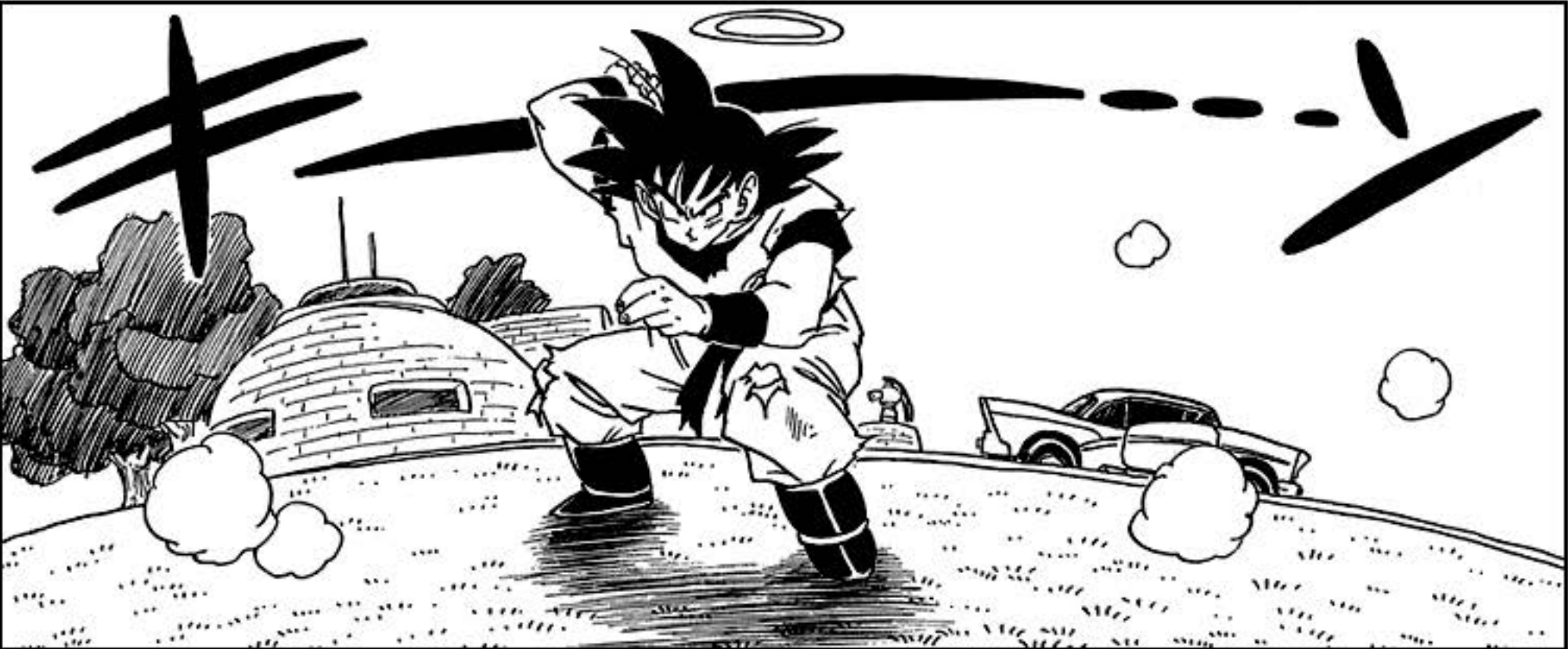
ĐƯỢC  
RỒI! CON  
ĐÃ SẴN  
SÀNG!!







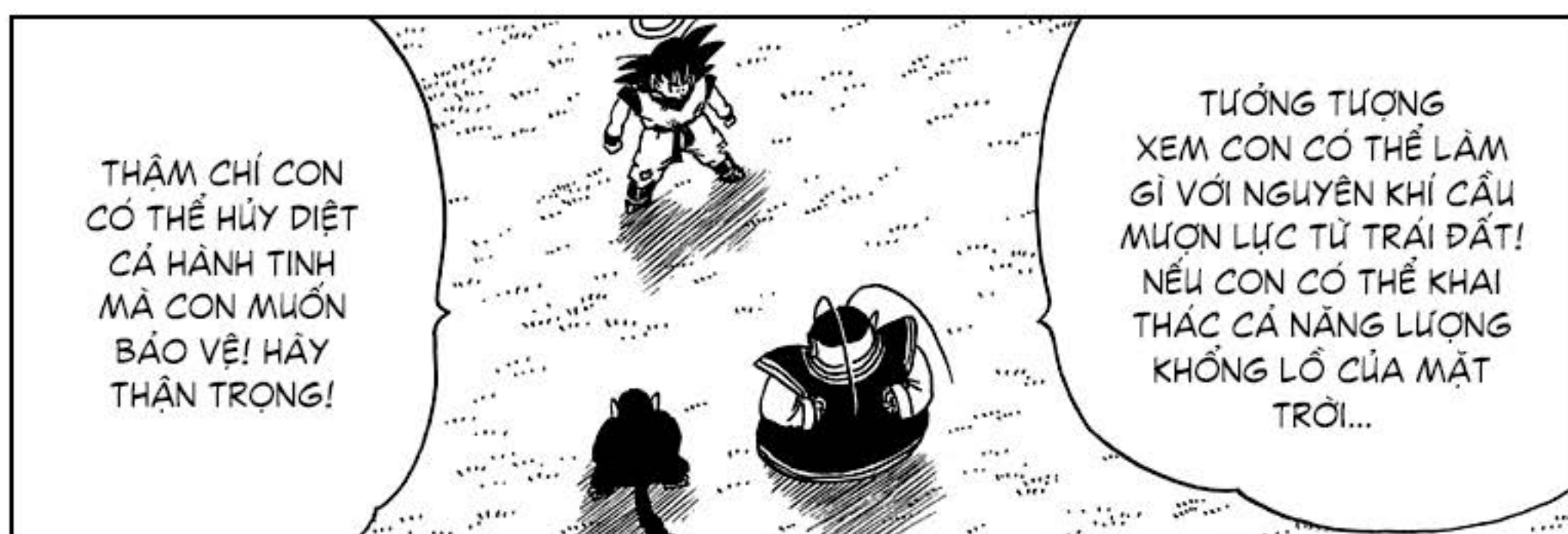




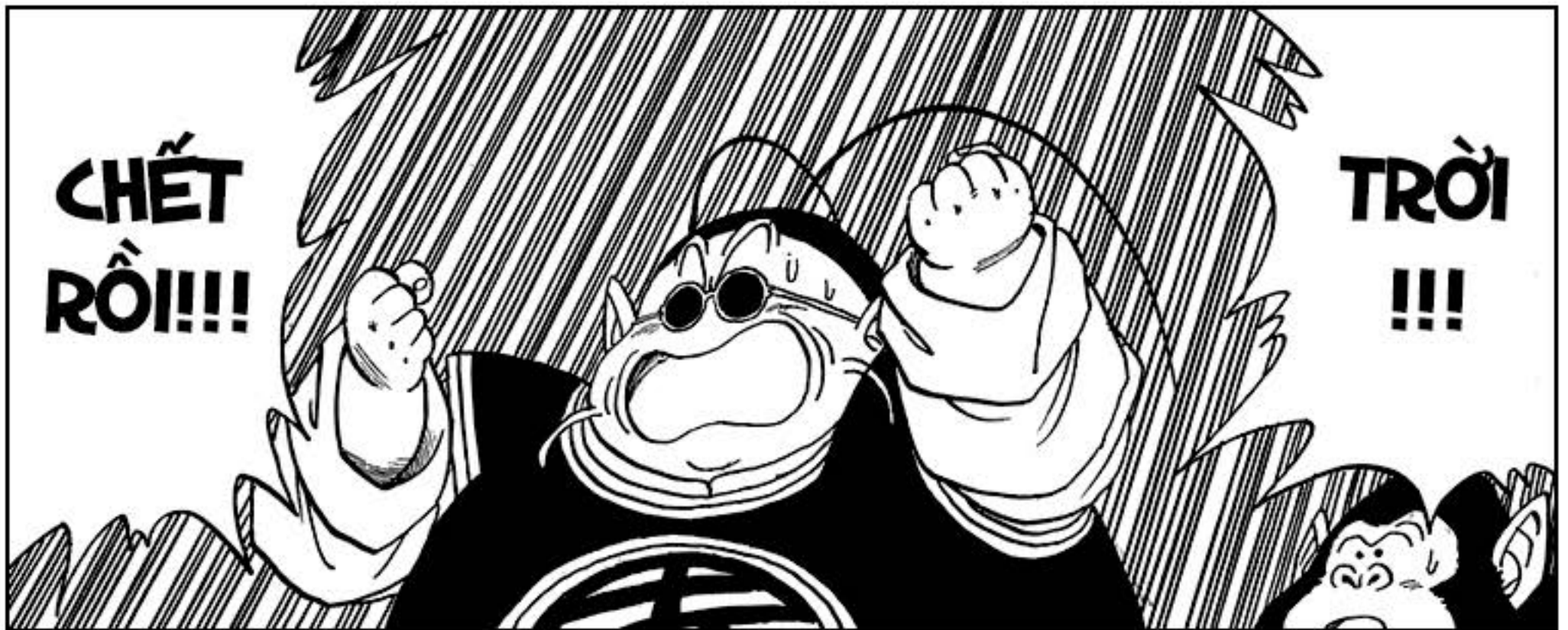








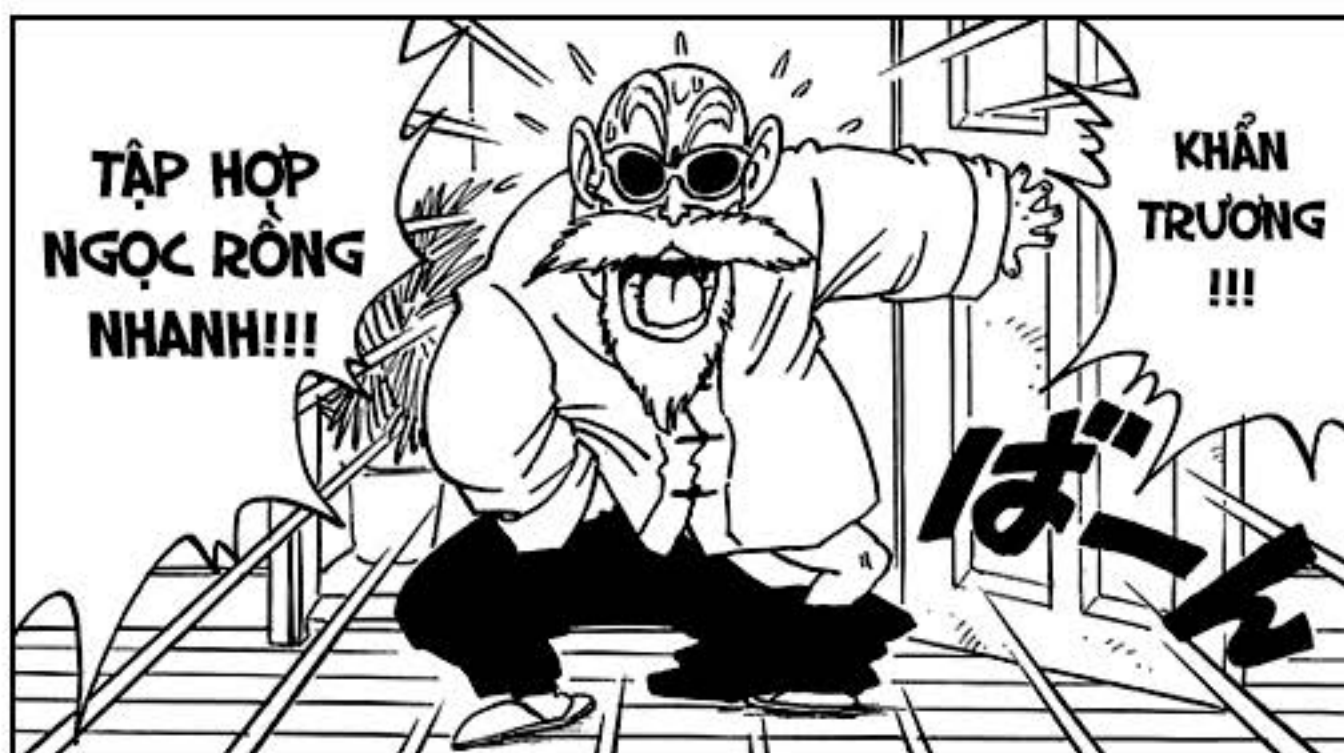
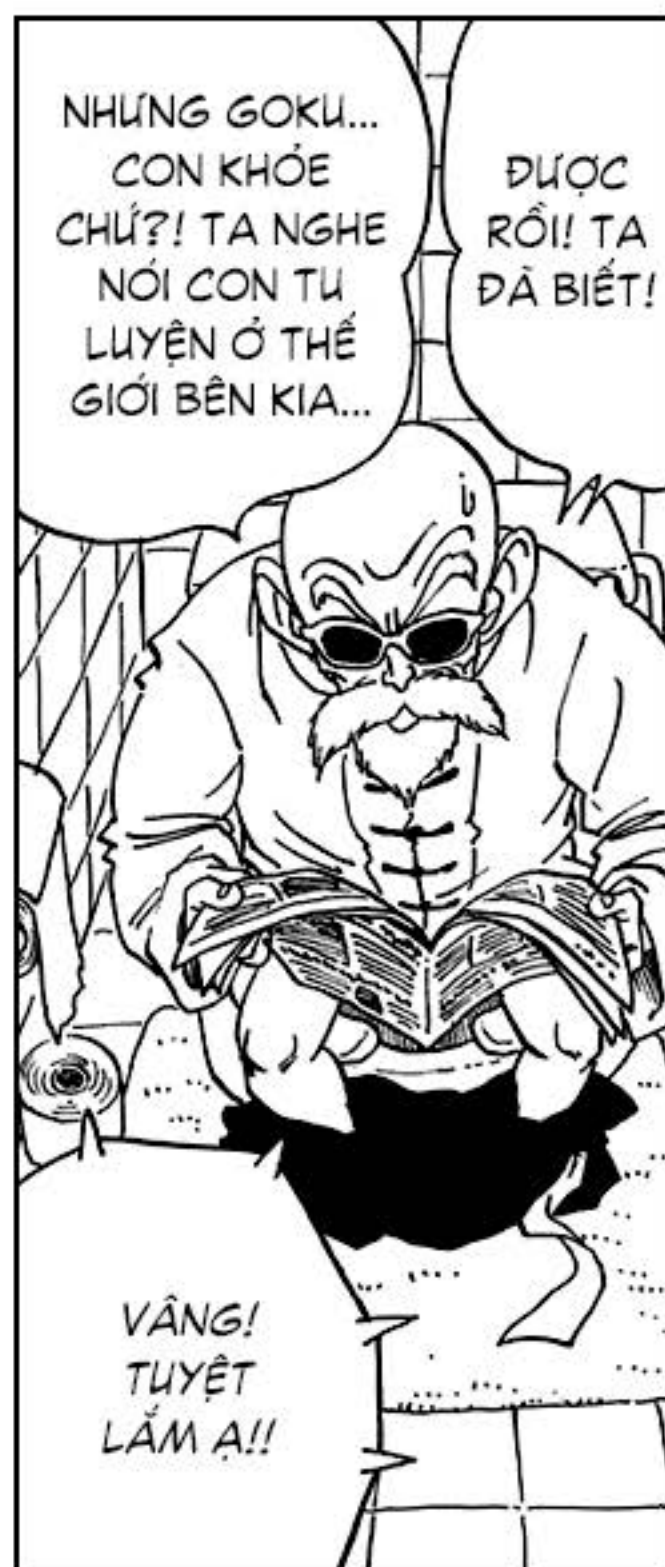
















\*T/N: CHỮ SAU LƯNG LÀ "GIỚI VƯƠNG"









điều  
đó thì dễ  
thôi.



VẬY THÌ  
LÀM ON HÃY  
HỒI SINH CHO  
SON GOKU.



!!

... BÔNG  
NHIÊN LẠI  
TỐI SẦM  
LẠI NHƯ  
THẾ!

RÕ  
RÀNG  
LÀ BAN  
NGÀY  
...



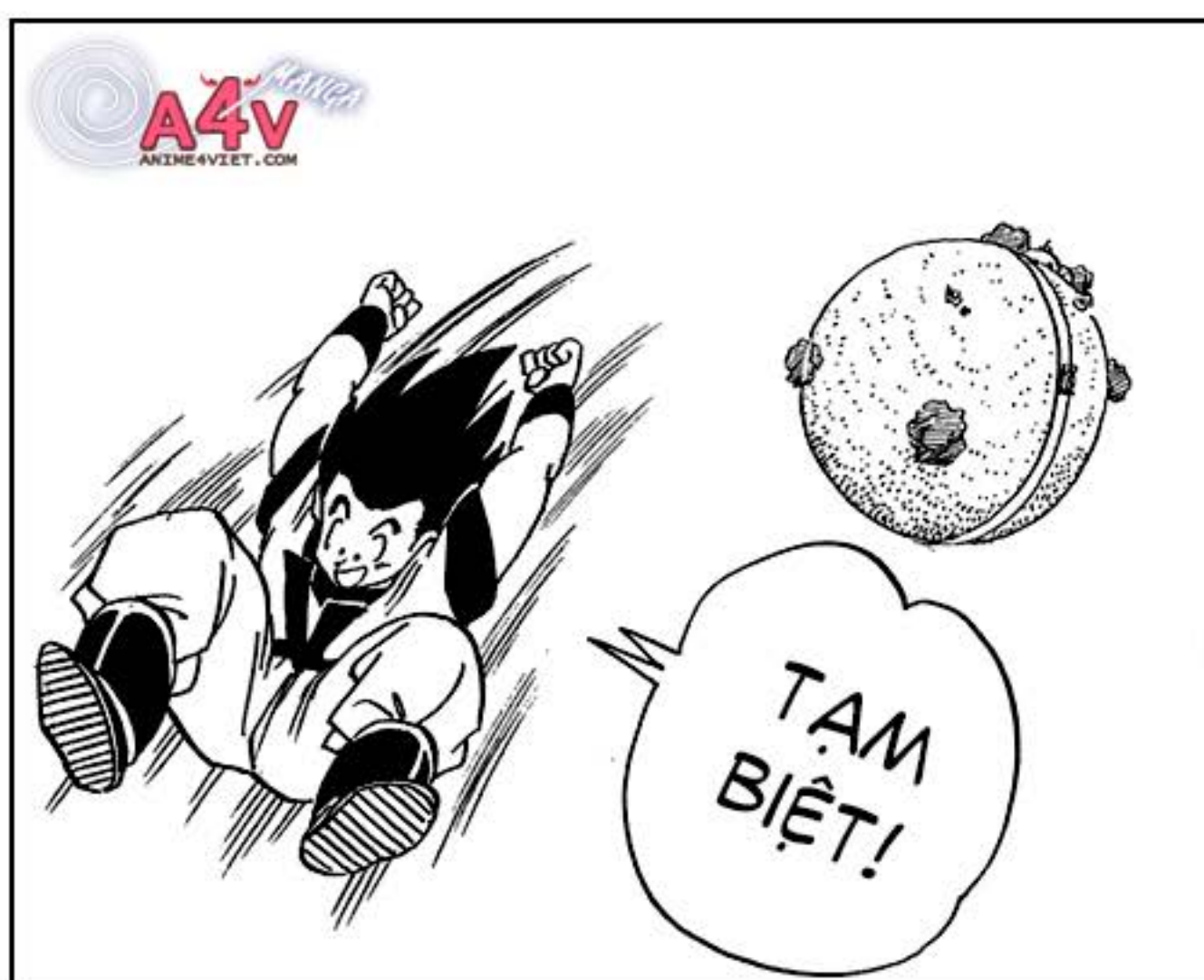
... CŨNG CÓ  
NGHĨA LÀ BỌN  
SAIYAN SẮP  
ĐẾN RỒI...



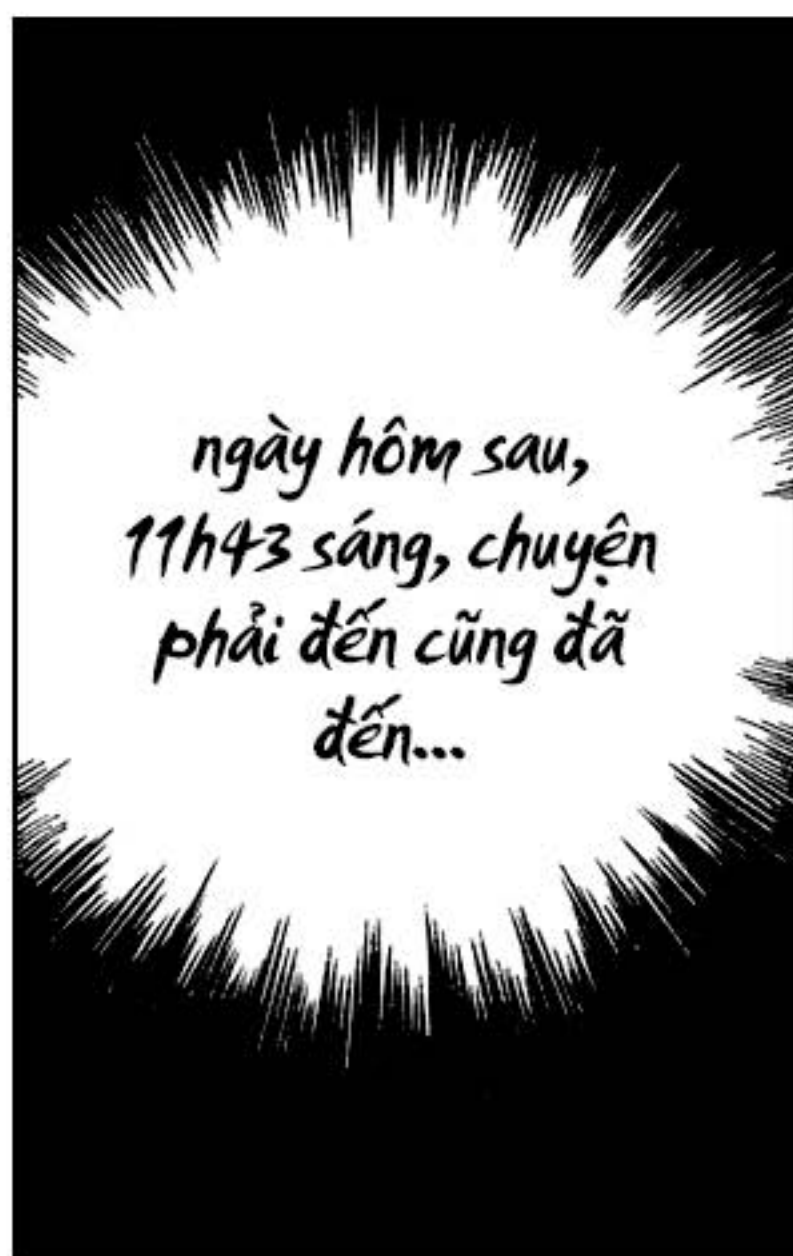
CUỐI  
CŨNG THÌ  
SON GOKU  
CŨNG HỒI  
SINH...



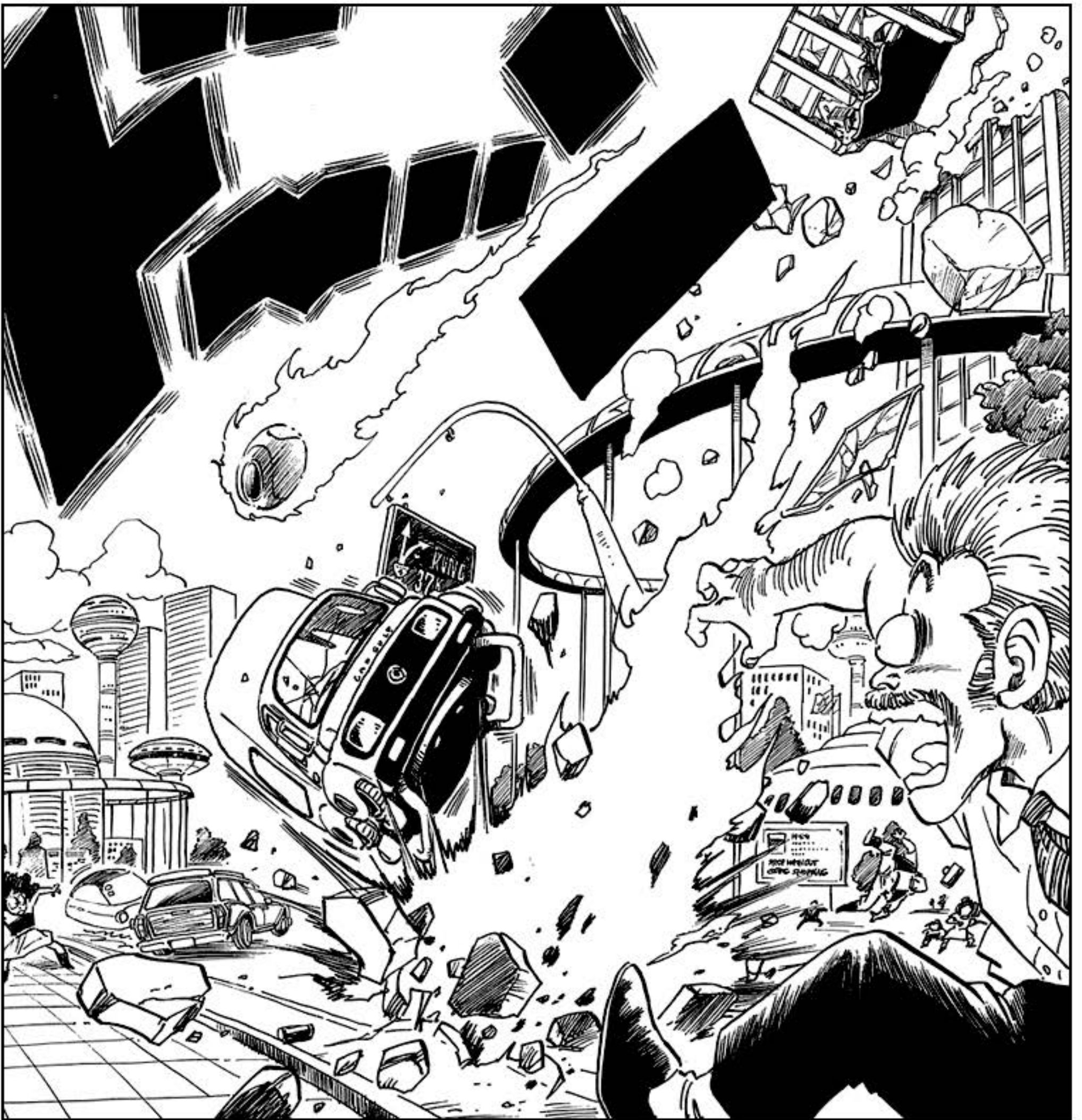




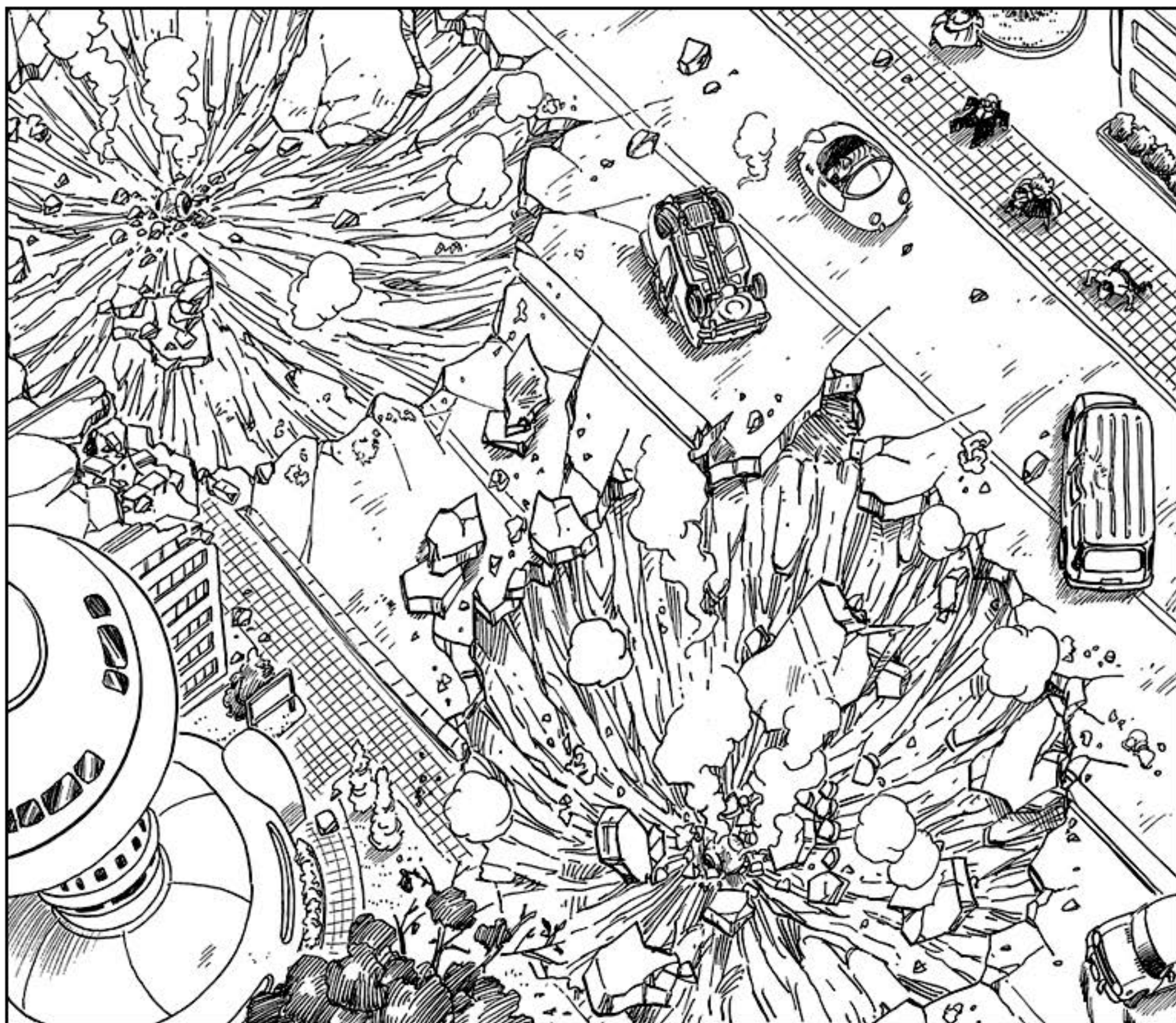




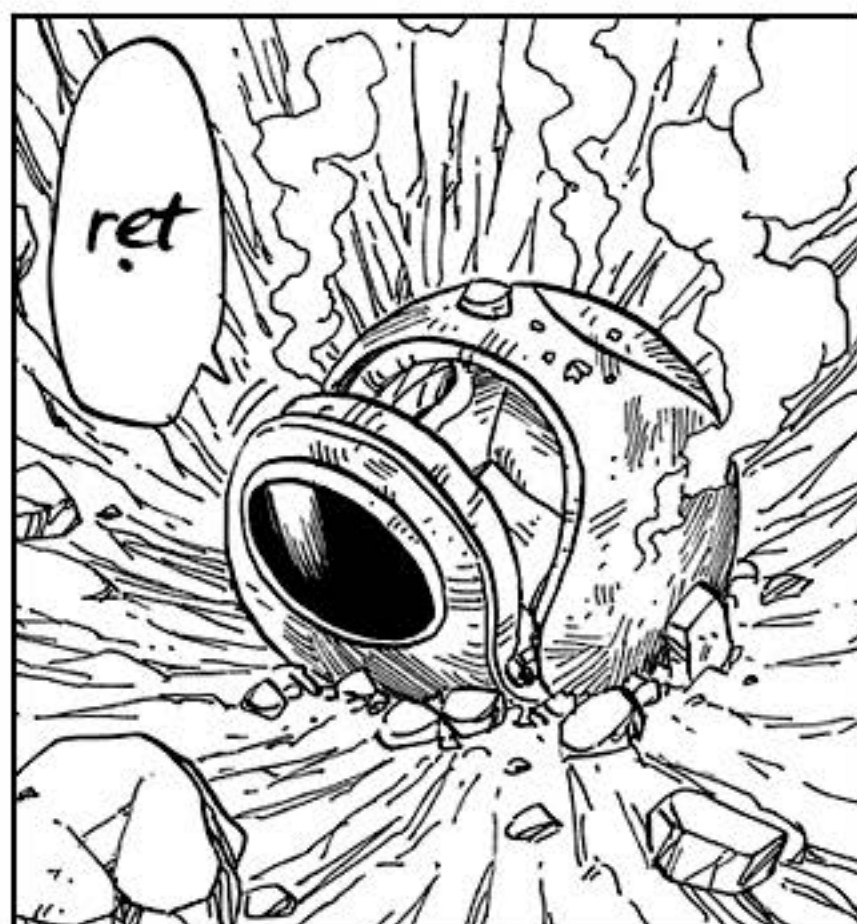
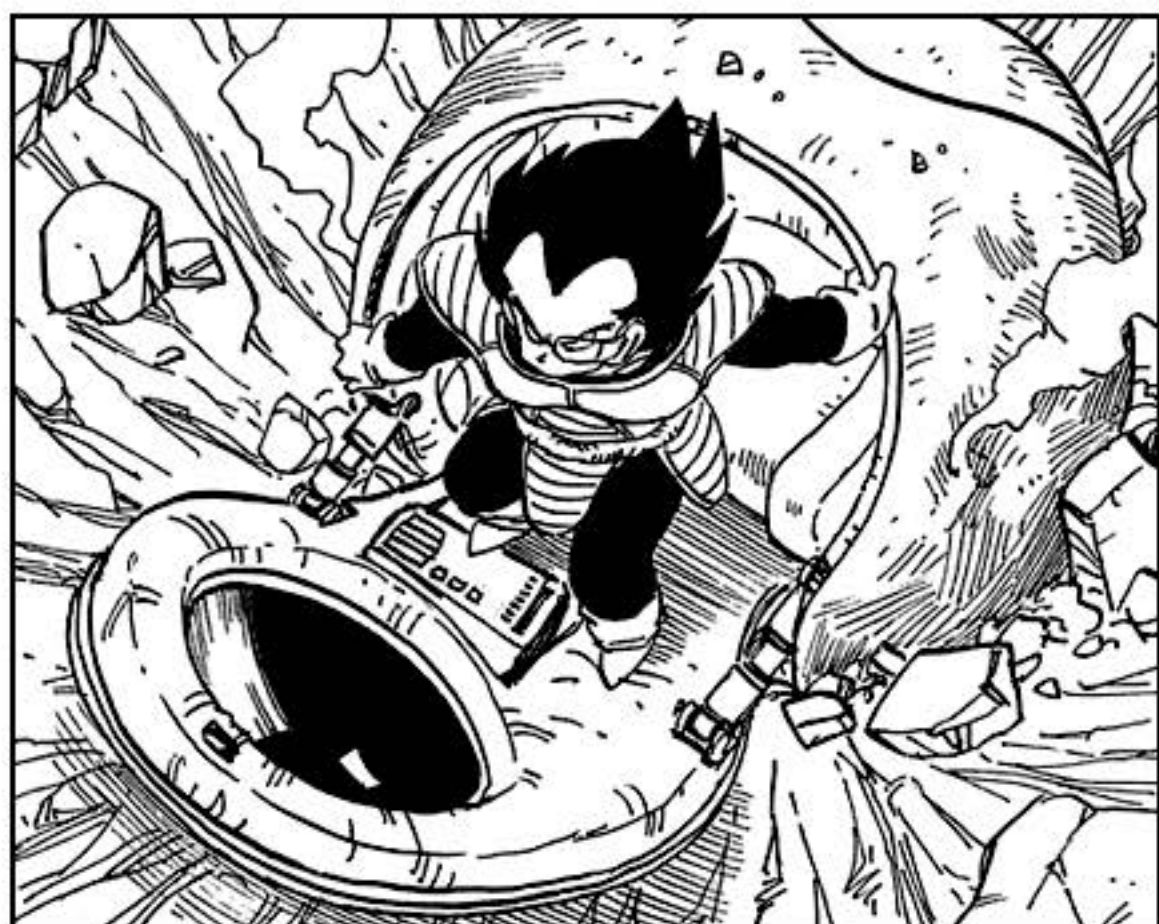
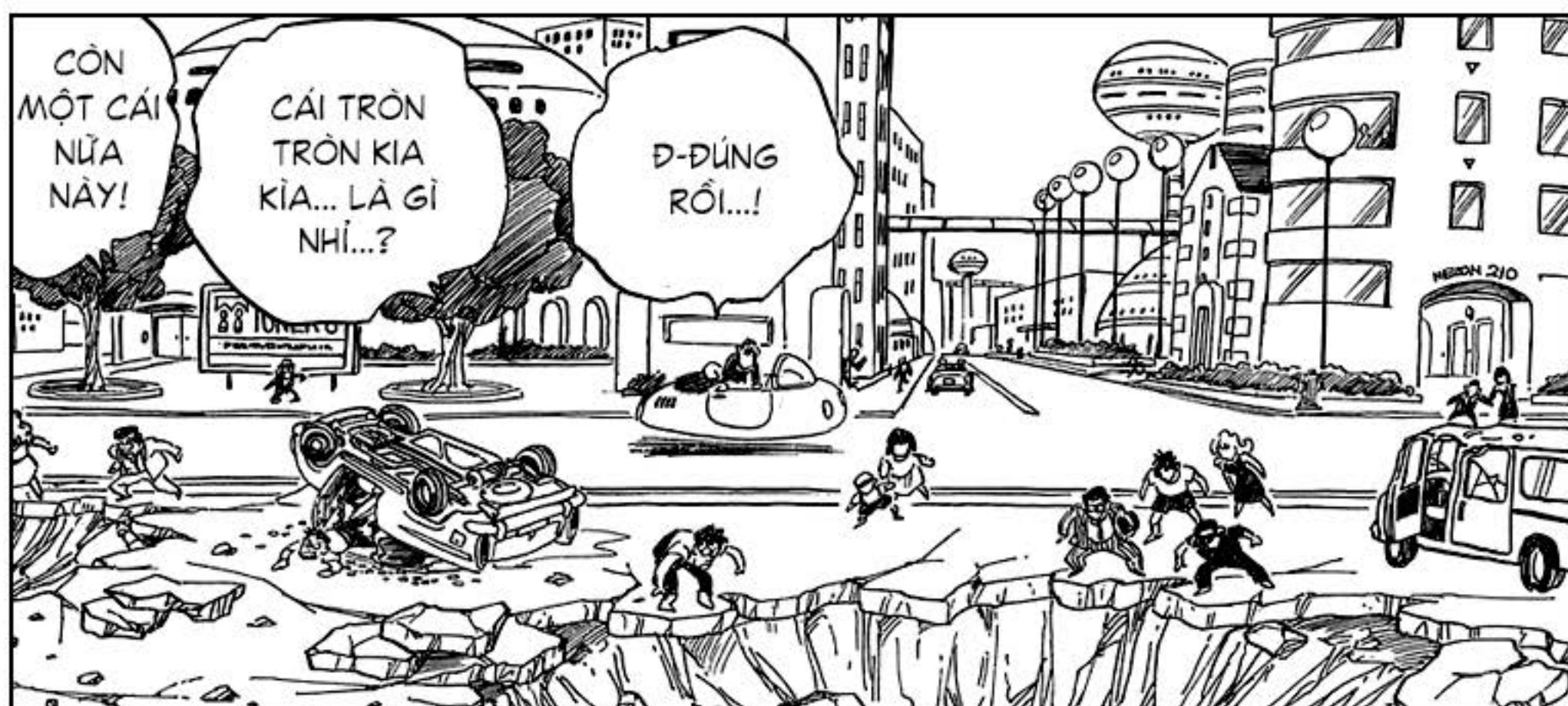








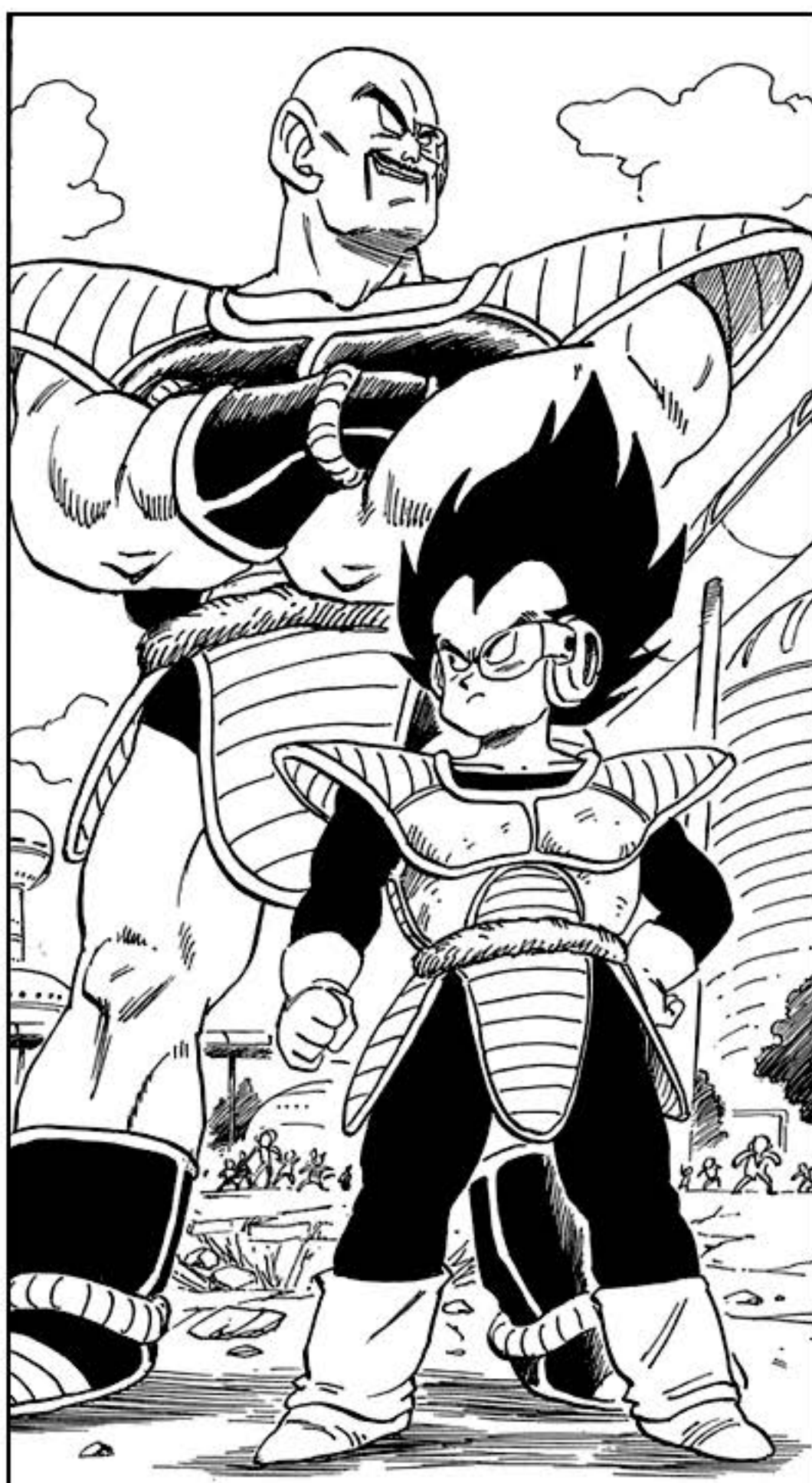




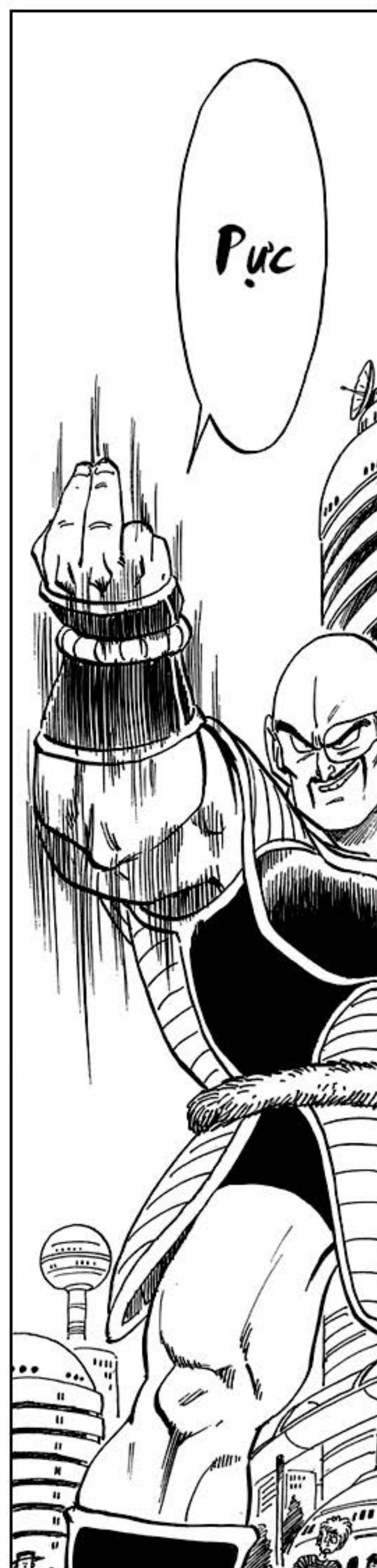








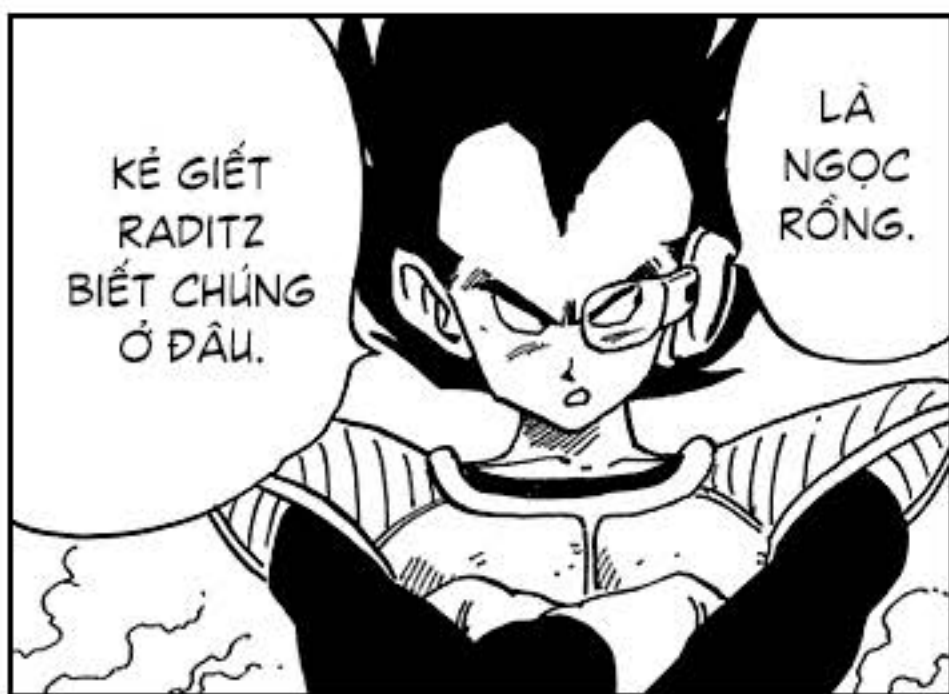
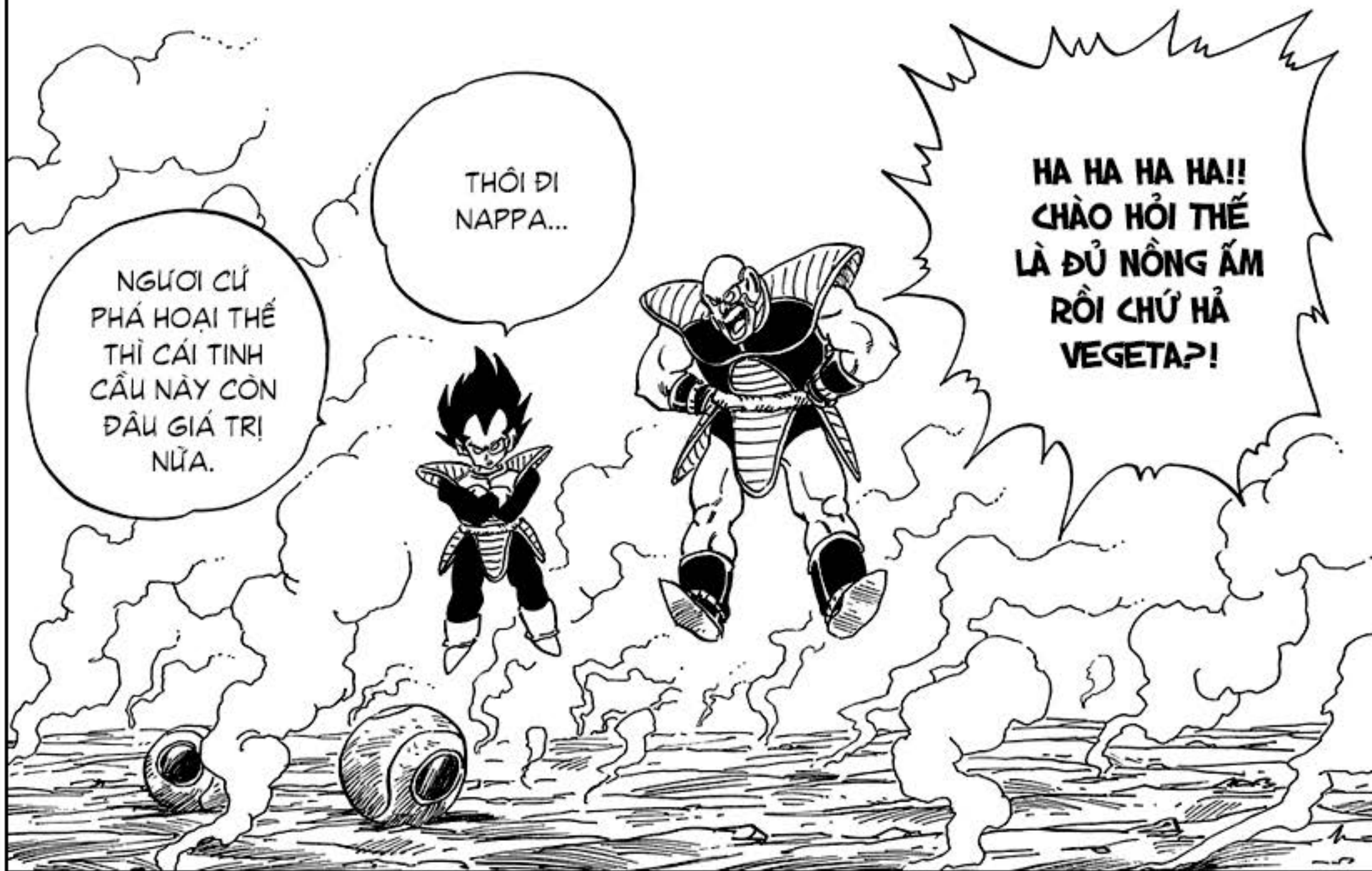




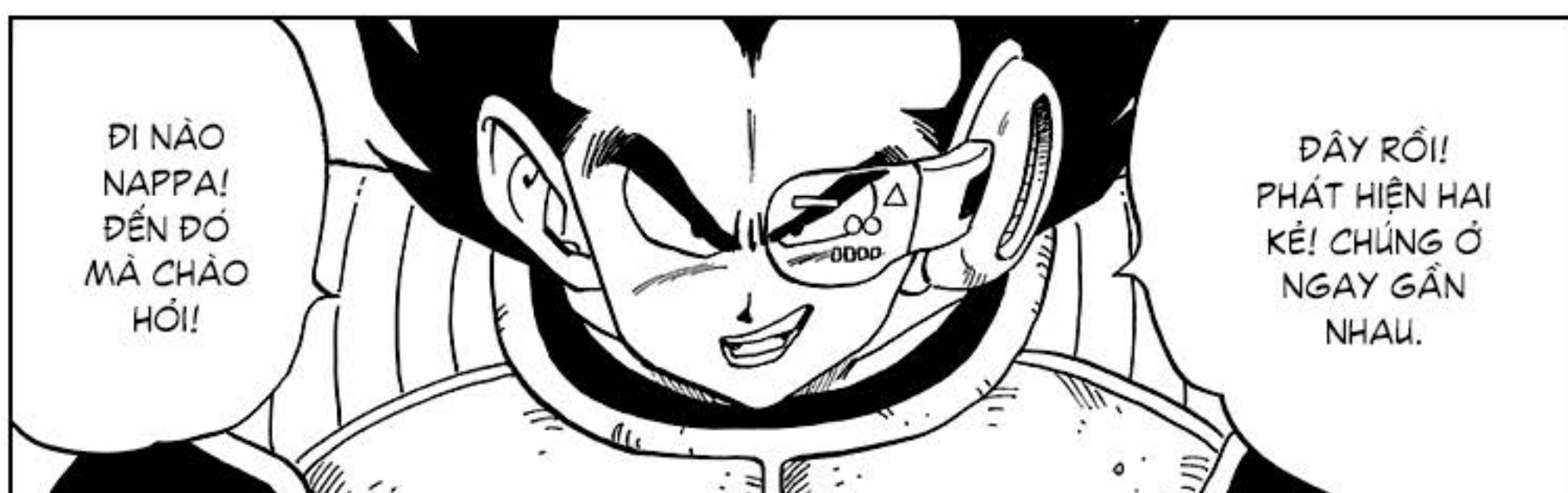
























CẢM NHẬN ĐƯỢC  
NGUY HIỂM ĐANG  
TỚI GẦN, MUÔNG  
THỦ QUANH KHU  
VỰC NÀY BẮT ĐẦU  
BỎ CHẠY...

12H20  
PM



MỘT NĂM  
NÀY CHÚNG  
TA ĐÃ MẠNH  
HƠN NHIỀU  
RỒI.

KHÔNG  
VIỆC GÌ  
PHẢI SỢ.

V-VÂNG!



KHÔNG PHẢI  
CHÚNG CH-CHỈ  
CÓ 2 THỜI  
SAO?!

VẪN CÒN  
NỮA... MẤY  
HƯỚNG  
LIÊN!



A?!  
CÓ GÌ ĐÓ  
ĐANG TỚI!  
ĐẰNG  
KIA!



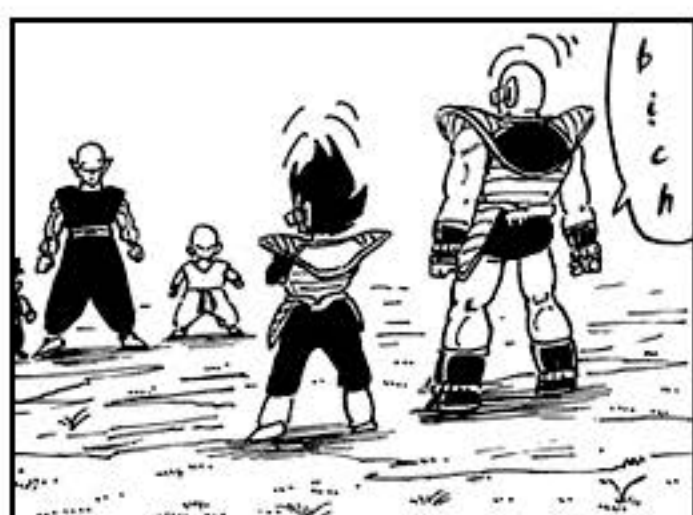
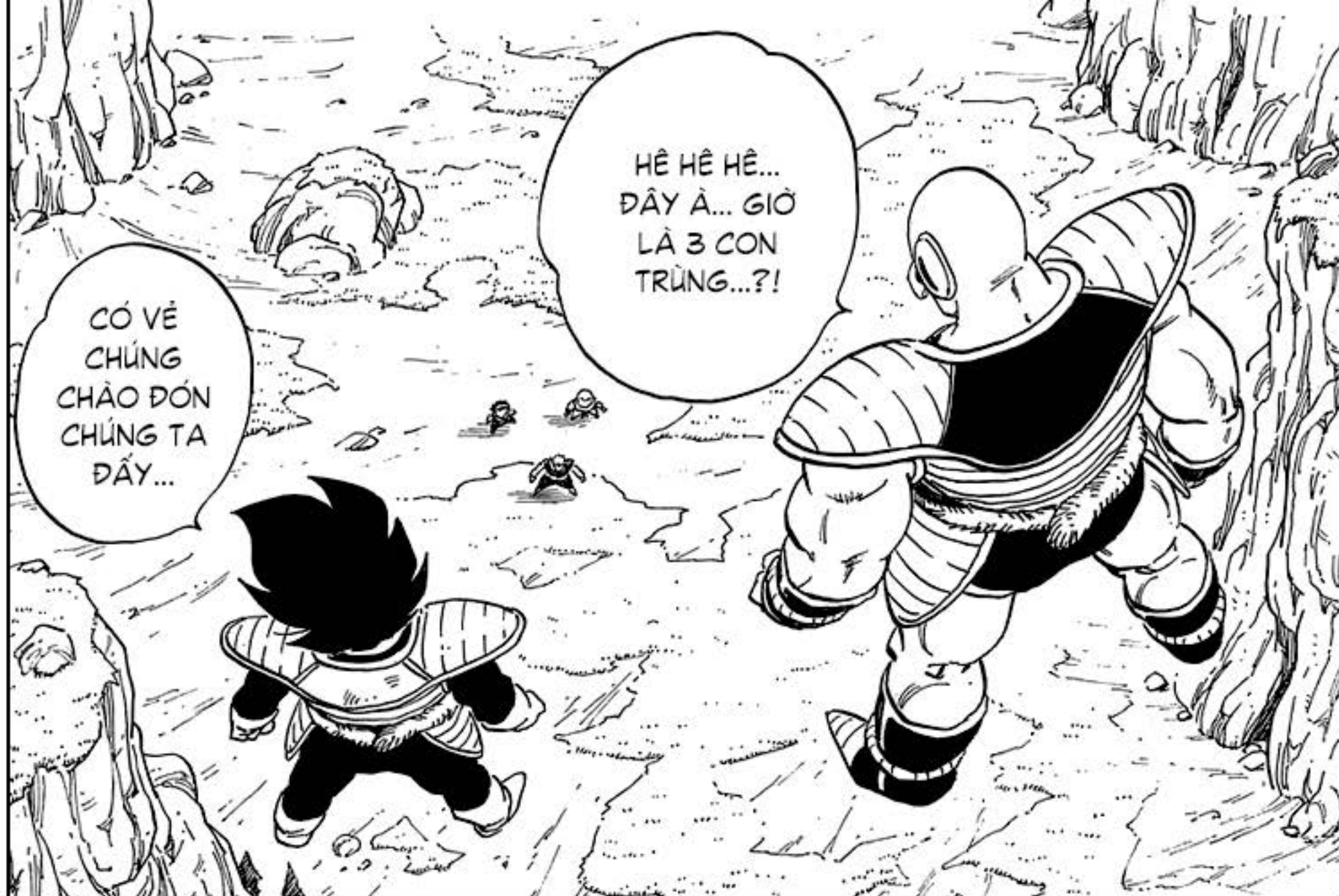




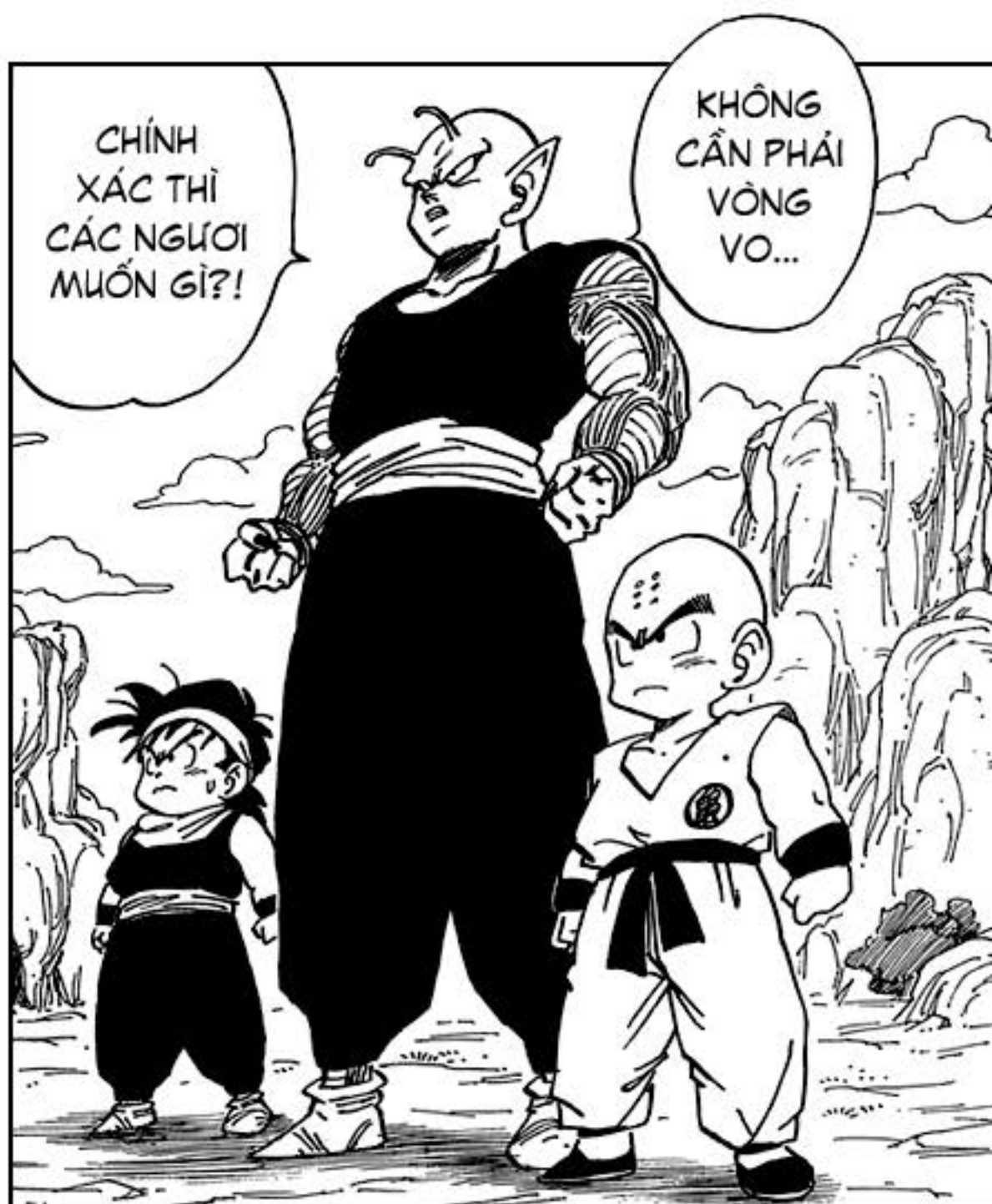
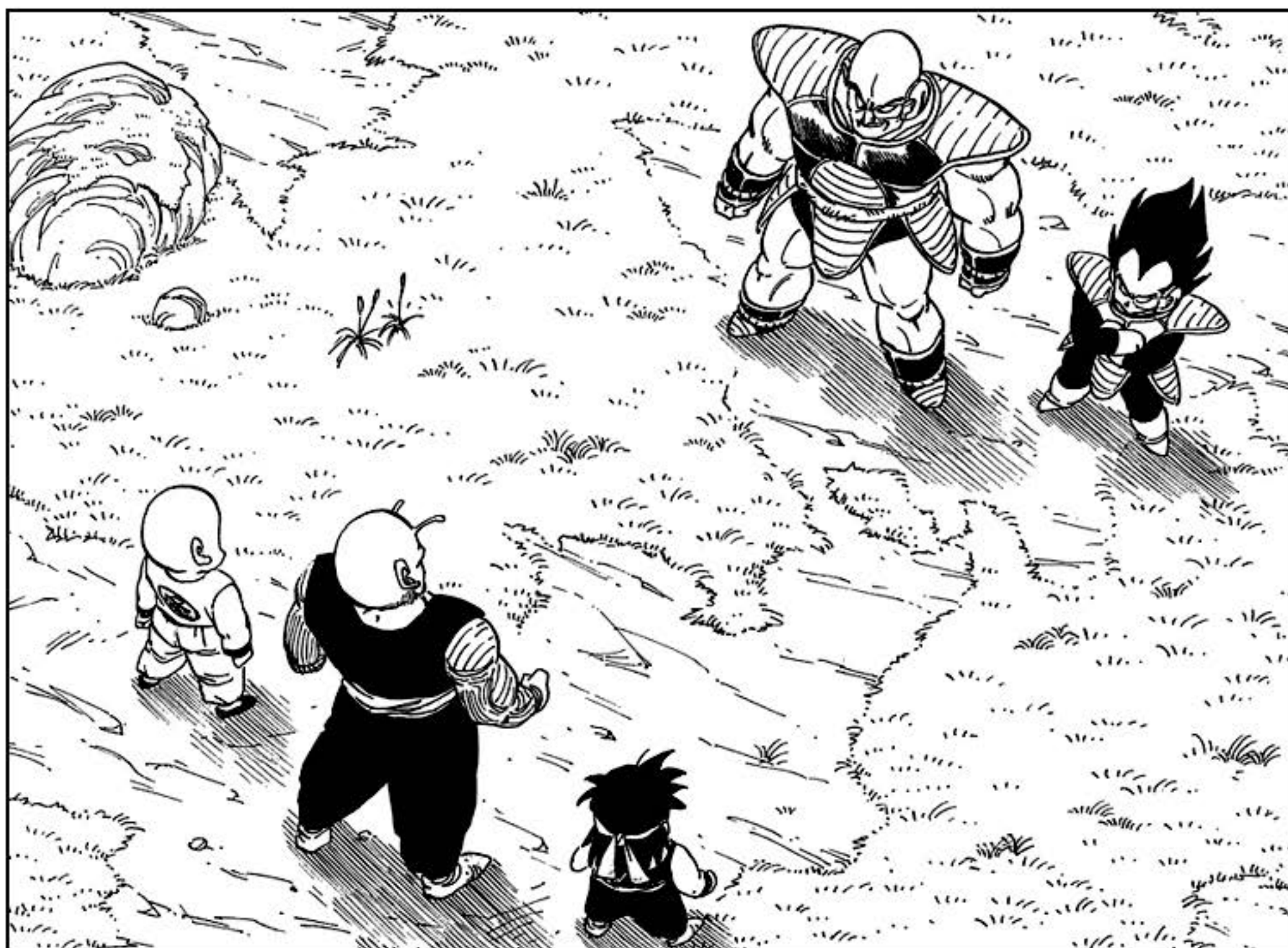




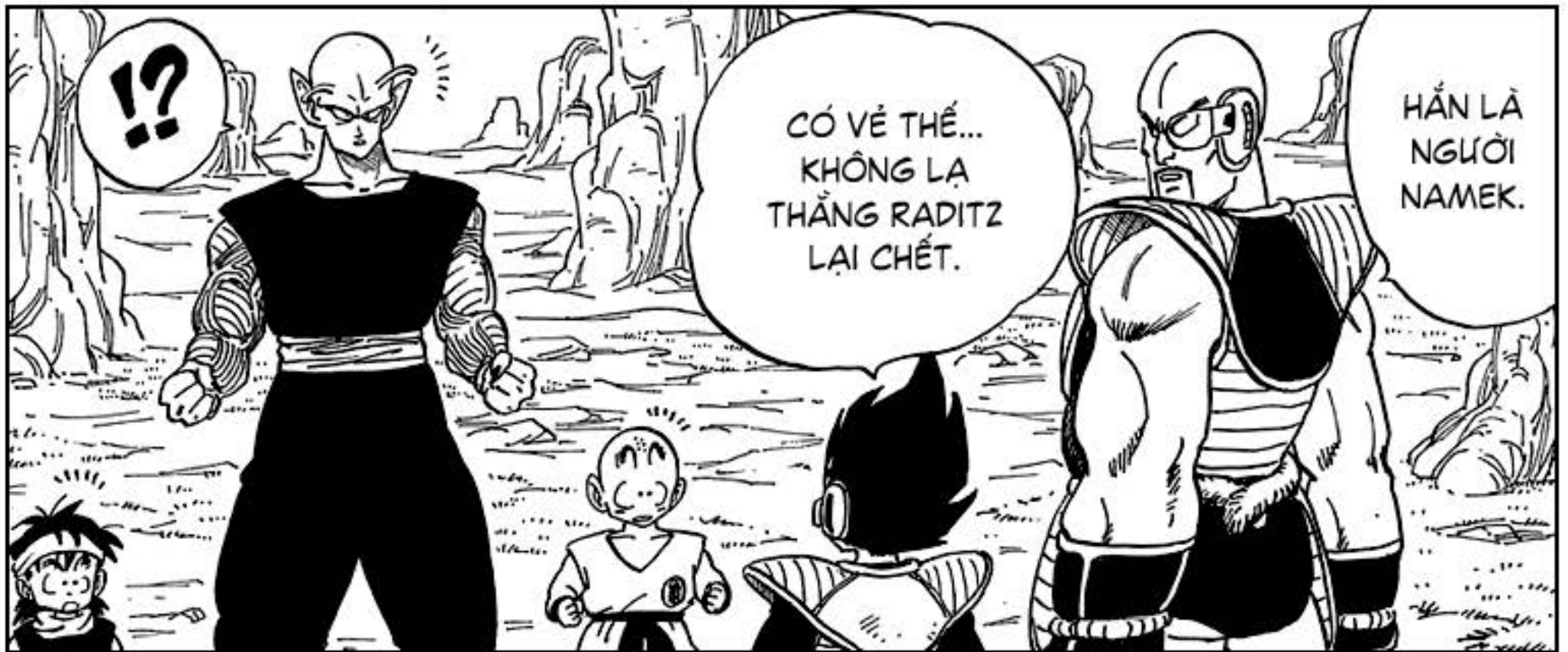




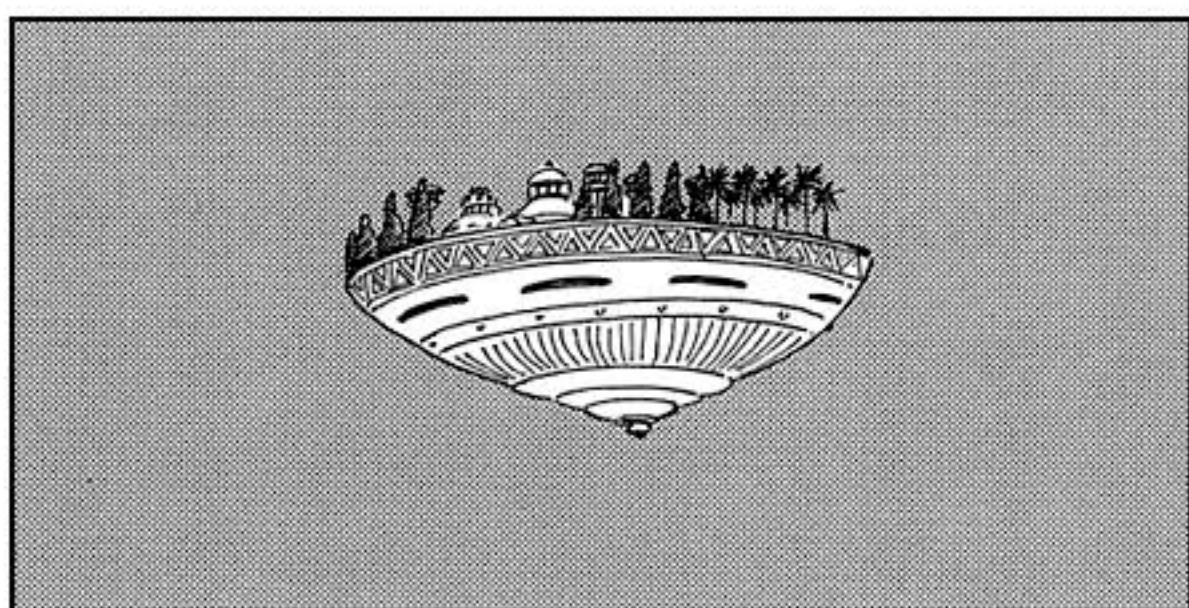












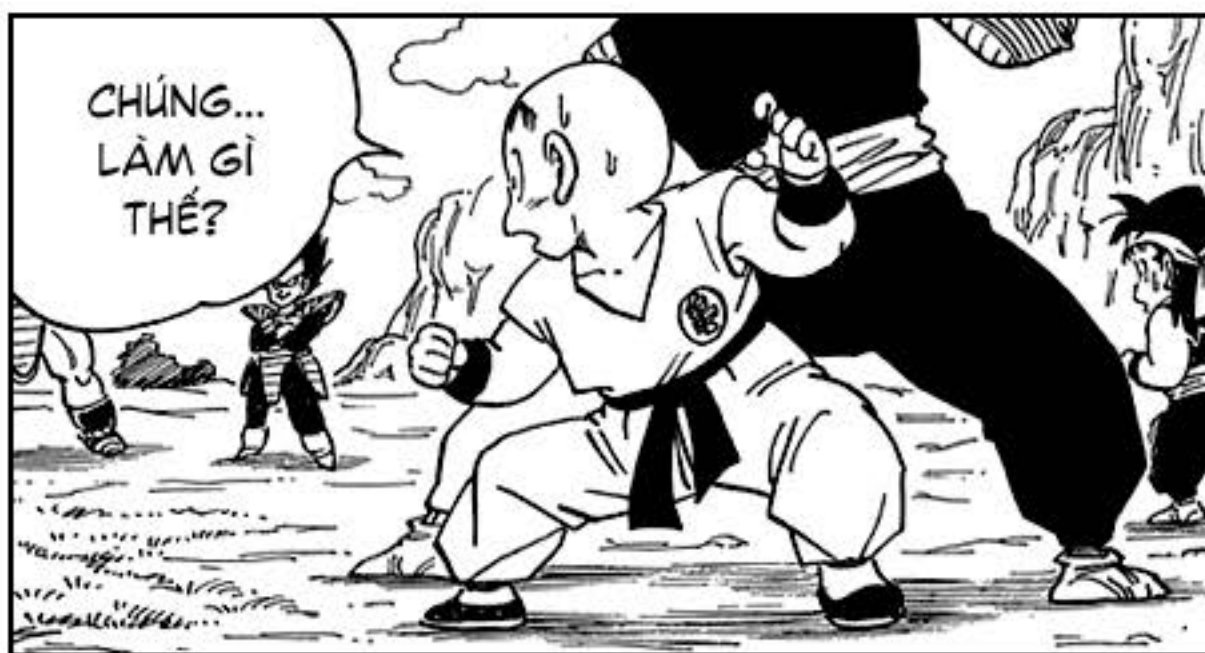
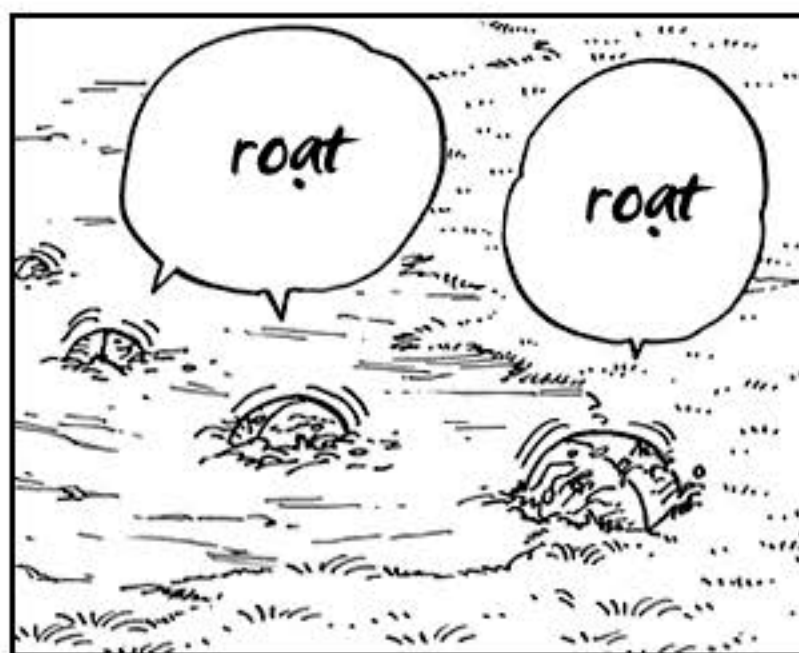
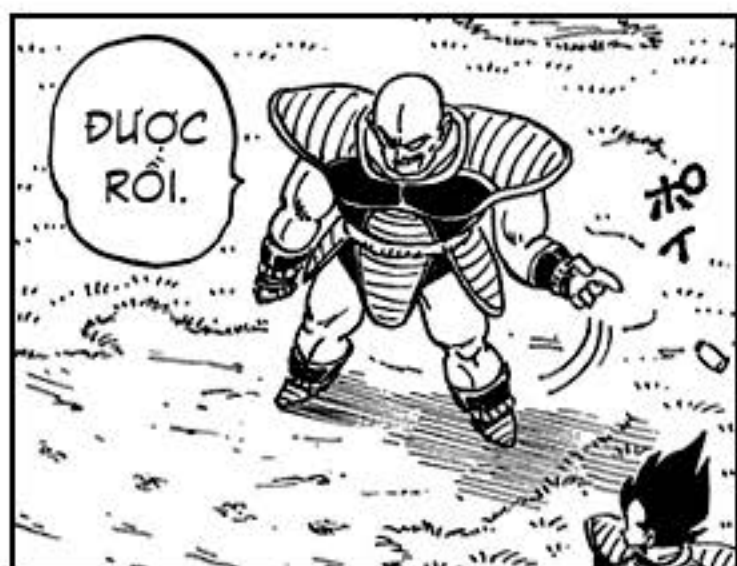
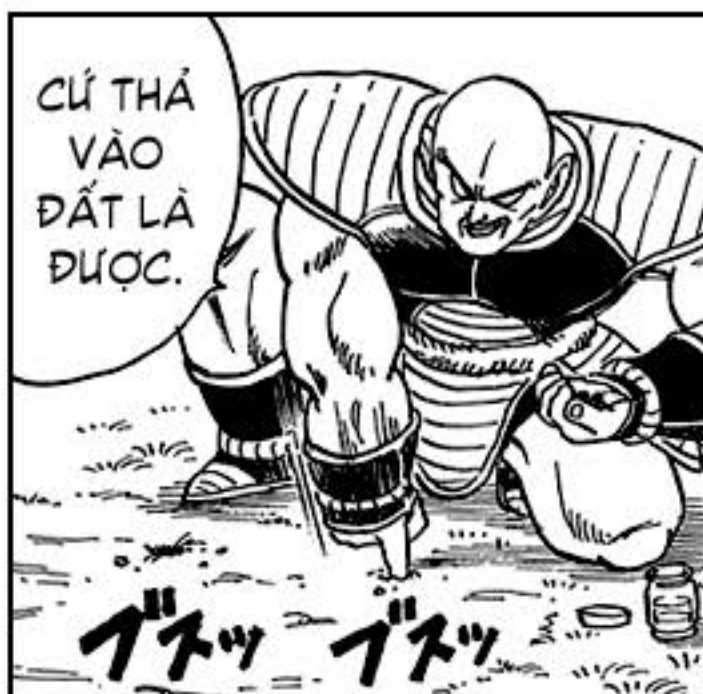




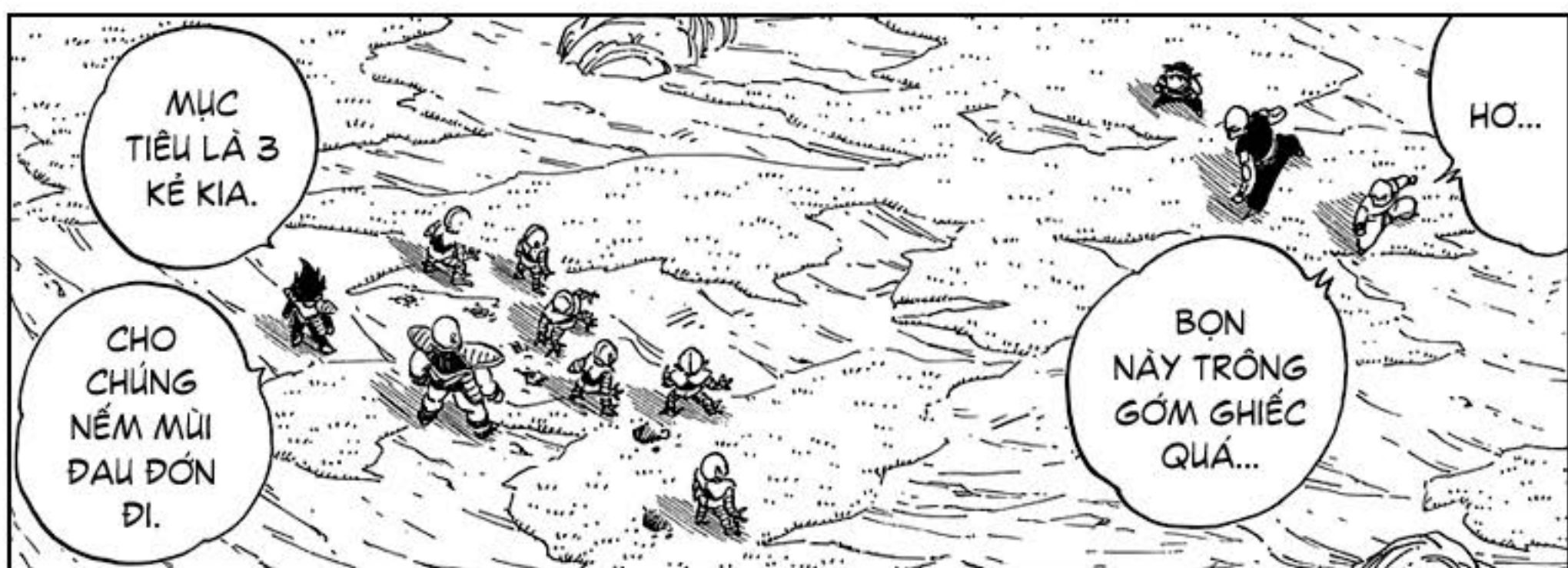
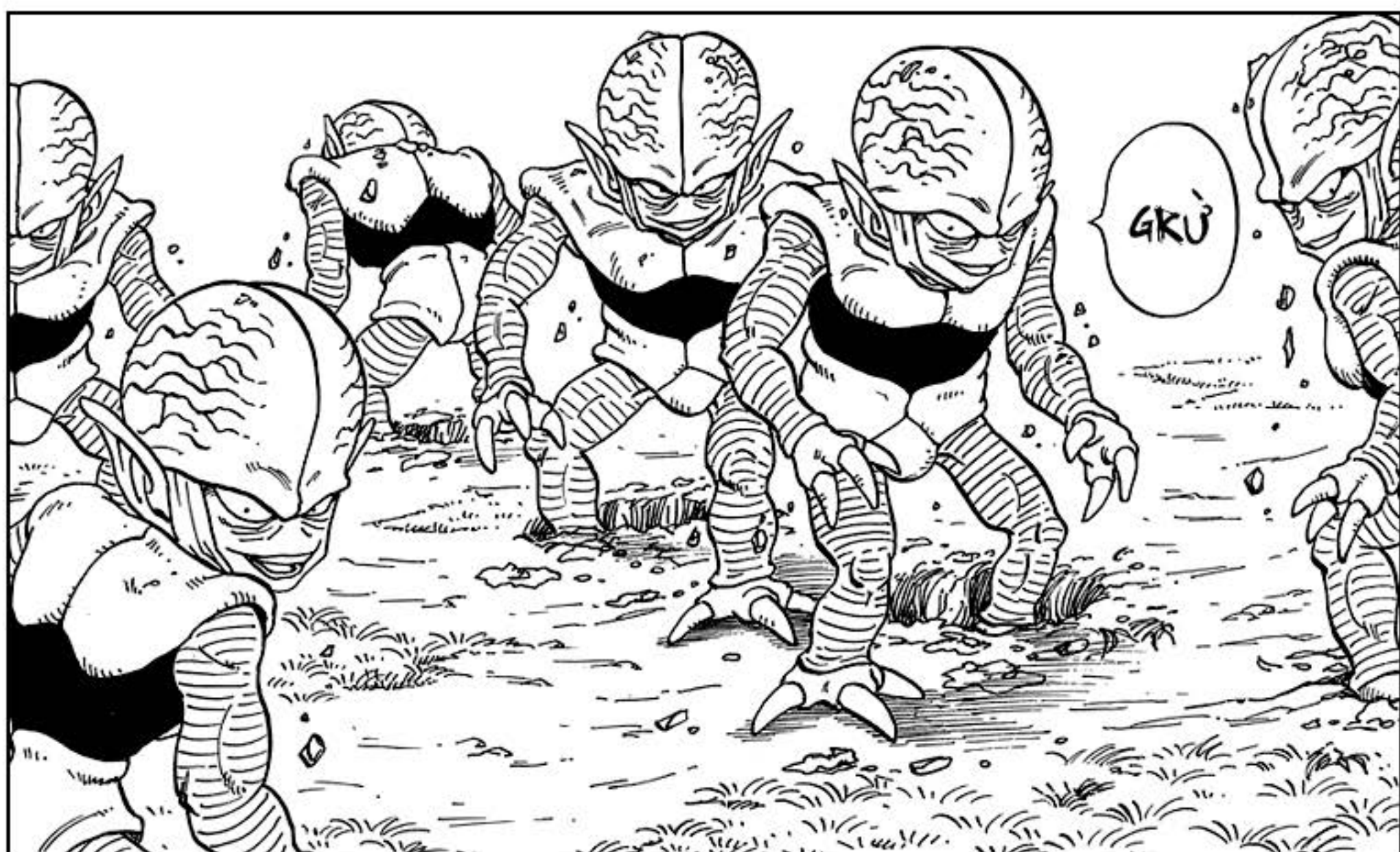
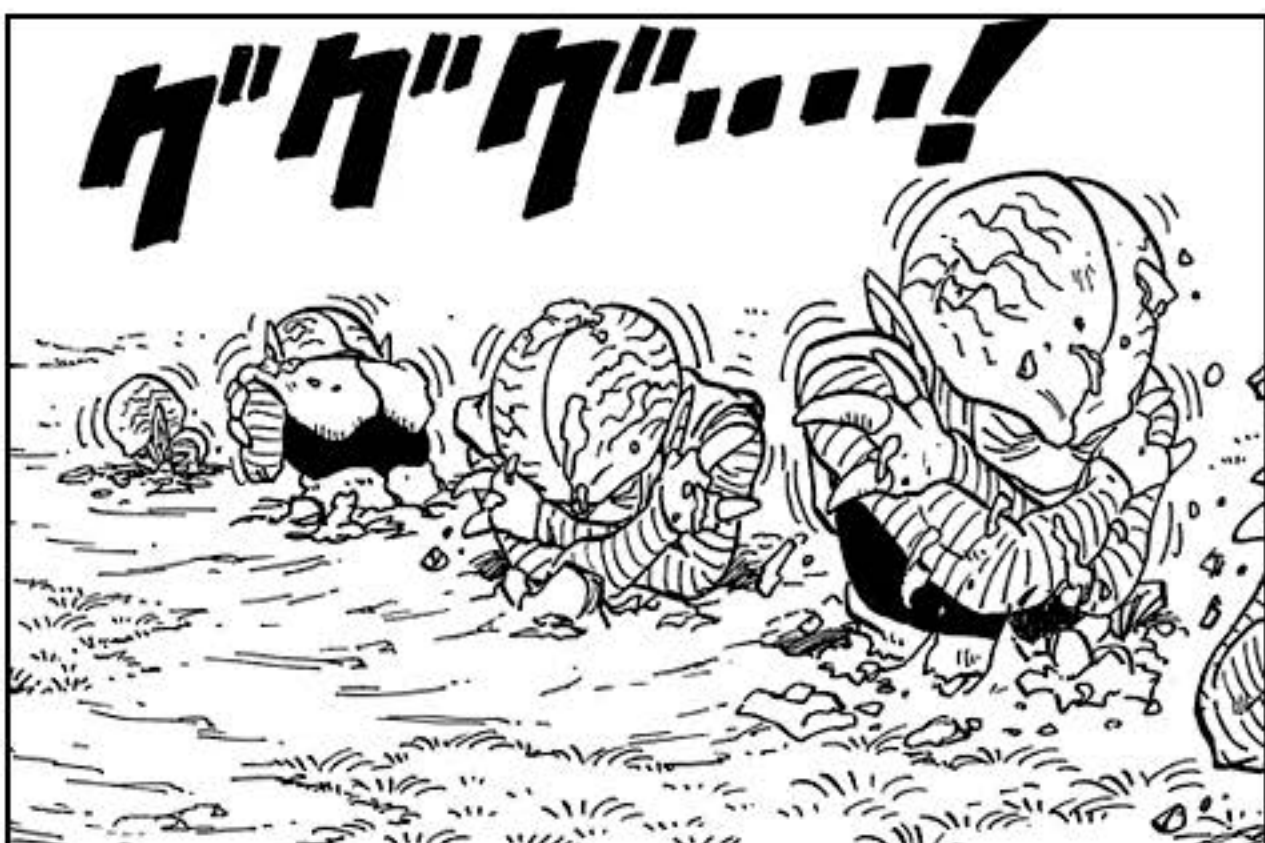




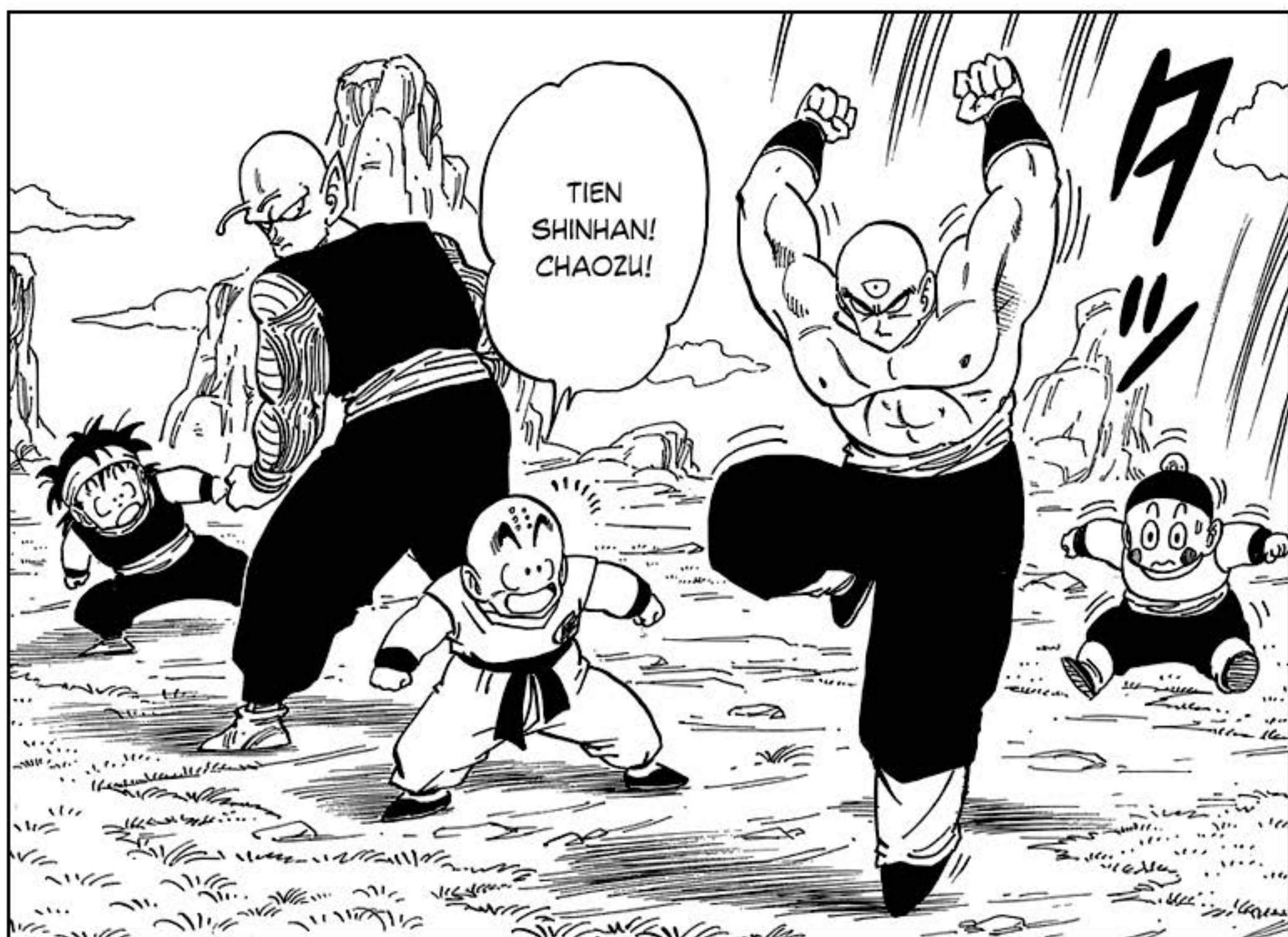




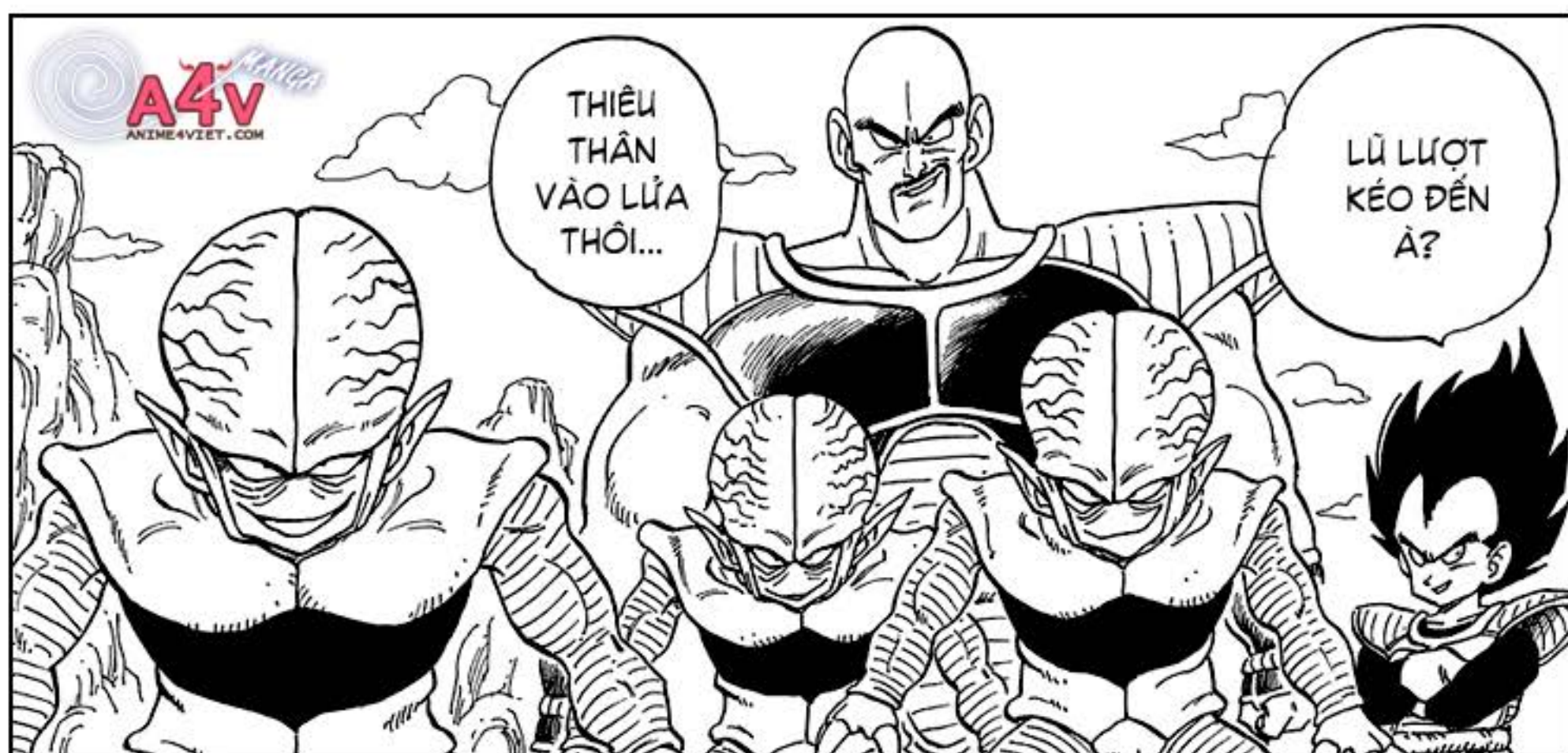




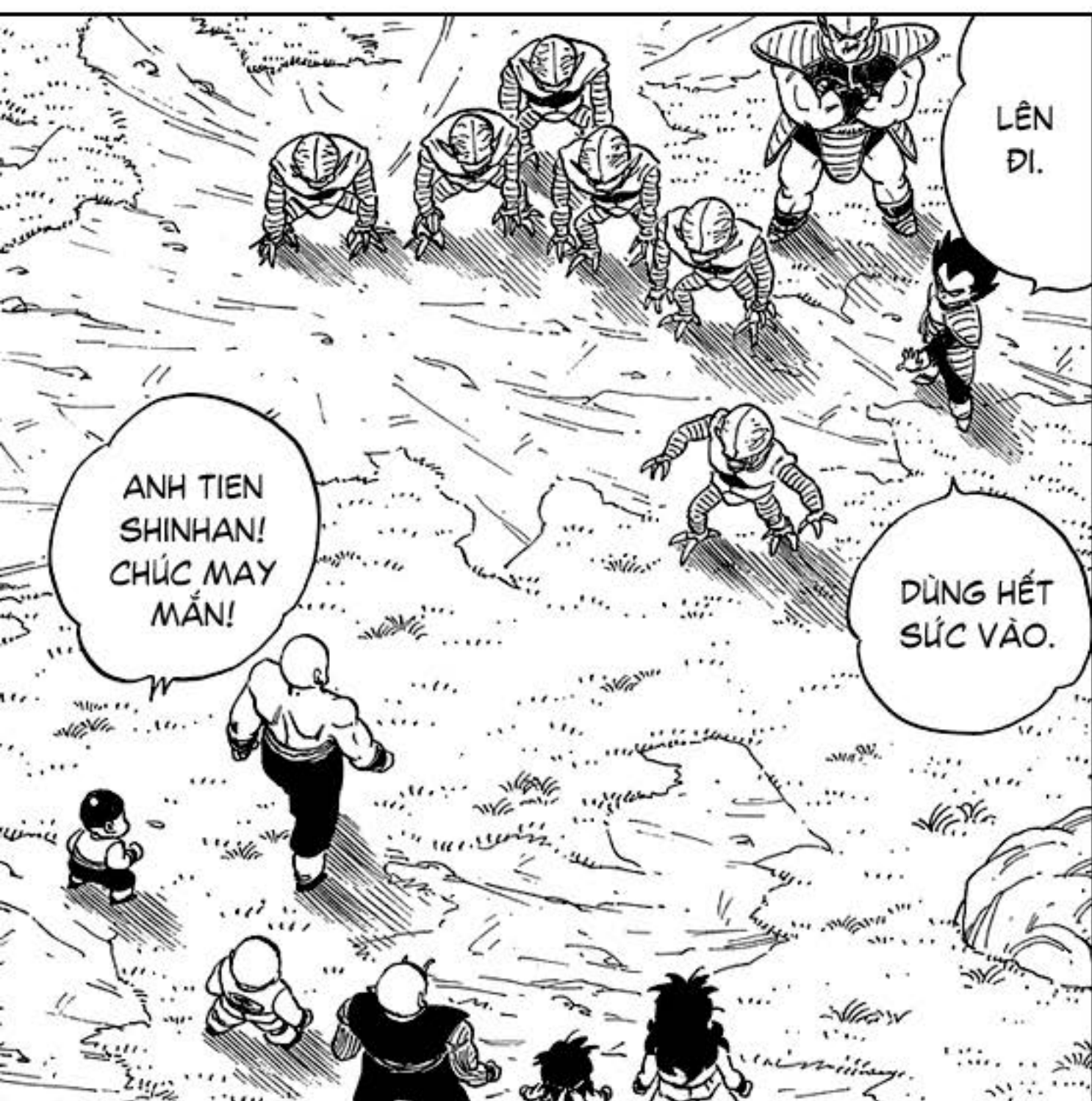
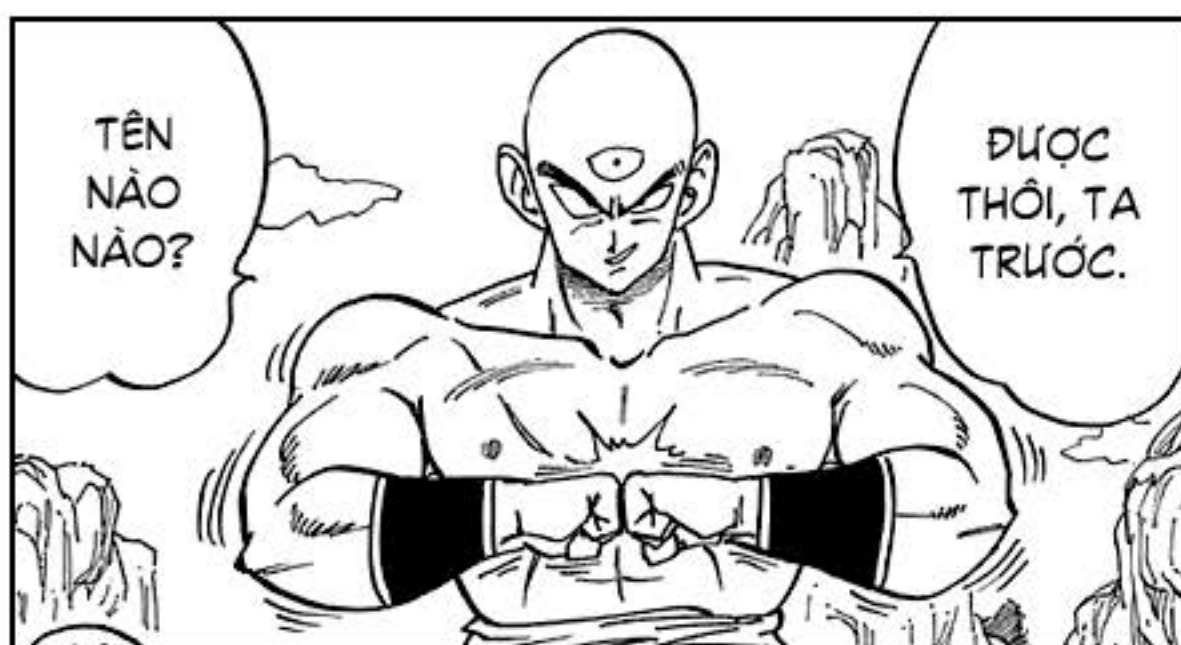




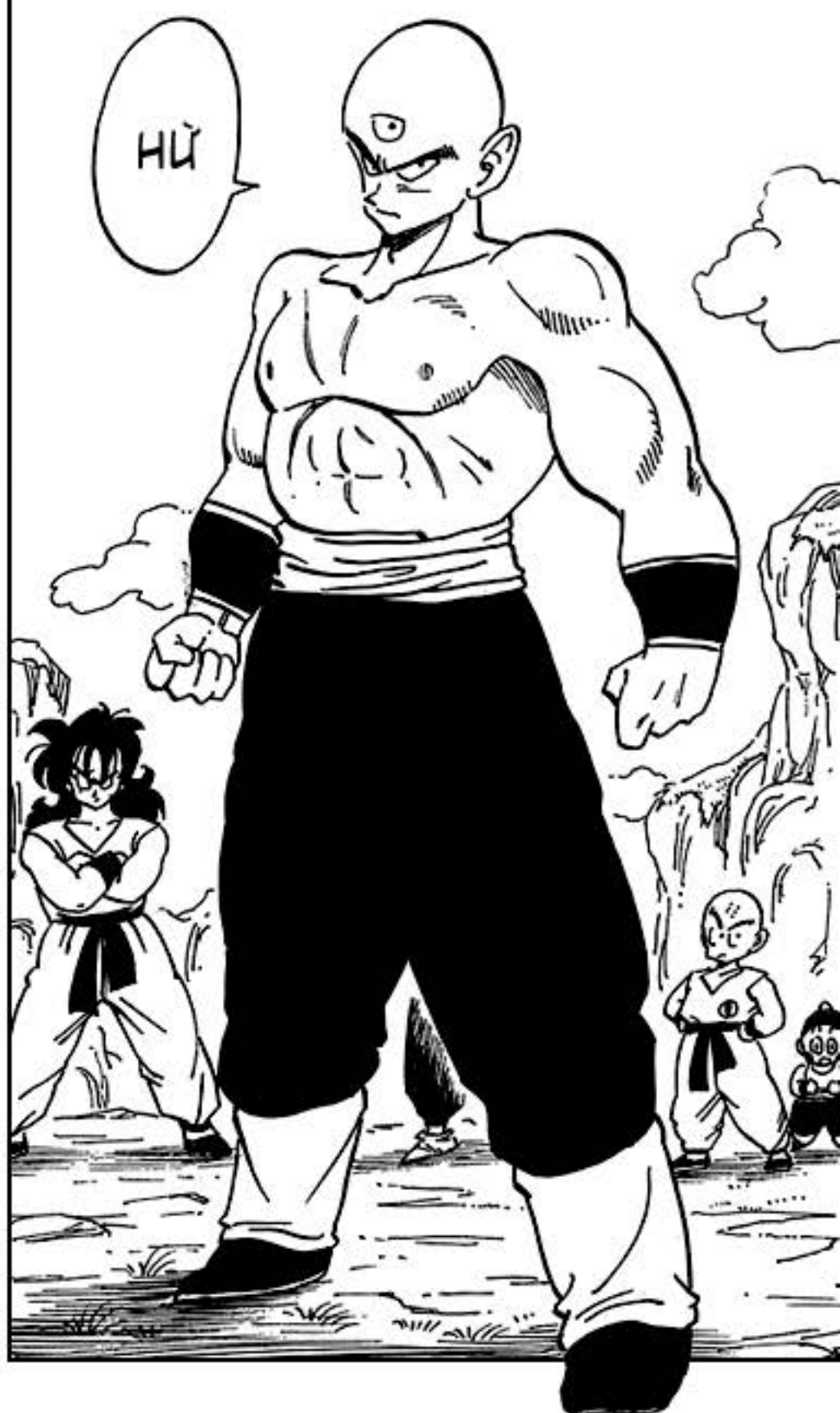




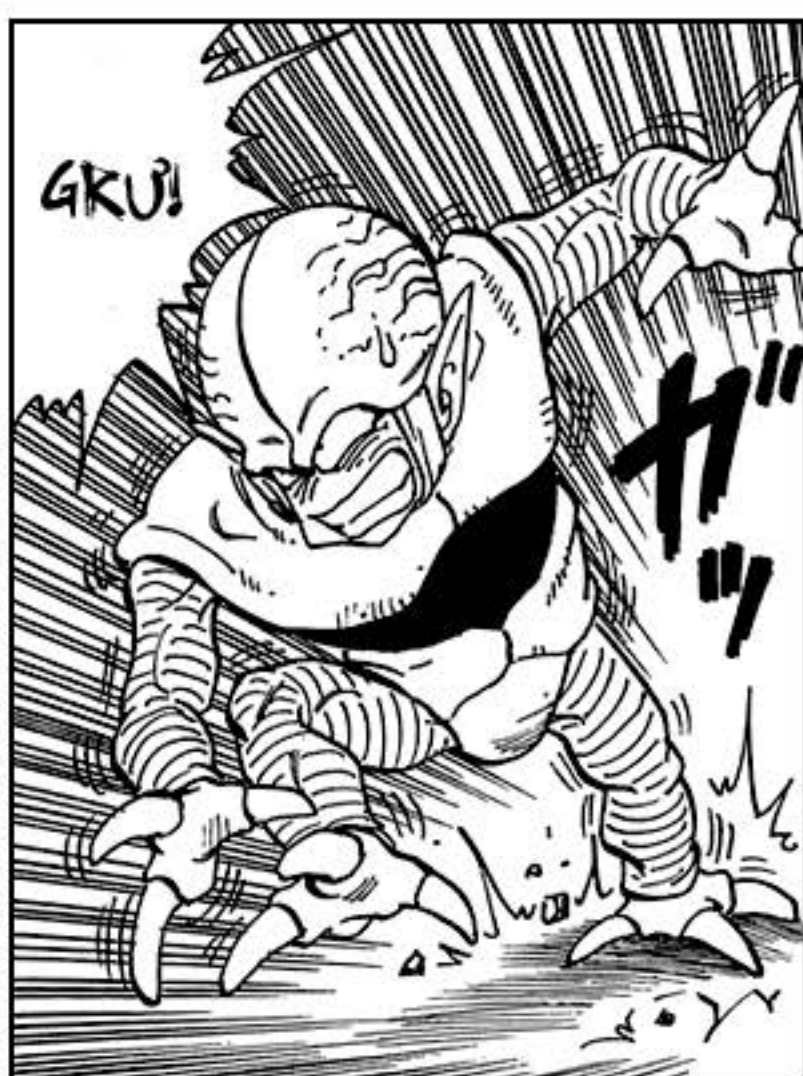
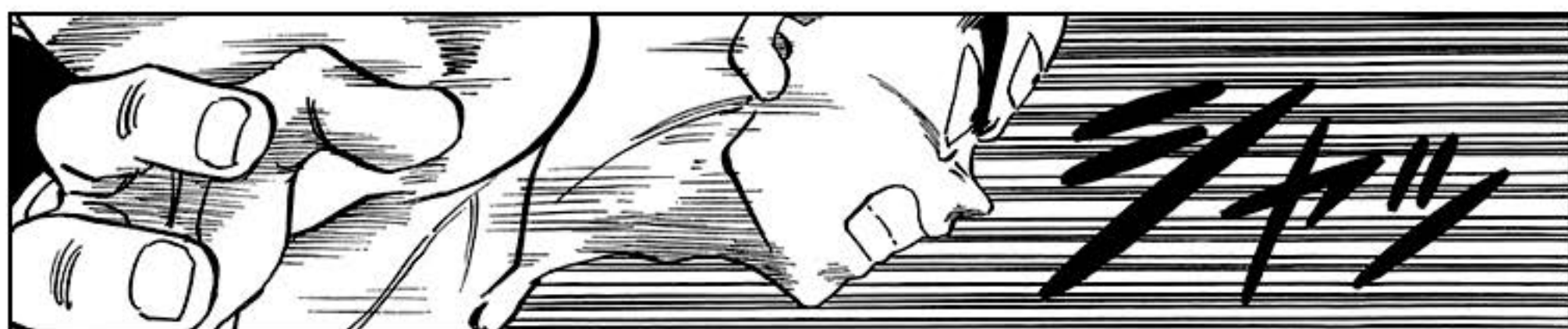
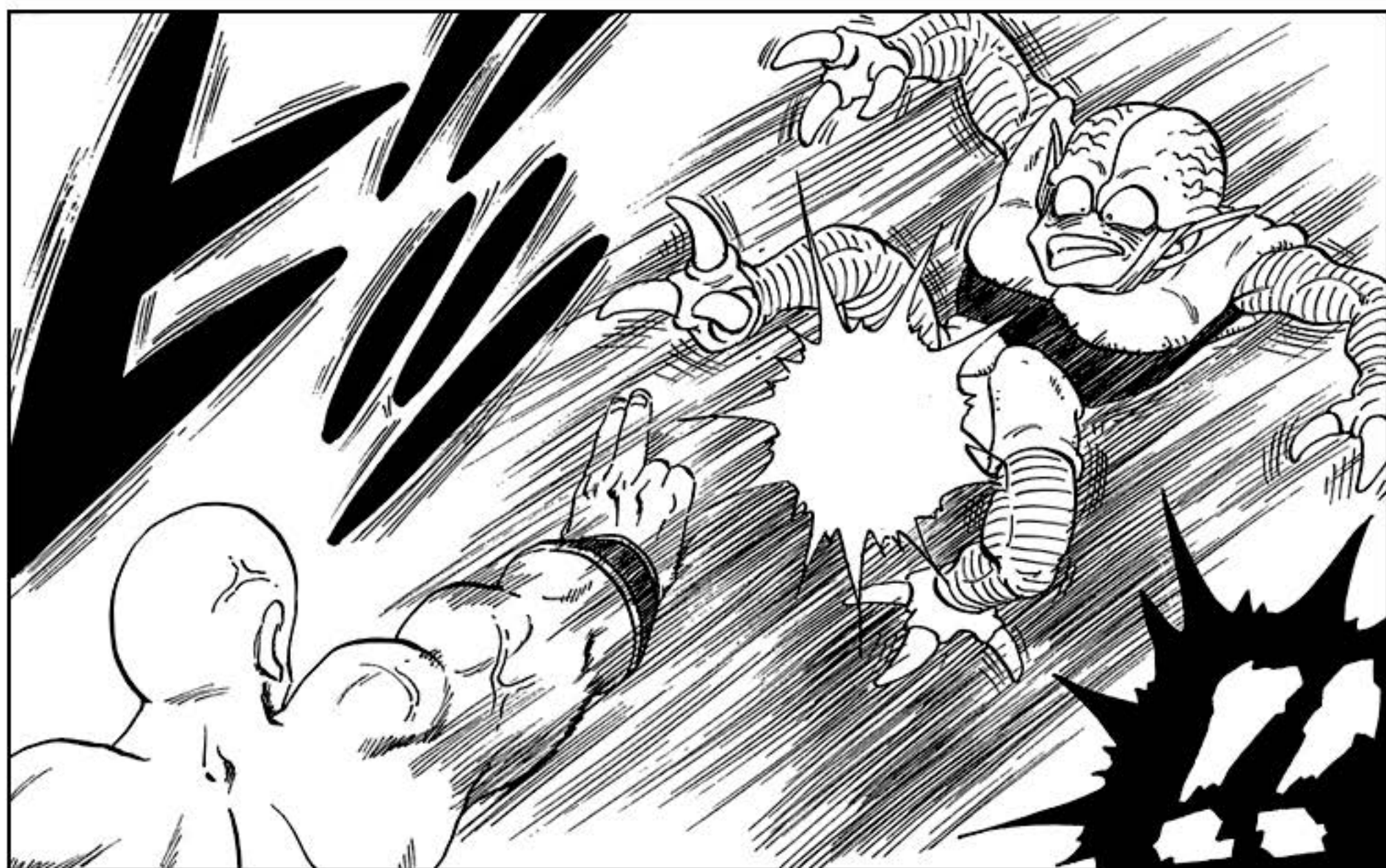




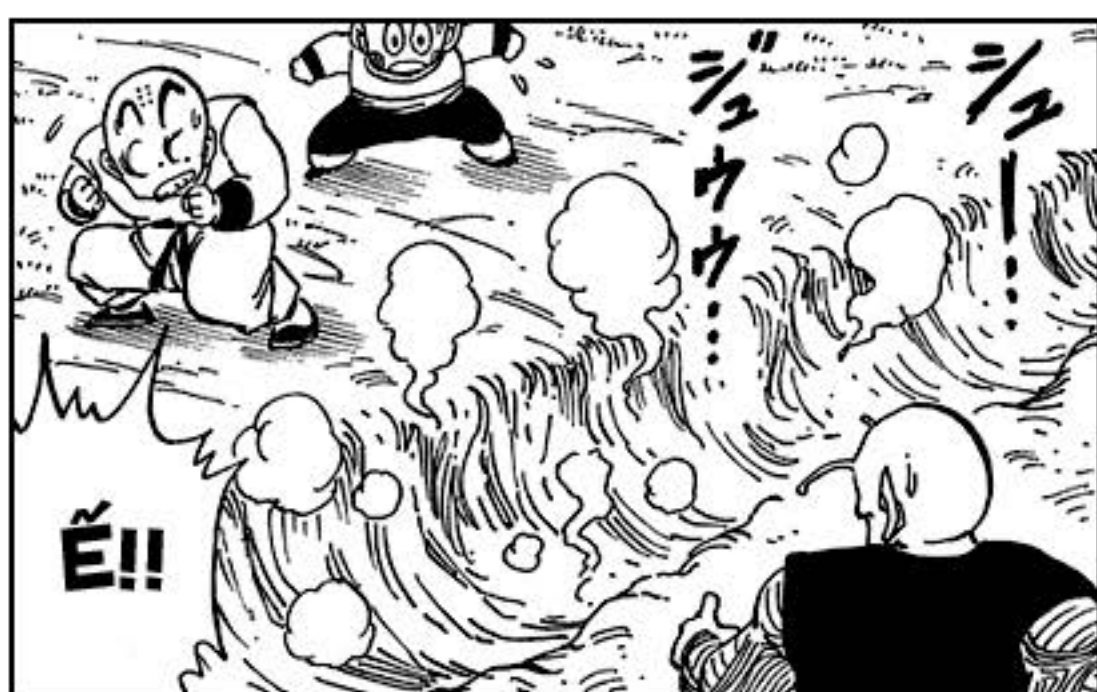
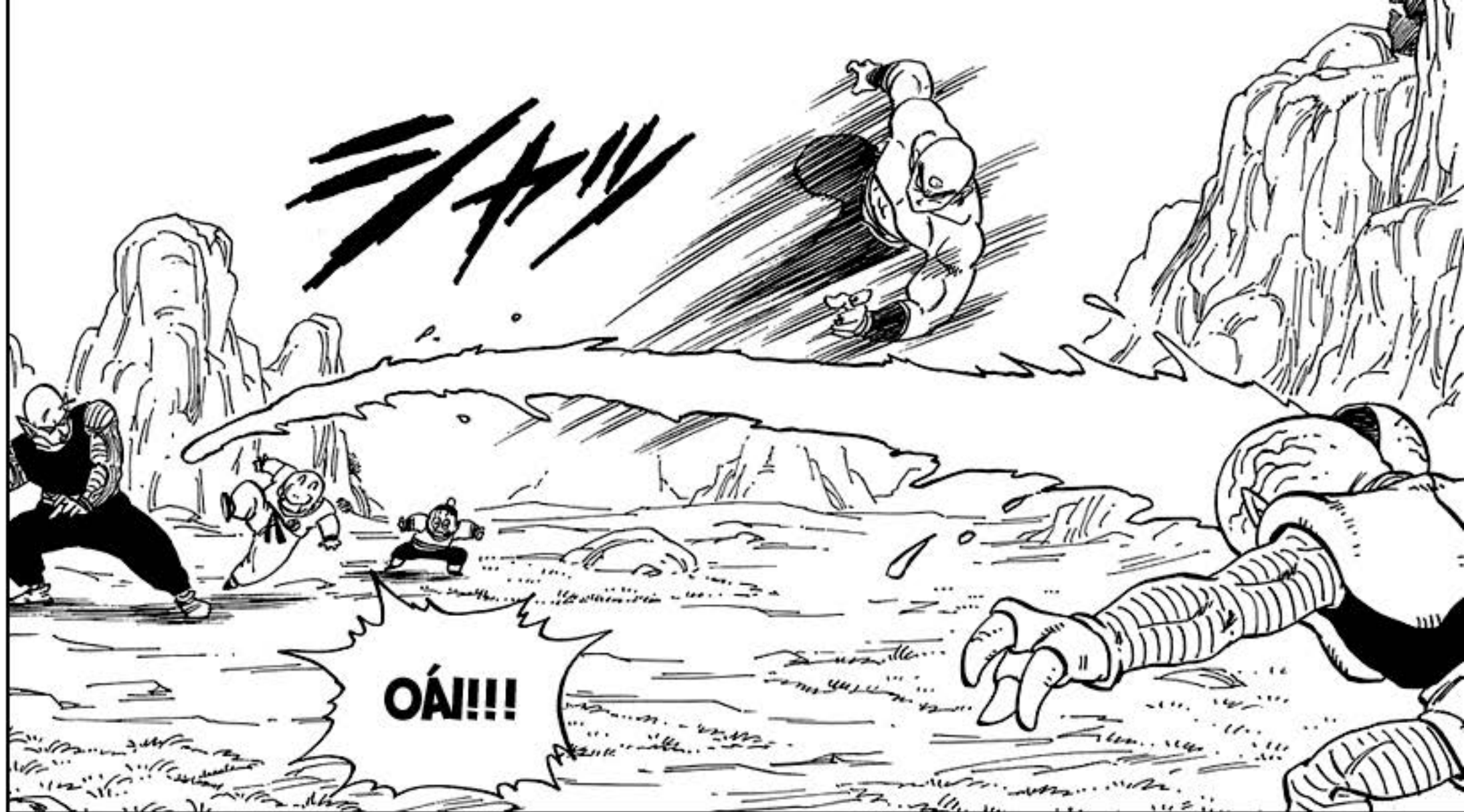




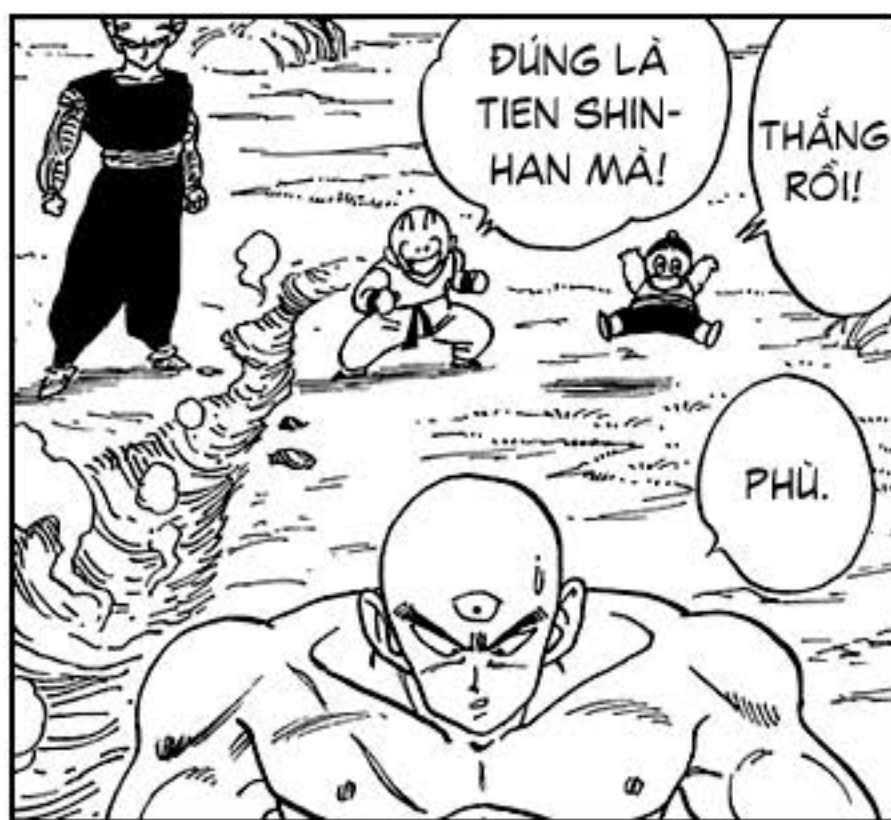
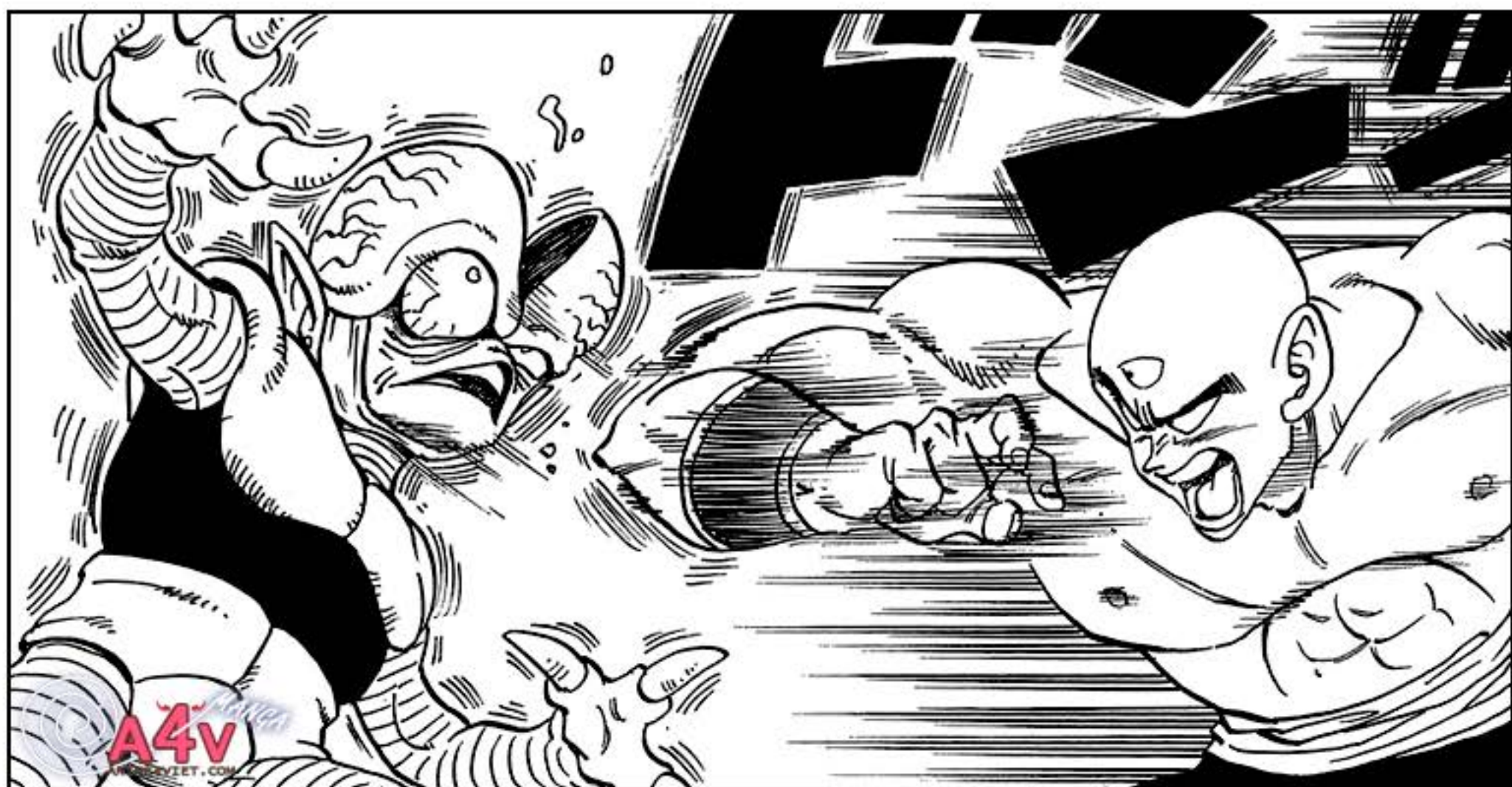




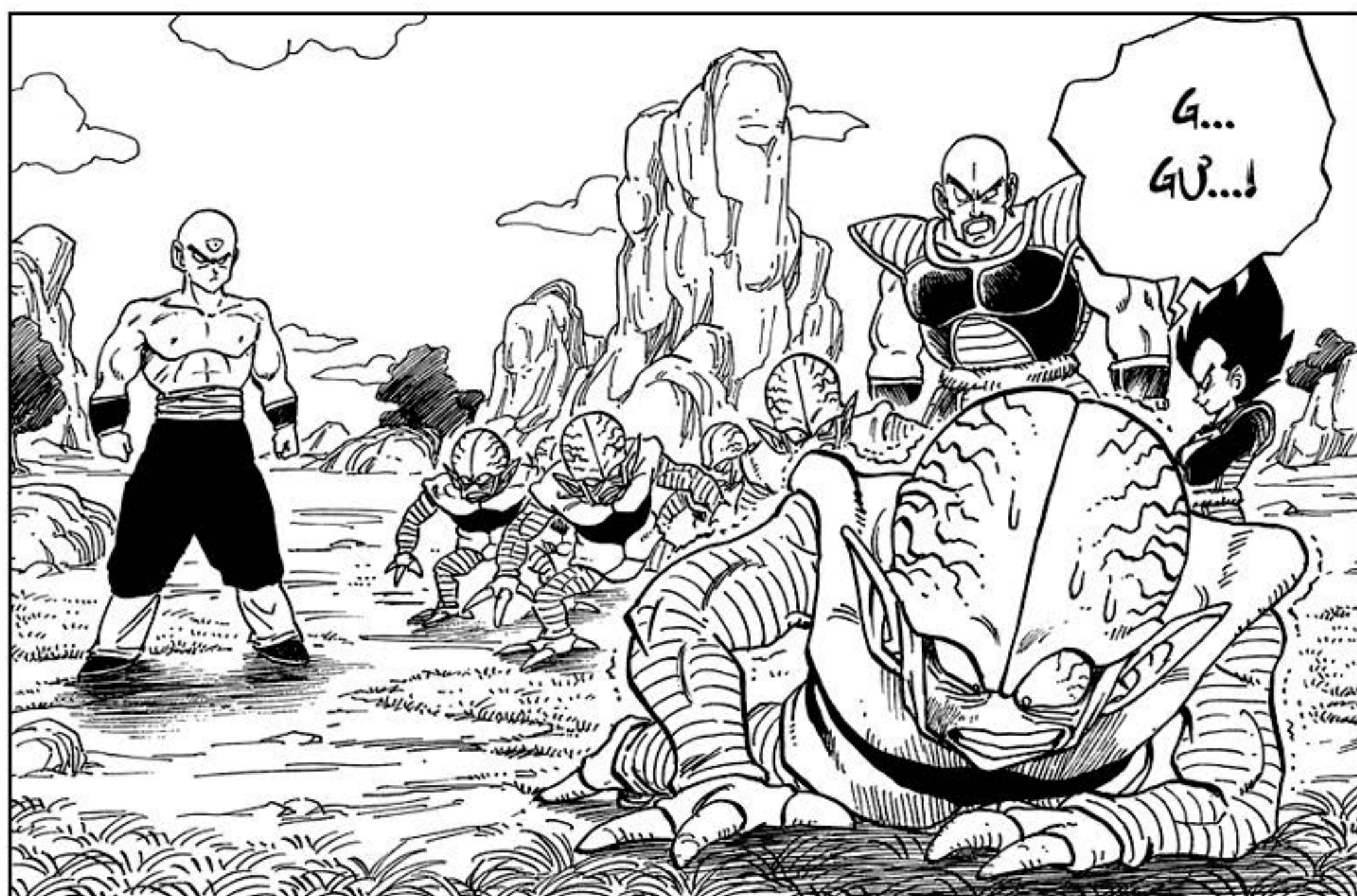




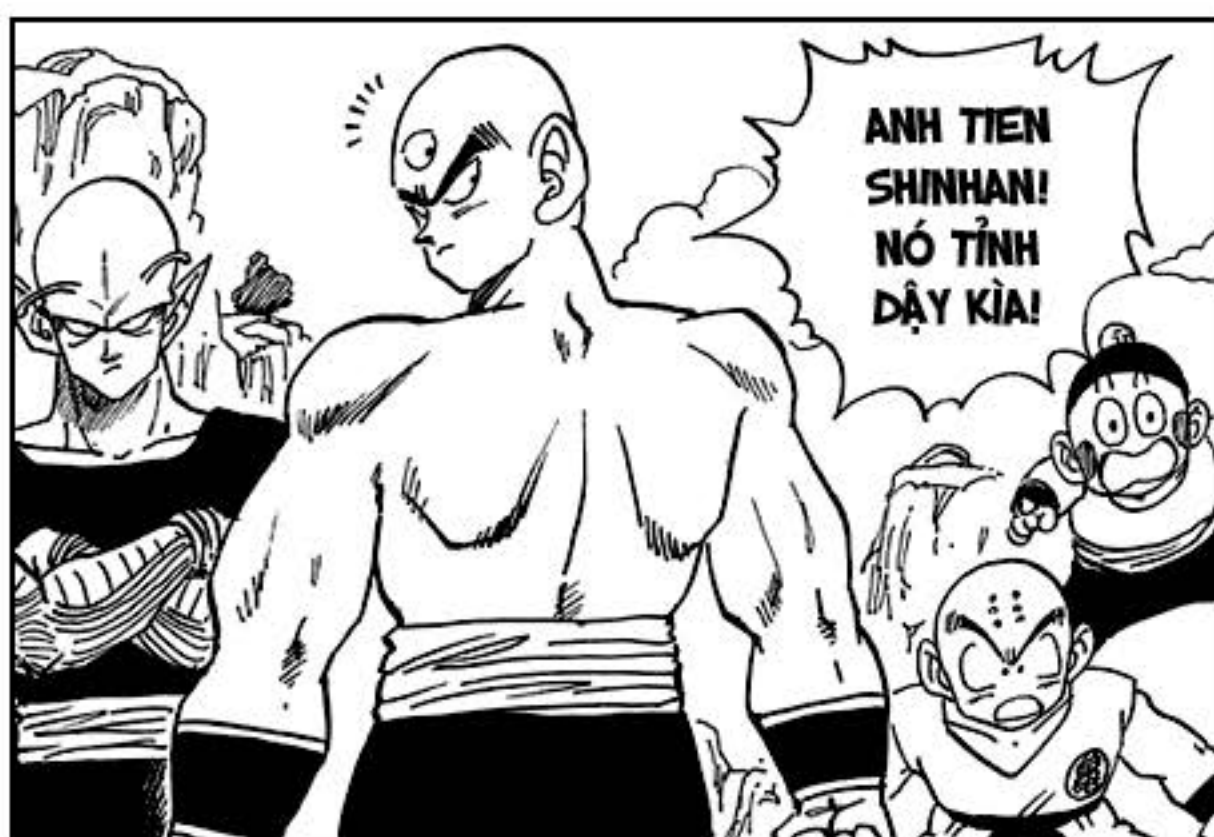




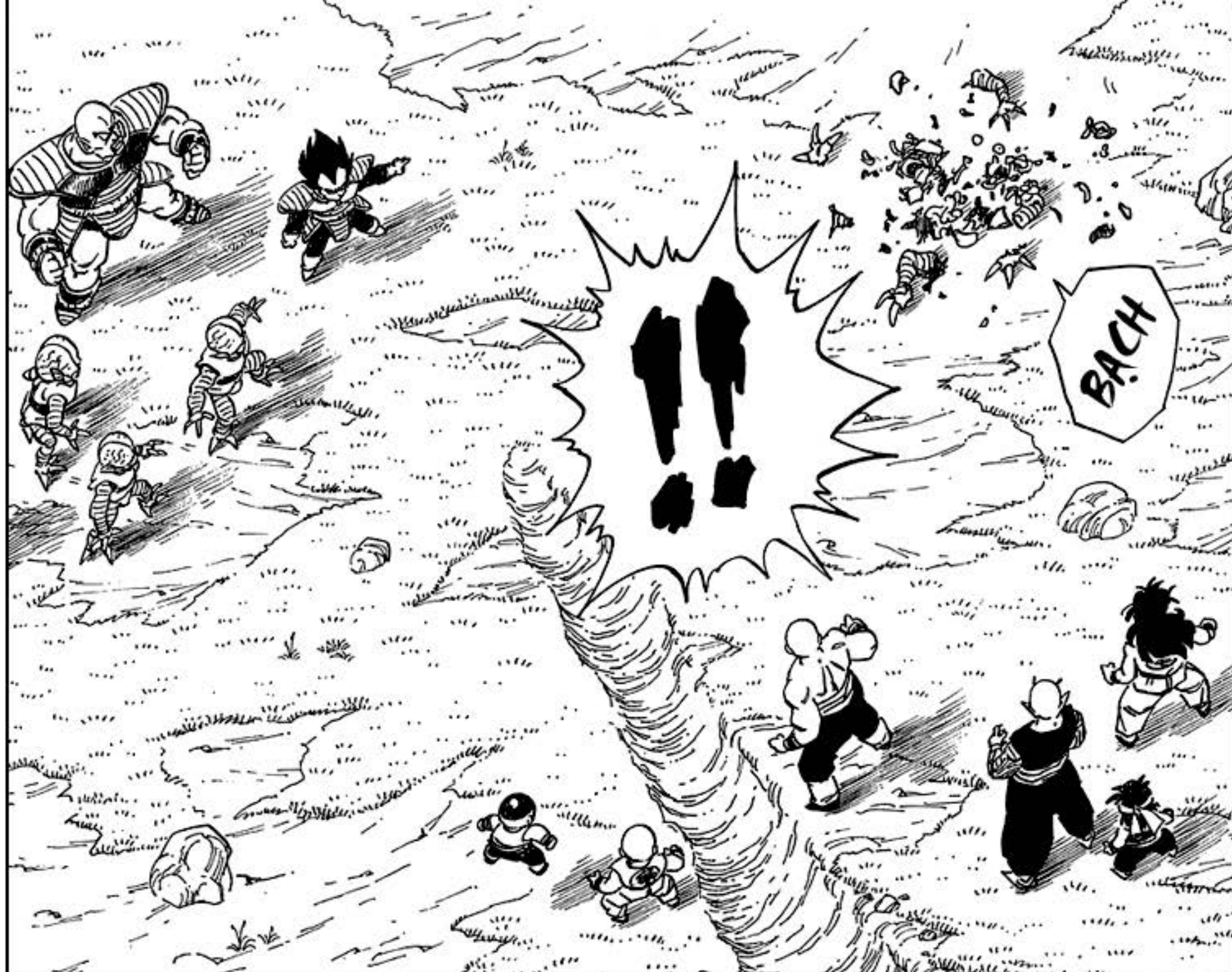








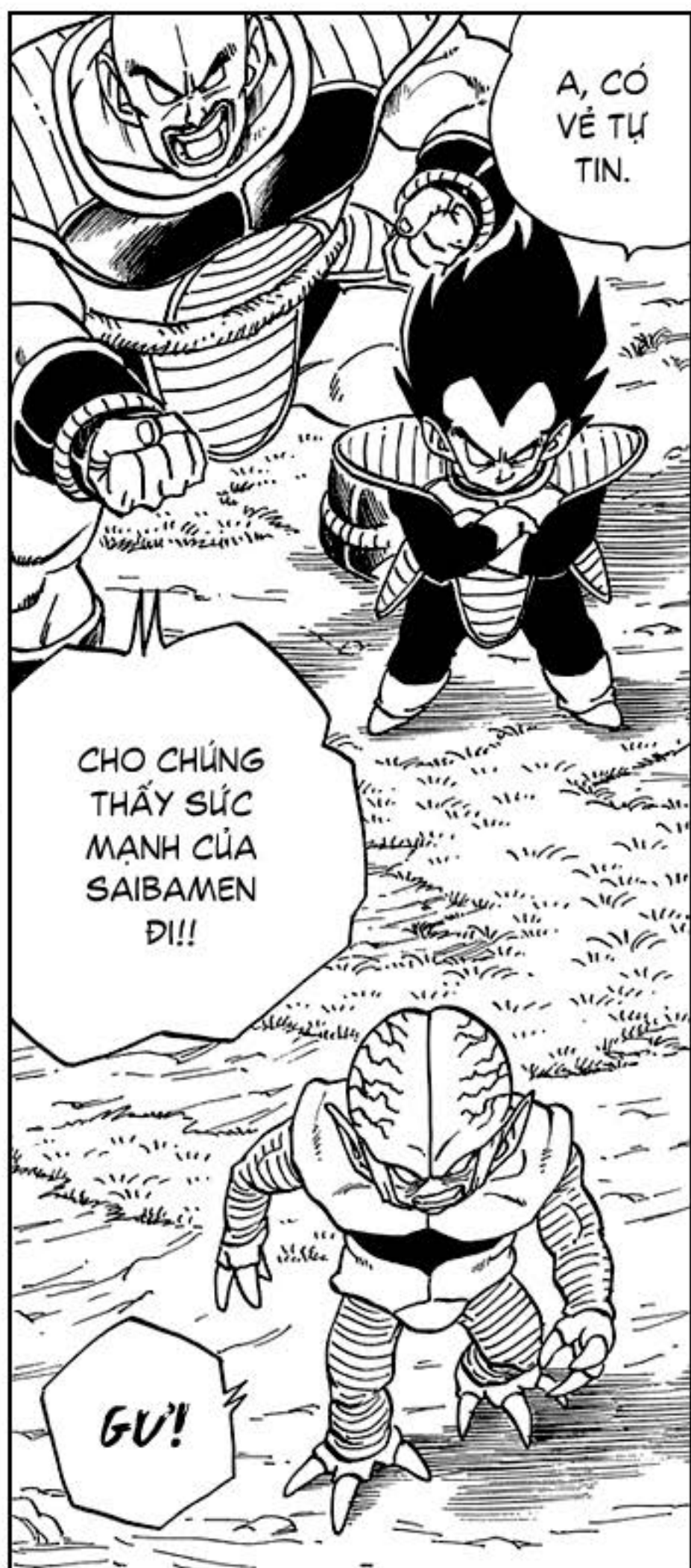
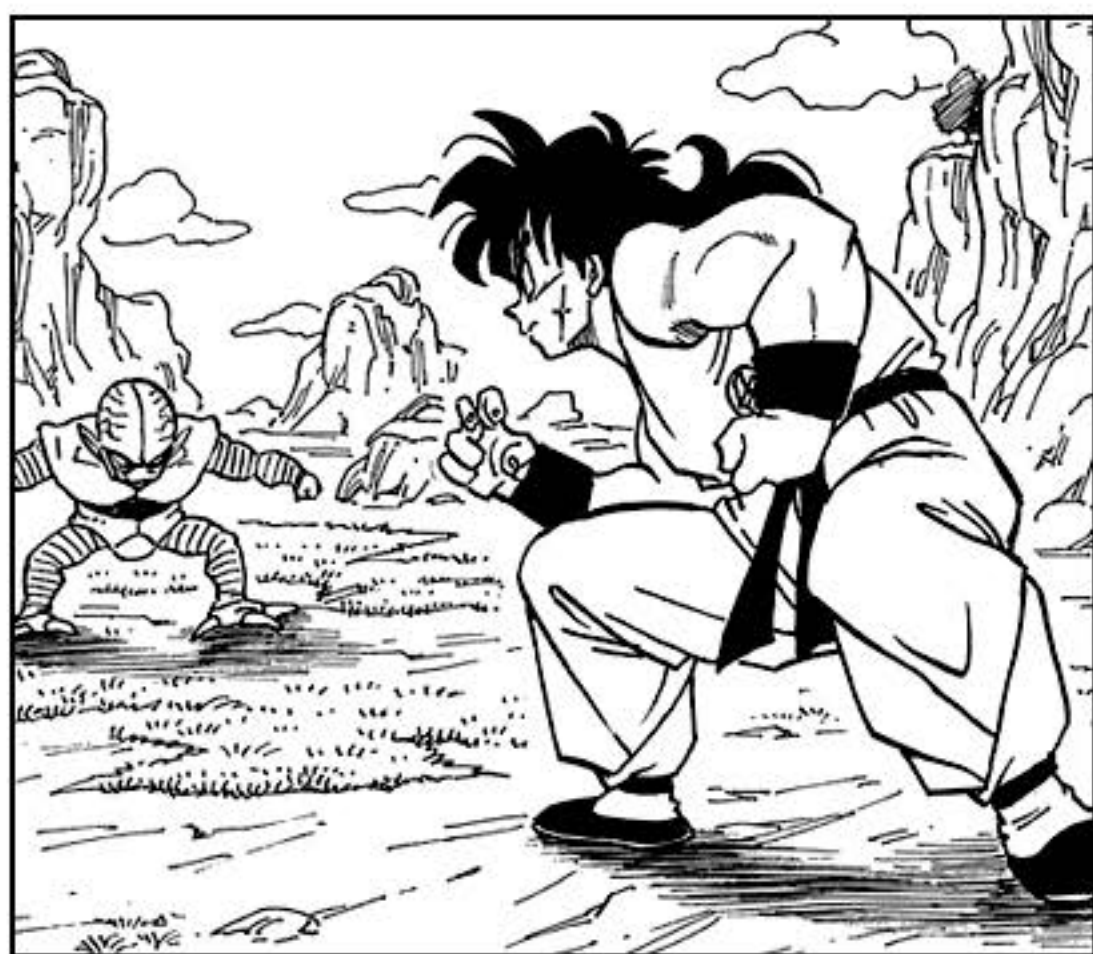
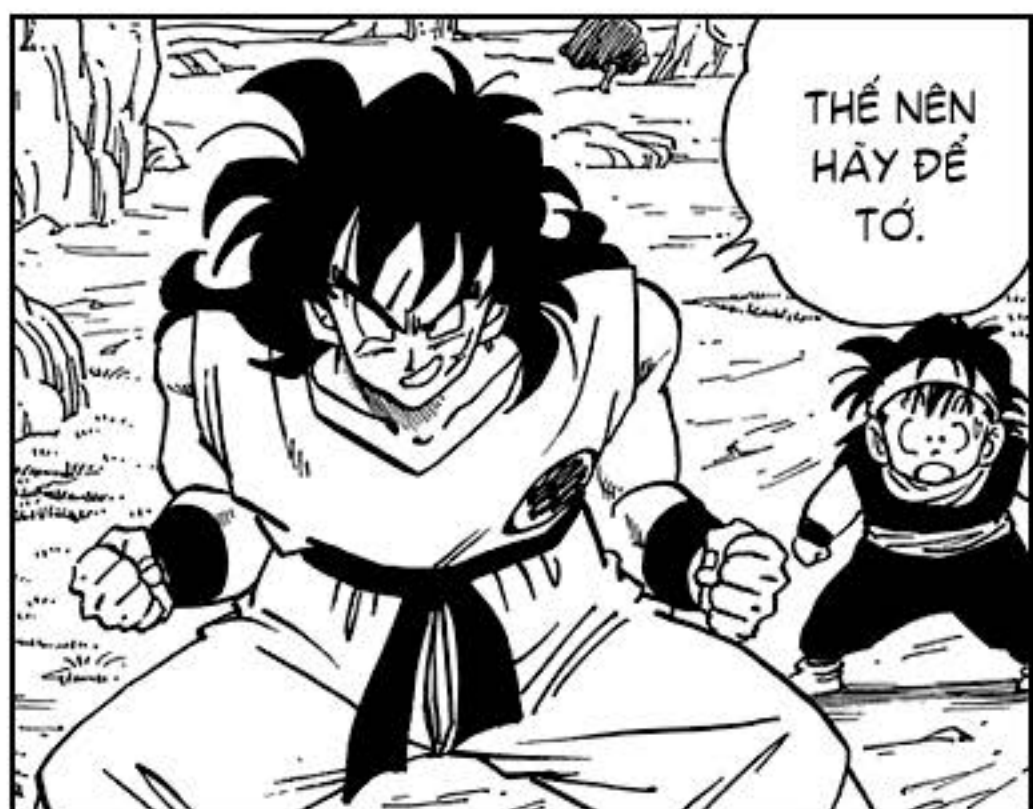




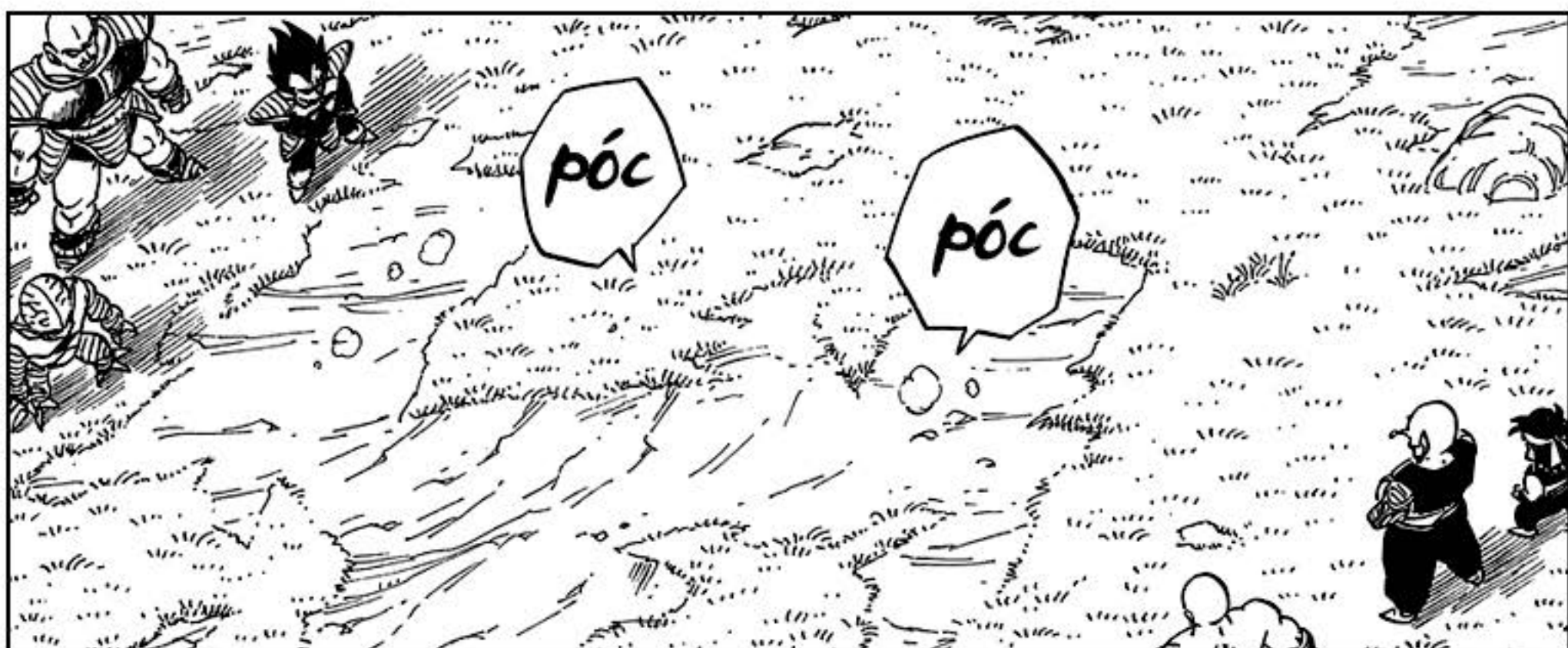




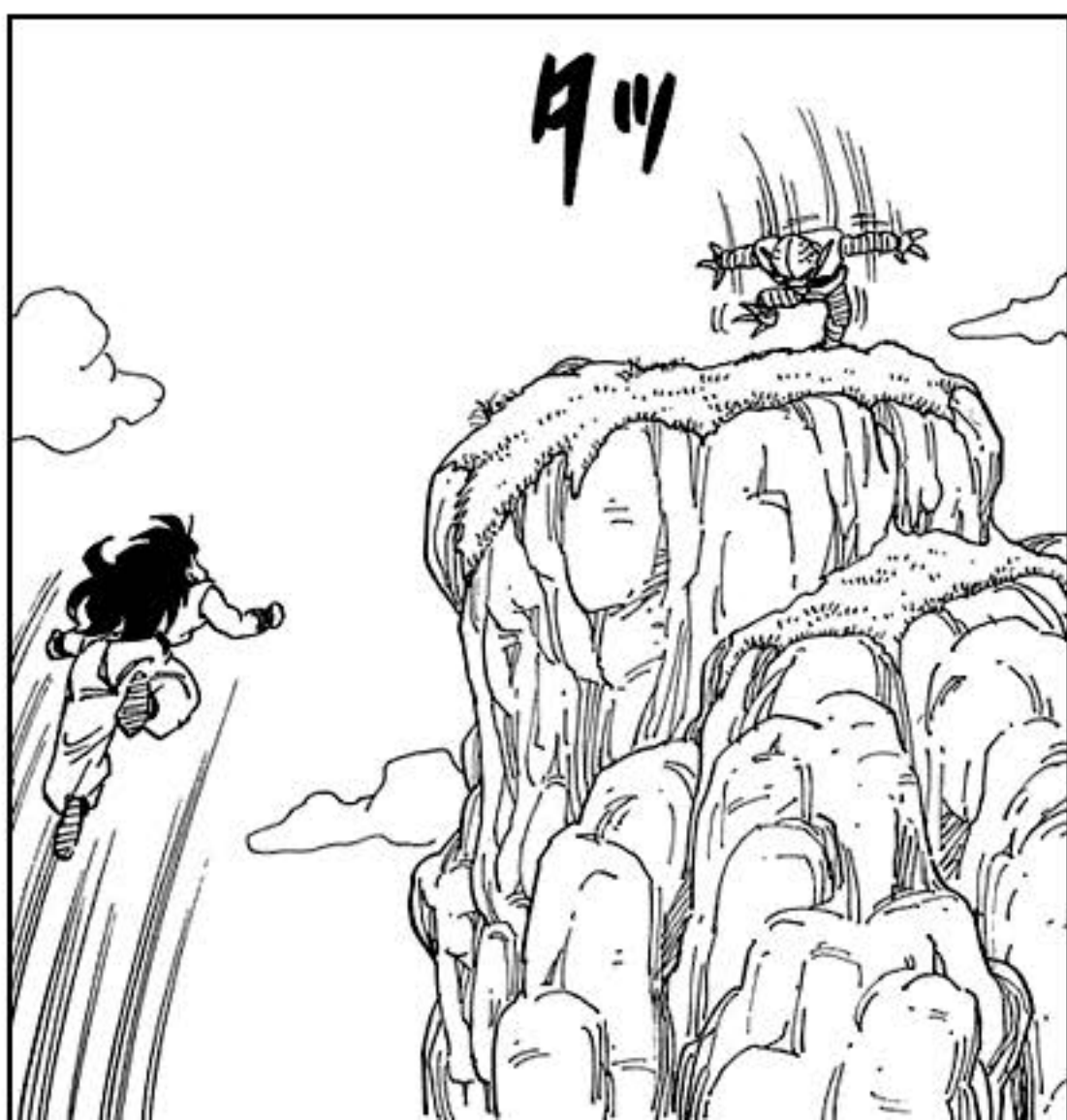




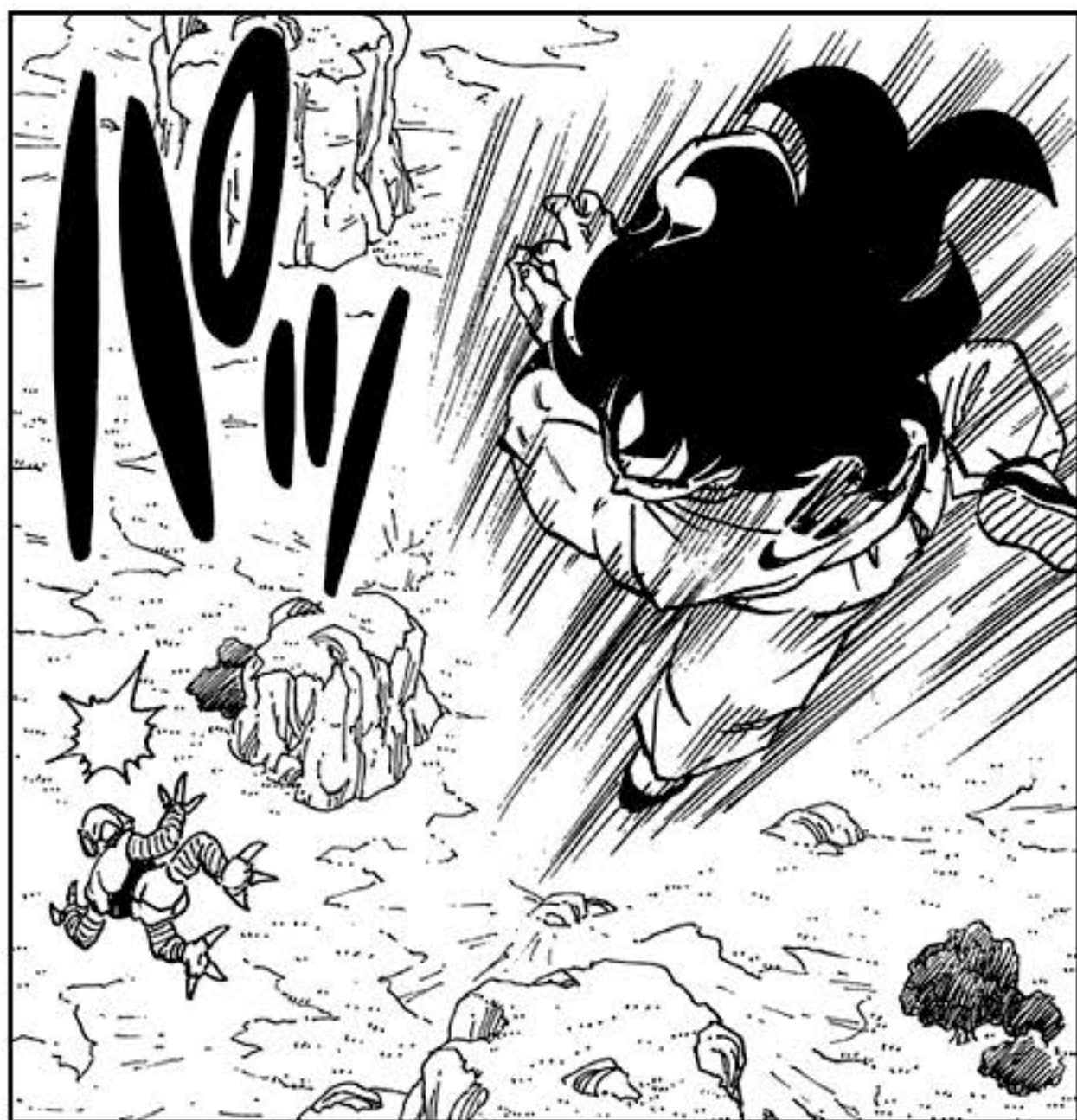




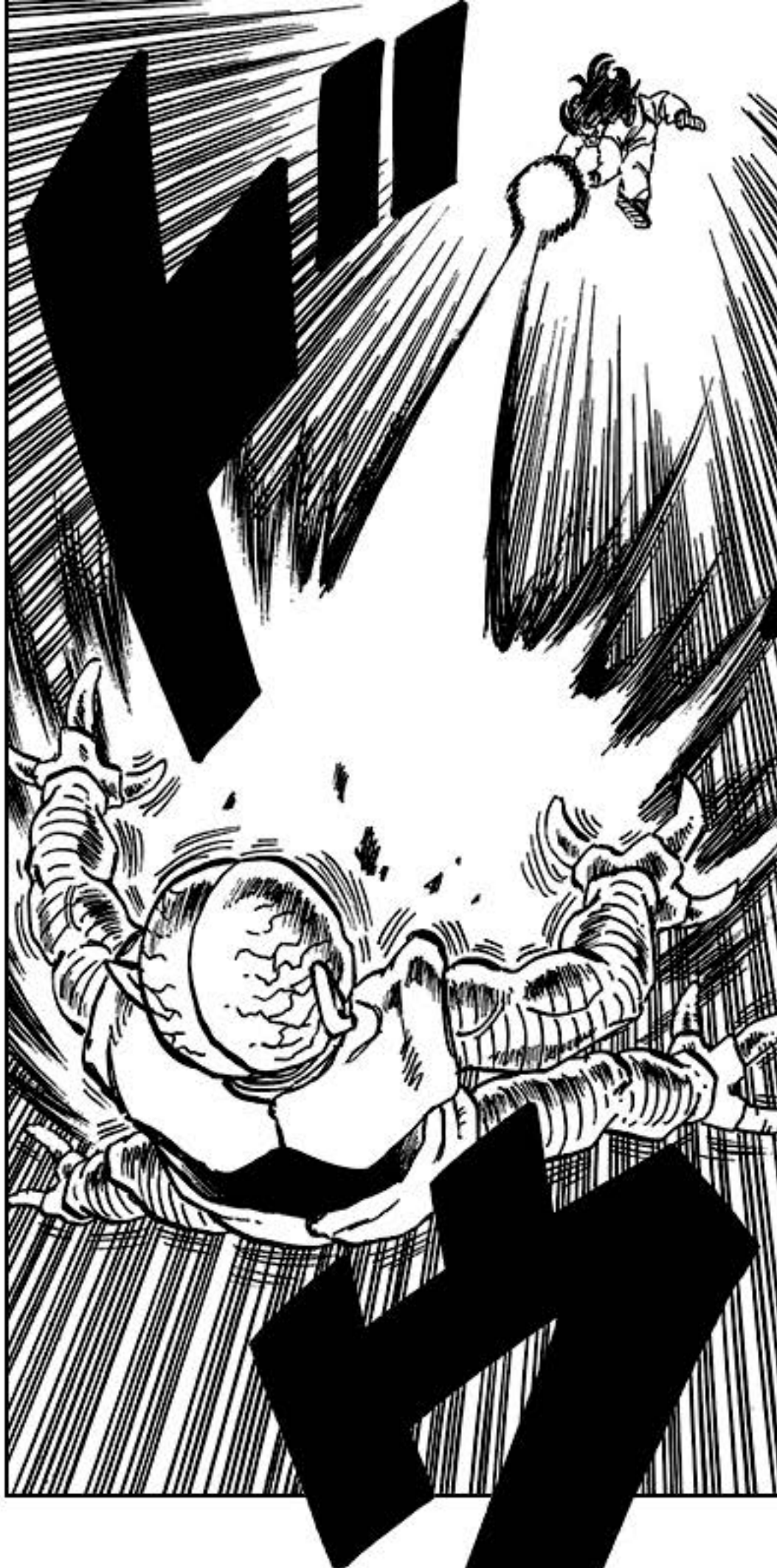




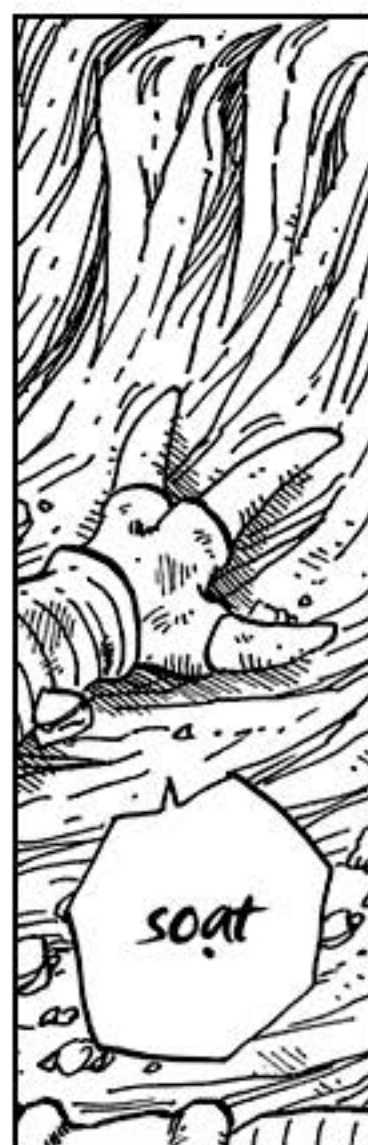




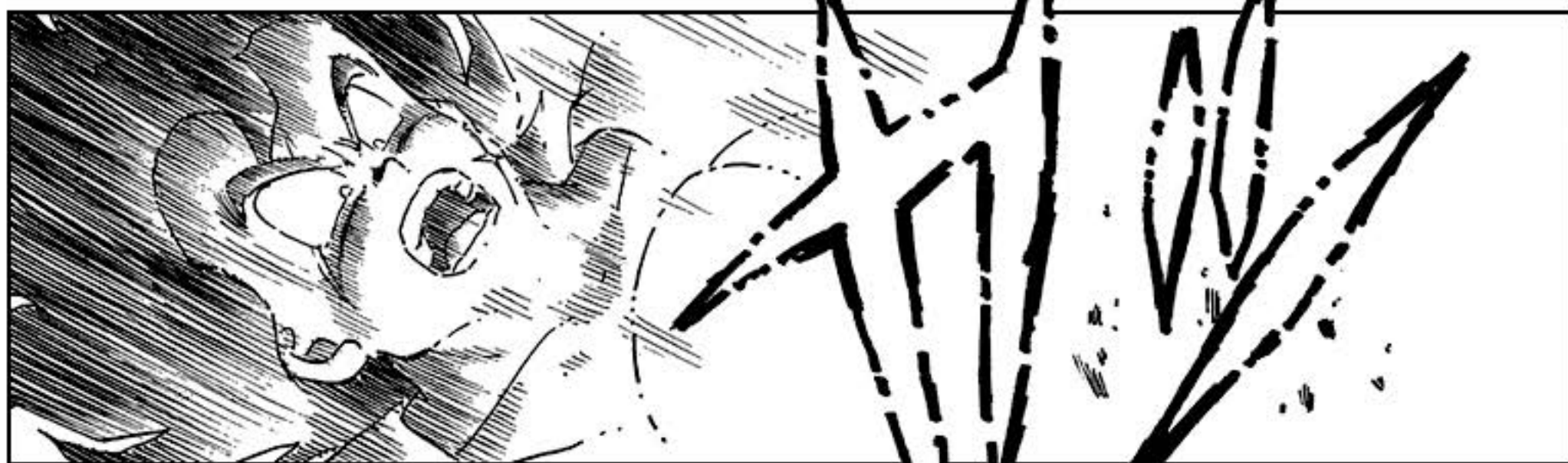
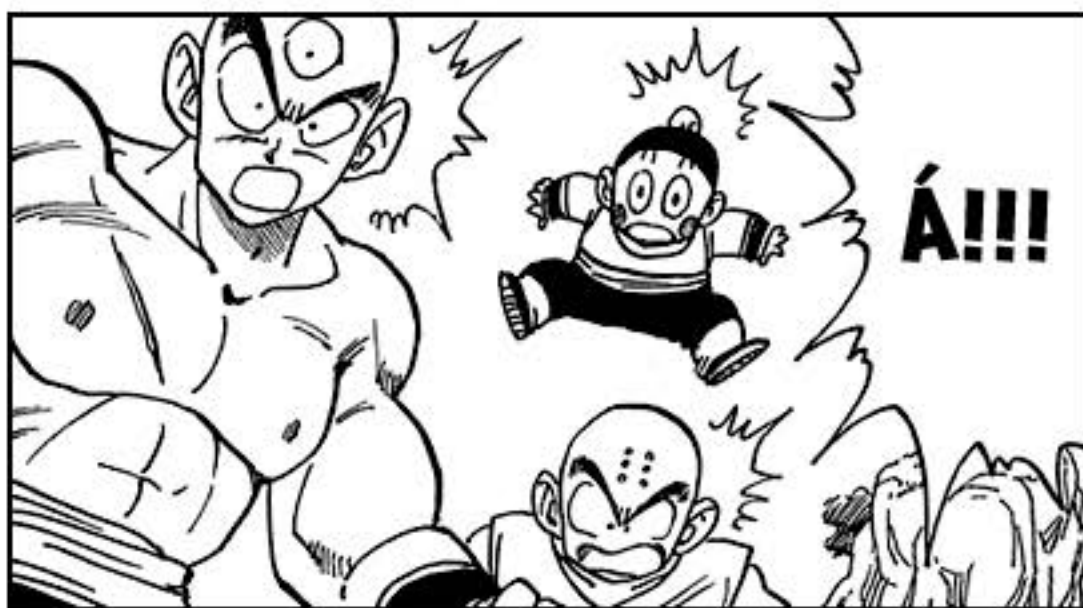
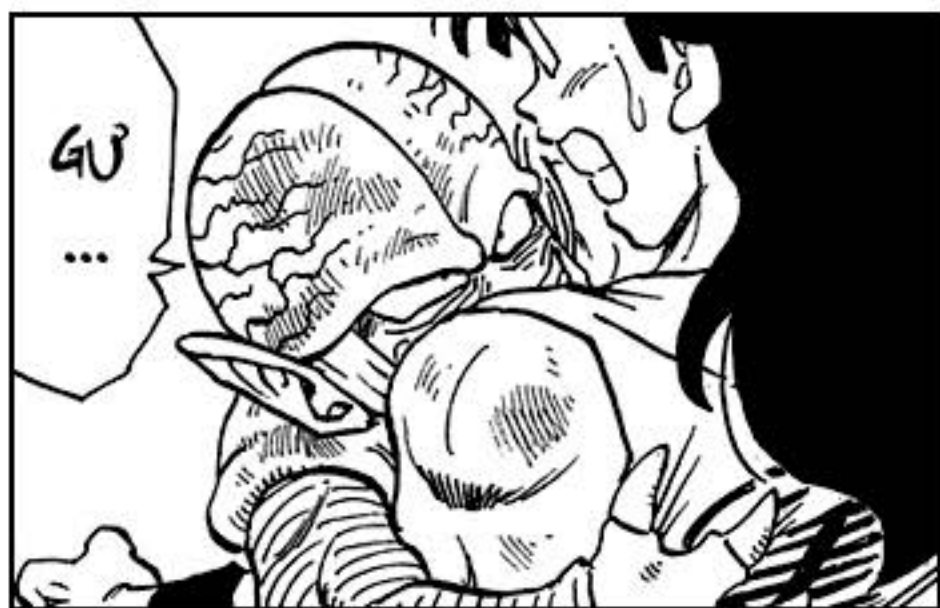




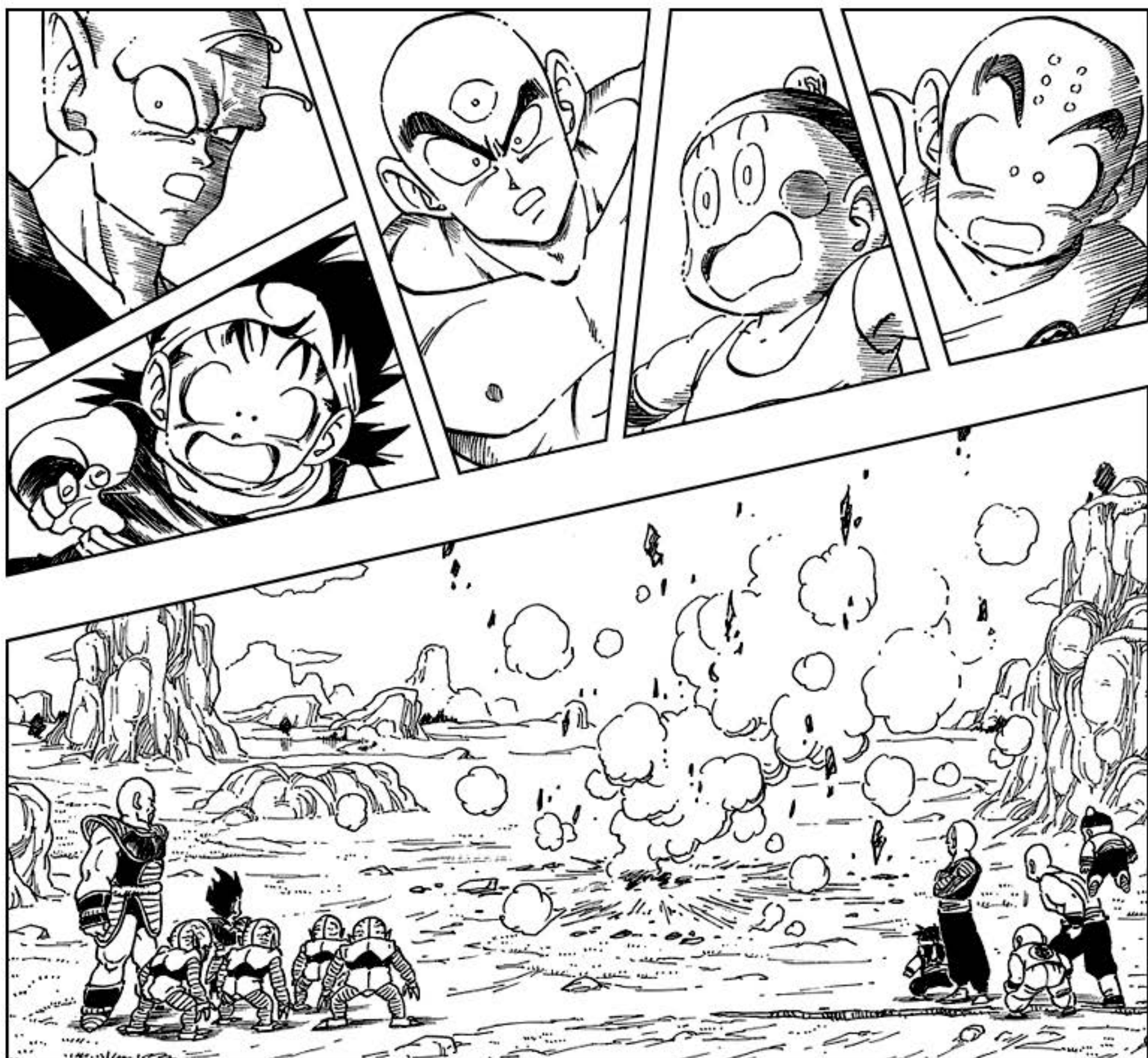




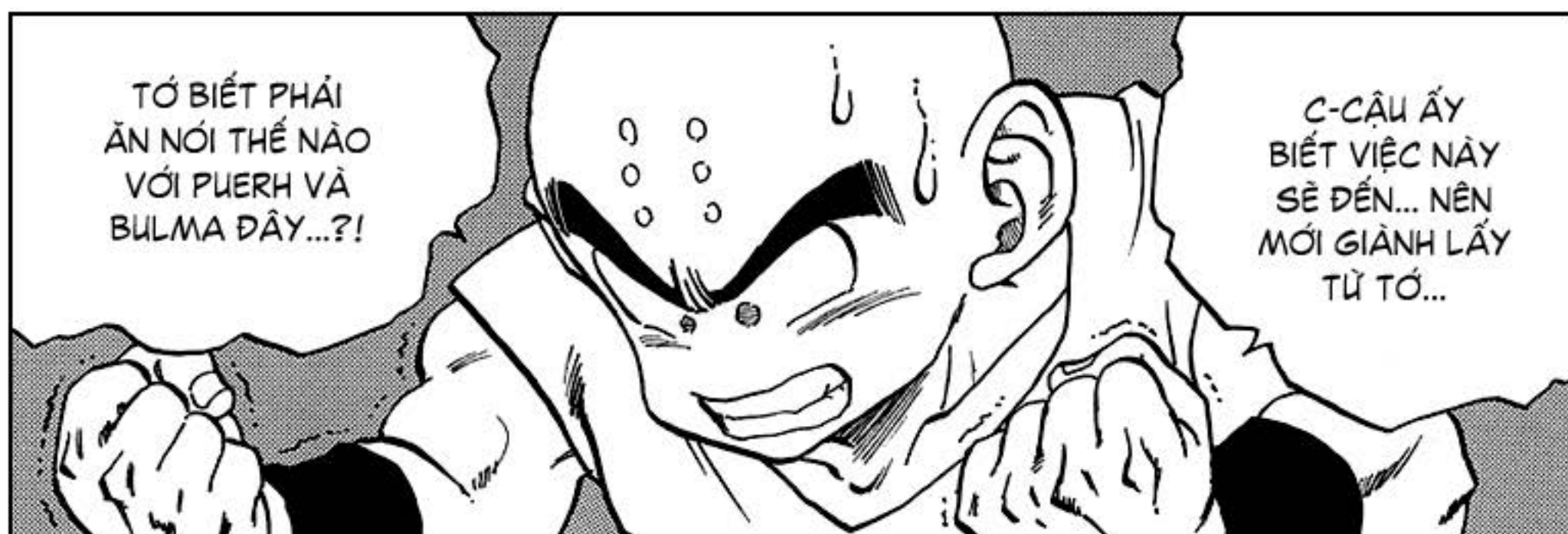
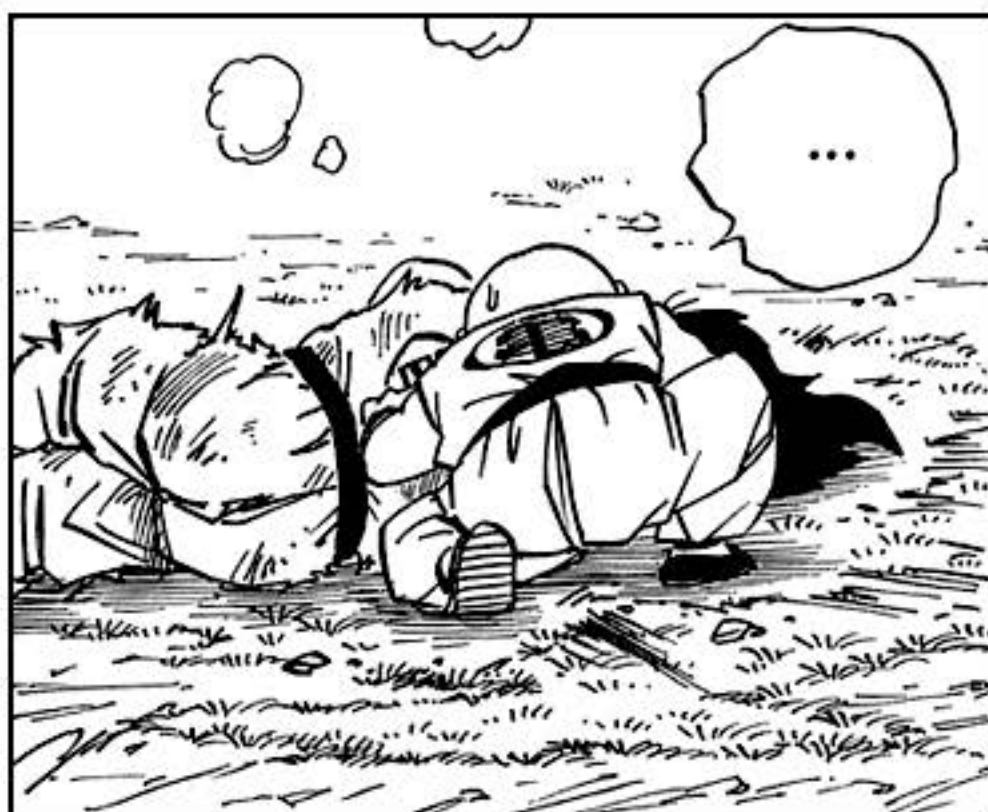




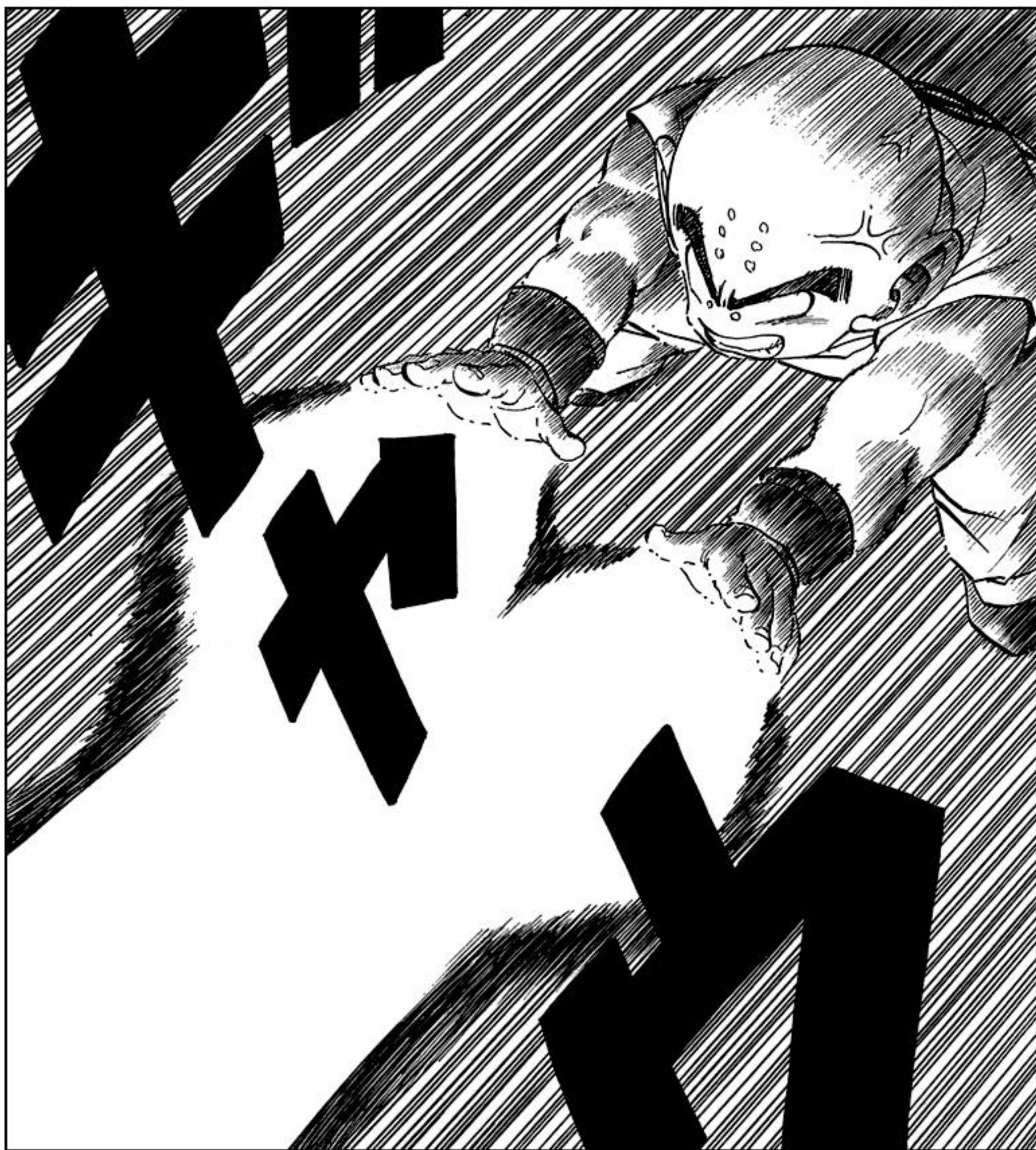




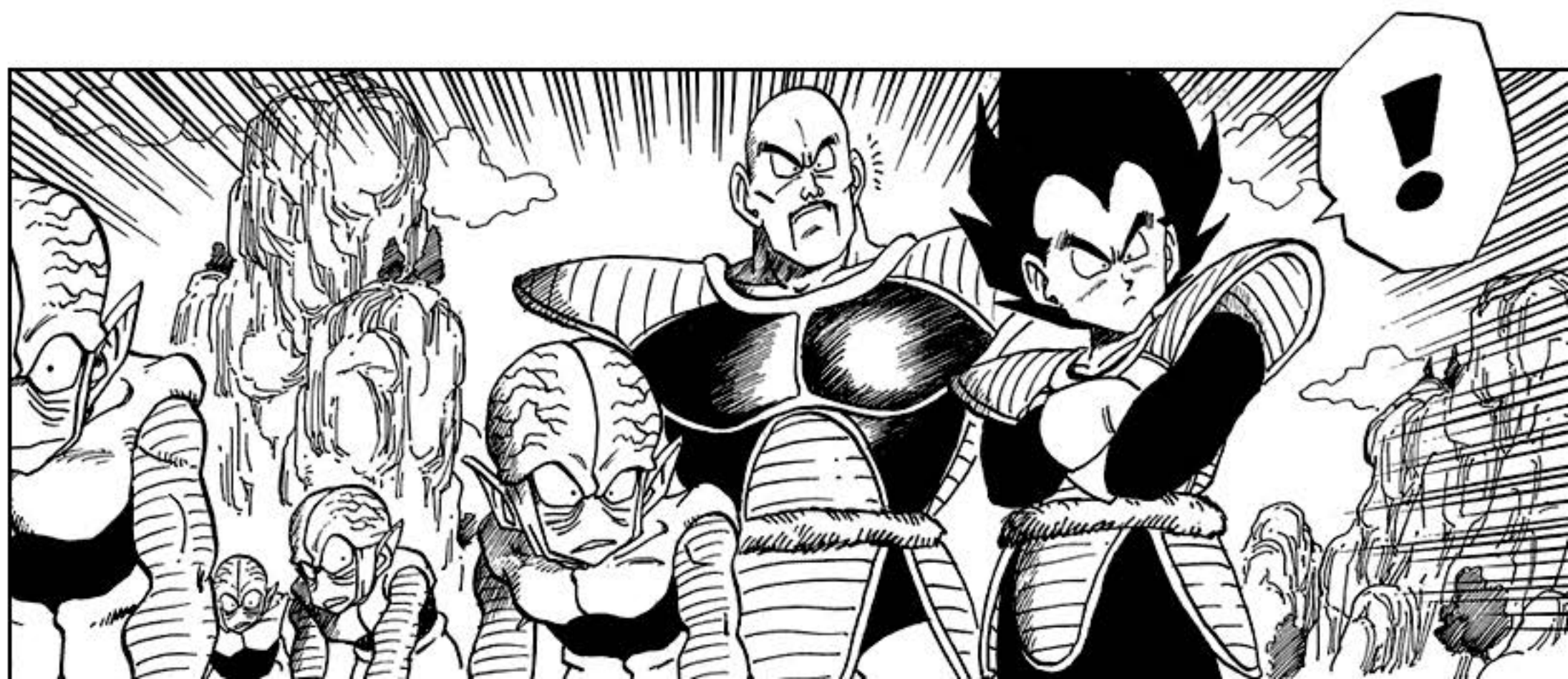




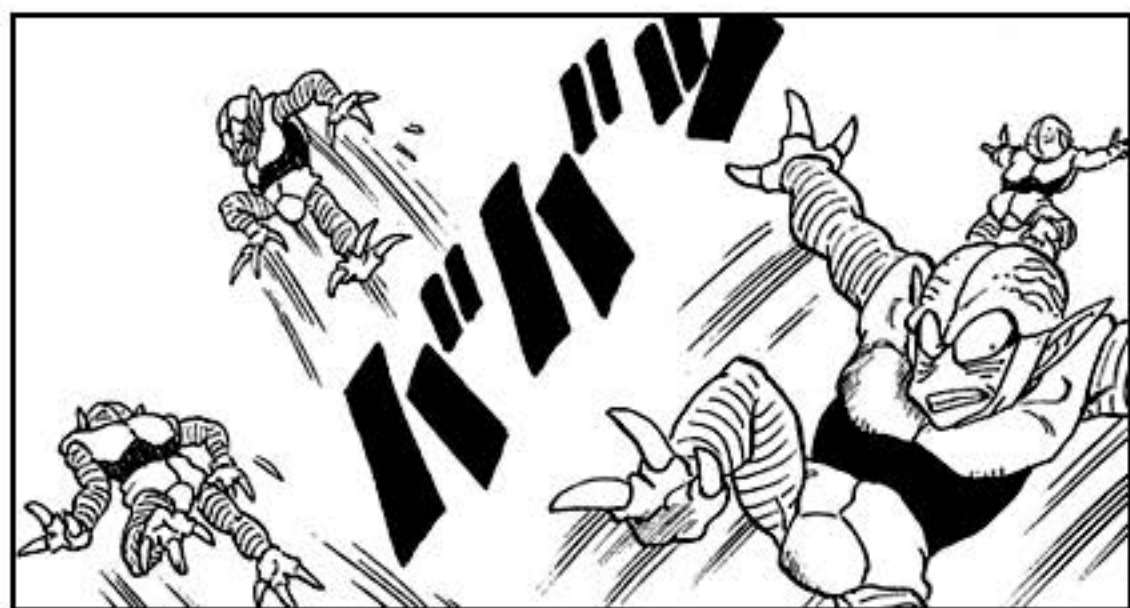








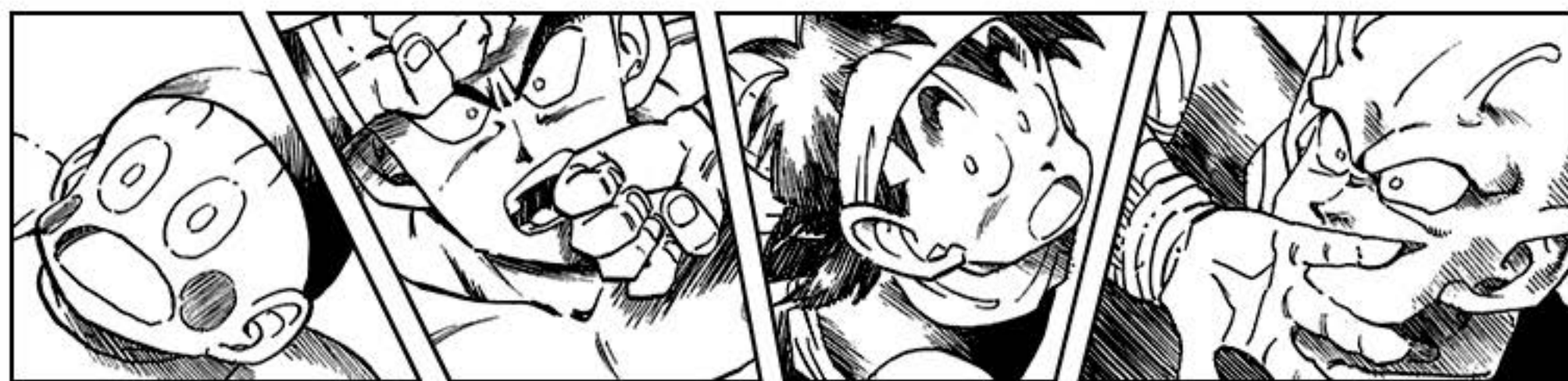








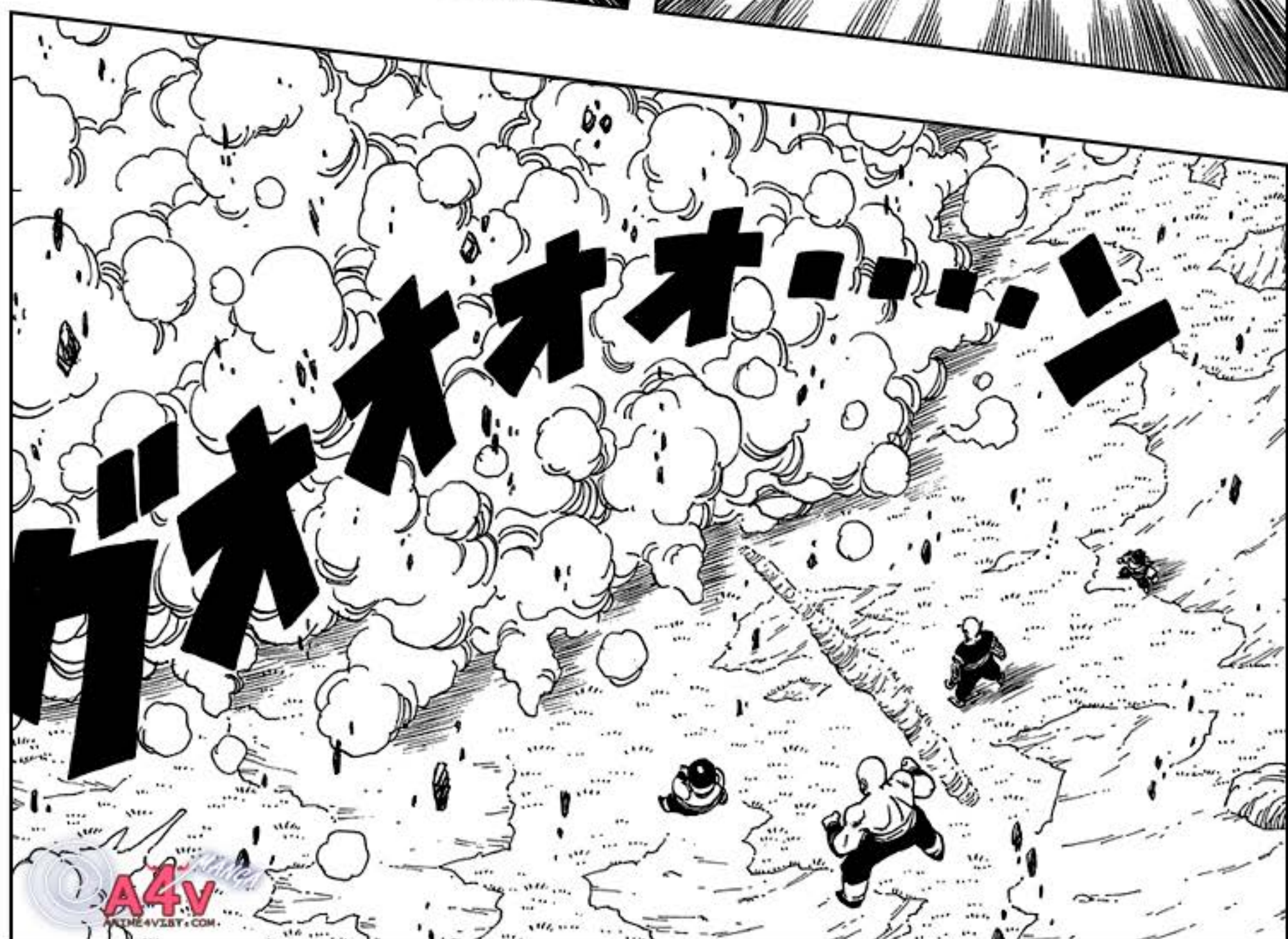




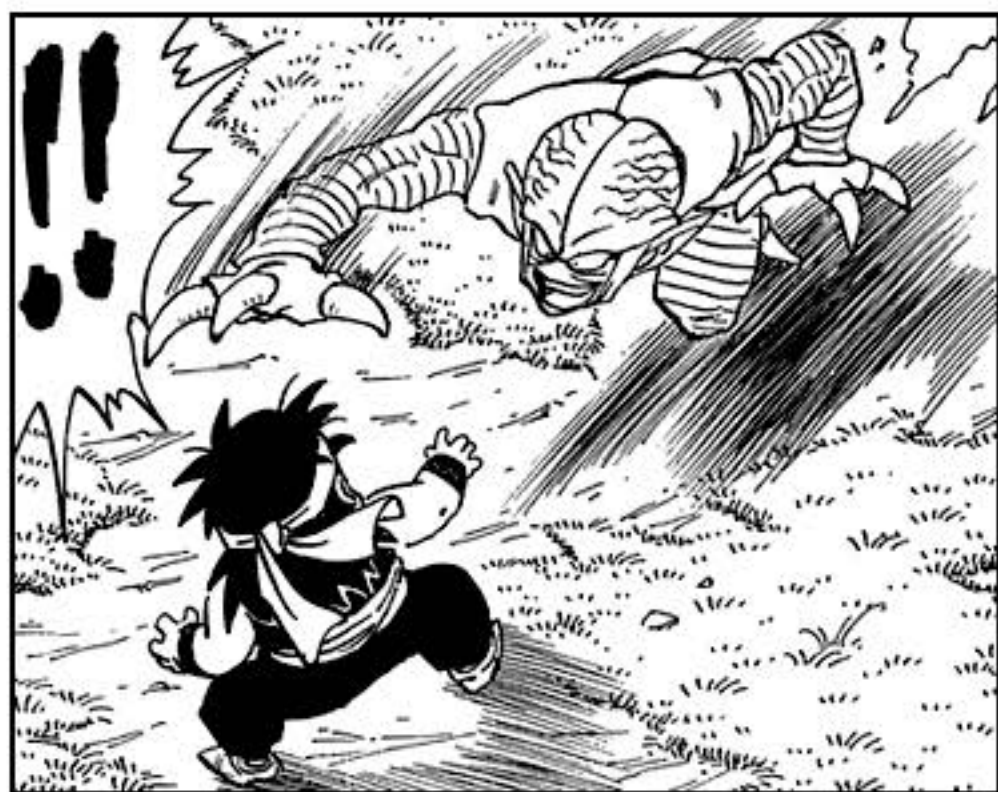
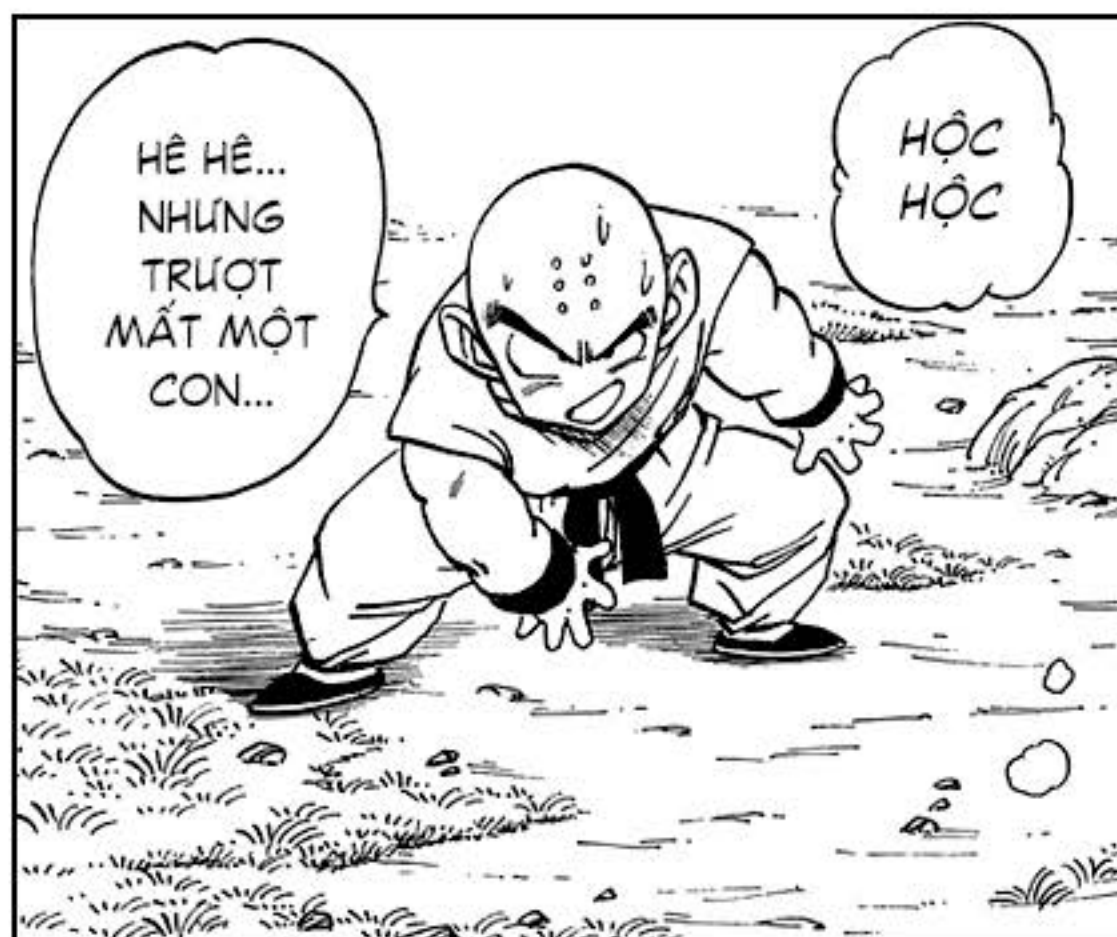




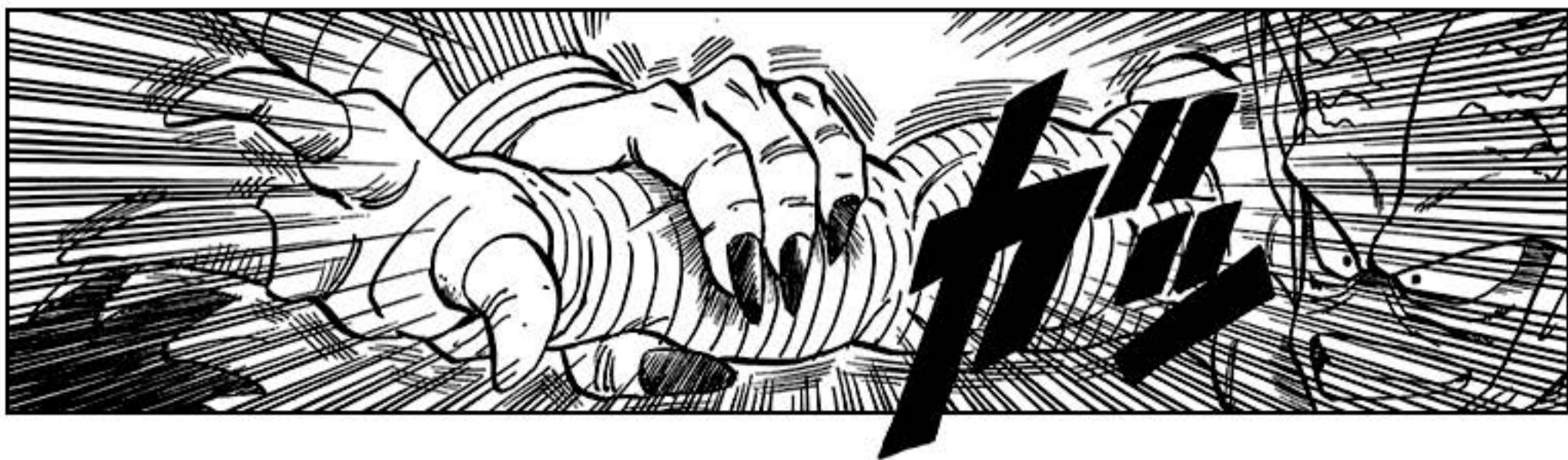








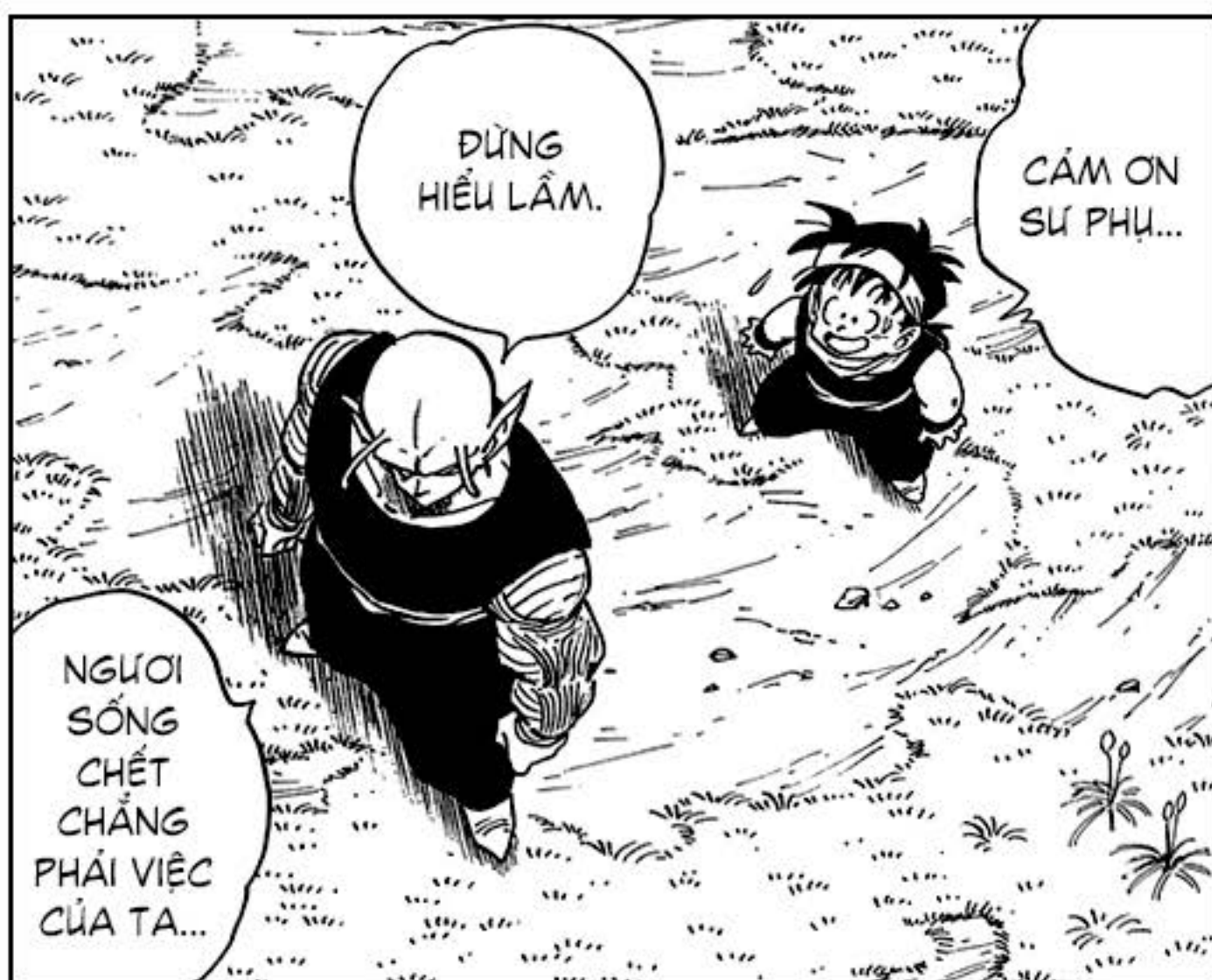
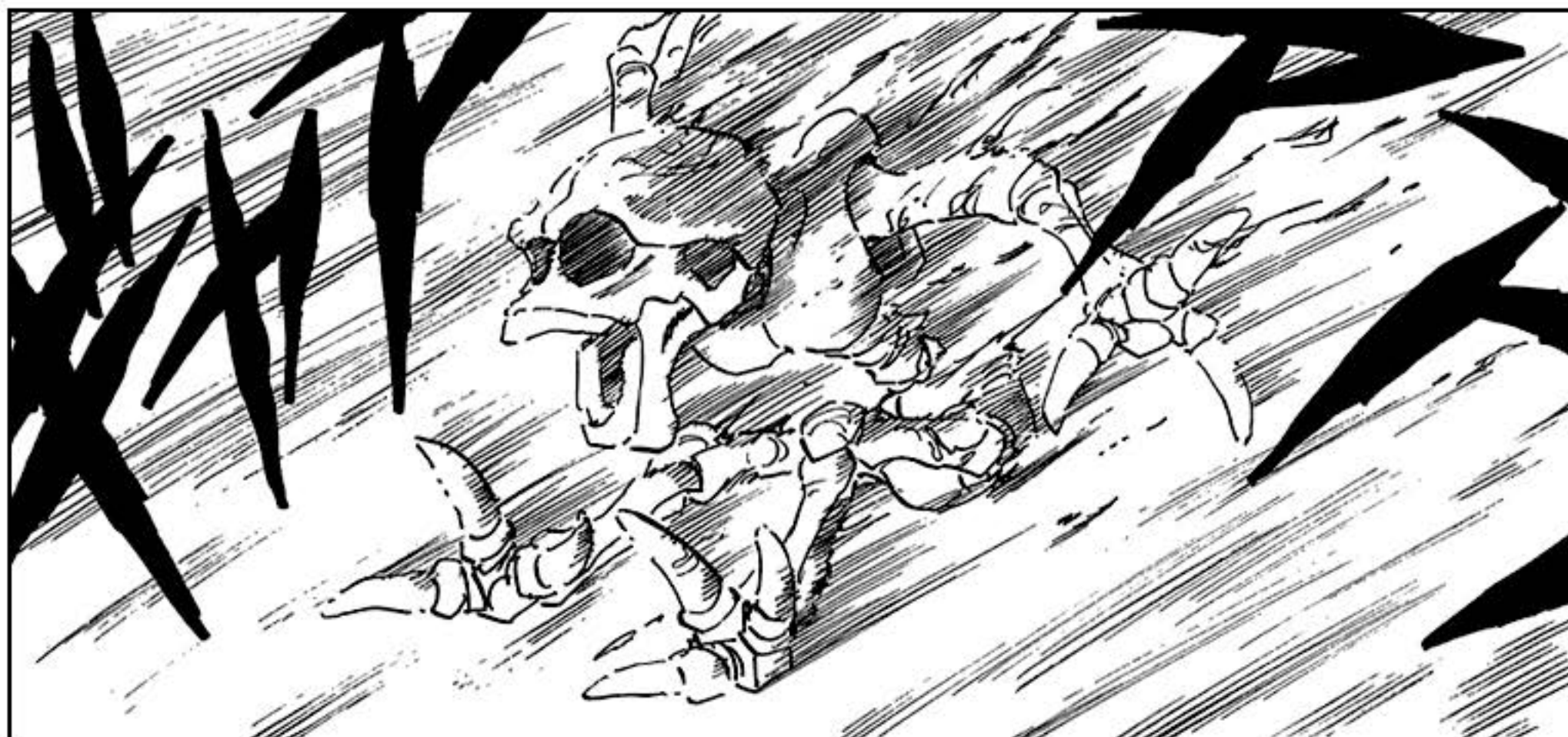




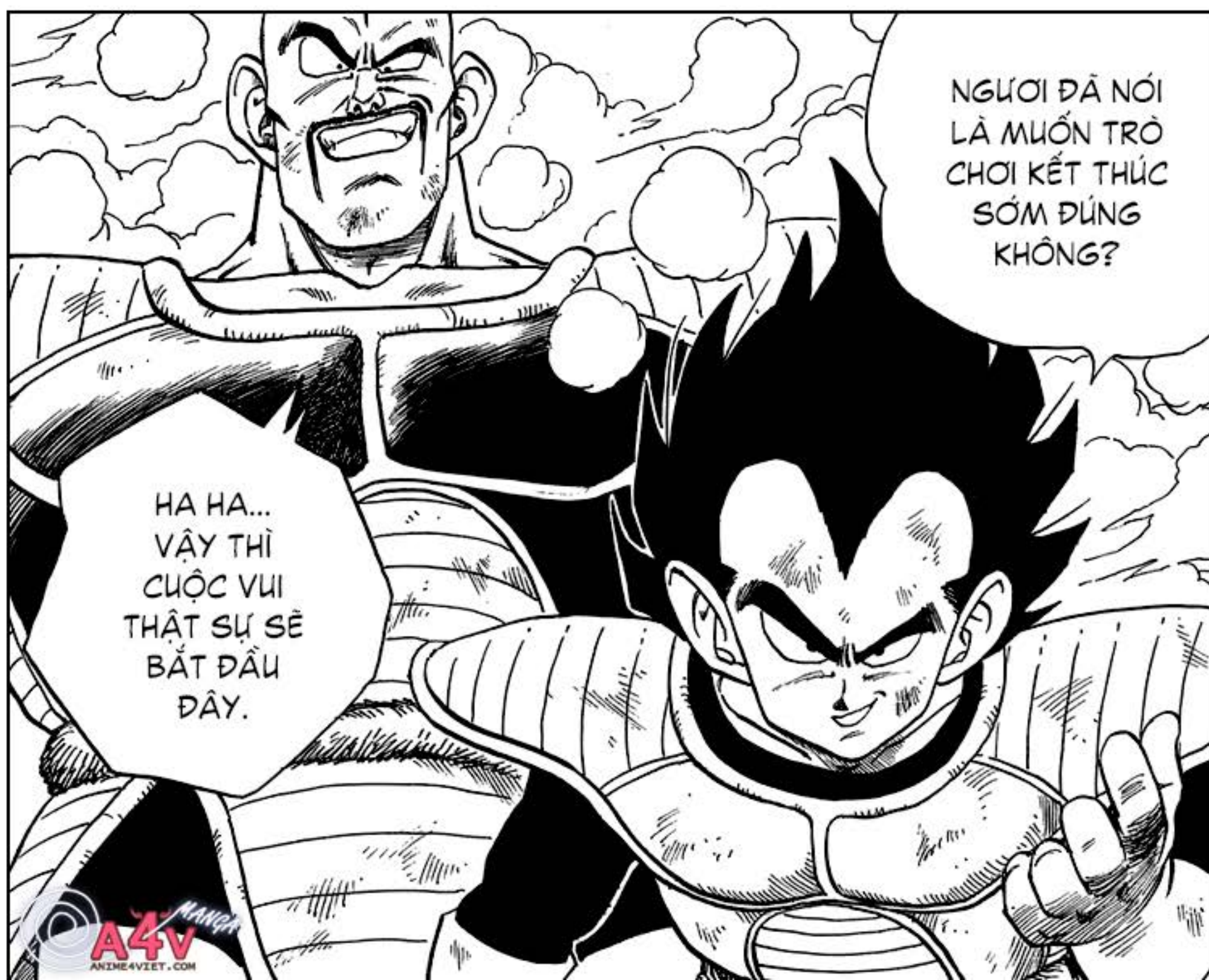








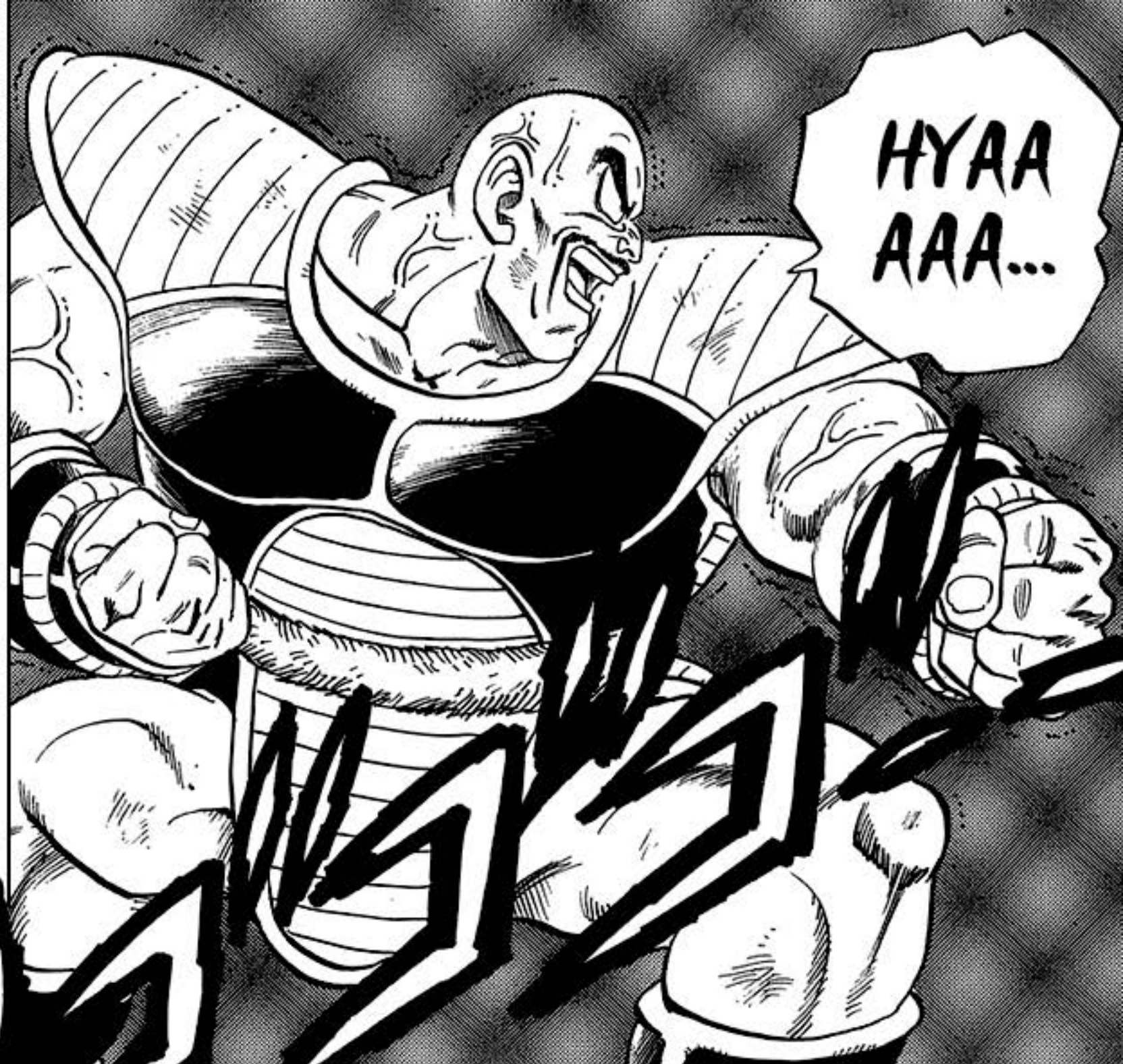




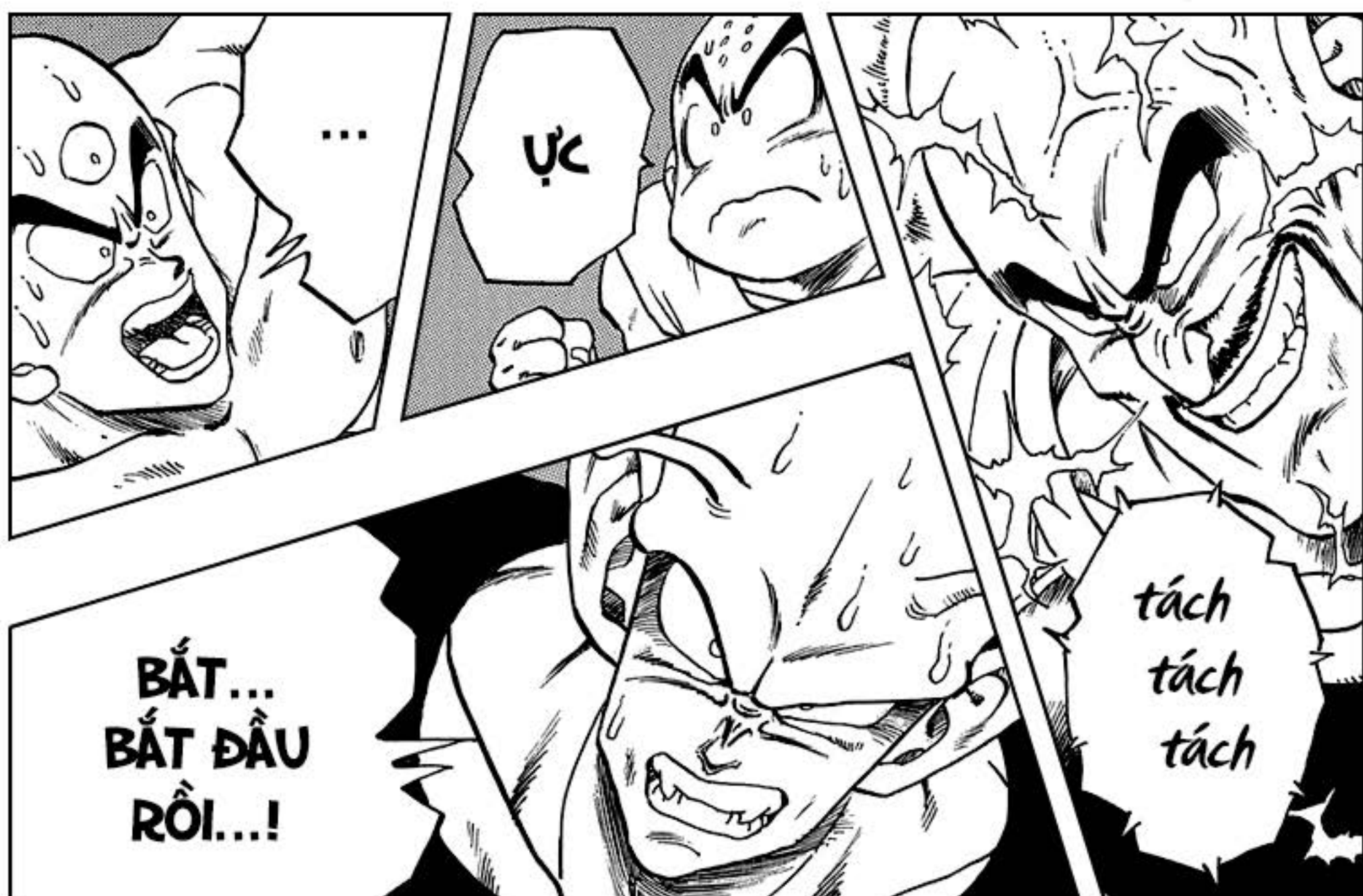








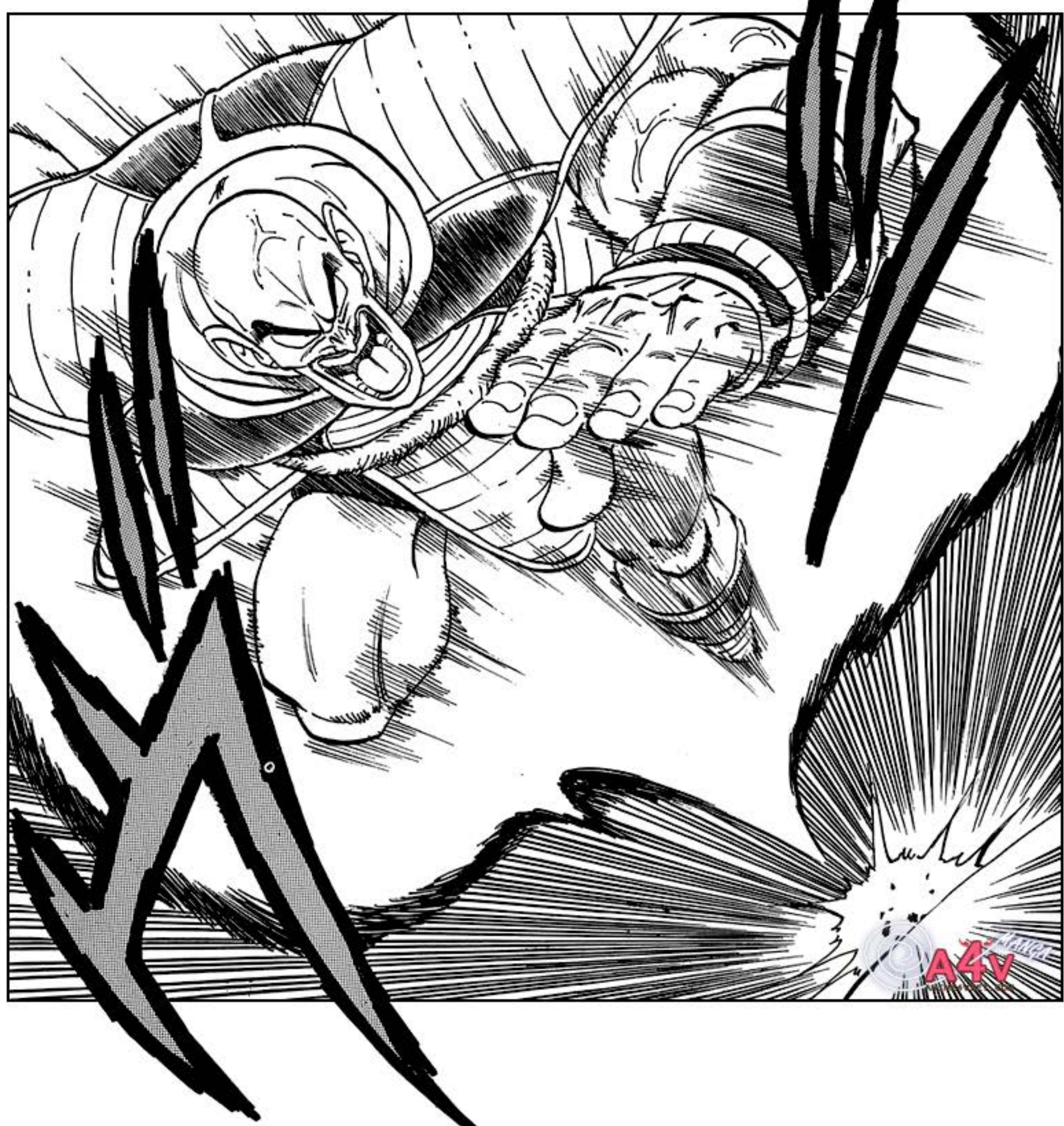
















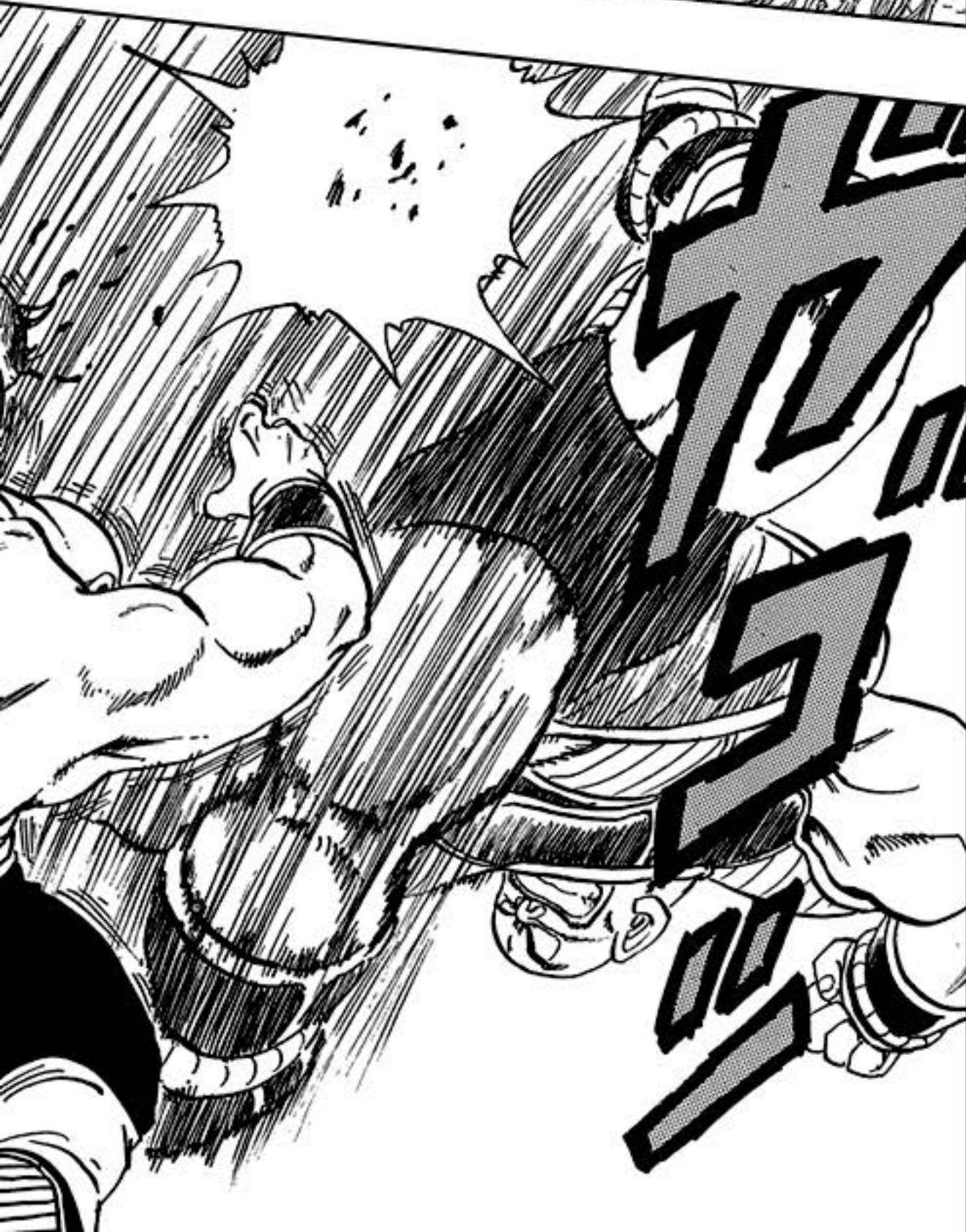
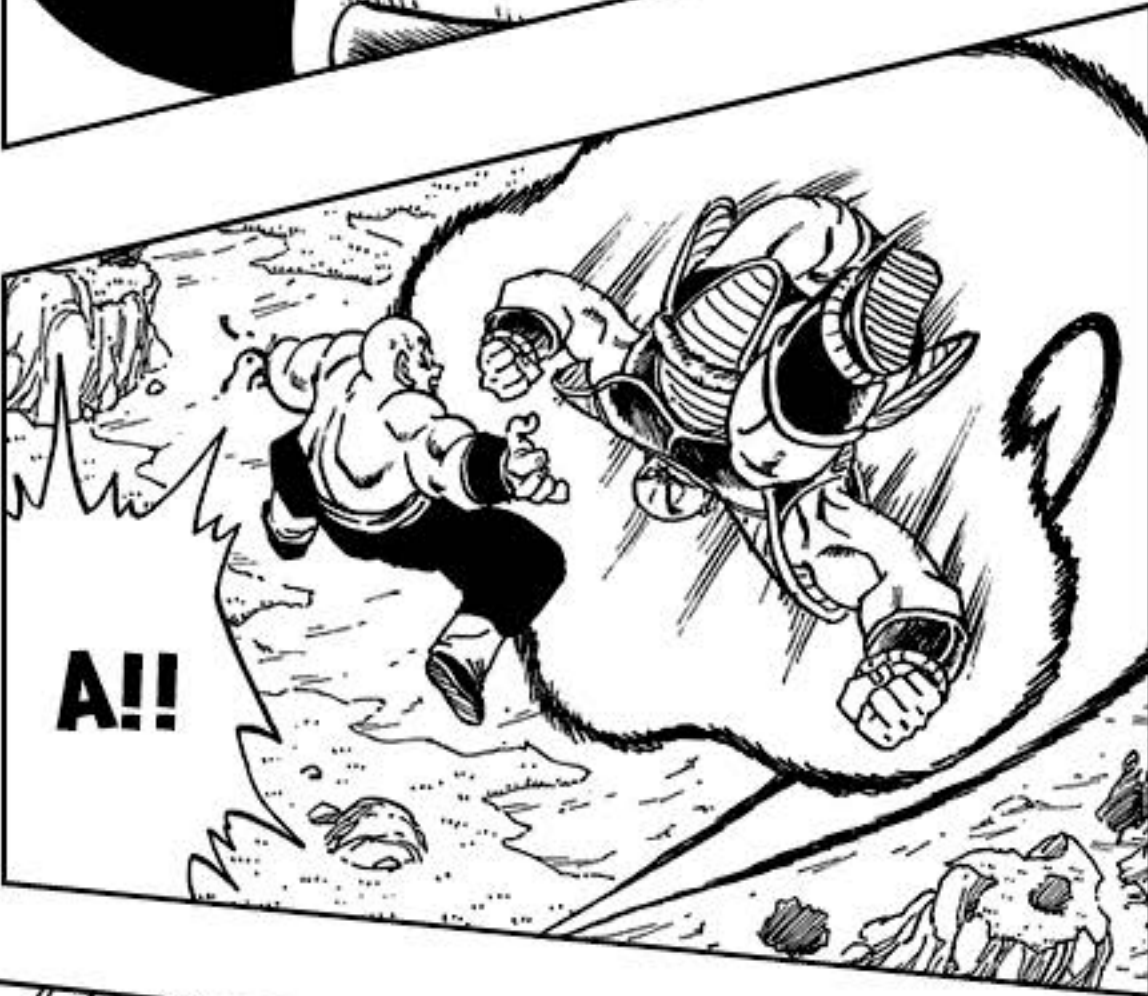








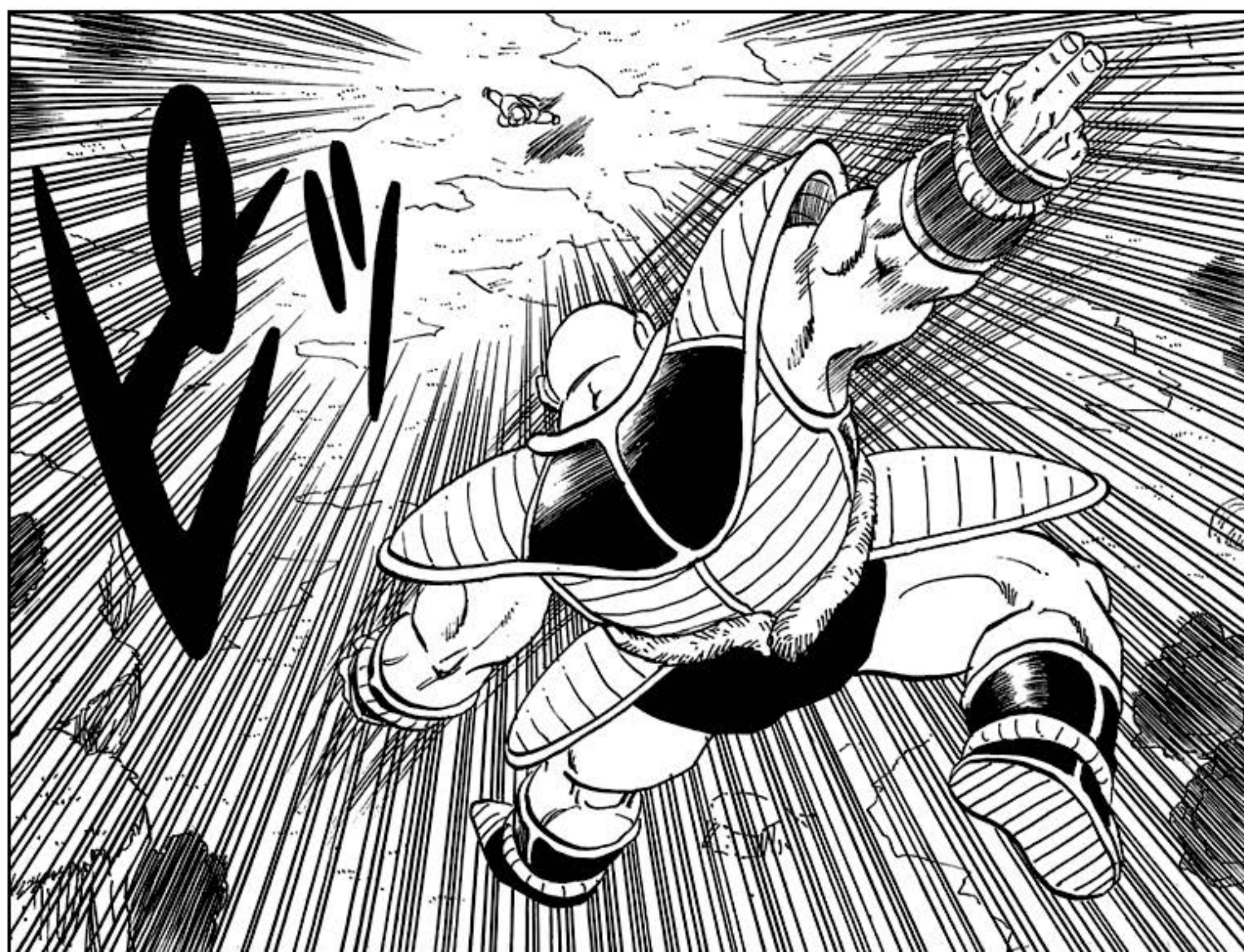
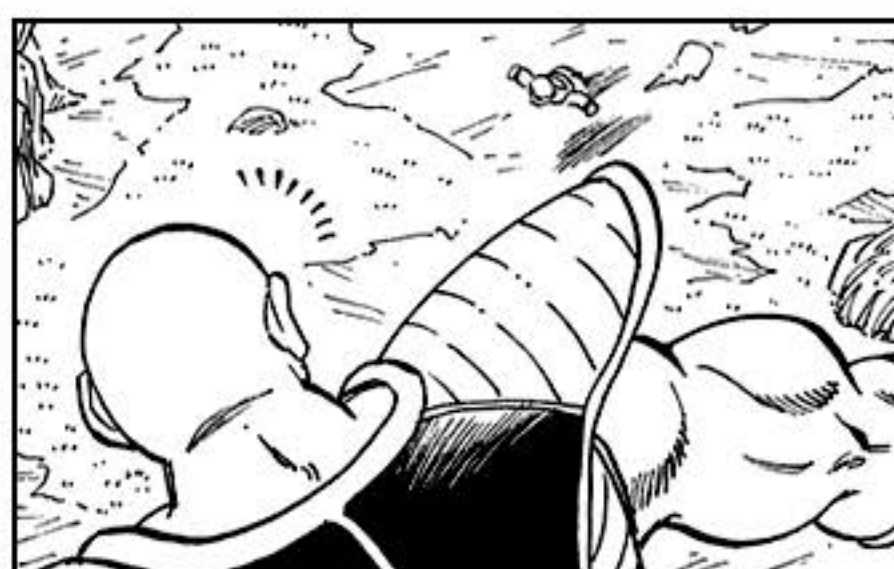
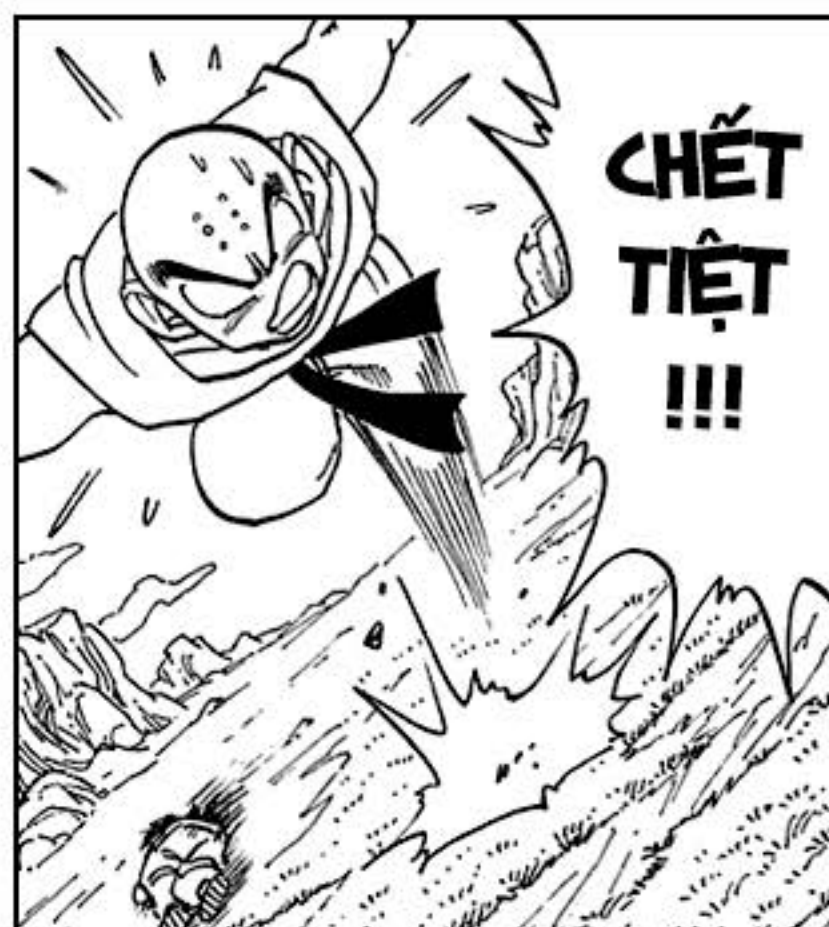




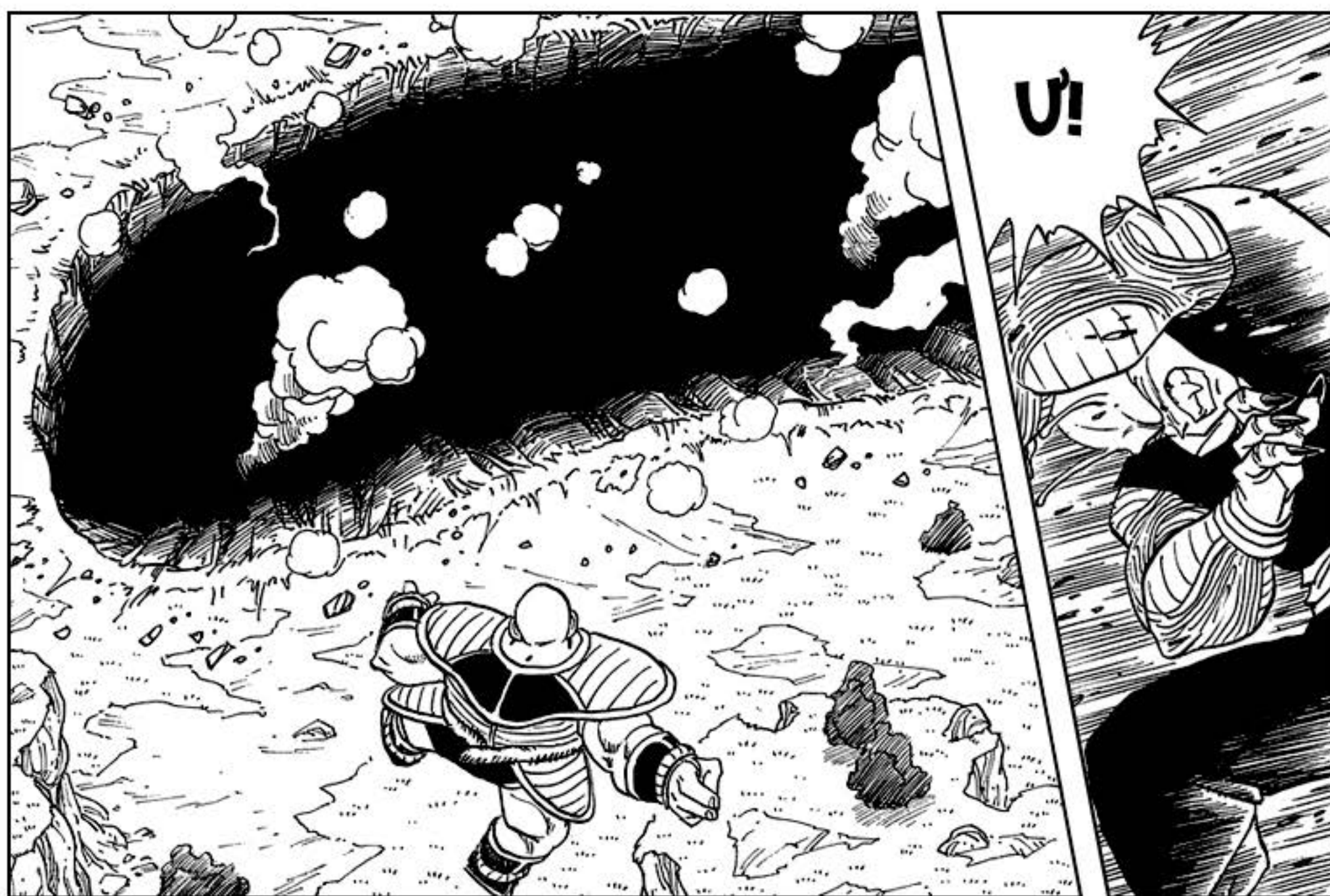




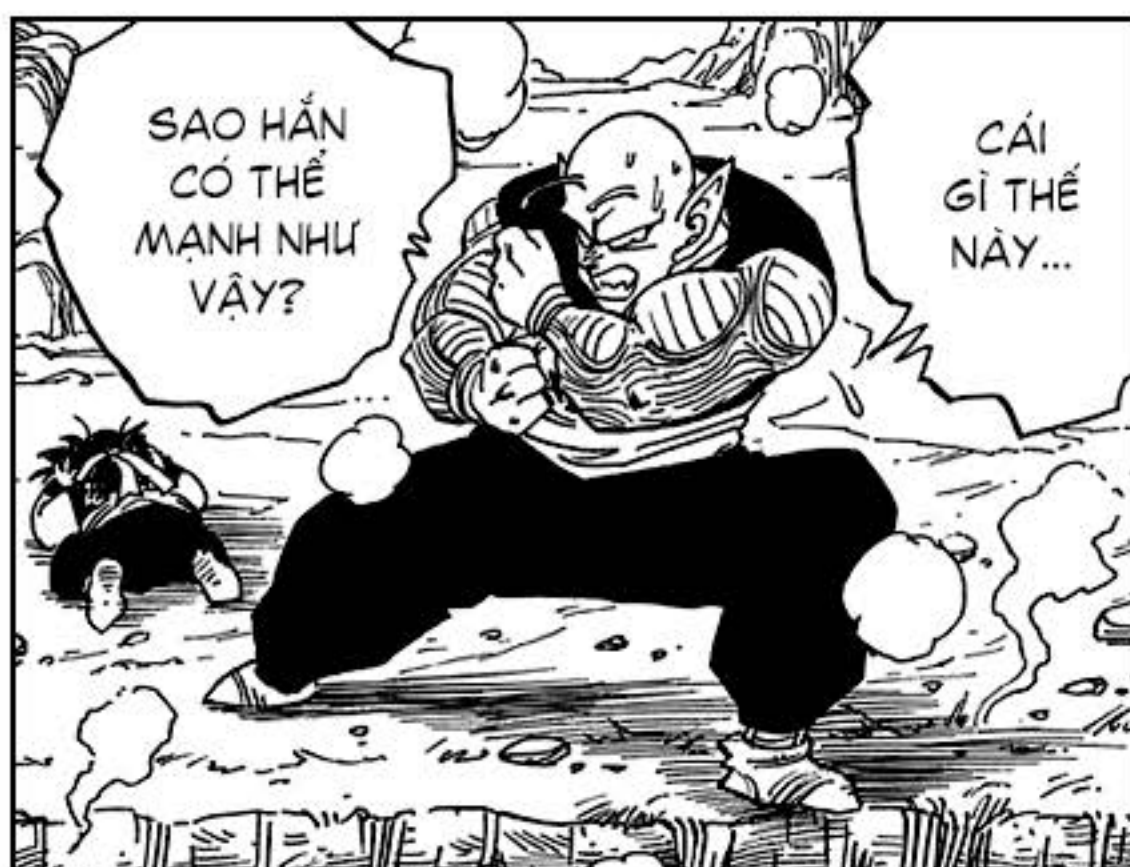




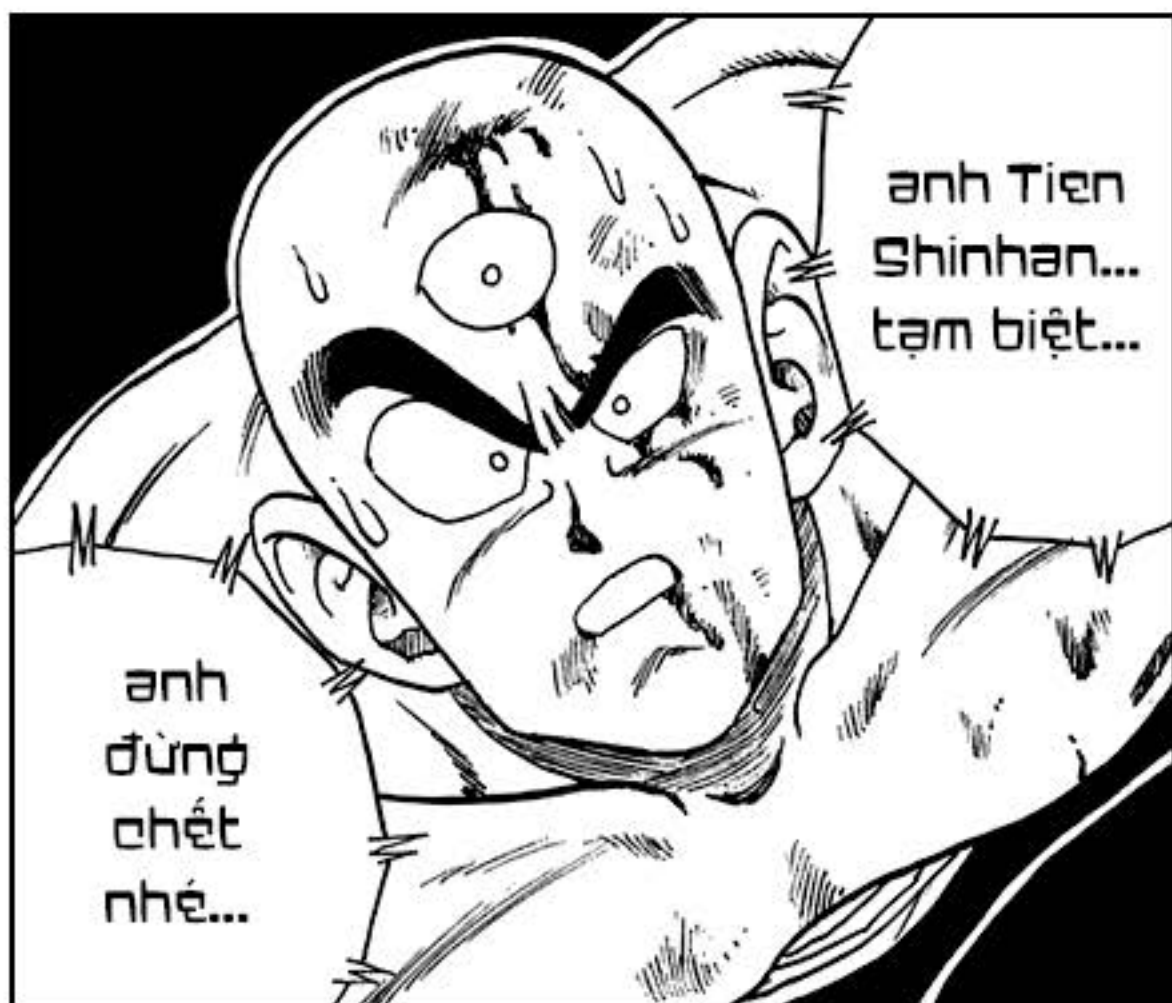








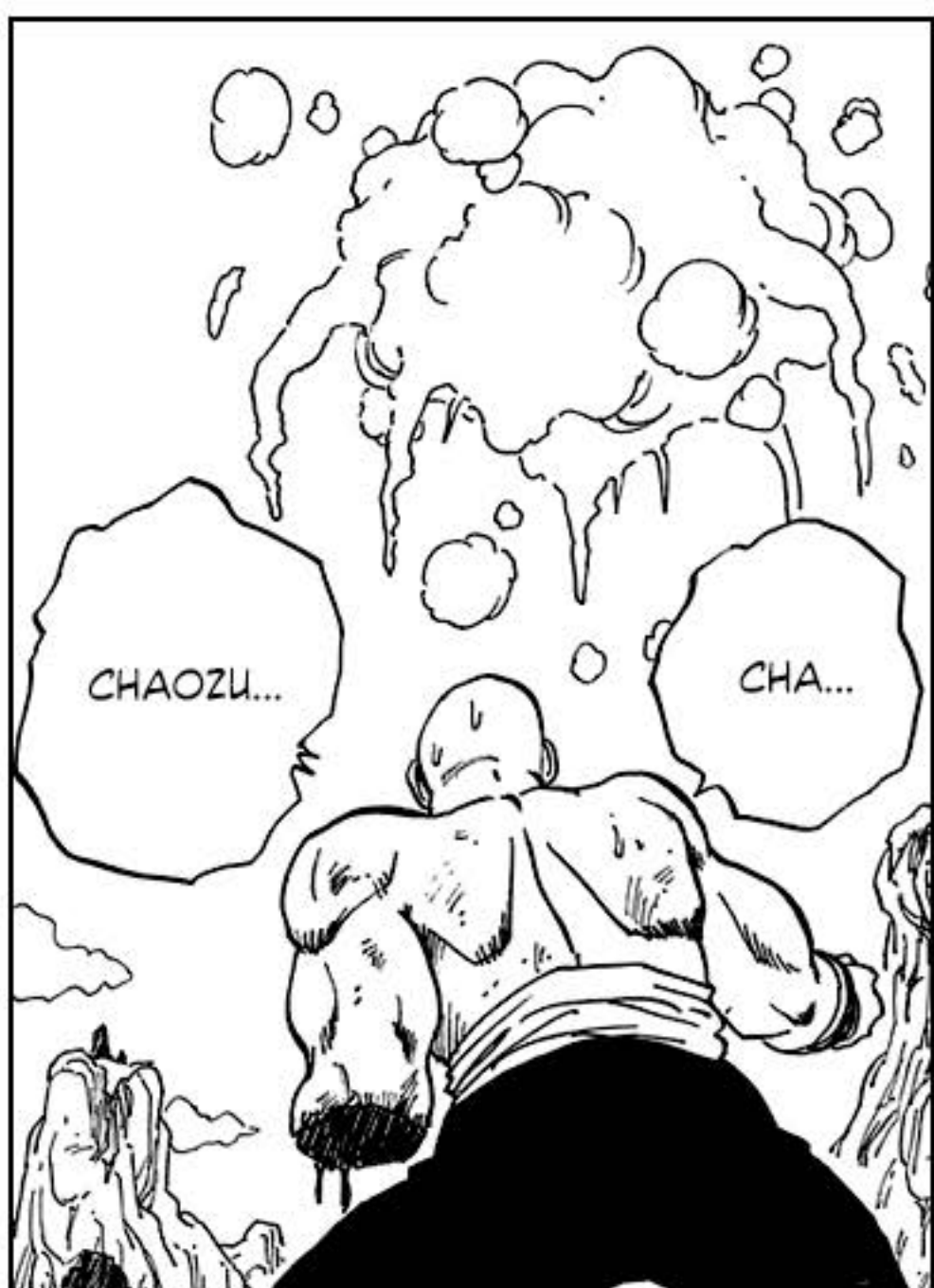
















A... A...



... DỄ  
KÉO KÉ  
DỊCH CHẾT  
THEO!

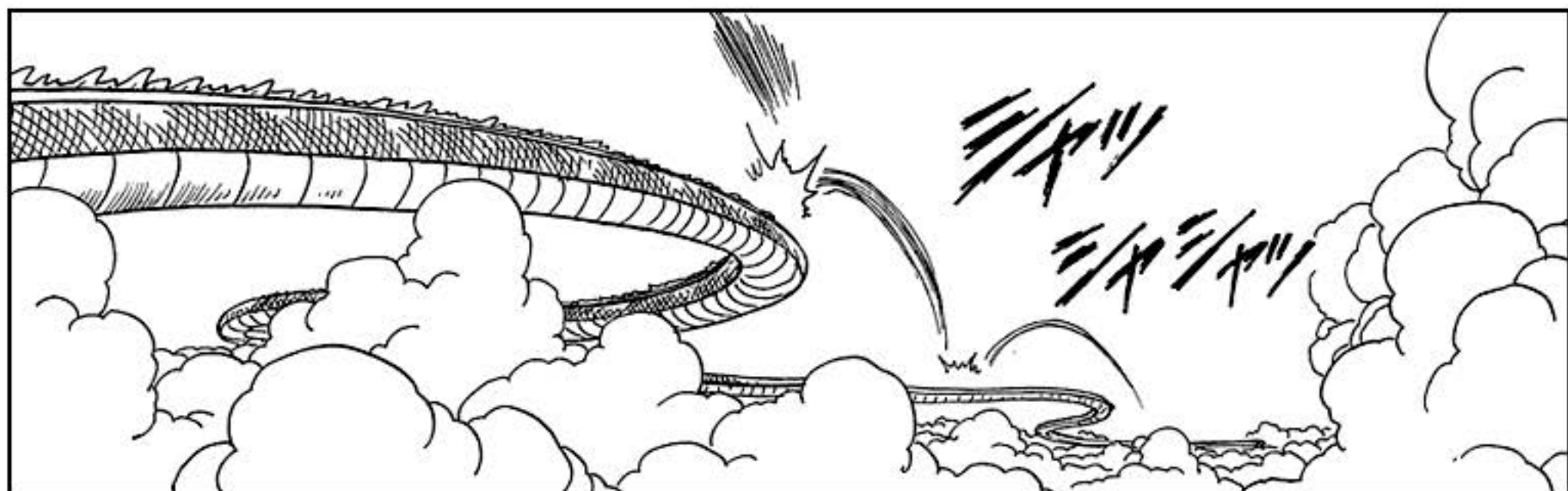
ANH DỪNG  
LẮM... TỰ  
NỔ TUNG...



CÒN CHIÊU  
THỨC VÔ DỤNG  
NÀO NỮA THÌ  
DỪNG NỐT ĐI?

HÊ HÊ HÊ...  
THÍCH THÚ  
LẮM HẢ...





QUÁ  
LÂU  
...!!!

KHỈ  
THẬT  
...!

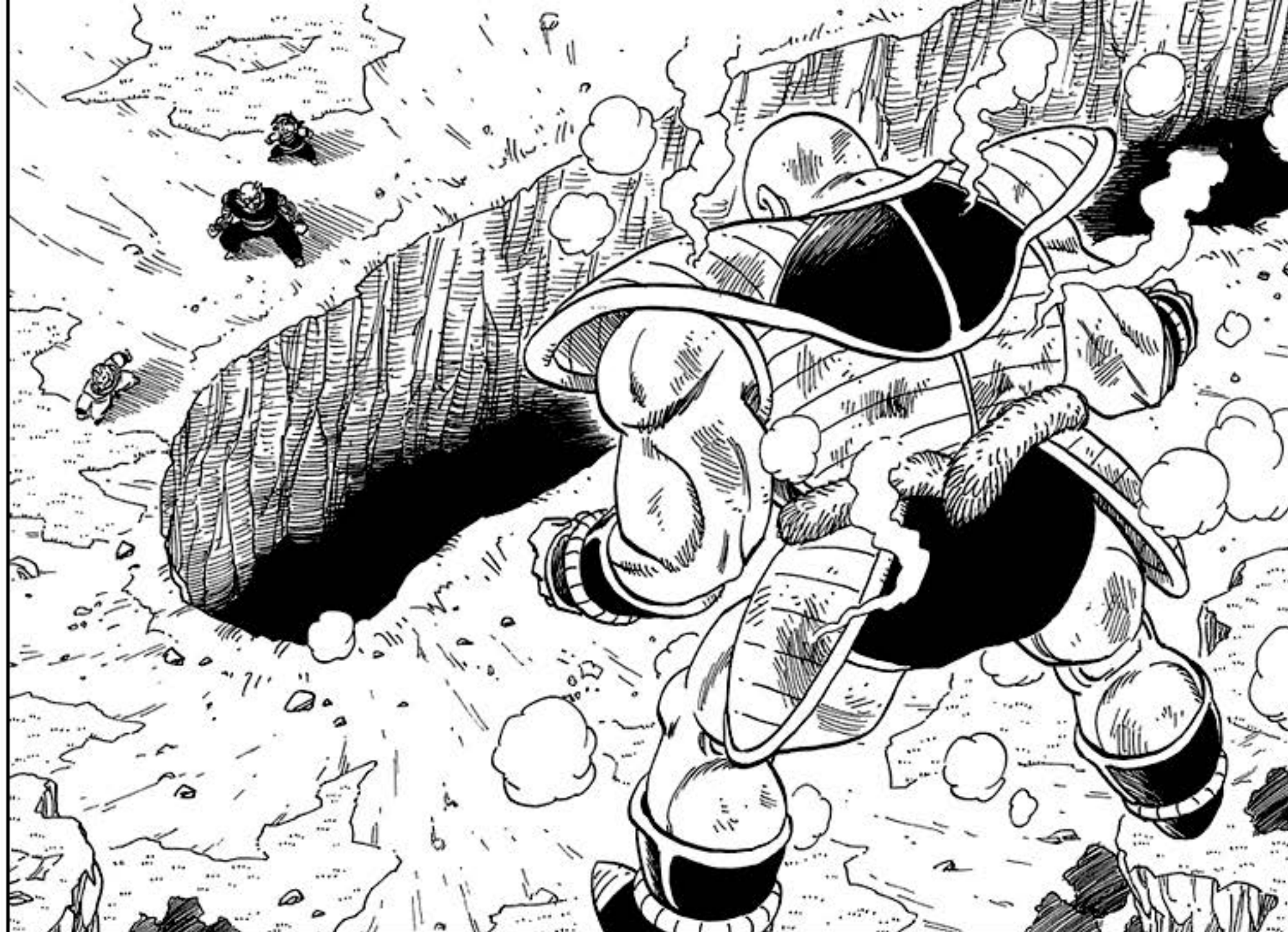


PHẢI  
CỐ LÊN  
!!!

NHANH  
NÀO!!!











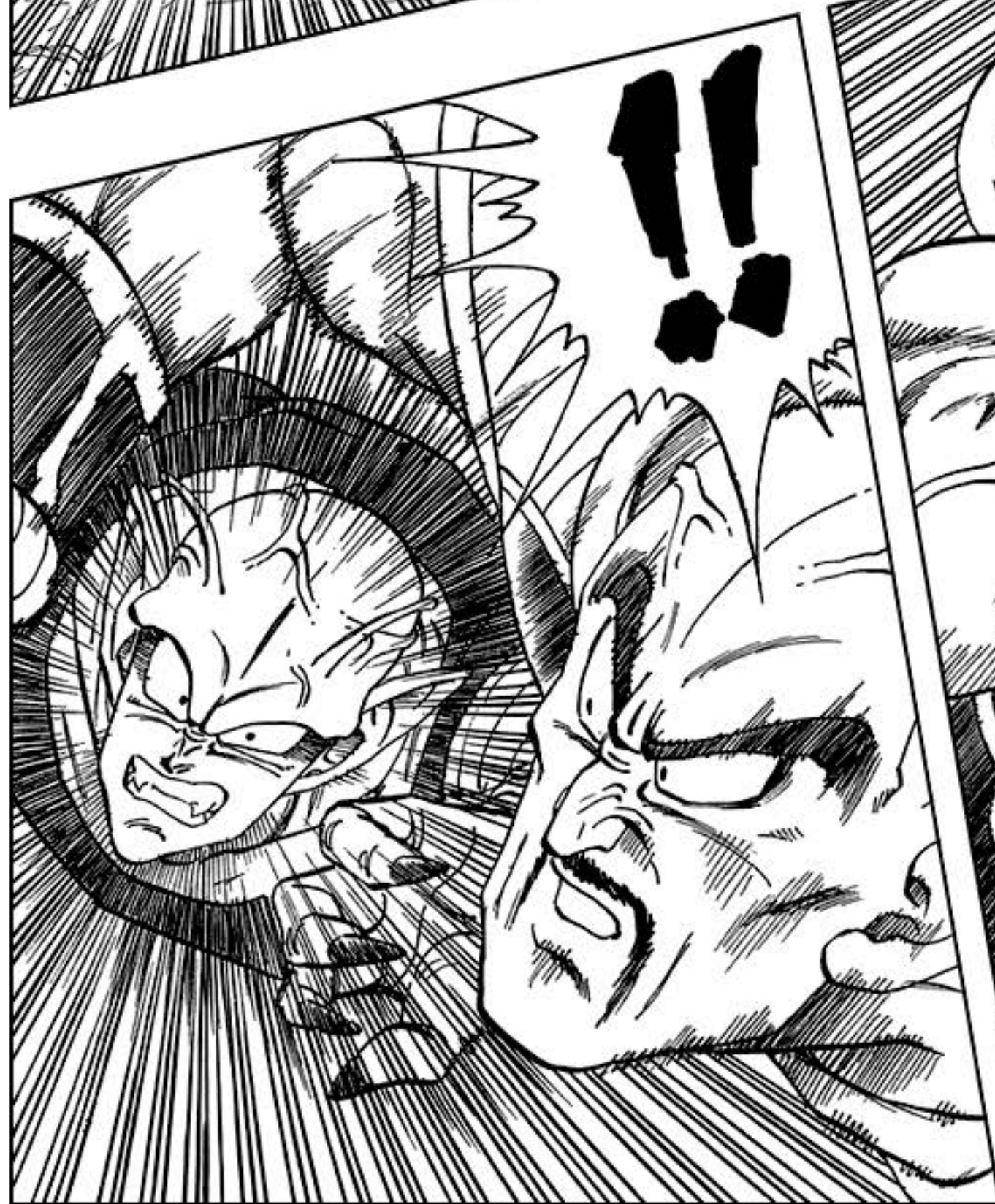








**CHẾT  
ĐI!!!**



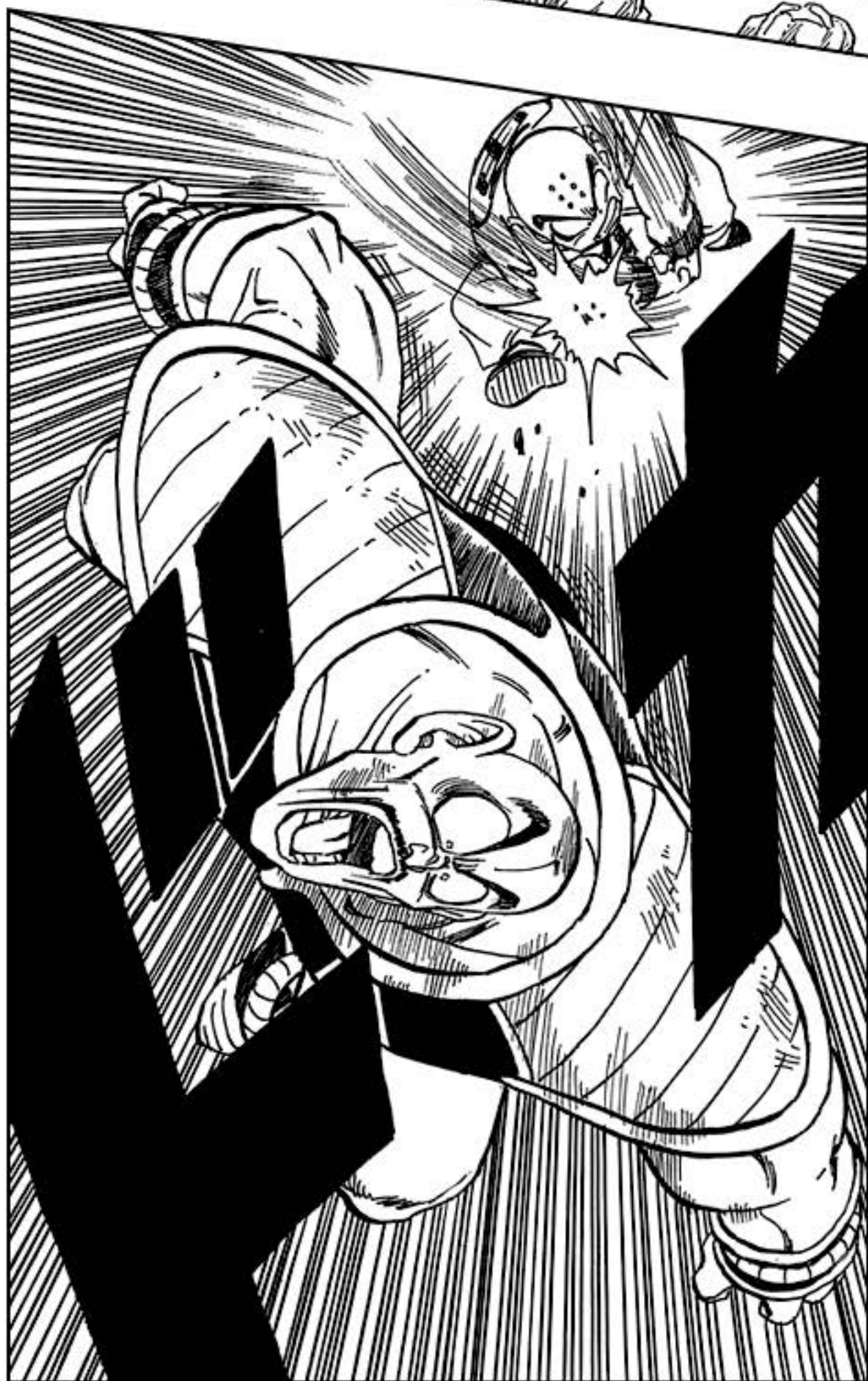
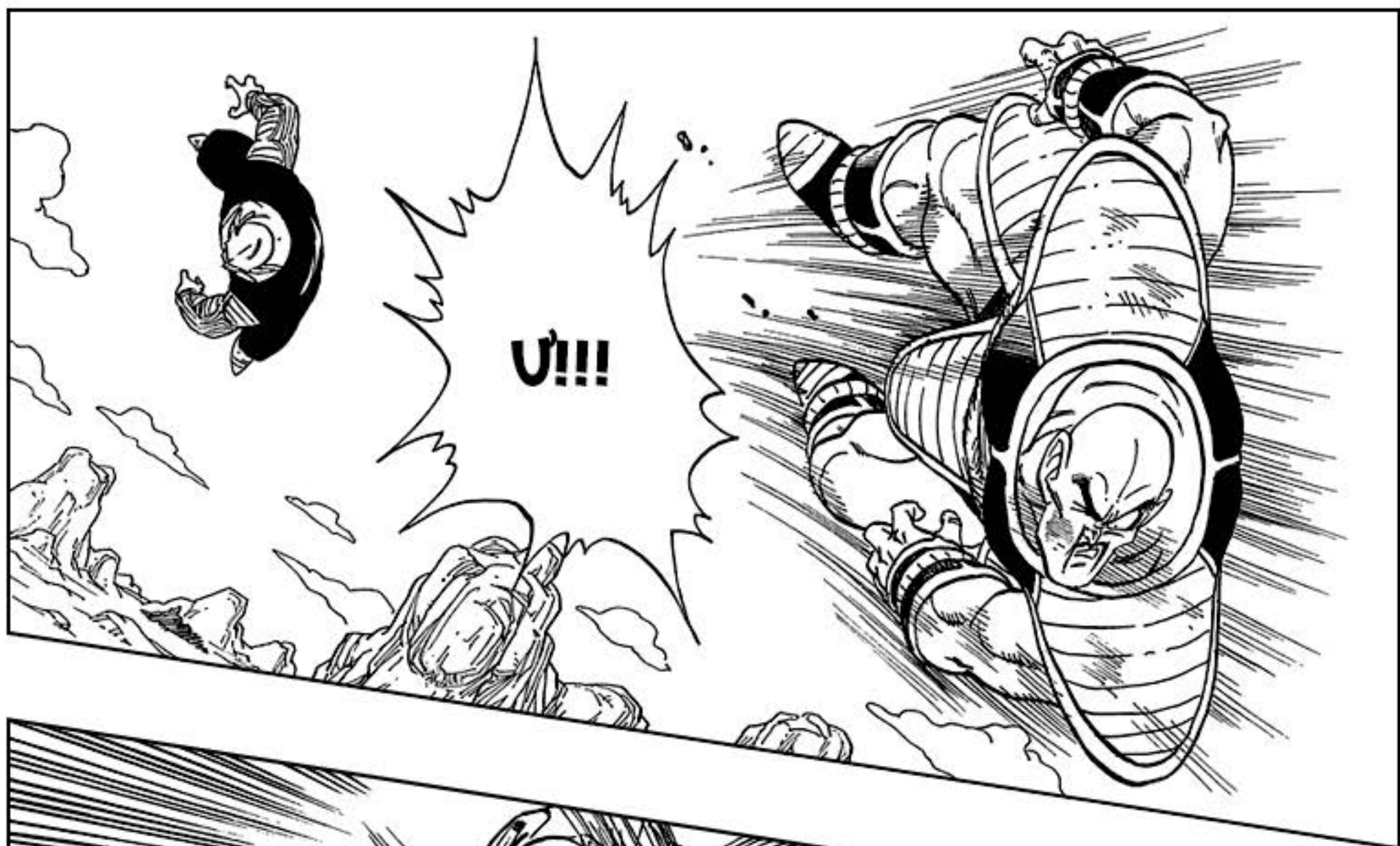




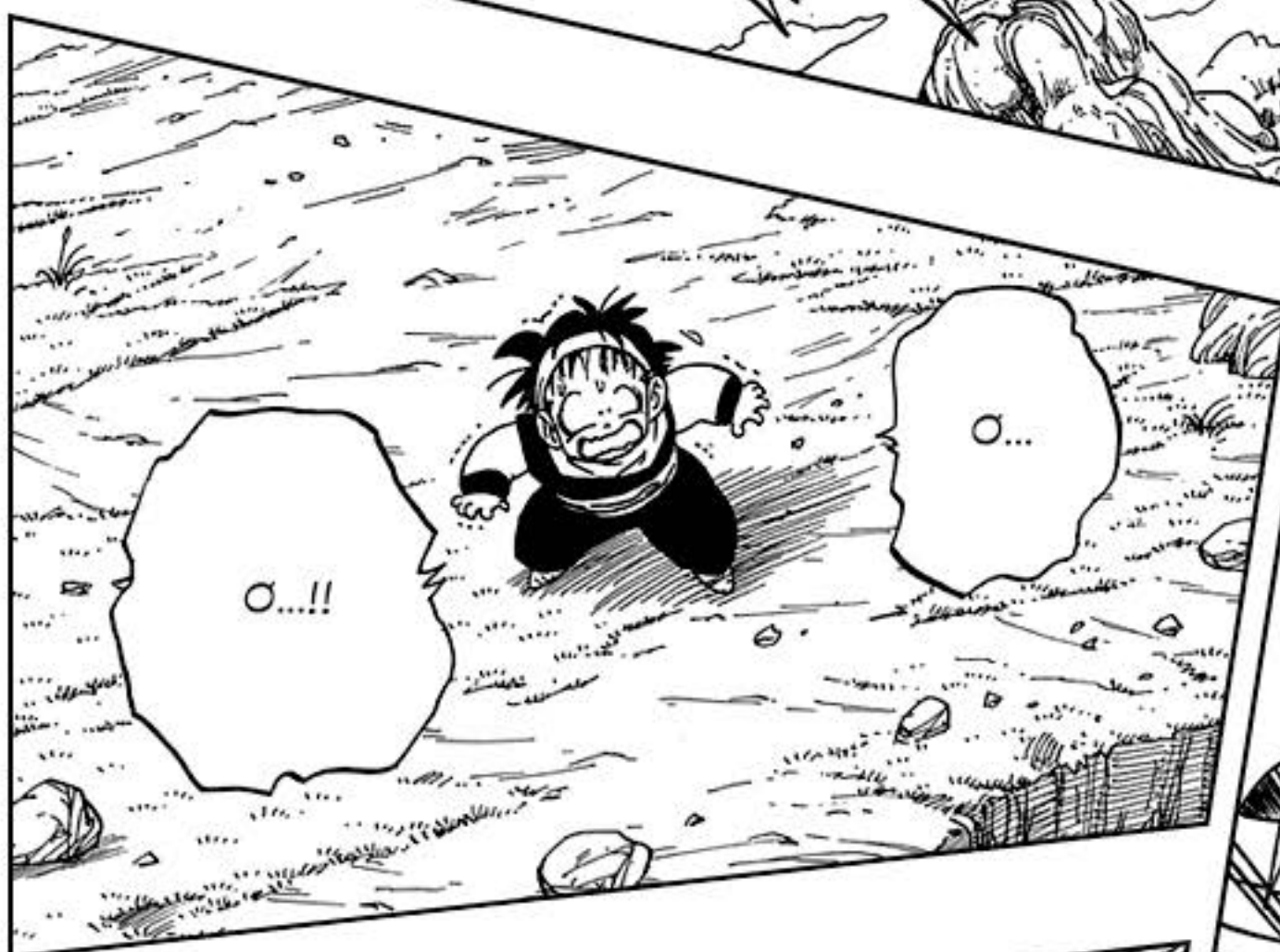
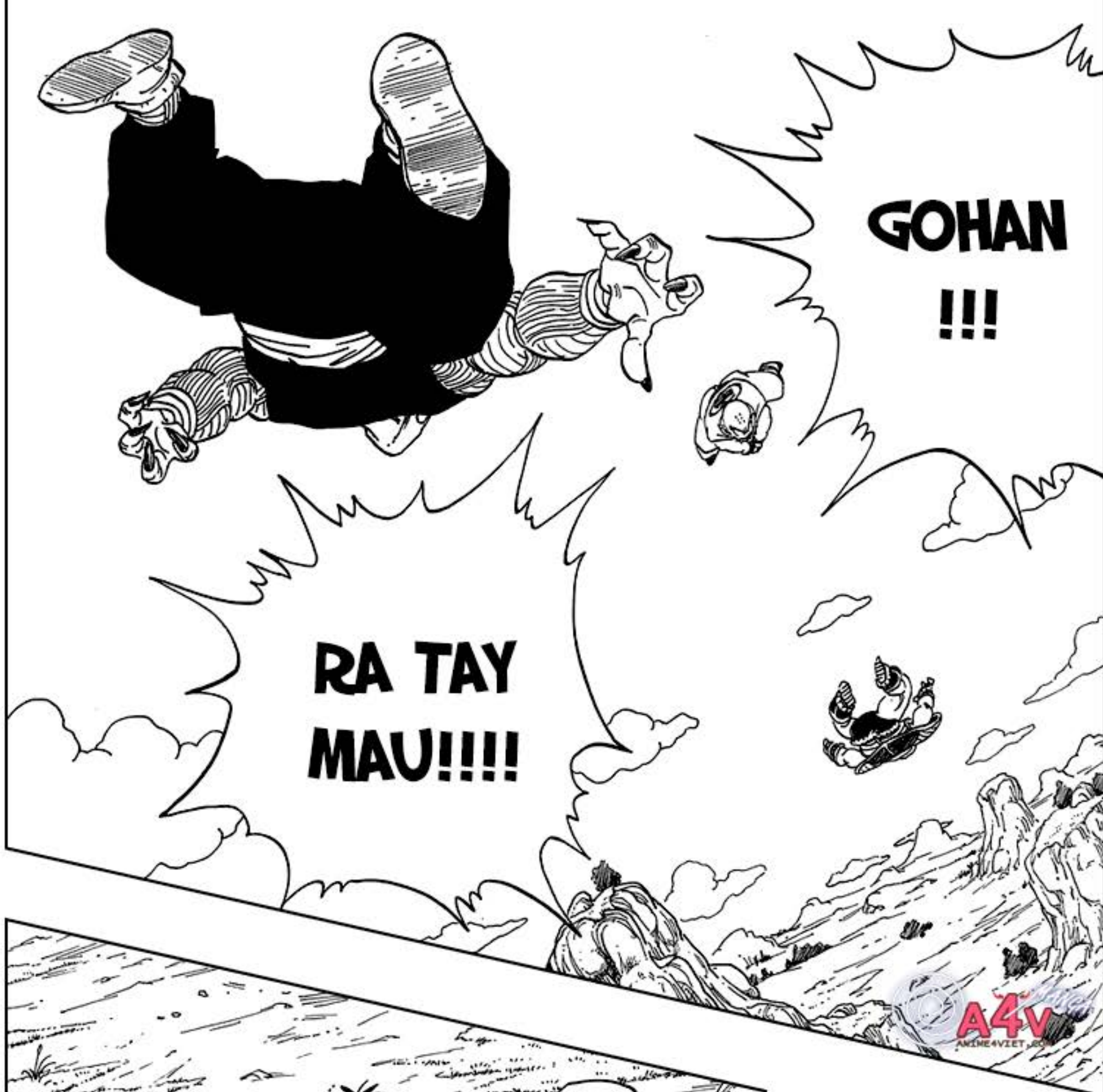
CÁI  
GÌ  
?!!















**ĐỒ  
HÈN  
NHÁT  
!!!**



**....!!**



**CON SỢ  
LẮM....!!**

**NH-  
NHƯNG  
...**



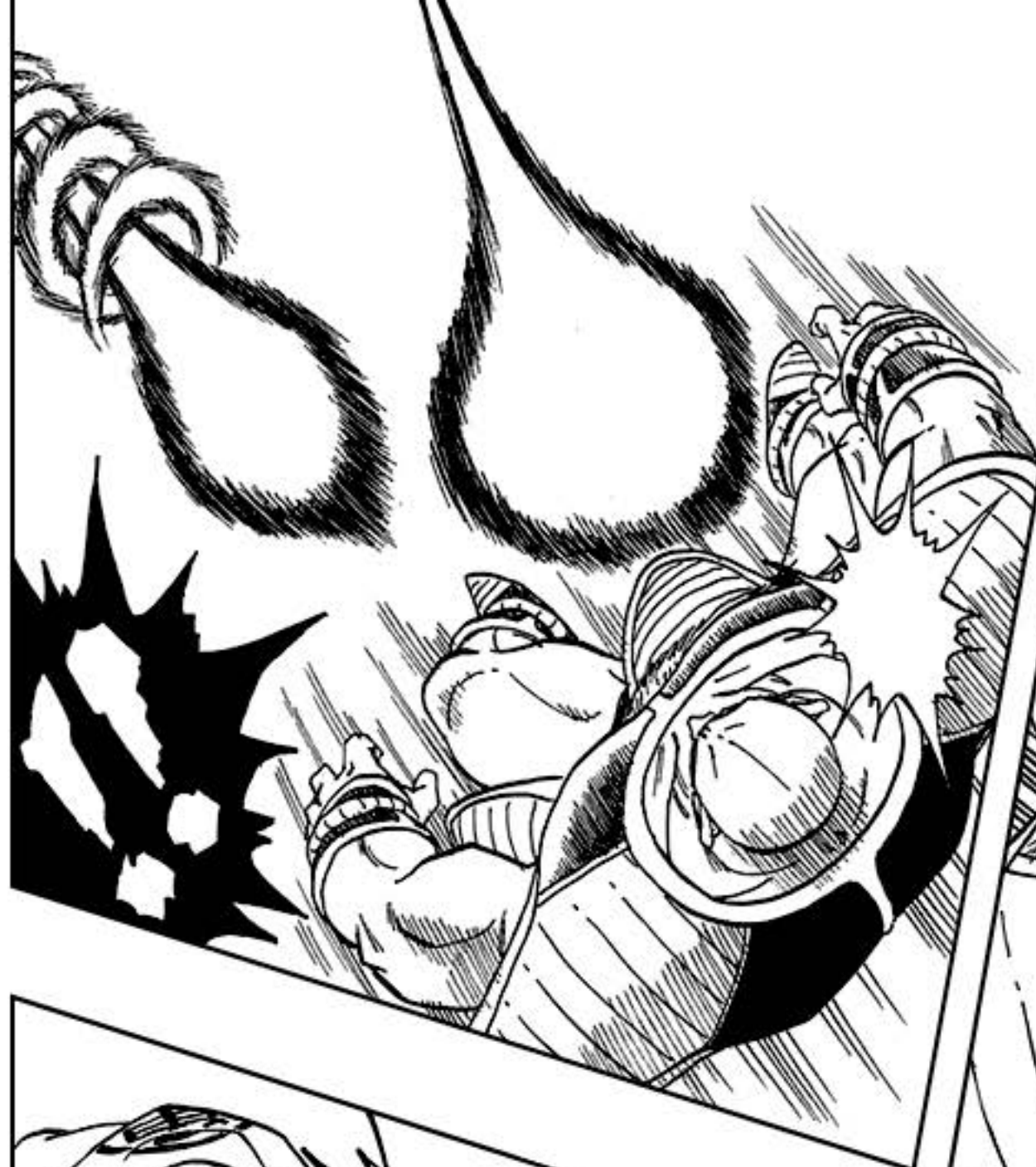
**KHỐN  
KIẾP!!**



**CHÚNG  
TA PHẢI  
RA TAY  
THÔI!!!**











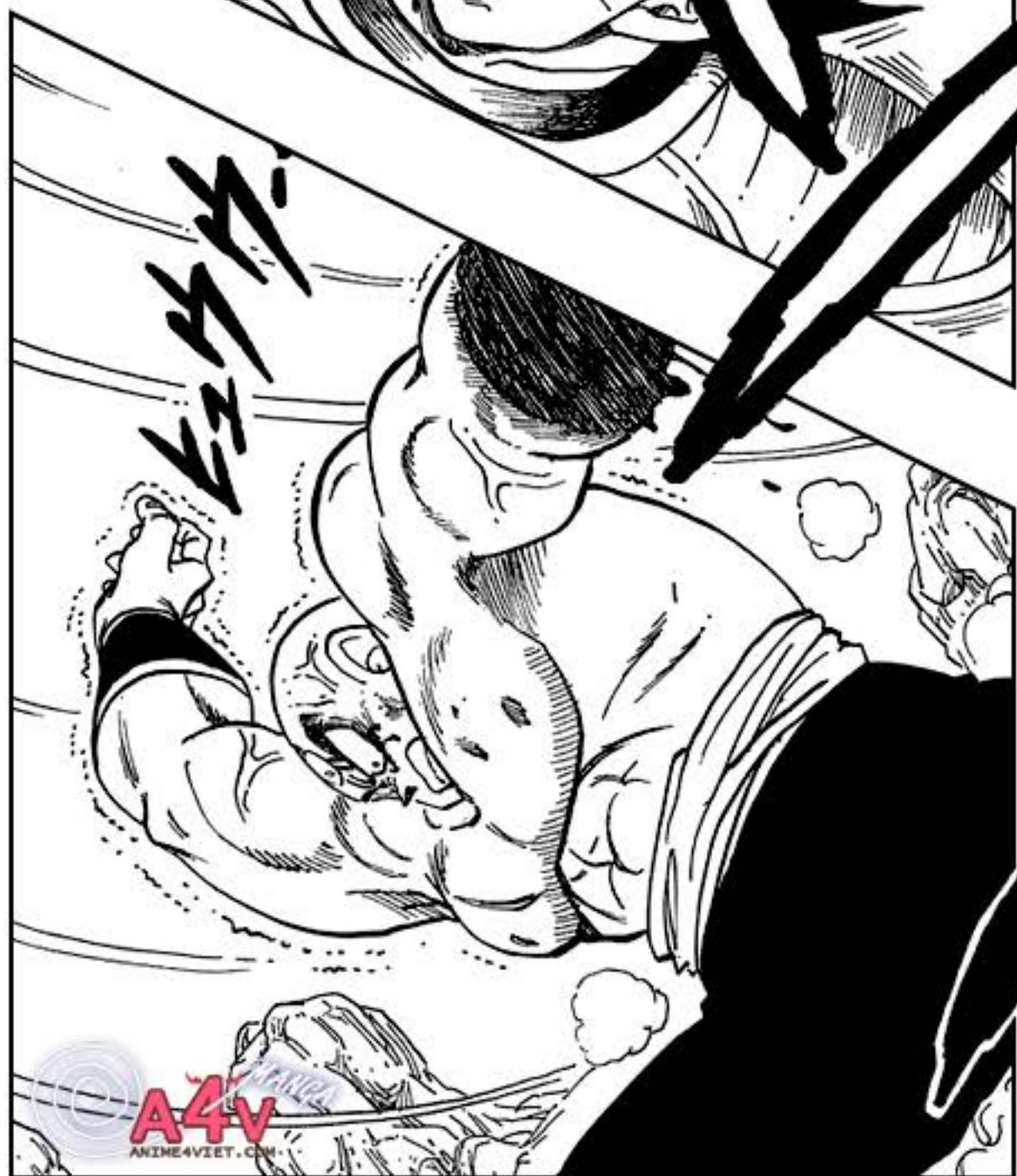




**KHÍ  
CÔNG  
PHÁO  
!!!!**







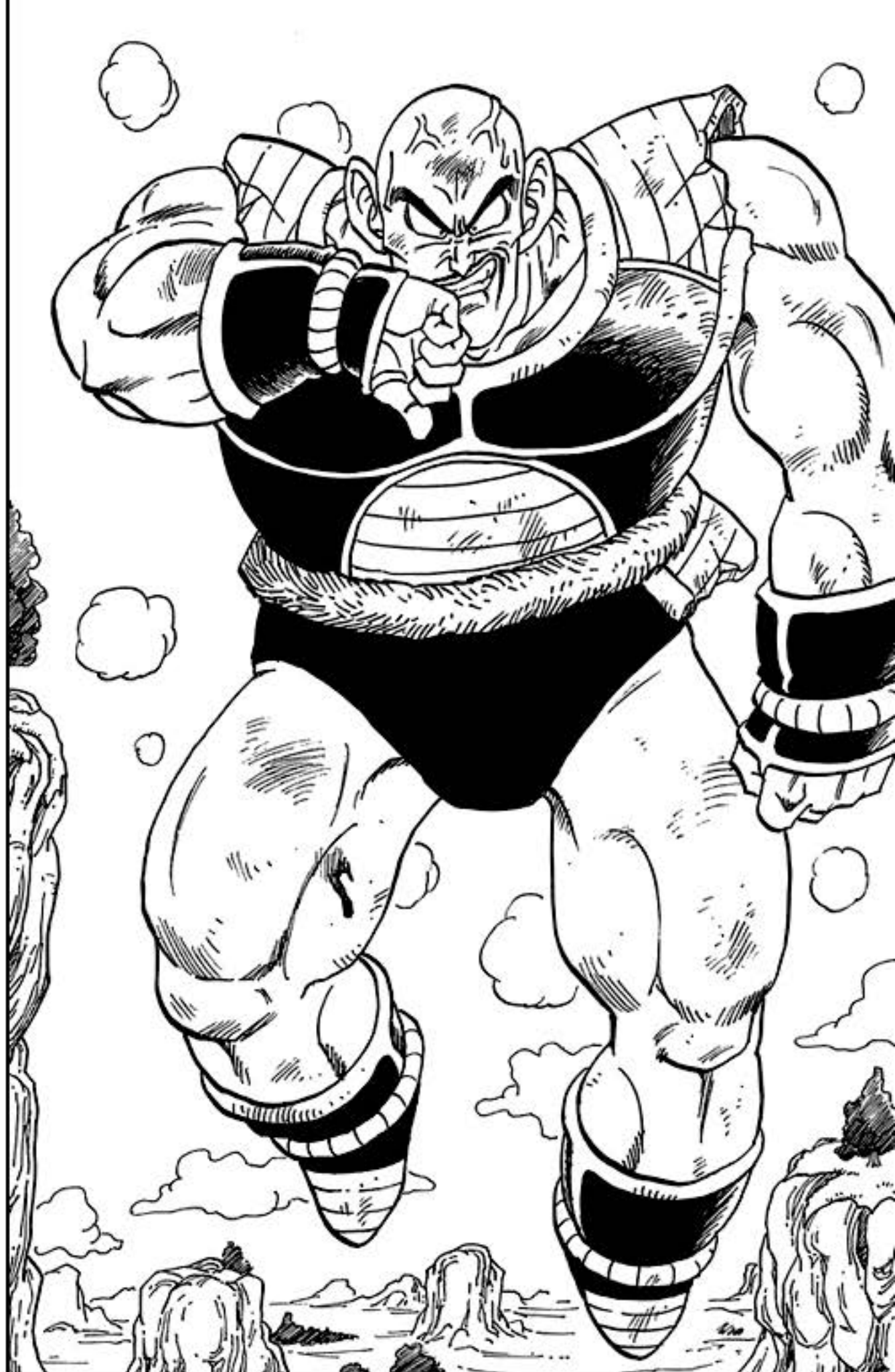




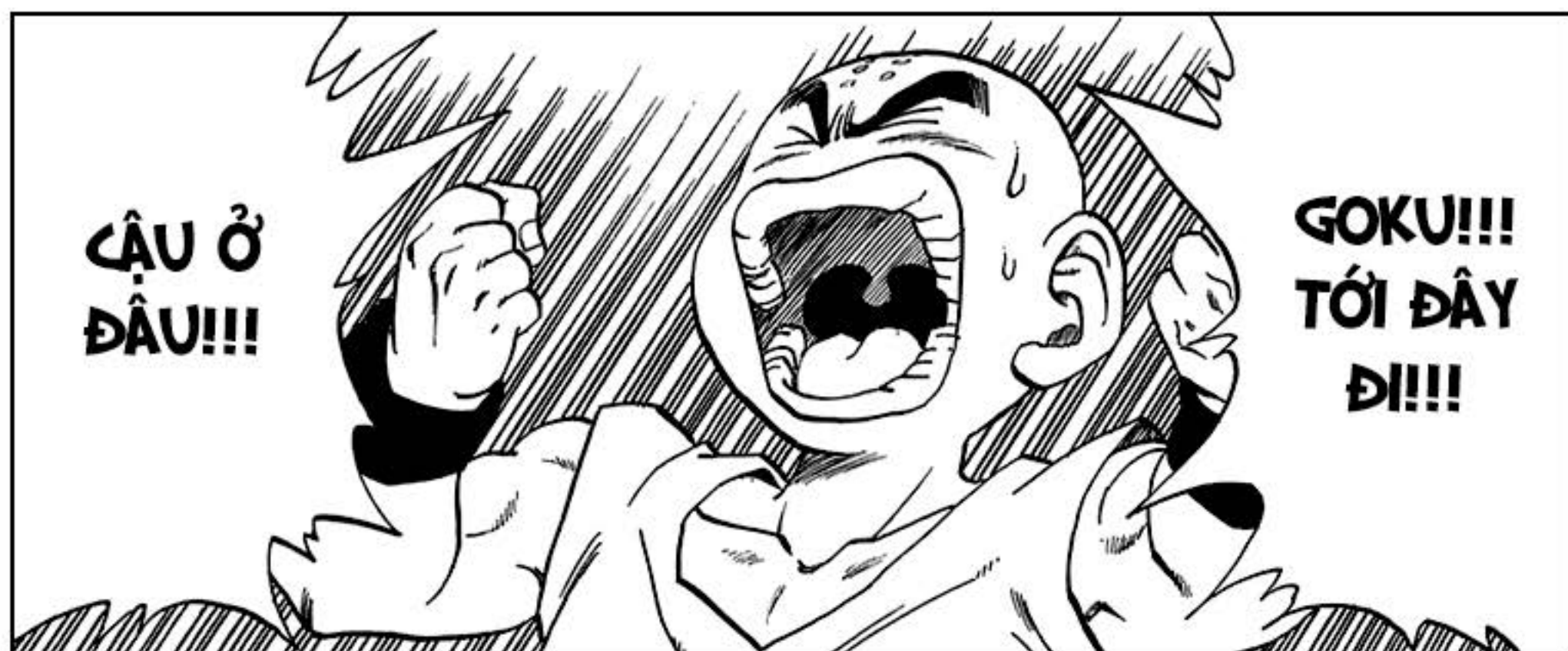
VỪA  
RỒI CÙNG  
THẬT HỮ  
ĐƯỢC TA  
ĐẨY...!





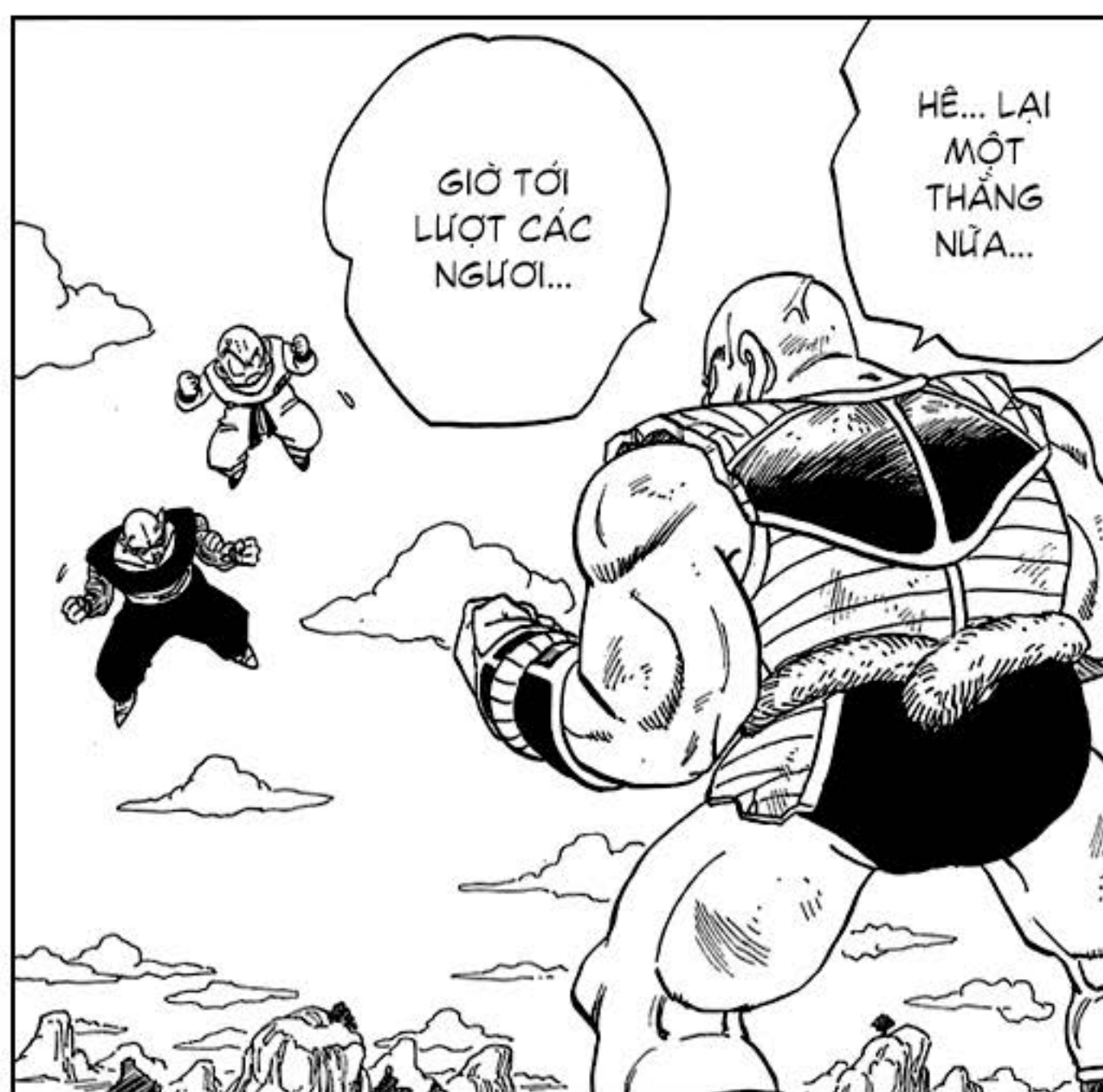






CẬU Ở  
ĐÂU!!!

GOKU!!!  
TÔI ĐÂY  
ĐI!!!



GIỜ TÔI  
LƯỢT CÁC  
NGƯỜI...

HÊ... LẠI  
MỘT  
THẮNG  
NỮA...



GOKU?  
KHÔNG PHẢI  
LẦN ĐẦU  
CHÚNG NÓI  
RỒI...

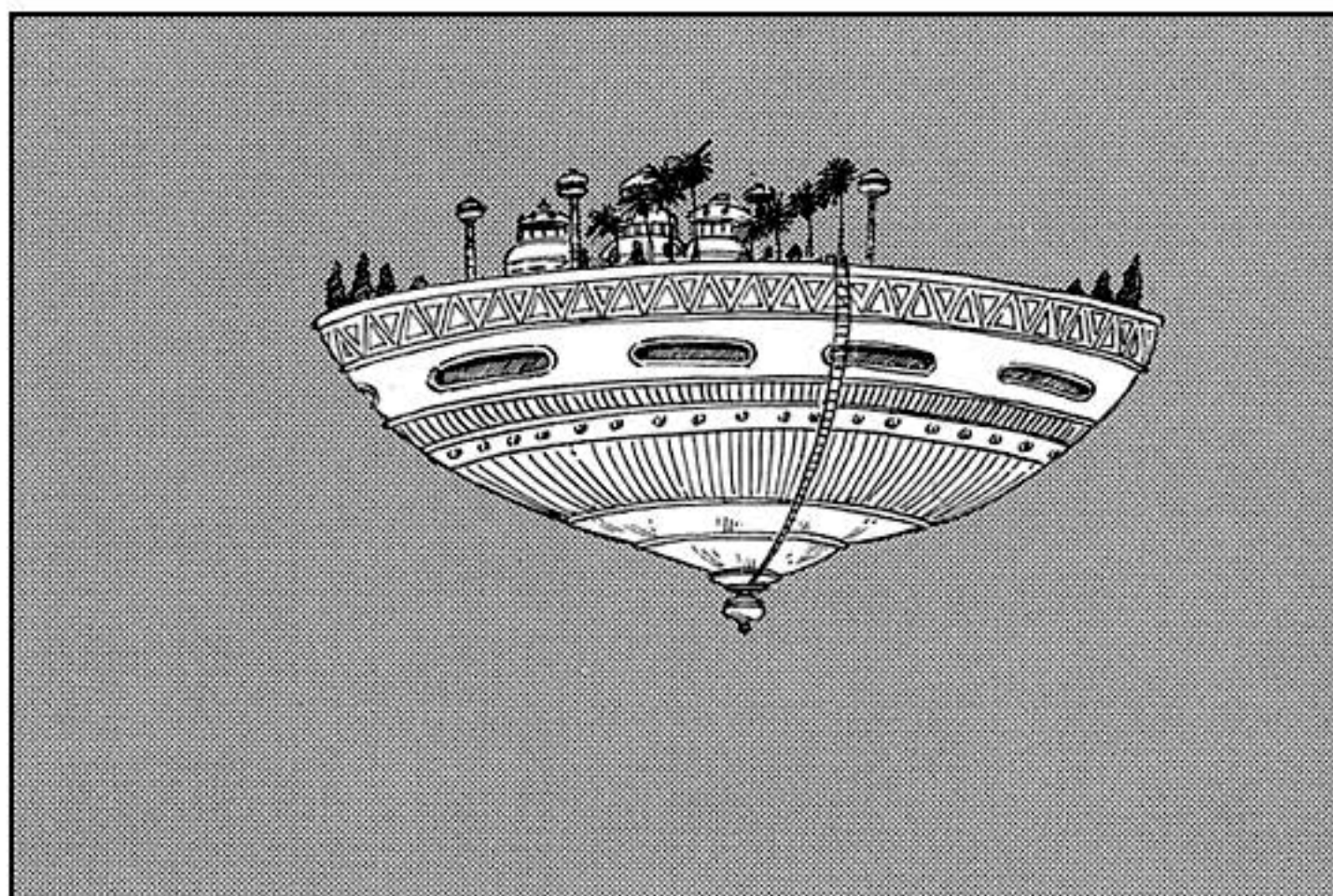
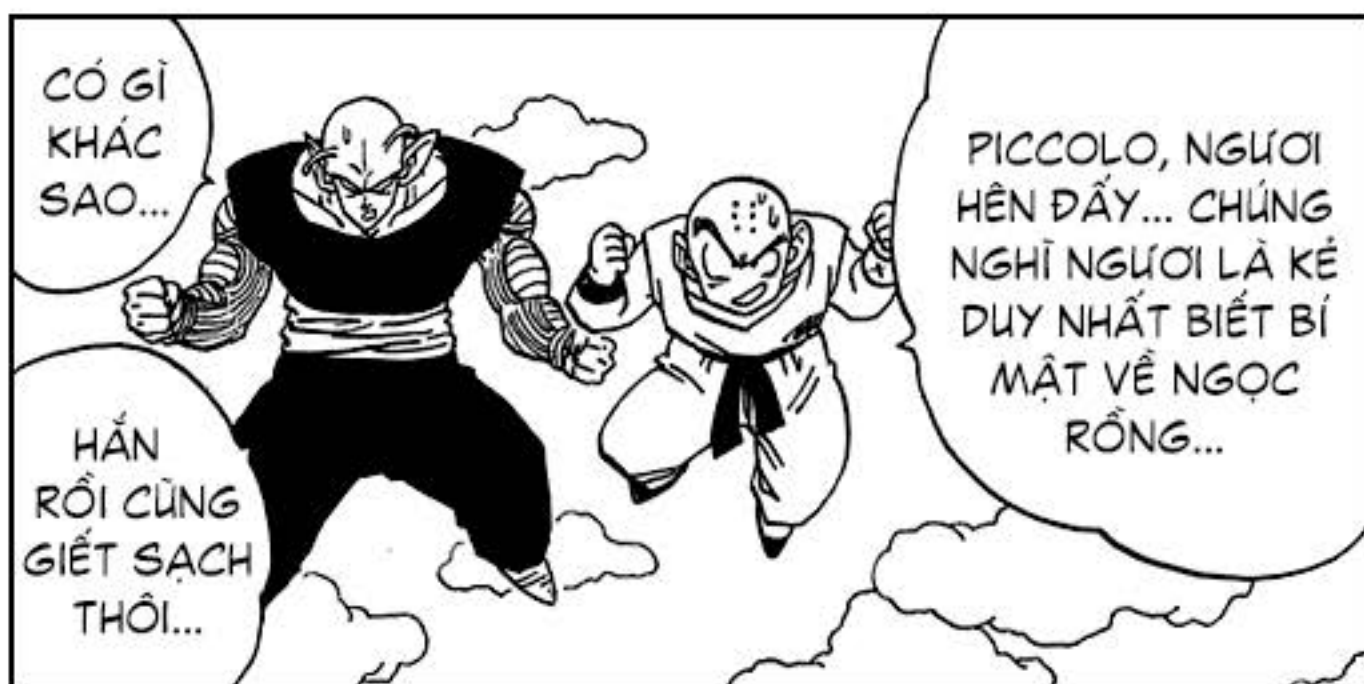
... CHẢ  
LỀ...



... TA CẦN  
NGƯỜI ĐỂ  
BIẾT BÍ MẬT  
VỀ NGỌC  
RỒNG...

RIÊNG THẮNG  
NAMEK PICCOLO  
THÌ KHỎI LO, TA  
SẼ ĐỂ NGƯỜI  
SỐNG...

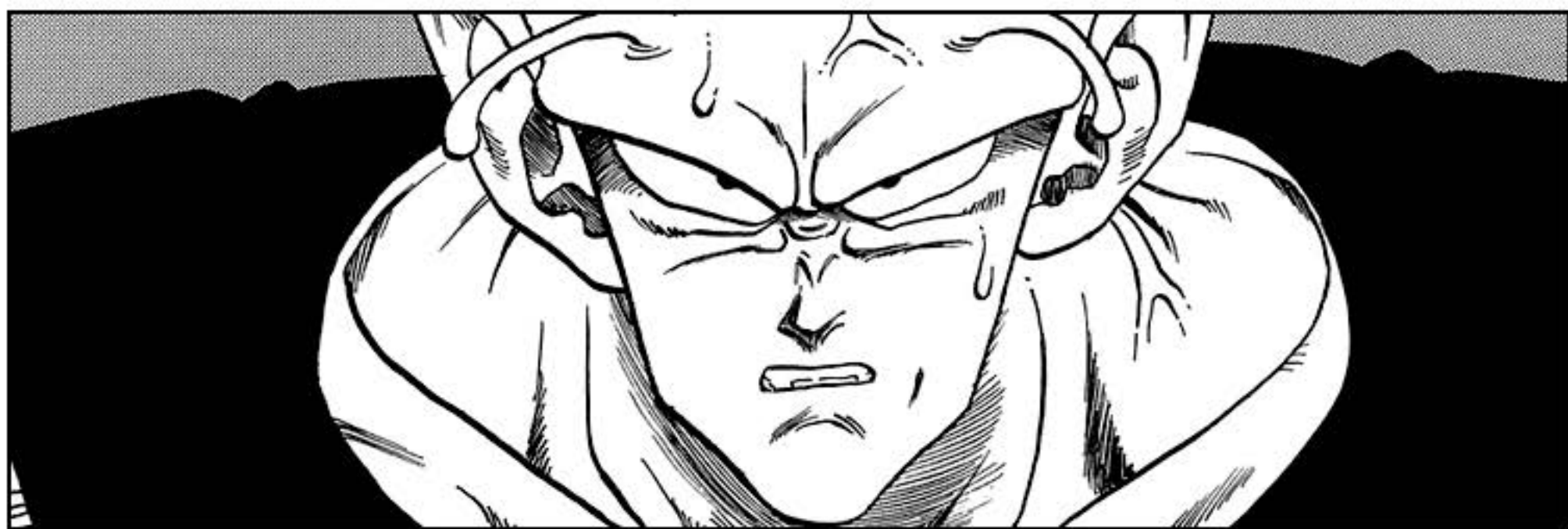












KẾT  
QUẢ  
VẪN LÀ  
THẾ!

TÙY Ý  
CÁC  
NGƯỜI  
THÔI... HÊ  
HÊ...



KHÔNG  
CHIẾN LÀ  
SỞ TRƯỞNG  
CỦA HẮN!

CHÚNG  
TA PHẢI  
KÉO HẮN  
XUỐNG  
ĐẤT!



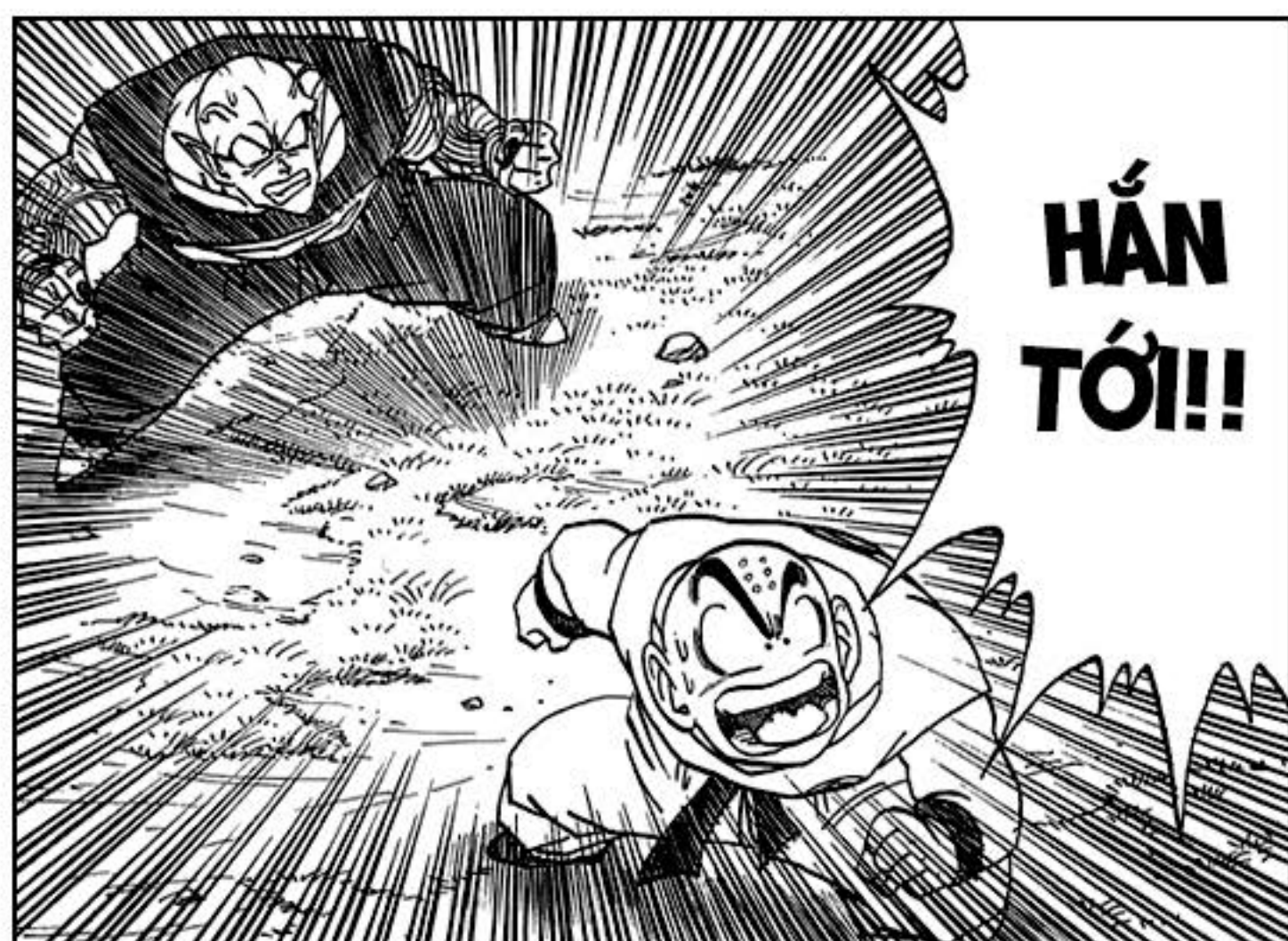
**HY  
AA  
AA!**



bịch

bịch





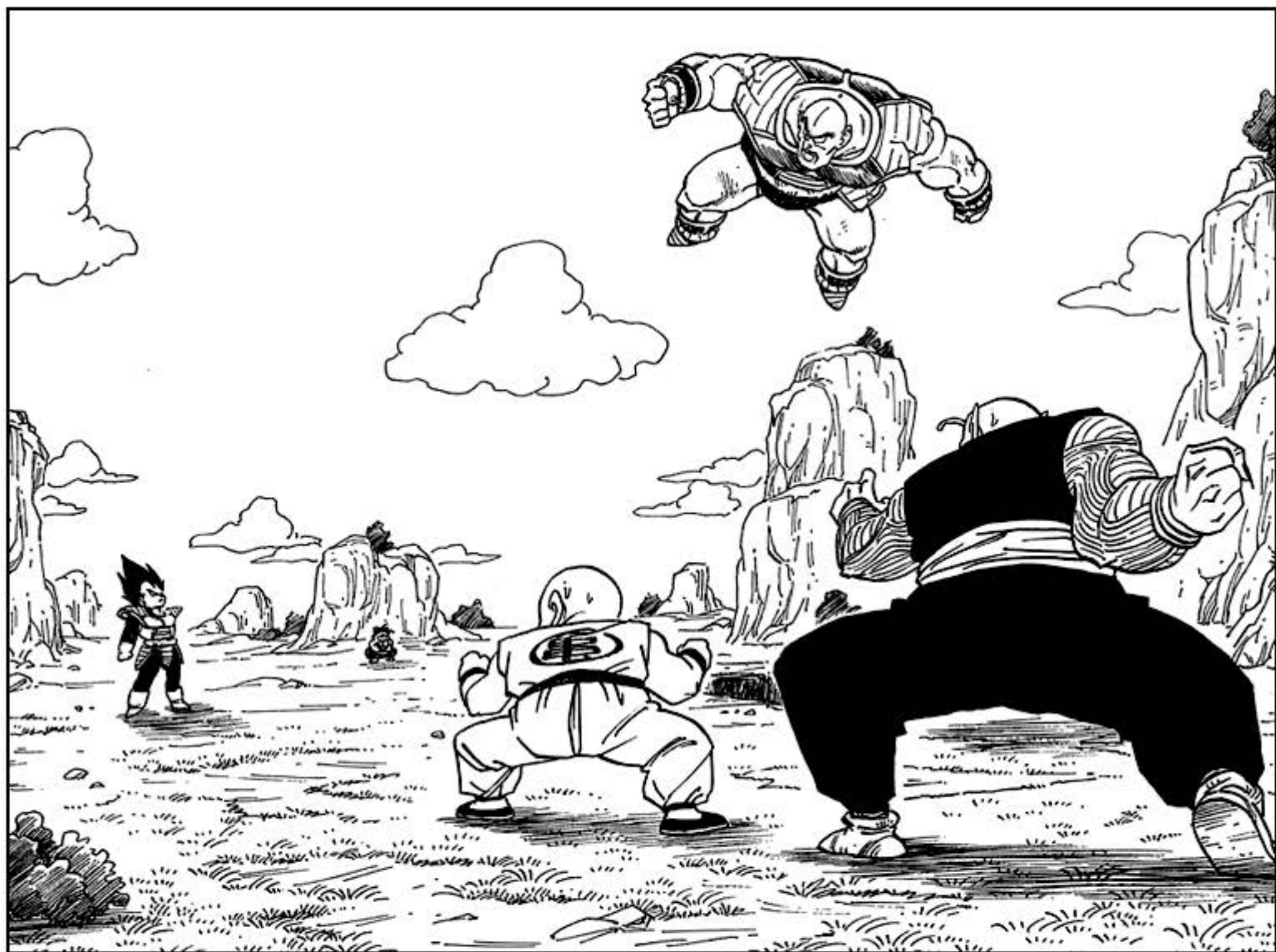




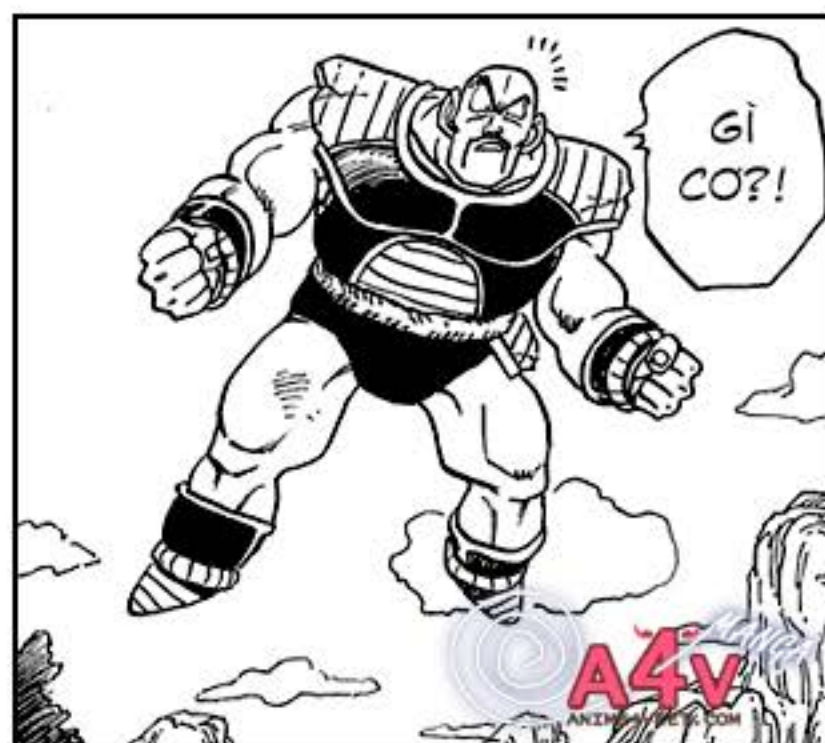
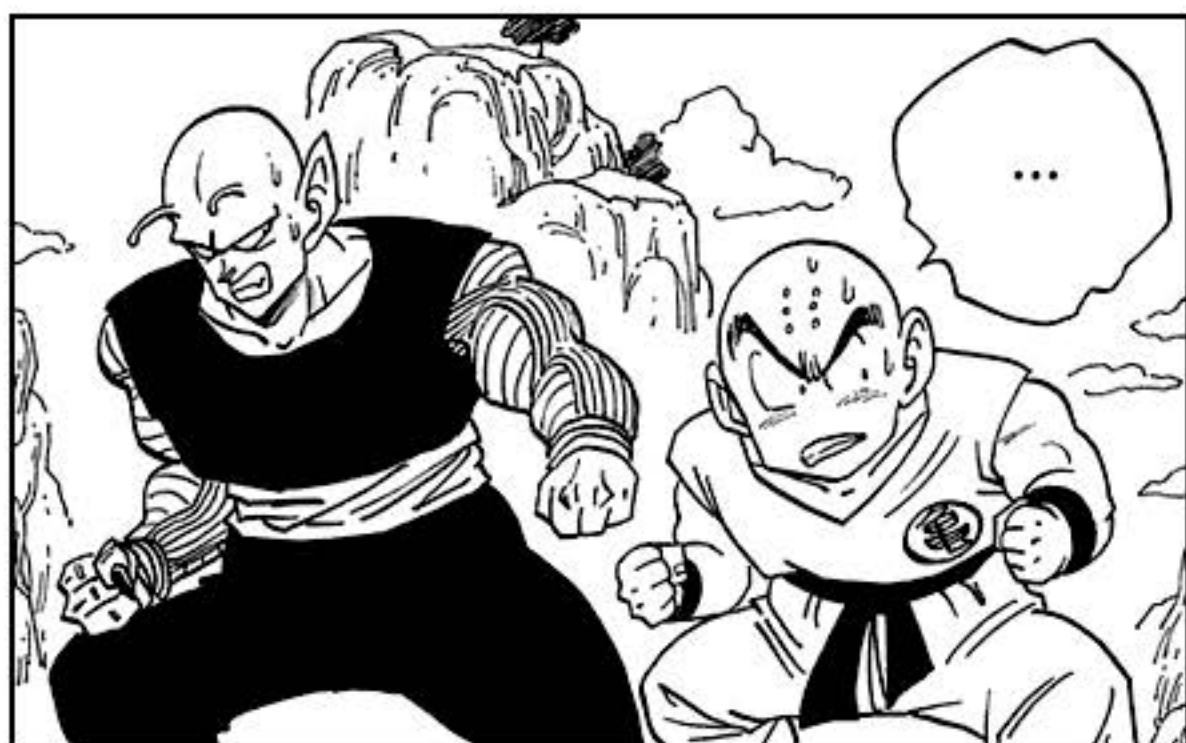
**NAPPA!!!**  
**ĐỢI ĐÃ!!!**











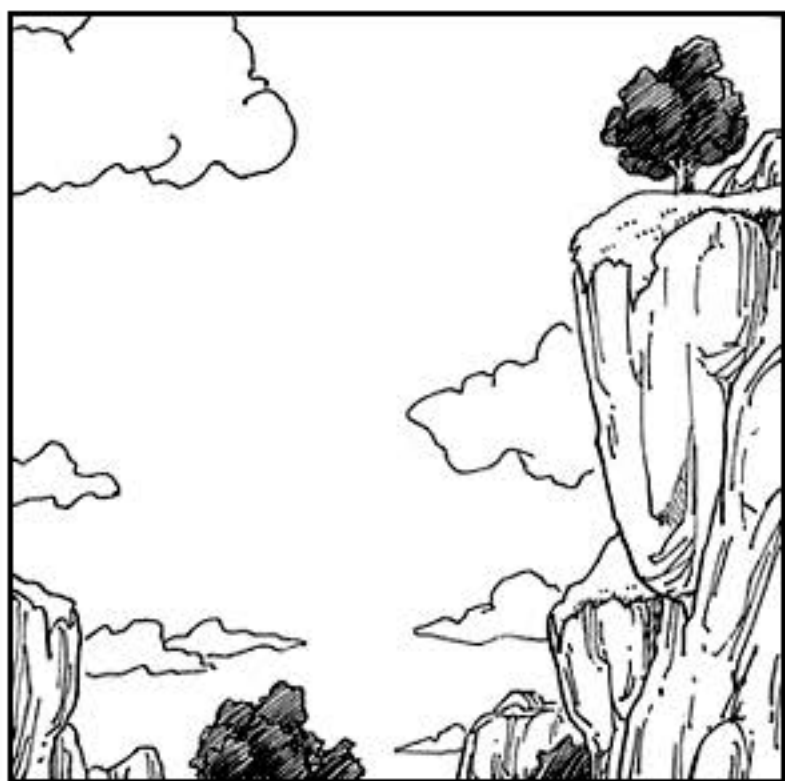








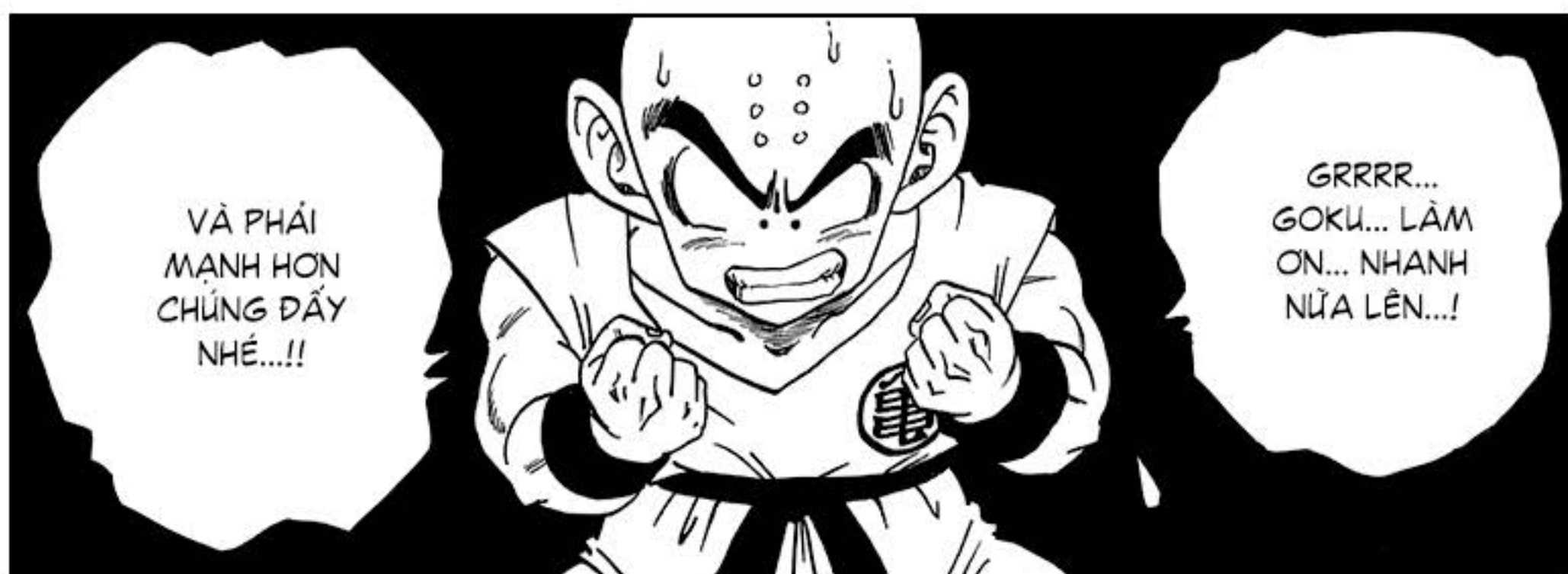




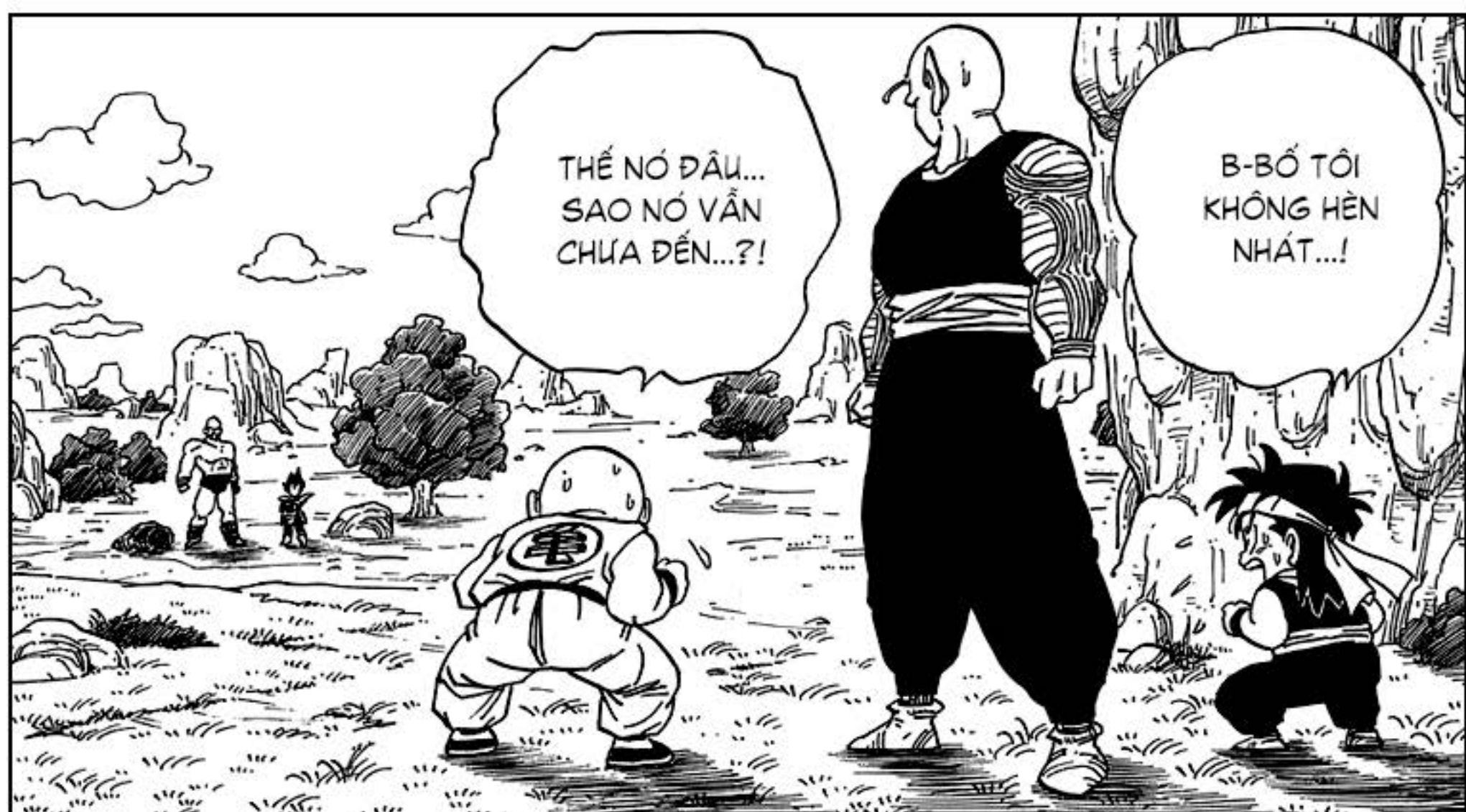








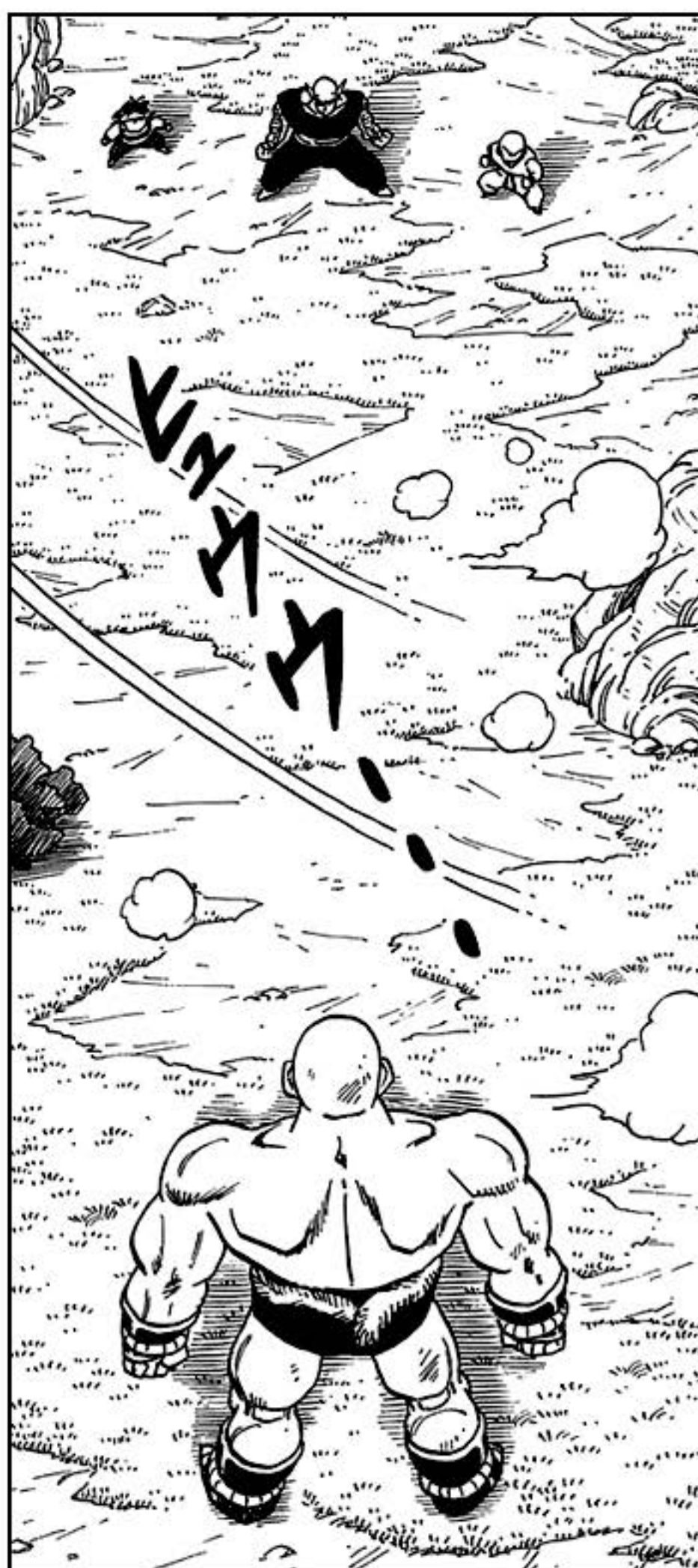
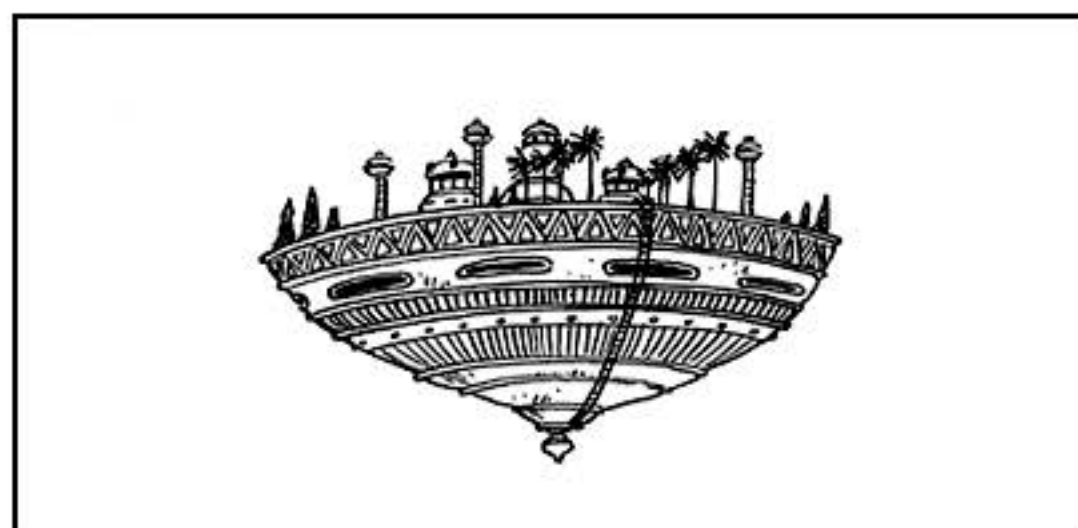




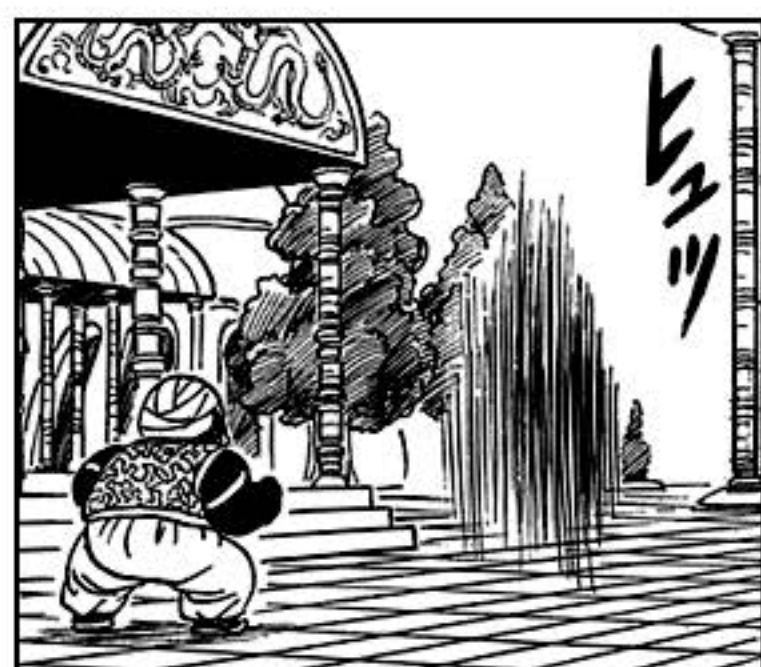




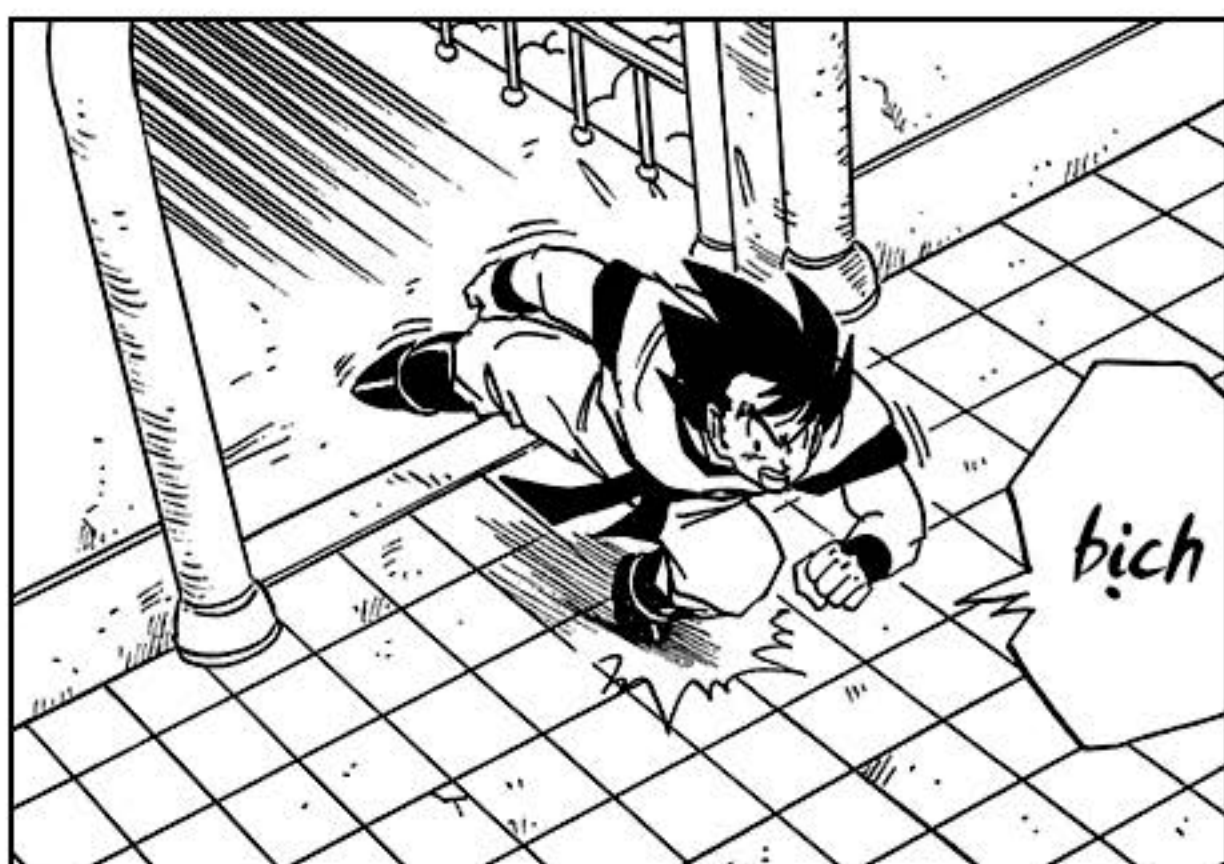
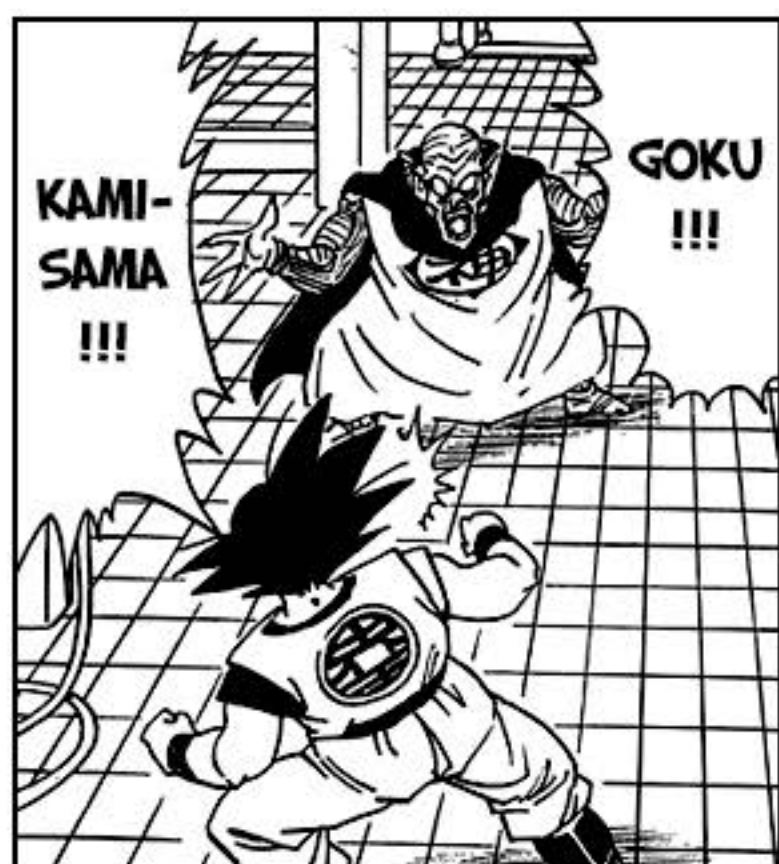




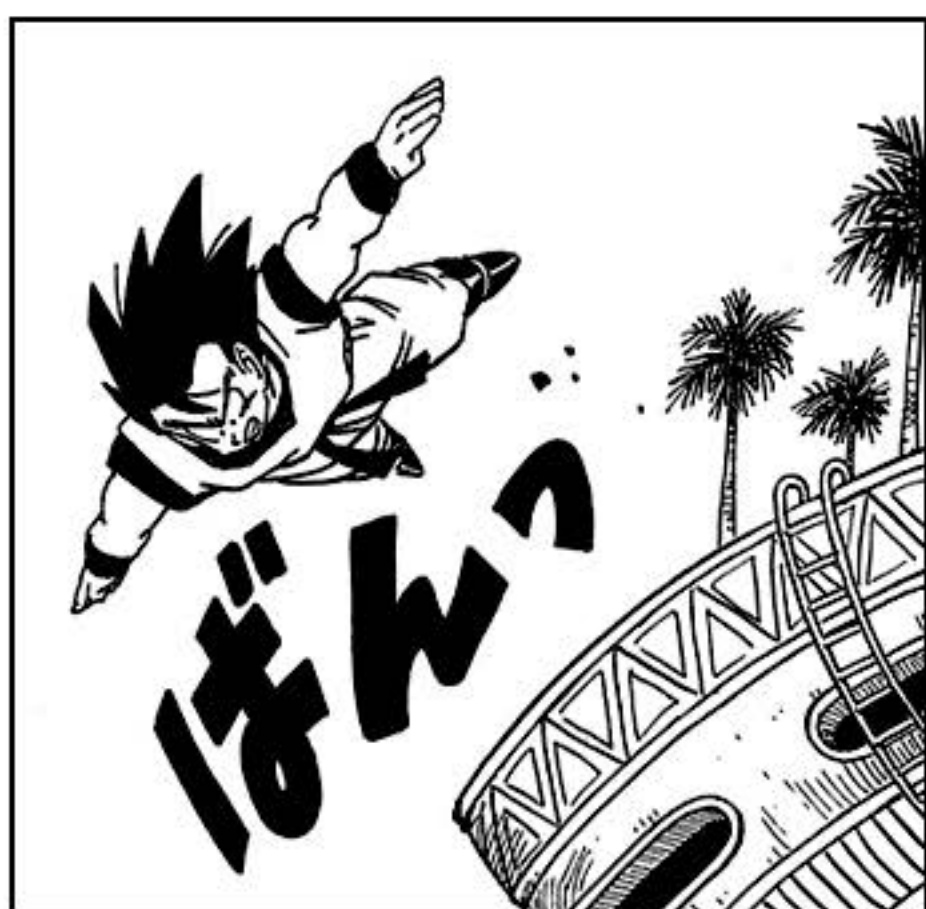




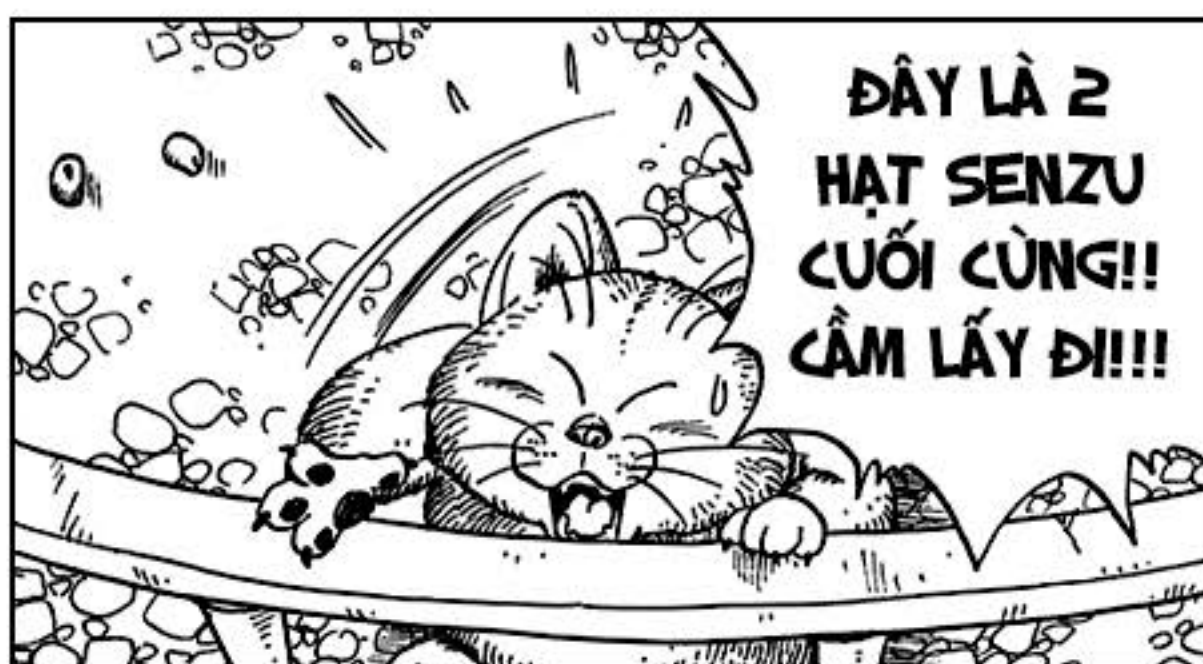
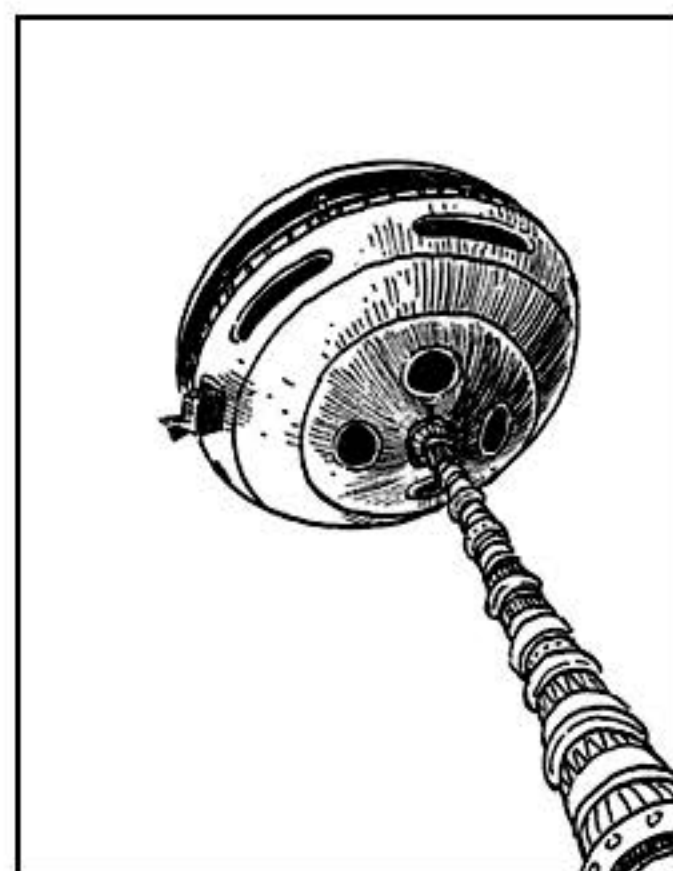








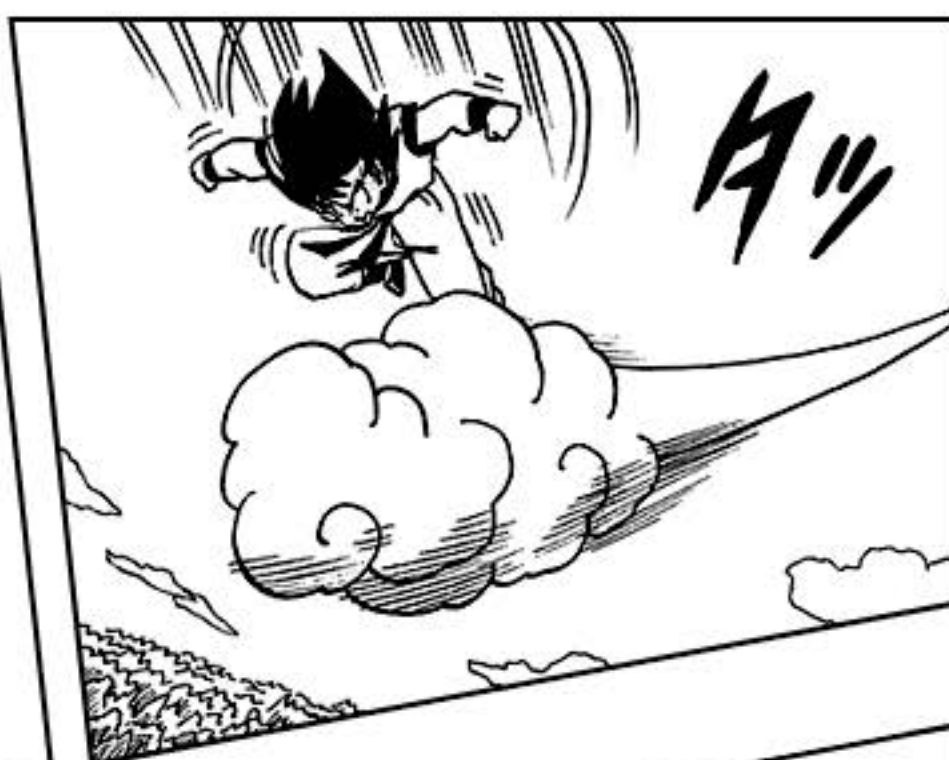




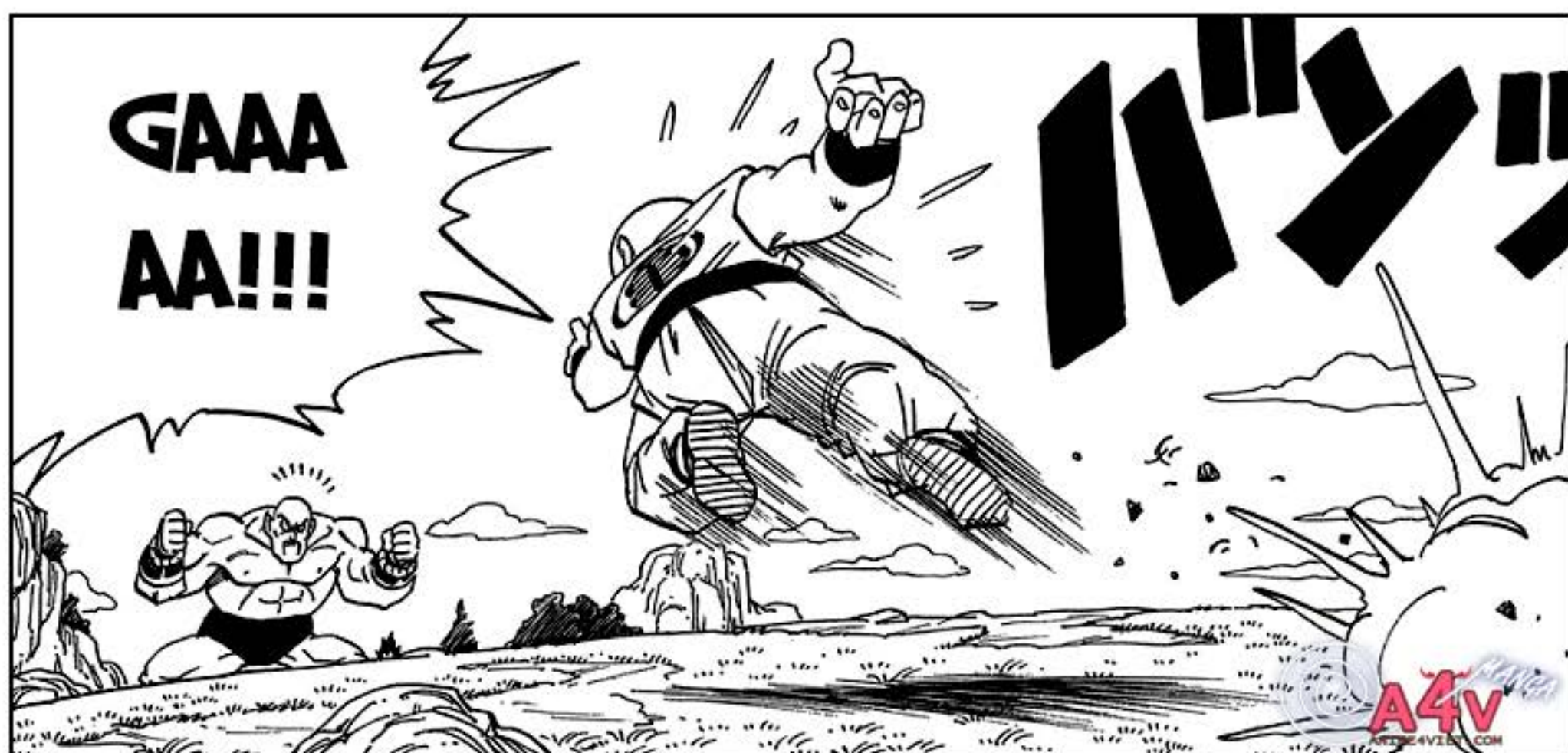
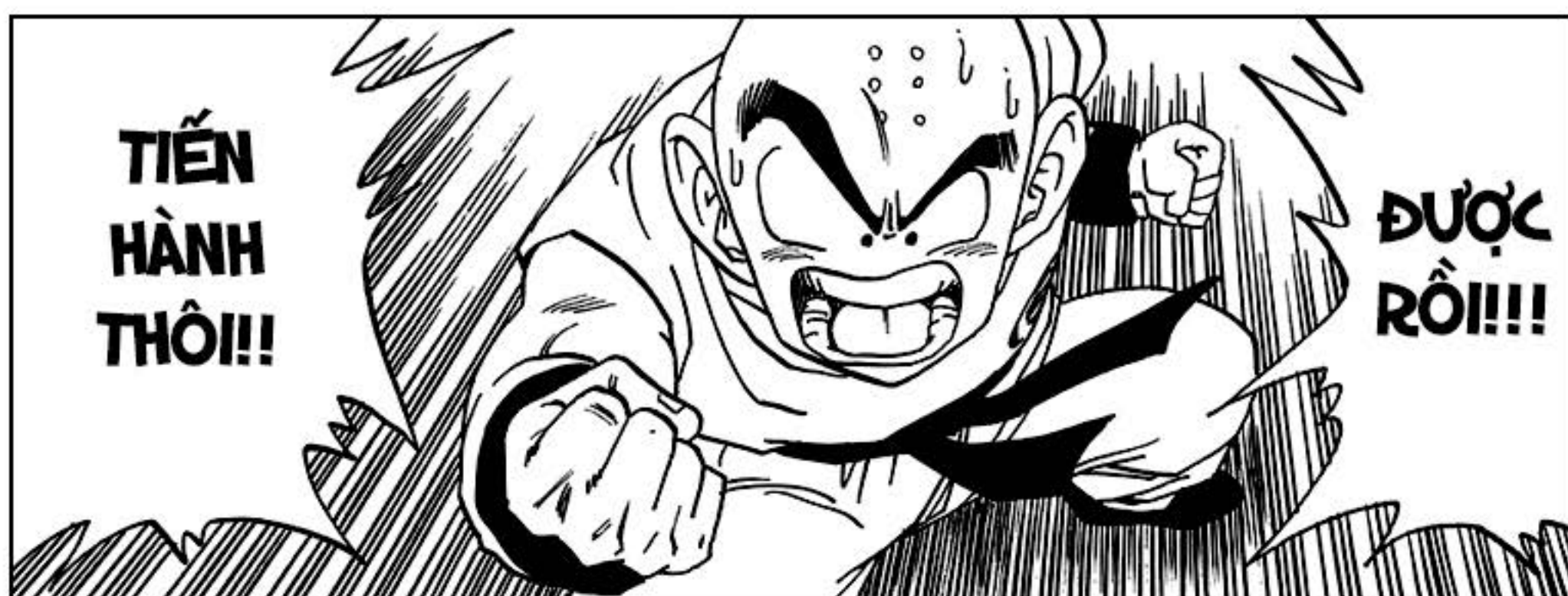




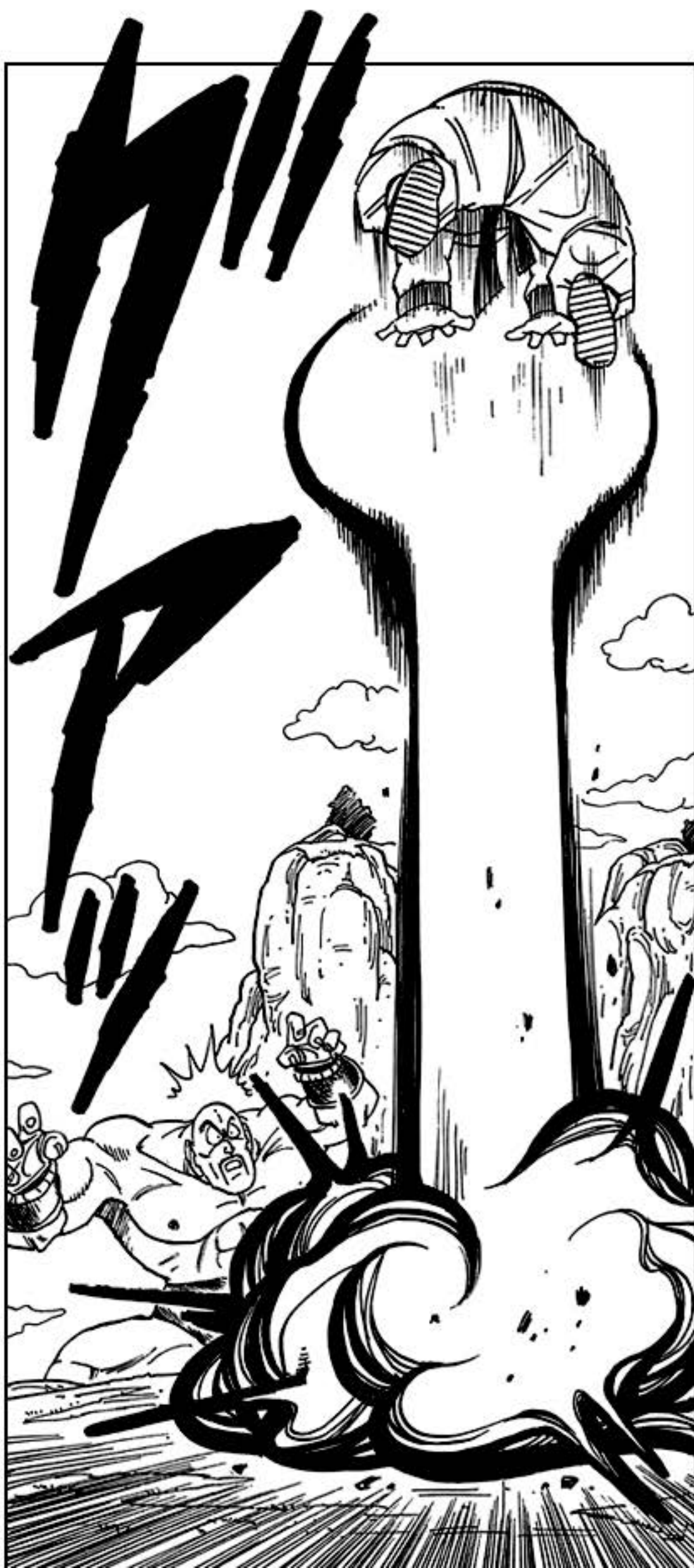




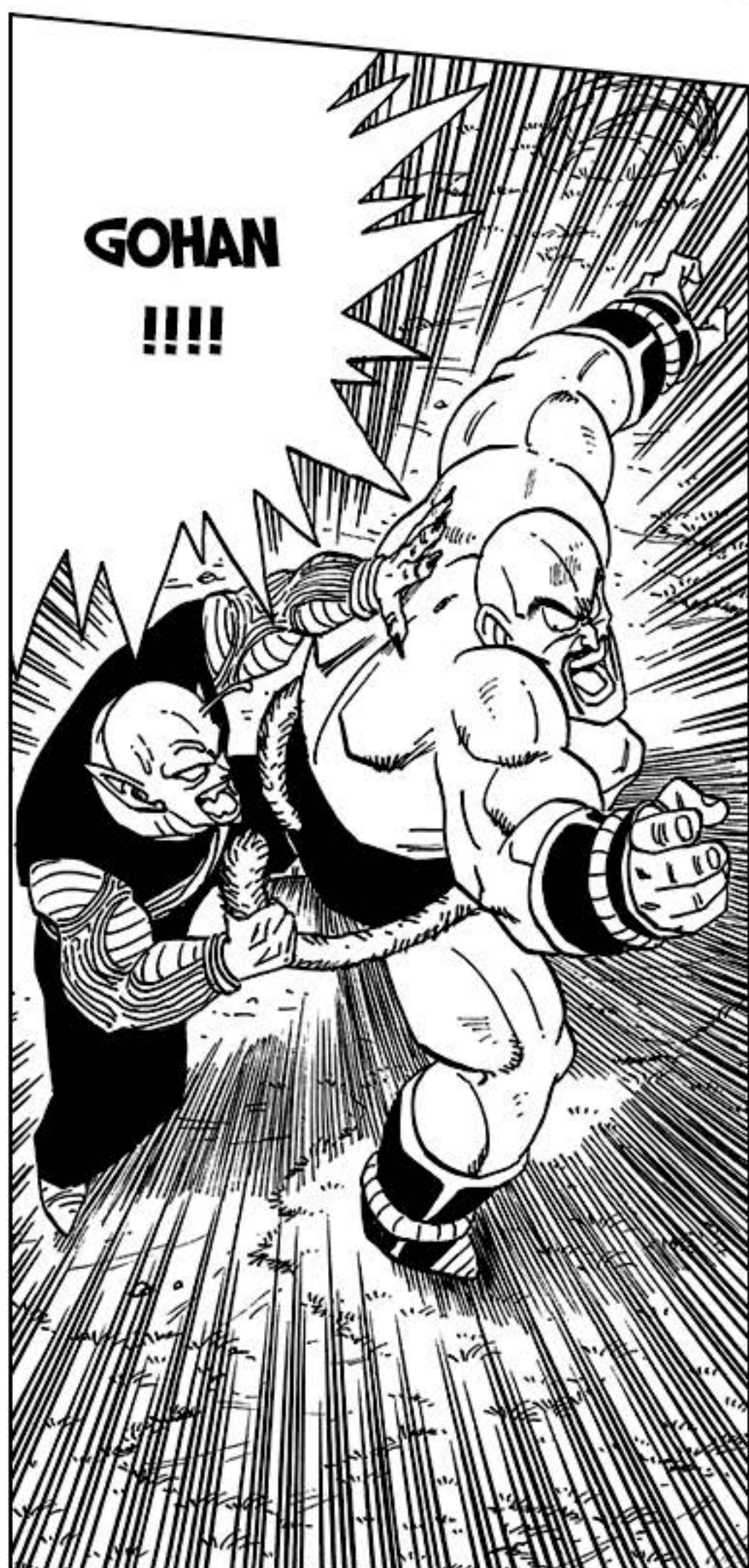
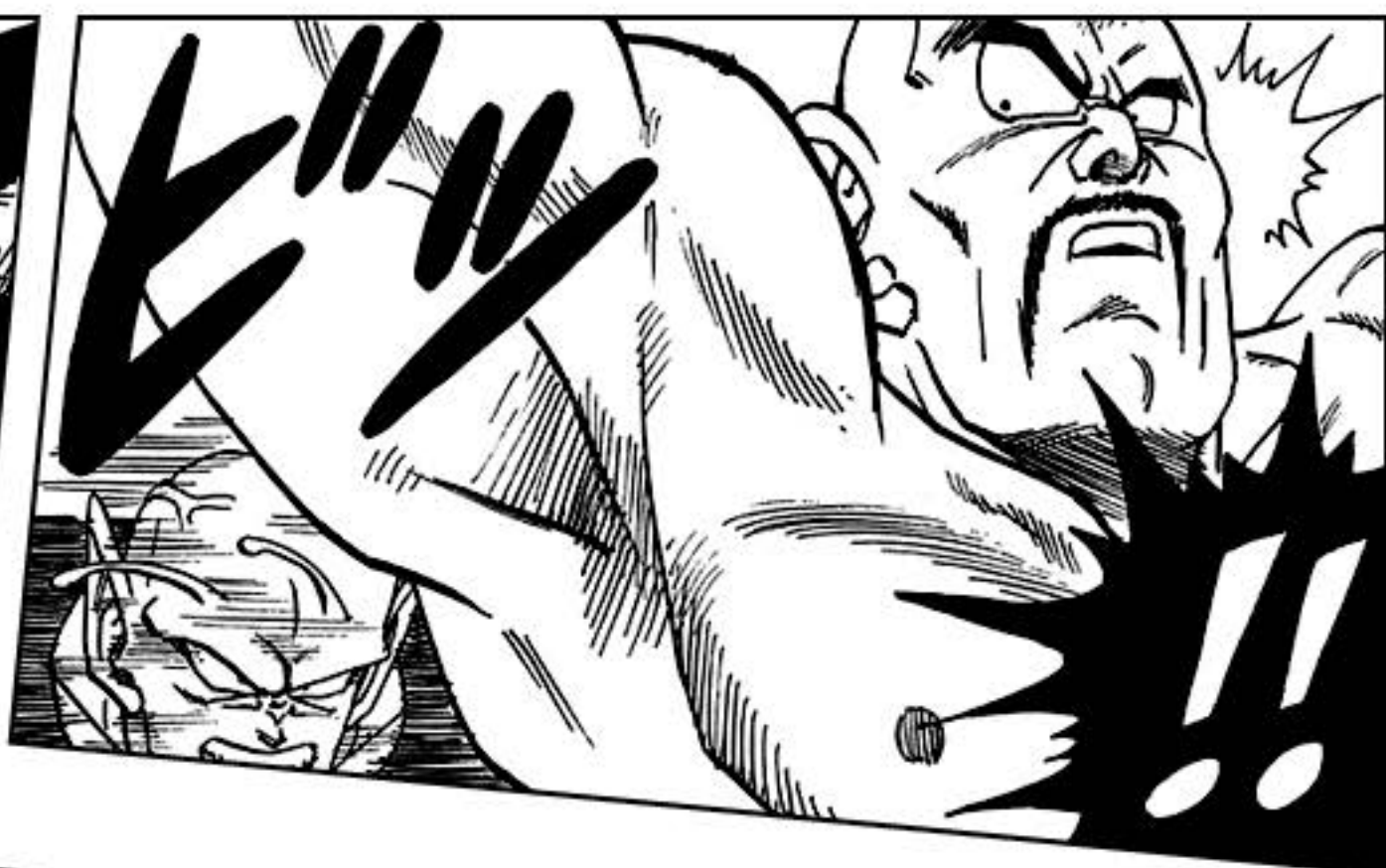




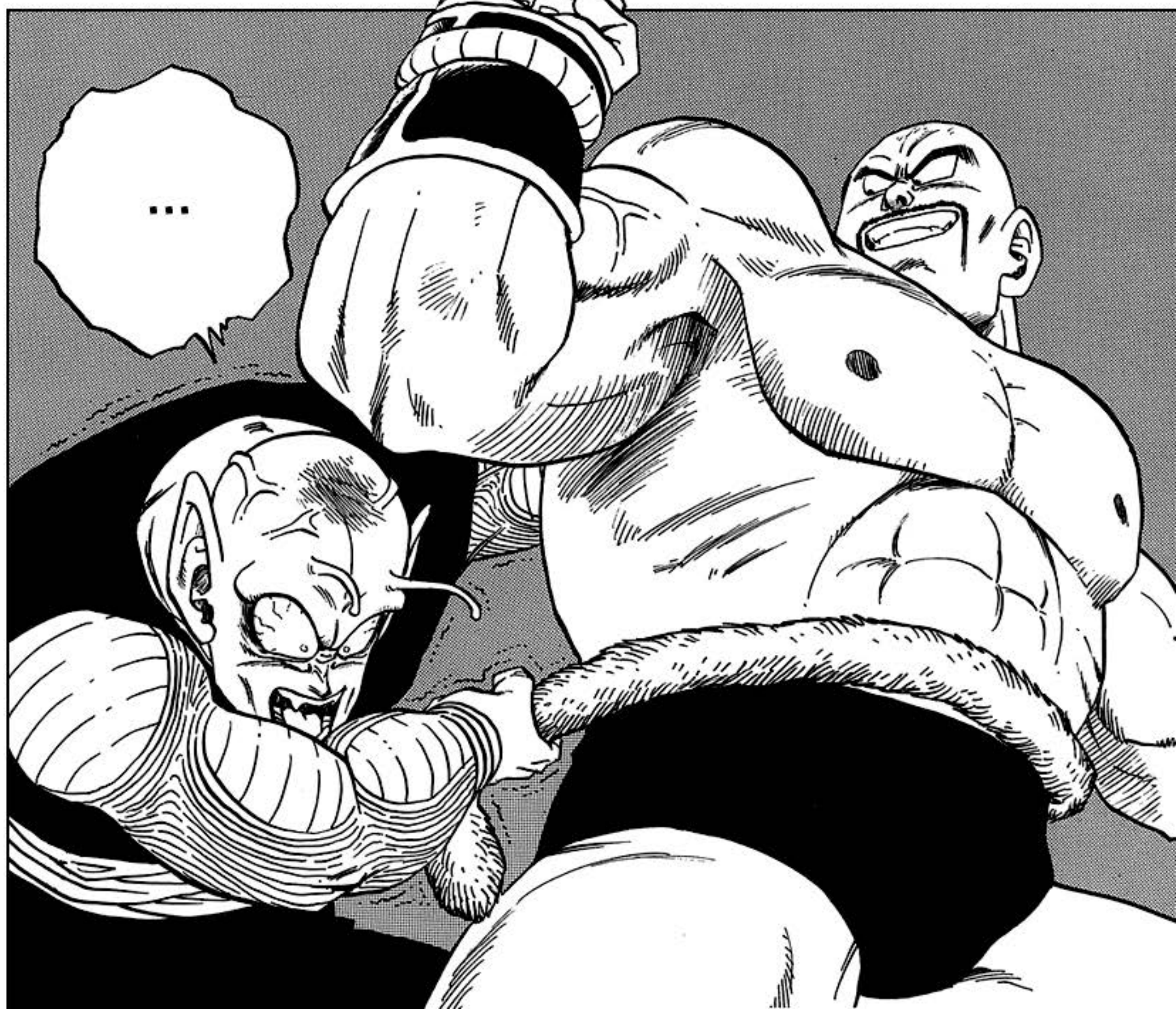




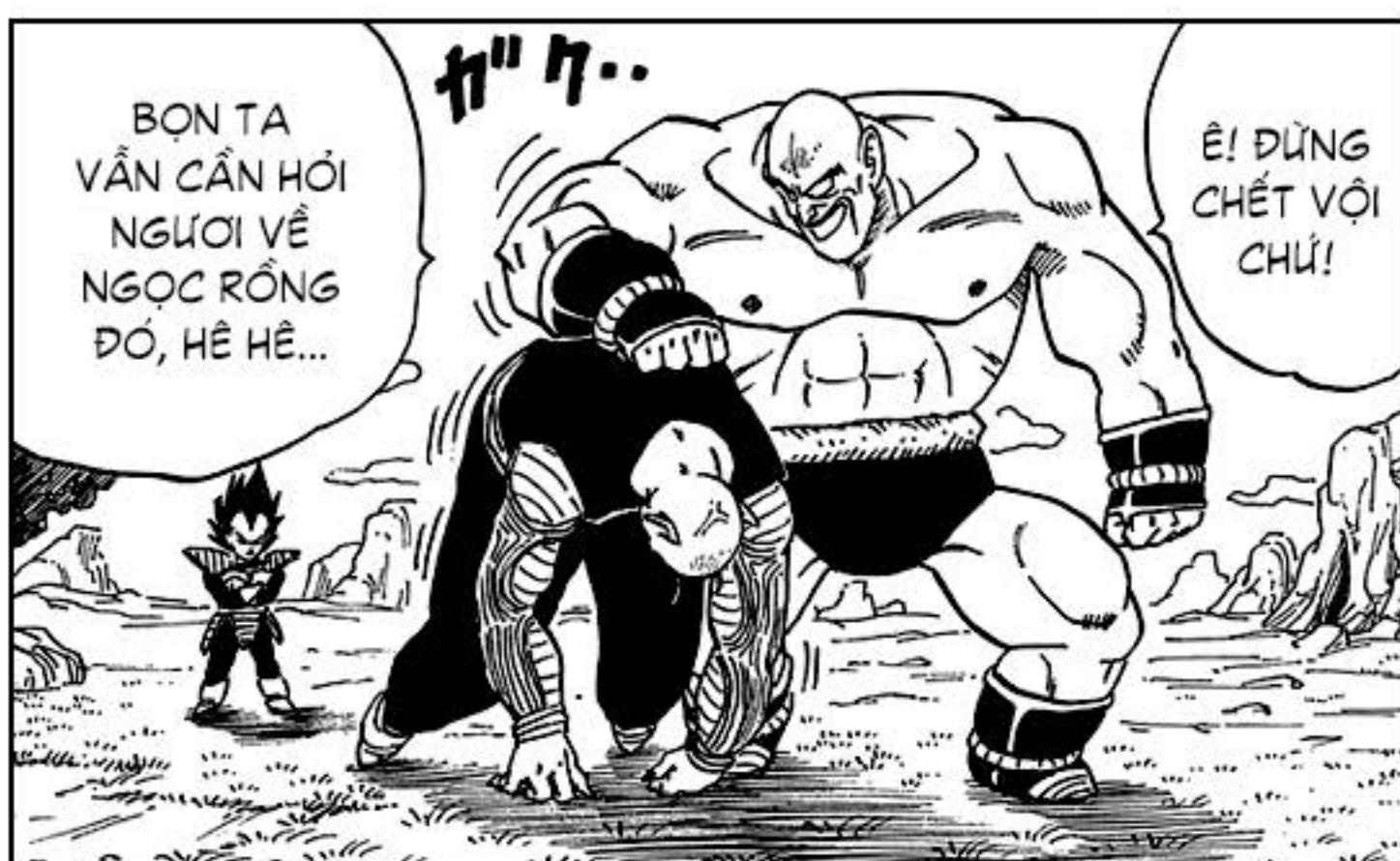








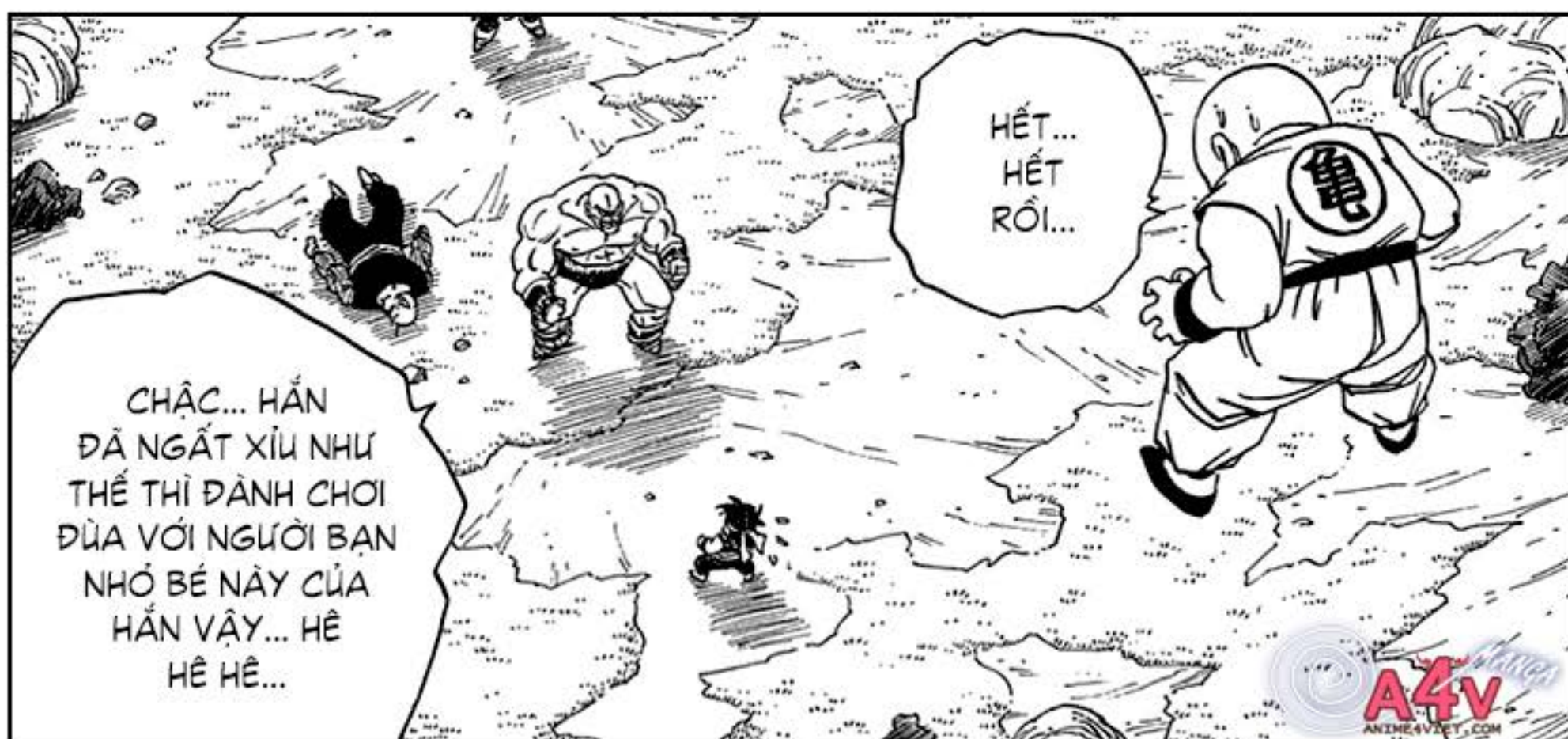
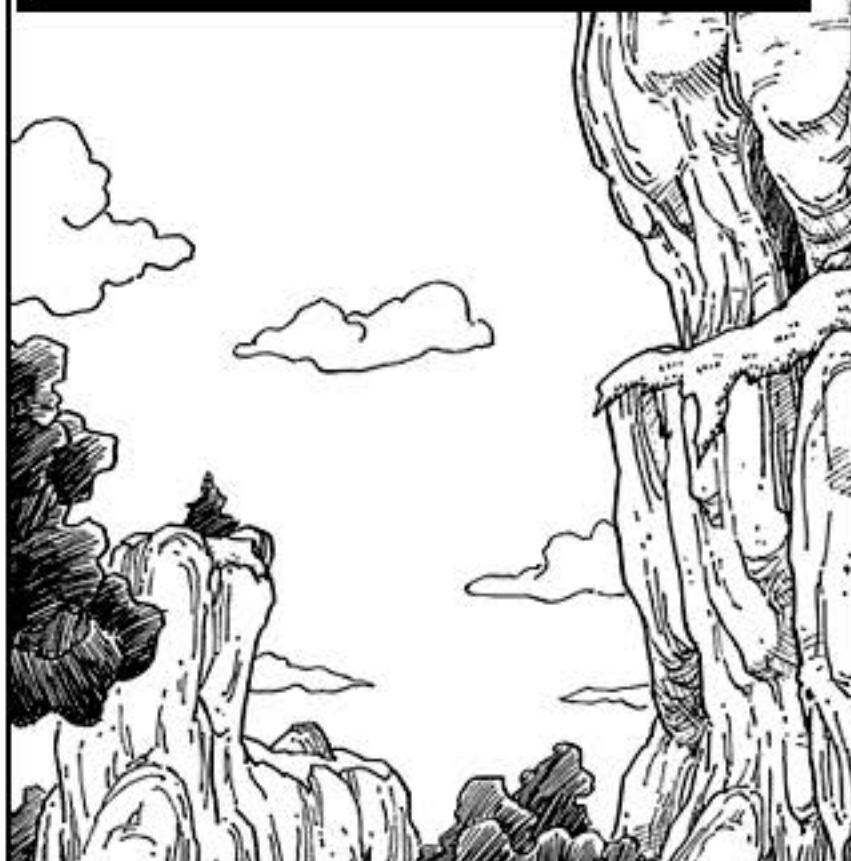




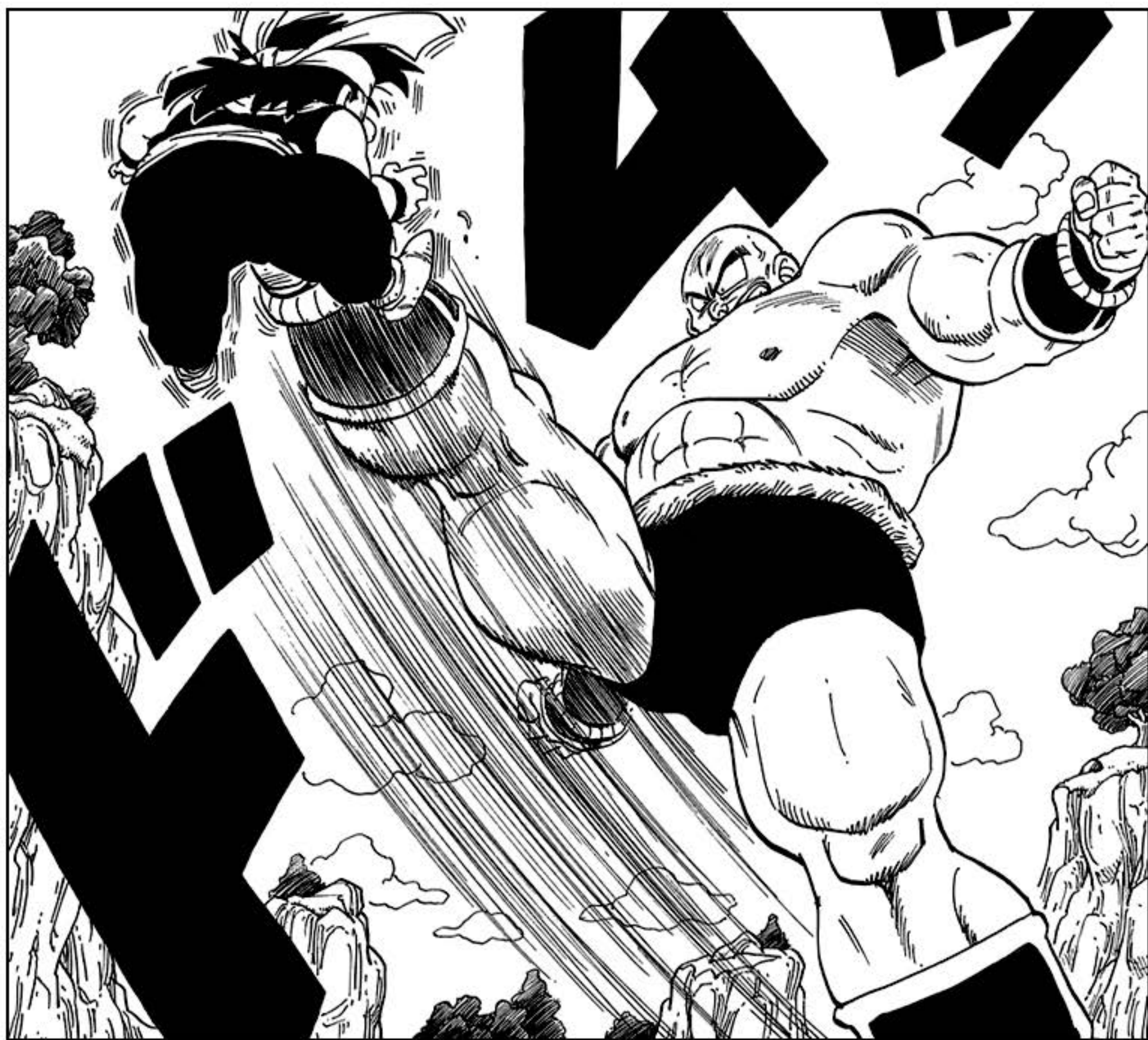




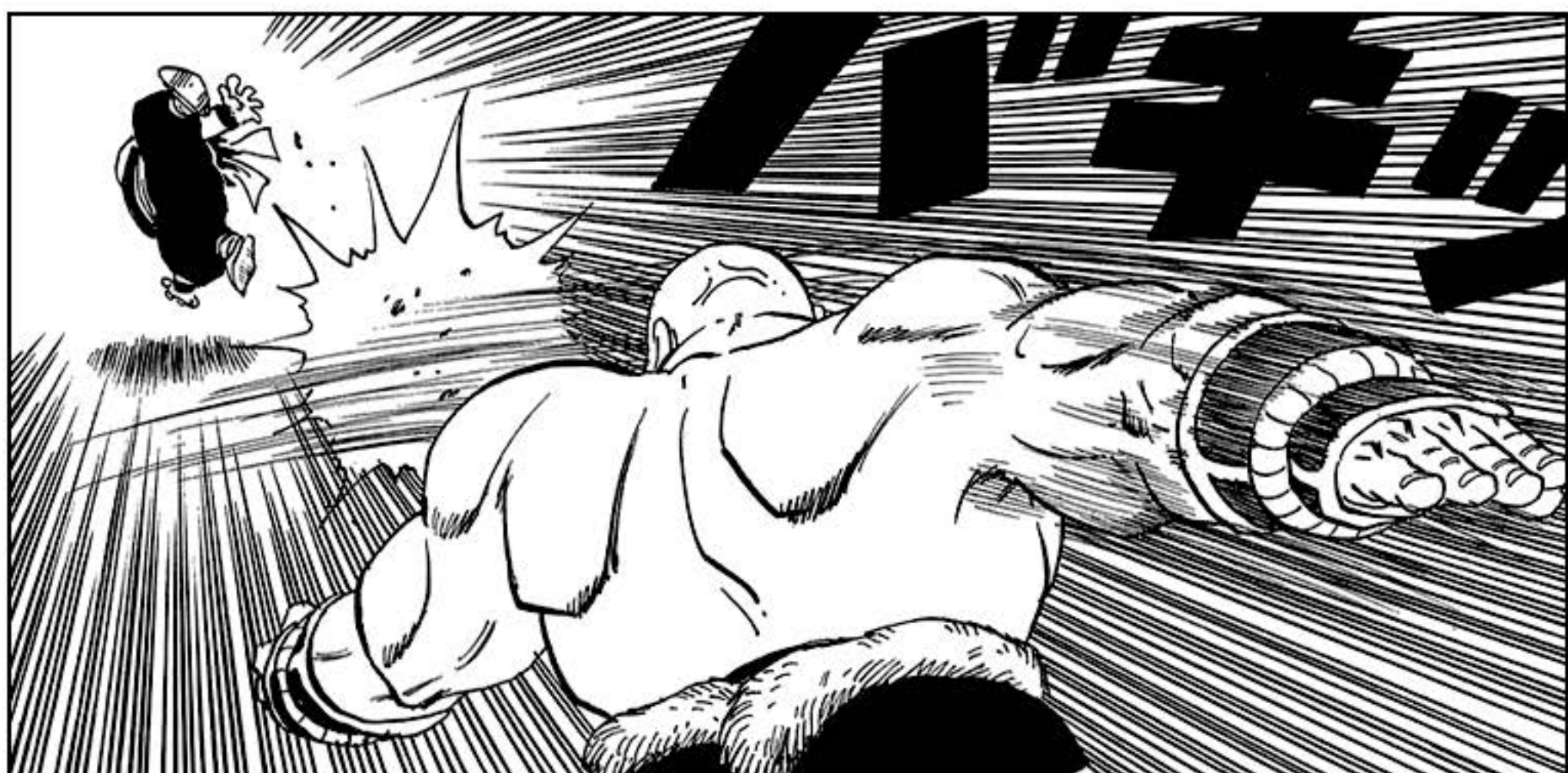
ĐIỂM YẾU CỦA NGƯỜI  
SAIYAN VỐN NẴM Ở CÁI  
ĐUÔI... NHƯNG PICCOLO  
VỪA PHÁT HIỆN RA HAI KẼ  
SAIYAN NÀY, VỐN ĐÃ  
KHẮC PHỤC ĐƯỢC NHƯỢC  
ĐIỂM ĐÓ. CƠ HỘI MỎNG  
MANH MÀ NHỮNG NGƯỜI  
BẠN CỦA CHÚNG TA DỰA  
VÀO... BÂY GIỜ ĐÃ...



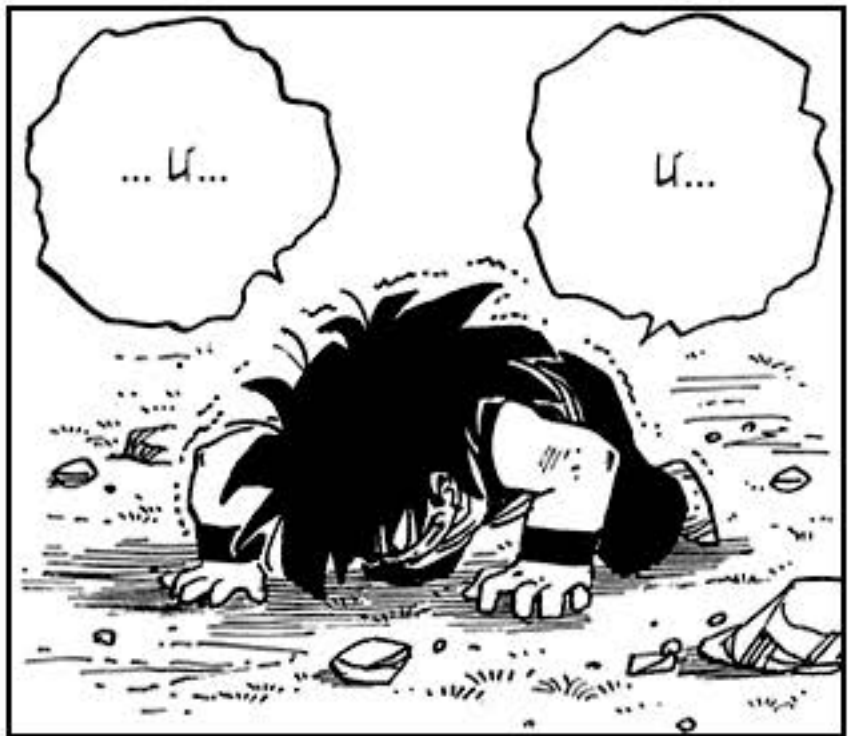
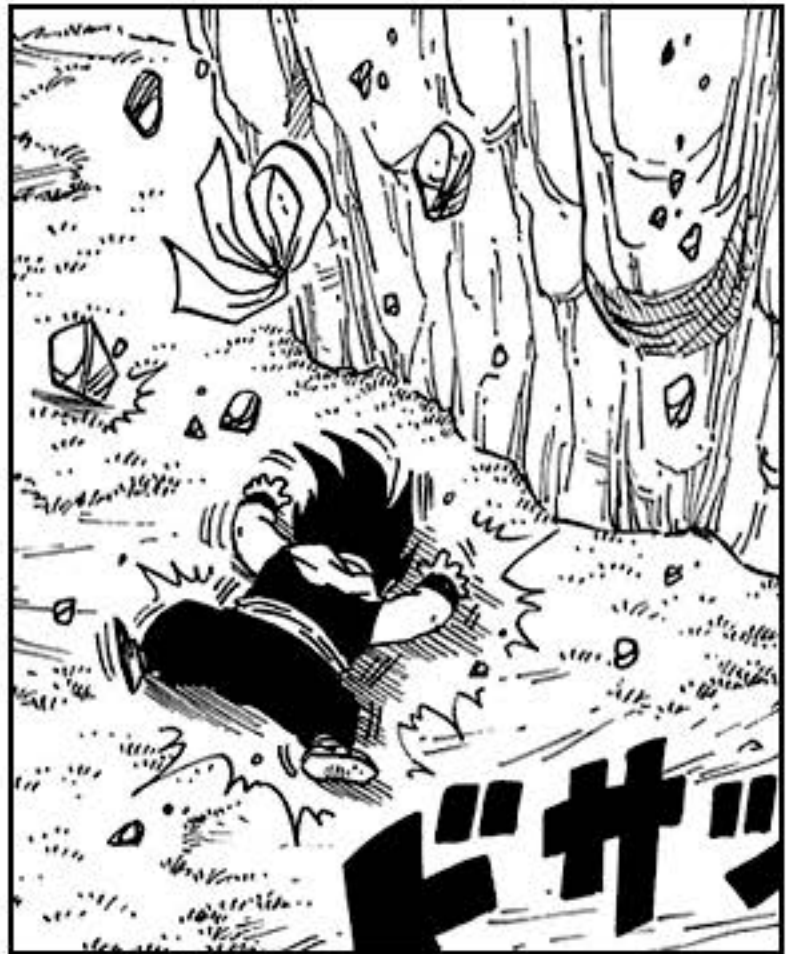




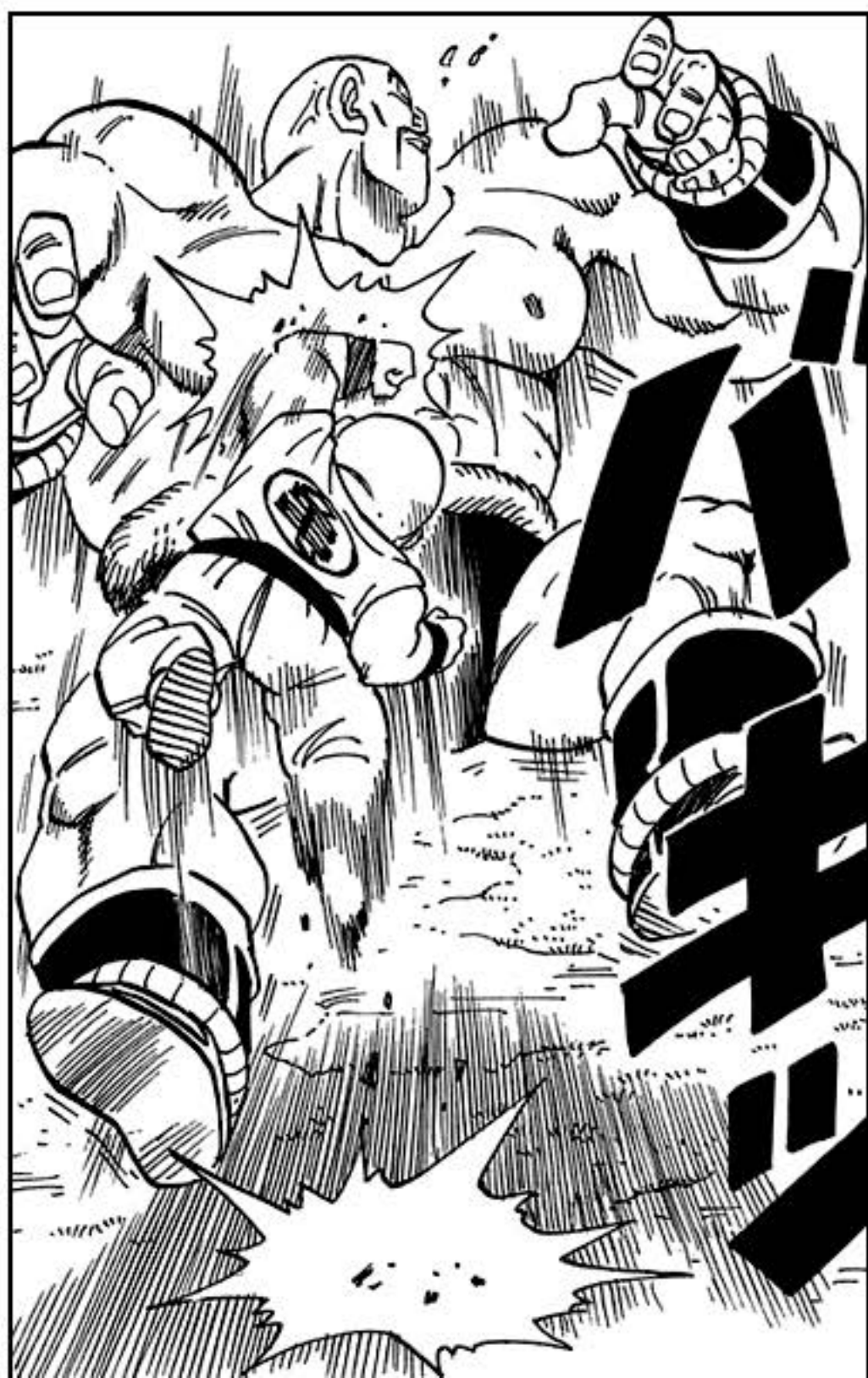




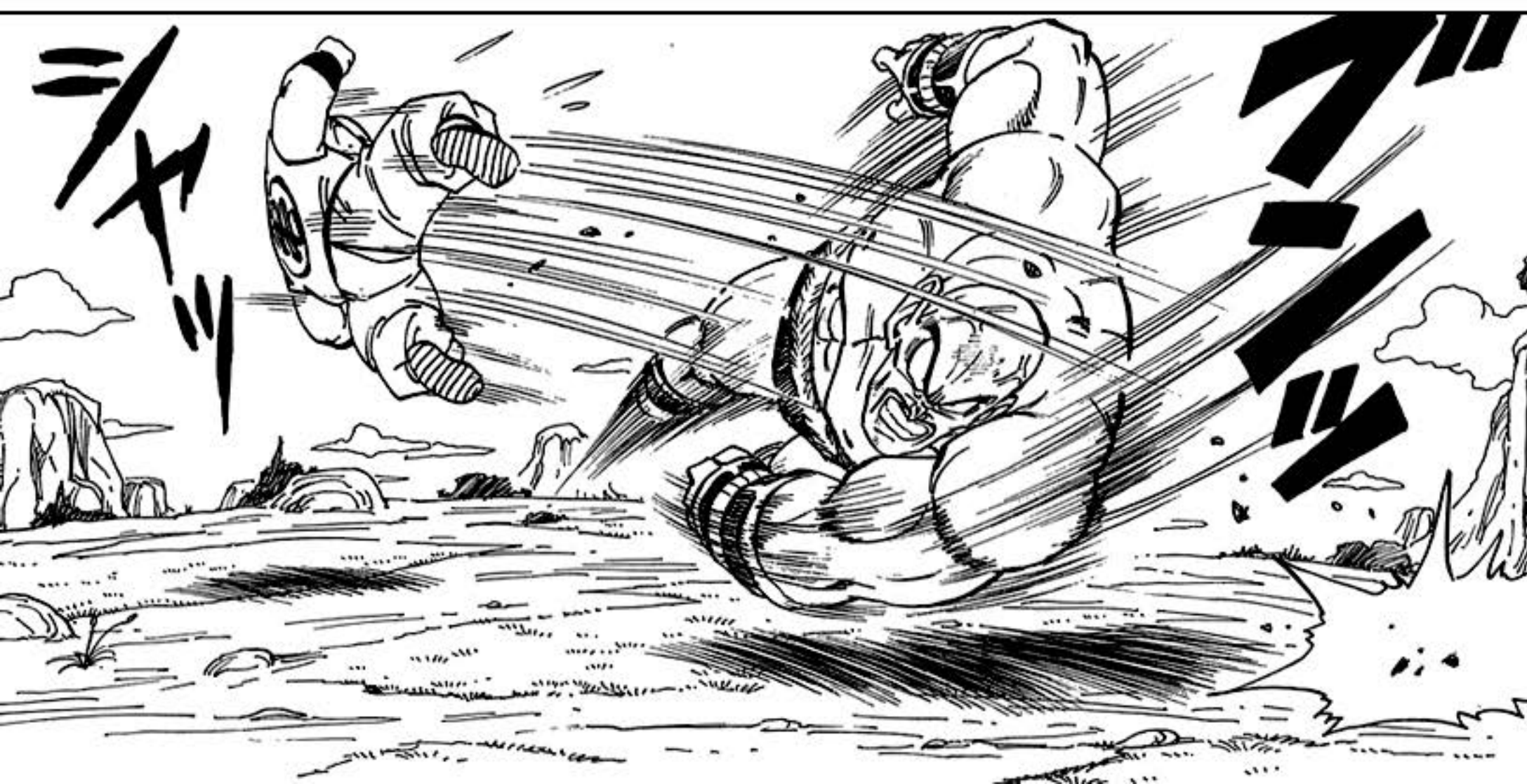
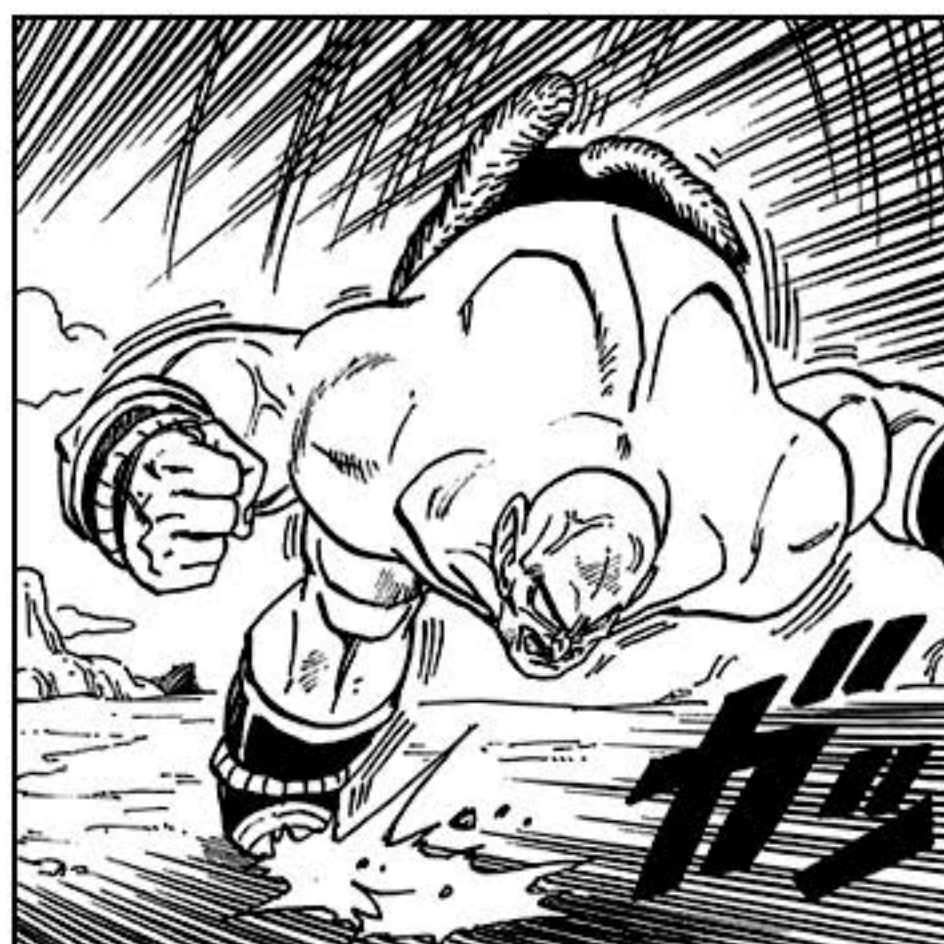




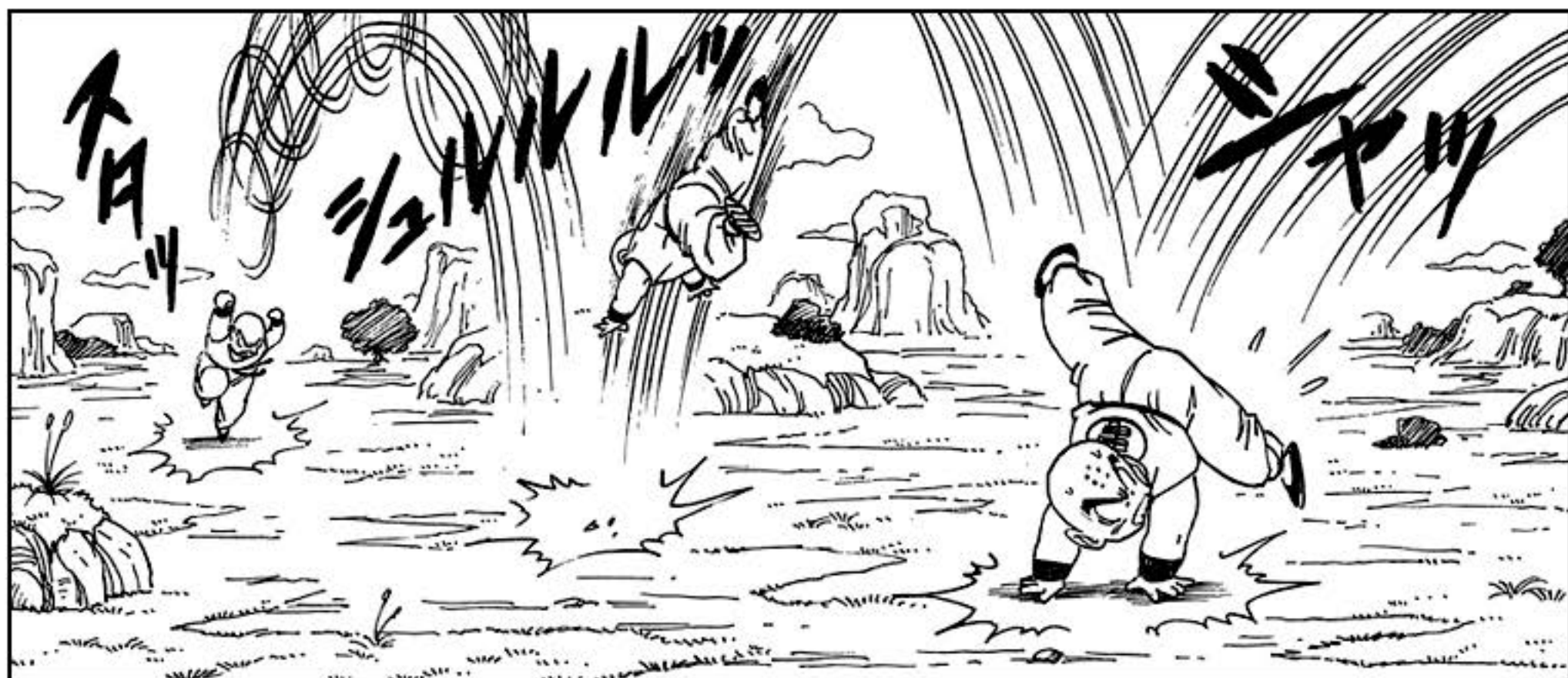




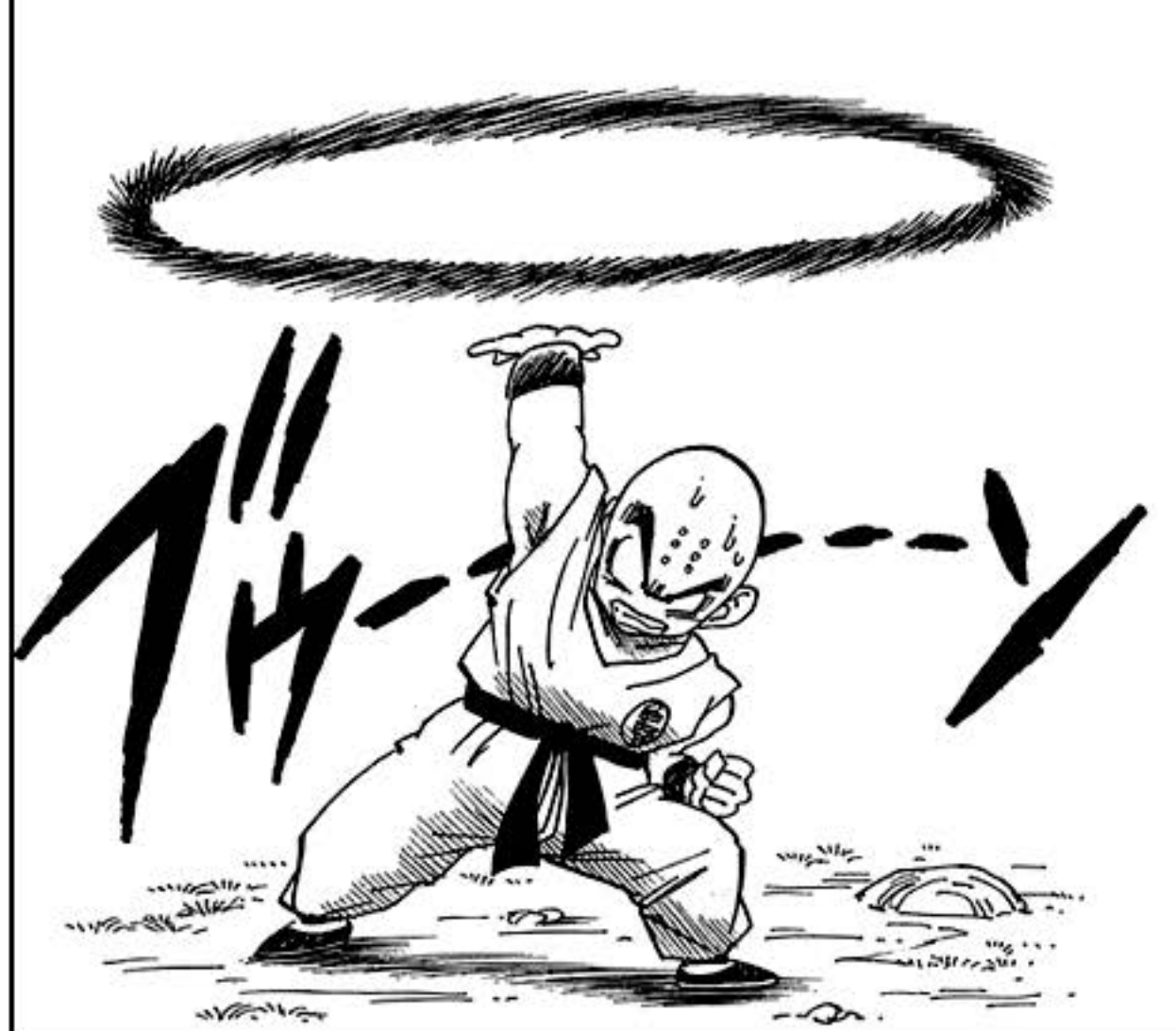




























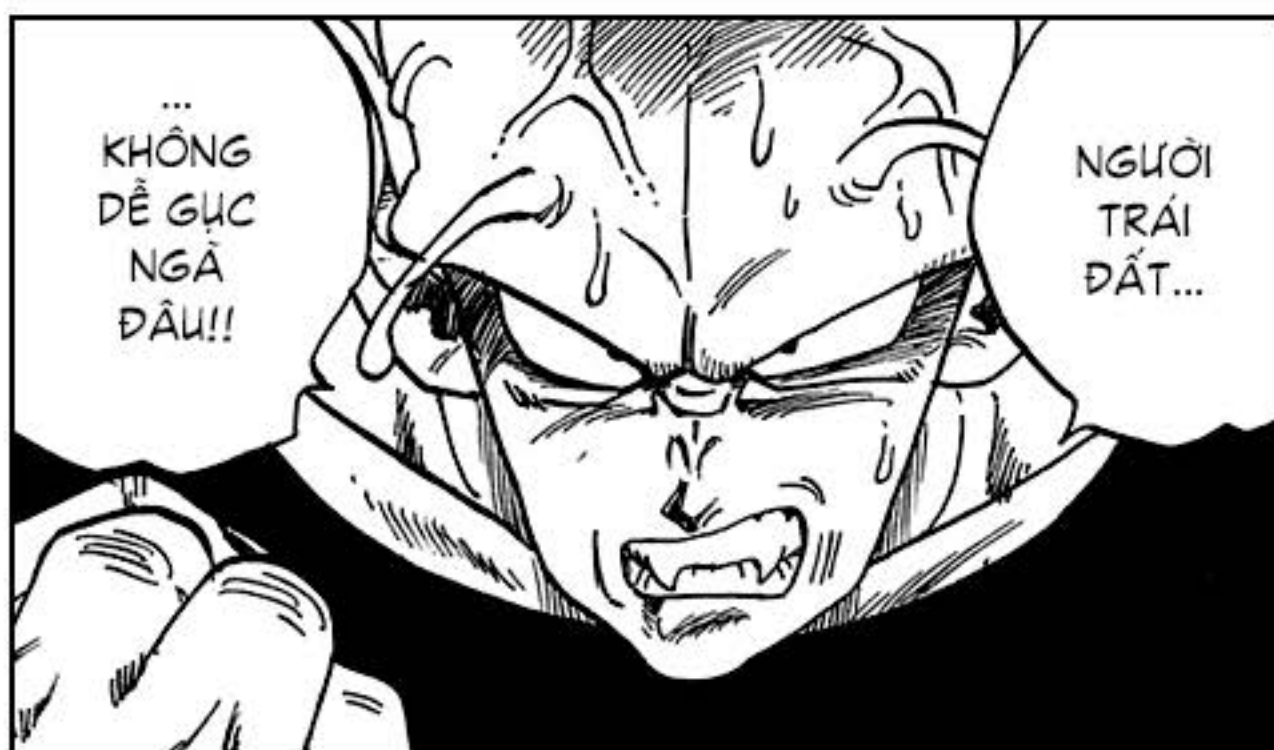
MỘT  
CHƯƠNG  
NỮA!!



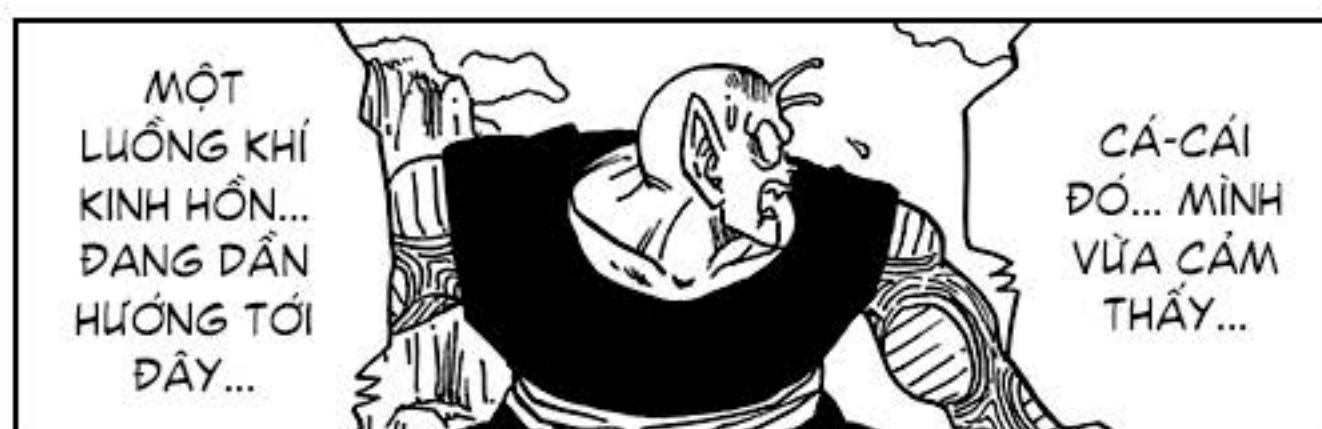
HÊ















TA BIẾT  
MÀ! TÊN  
KHỐN ĐÓ  
CỨ KHIẾN  
CHÚNG TA  
PHẢI ĐỢI  
CHỜ!!!

ĐÚNG LÀ  
SON GOKU  
RỒI!!! HẮN  
ĐANG  
TỚI!!!



Ờ  
DÂU...?!

KAKA-  
ROT  
SAO?!



NHANH  
LÊN BỐ  
OI!!!

BỐ... BỐ  
ĐANG  
TỚI...!!!



XEM  
NÀO...

píp



CẢM  
NHẬN  
KHÍ.

XEM RA  
BỌN NÀY  
CÓ KHẢ  
NĂNG...





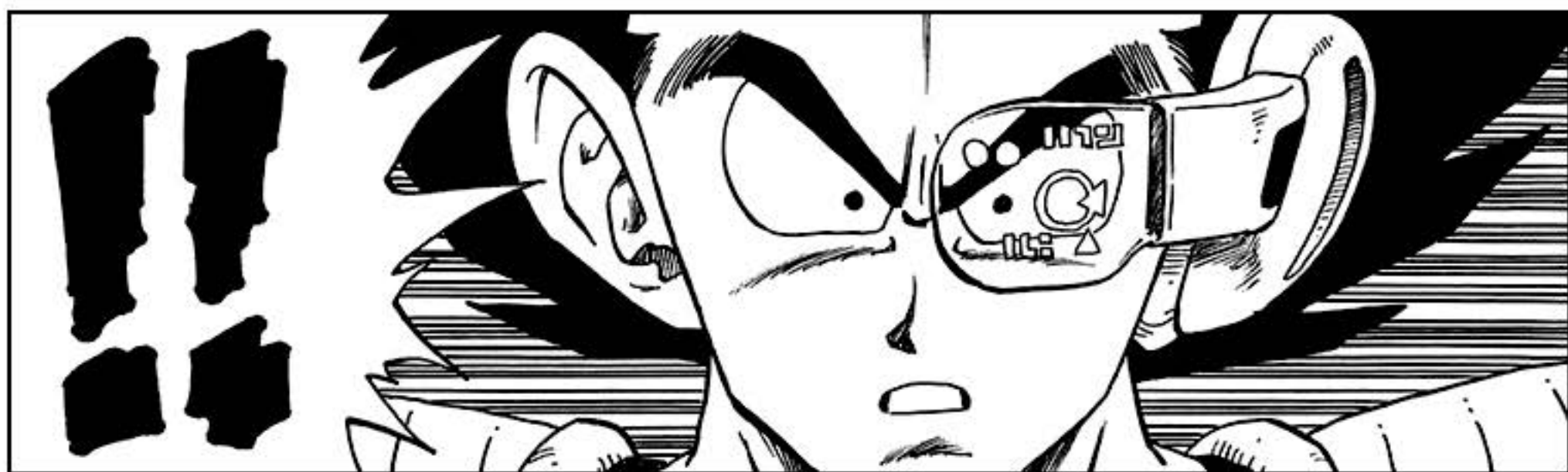
HAI  
LUỒNG KHÍ  
LỚN... CÓ  
HAI LUỒNG  
CÒN LỚN  
HƠN... VÀ  
MỘT LUỒNG  
NHỎ!!

KHÔNG  
ĐỦ...!!  
ĐỪNG...  
ĐỪNG CÓ  
AI CHẾT  
CẢ...!!





**NHANH  
NỮA LÊN  
KINTOUN...  
BAY NHANH  
NỮA!!!**



NHƯNG  
KẸ TỚI  
ĐÂY  
TRONG  
VÒNG 4  
PHÚT  
NỮA...

KHÔNG  
BIẾT CÓ  
THỰC LÀ  
KAKAROT  
HAY  
KHÔNG...



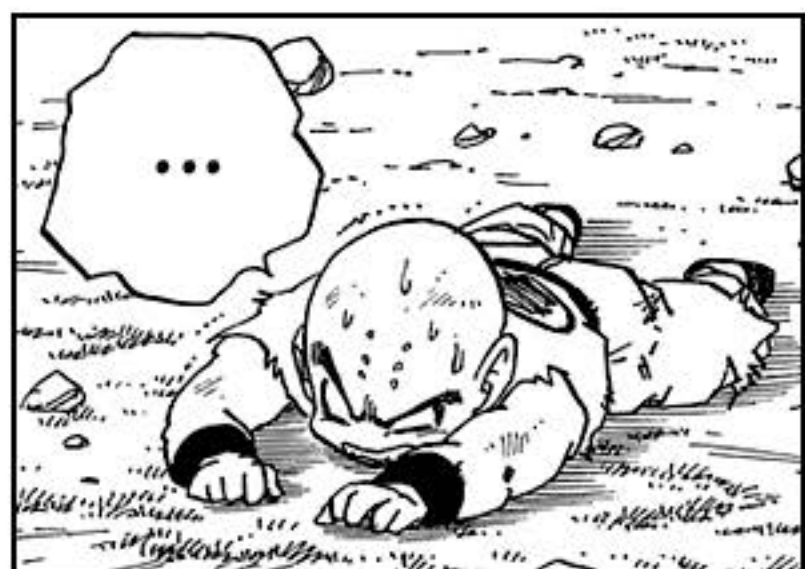
TÔI HI  
VONG  
THẾ... HÈ  
HÈ HÈ....!!

VEGETA!  
CHÚNG  
NÓI THẬT  
HẢ?!





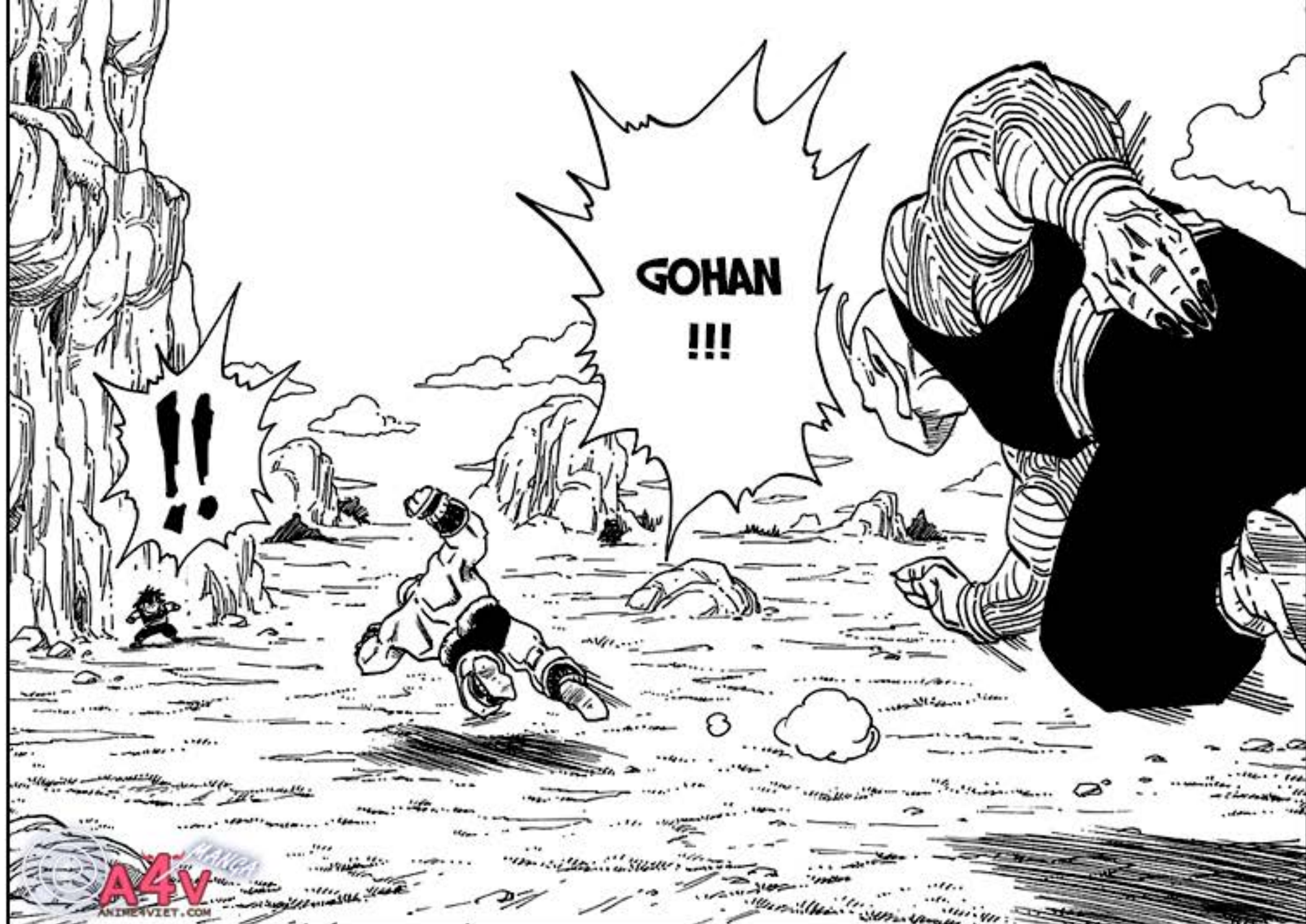




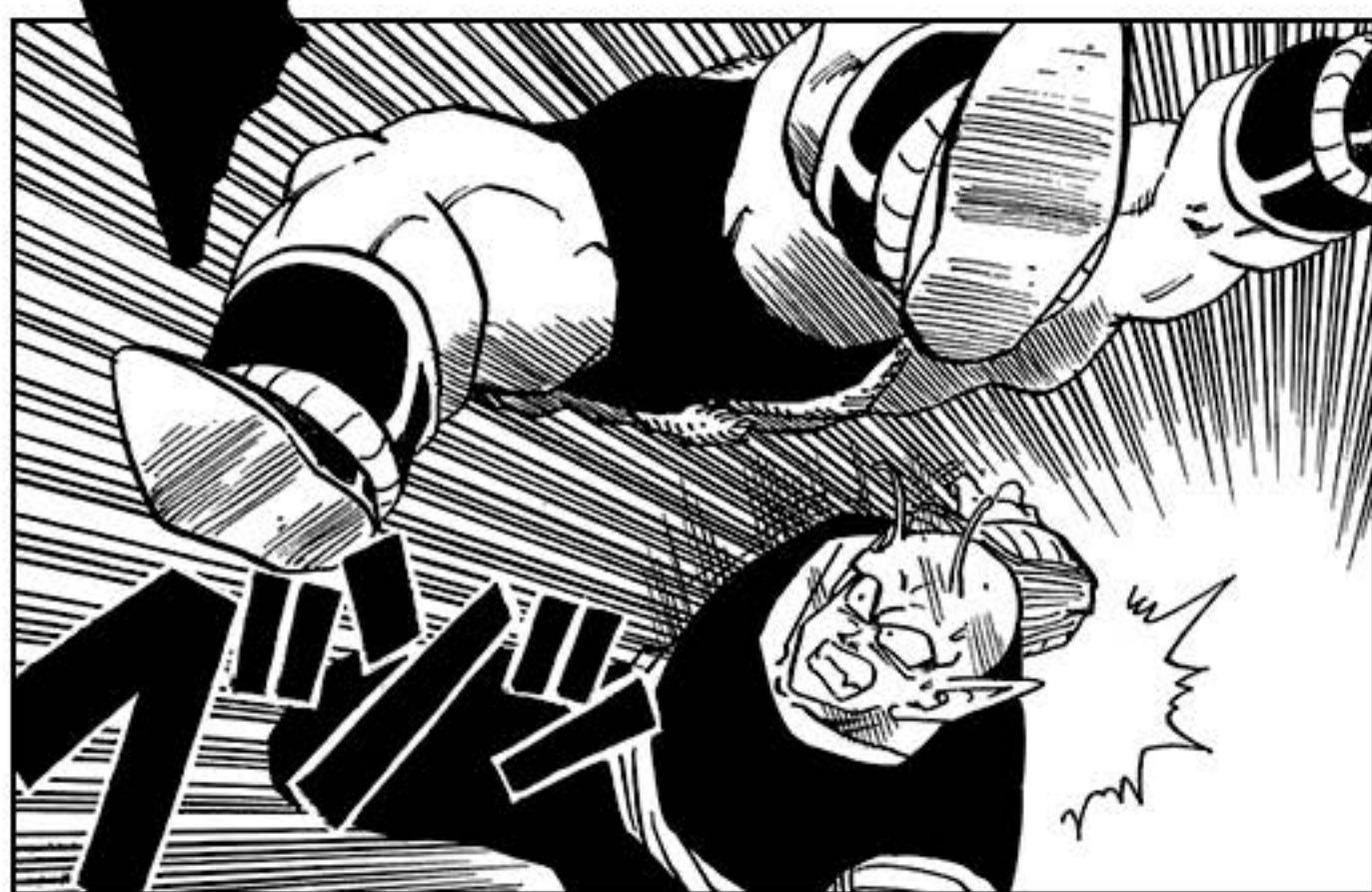




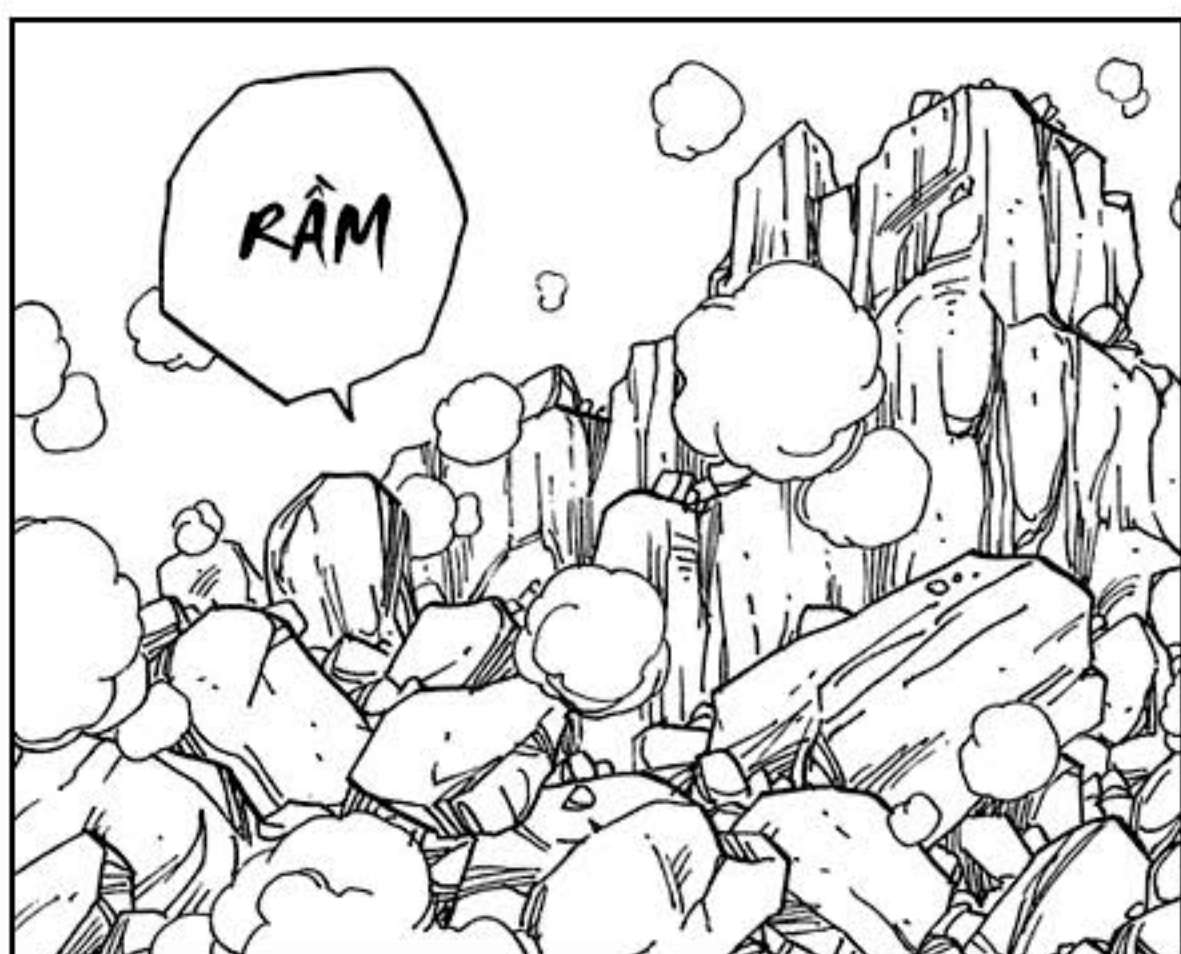
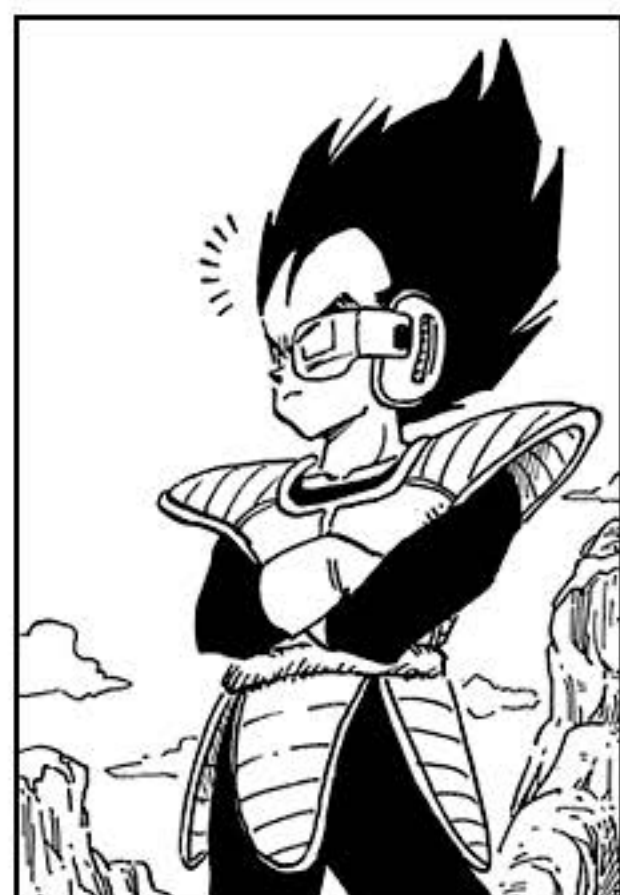




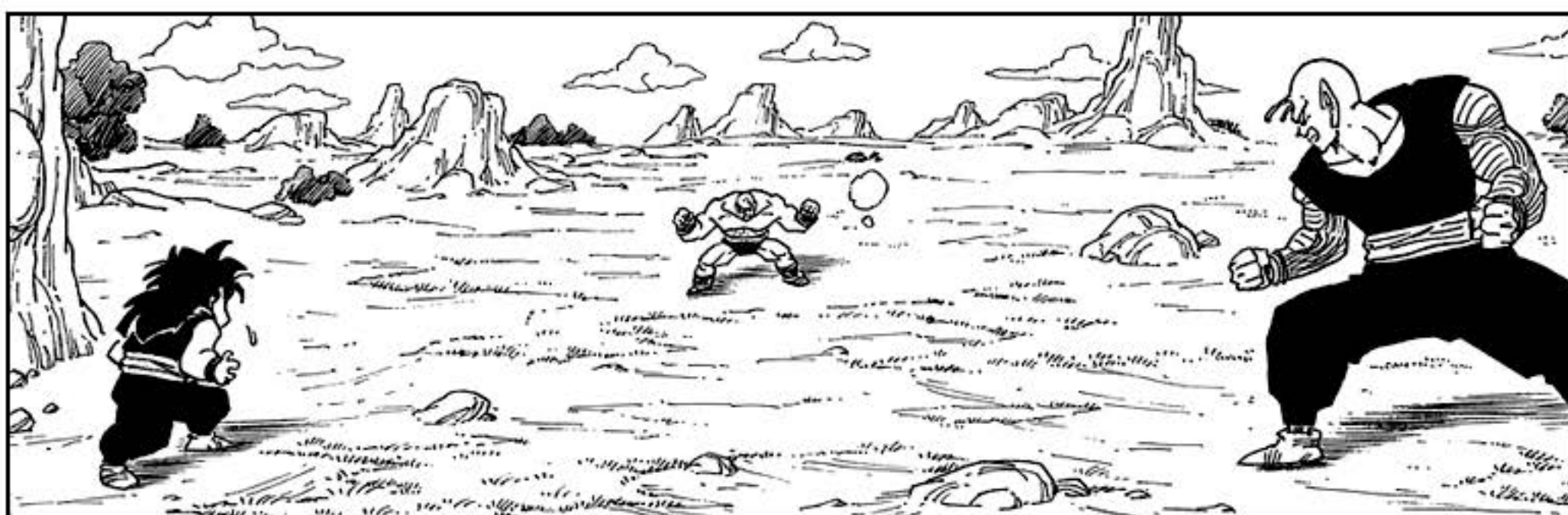
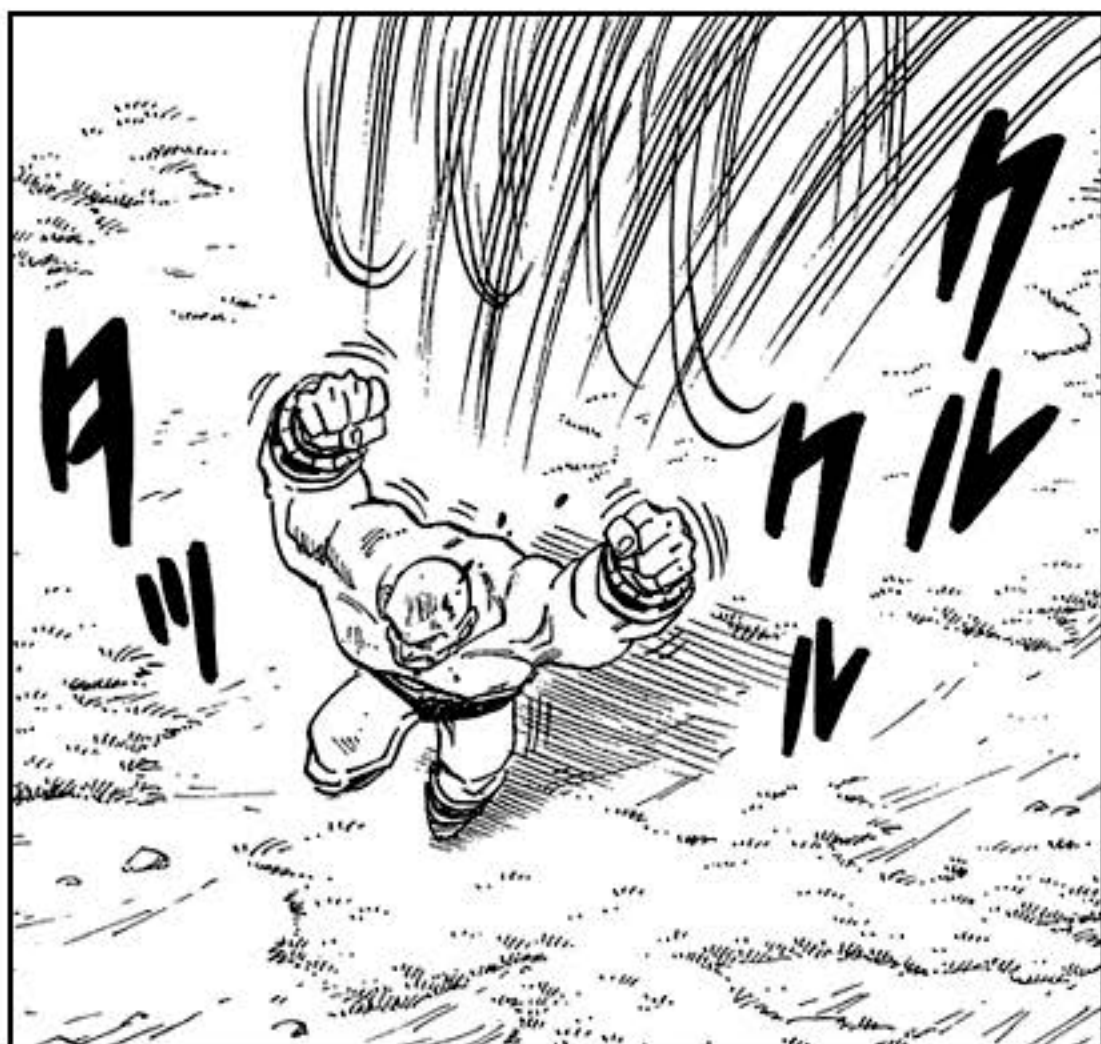








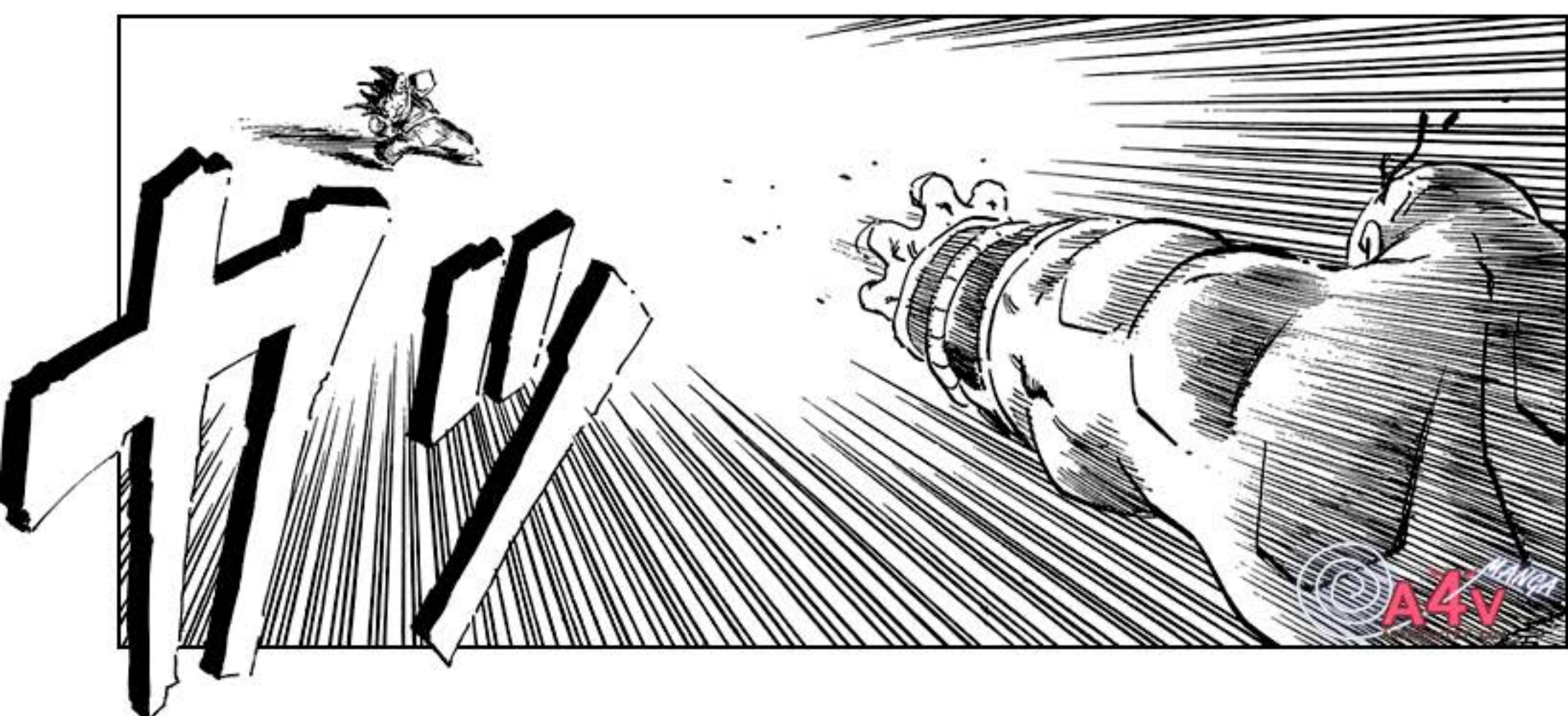




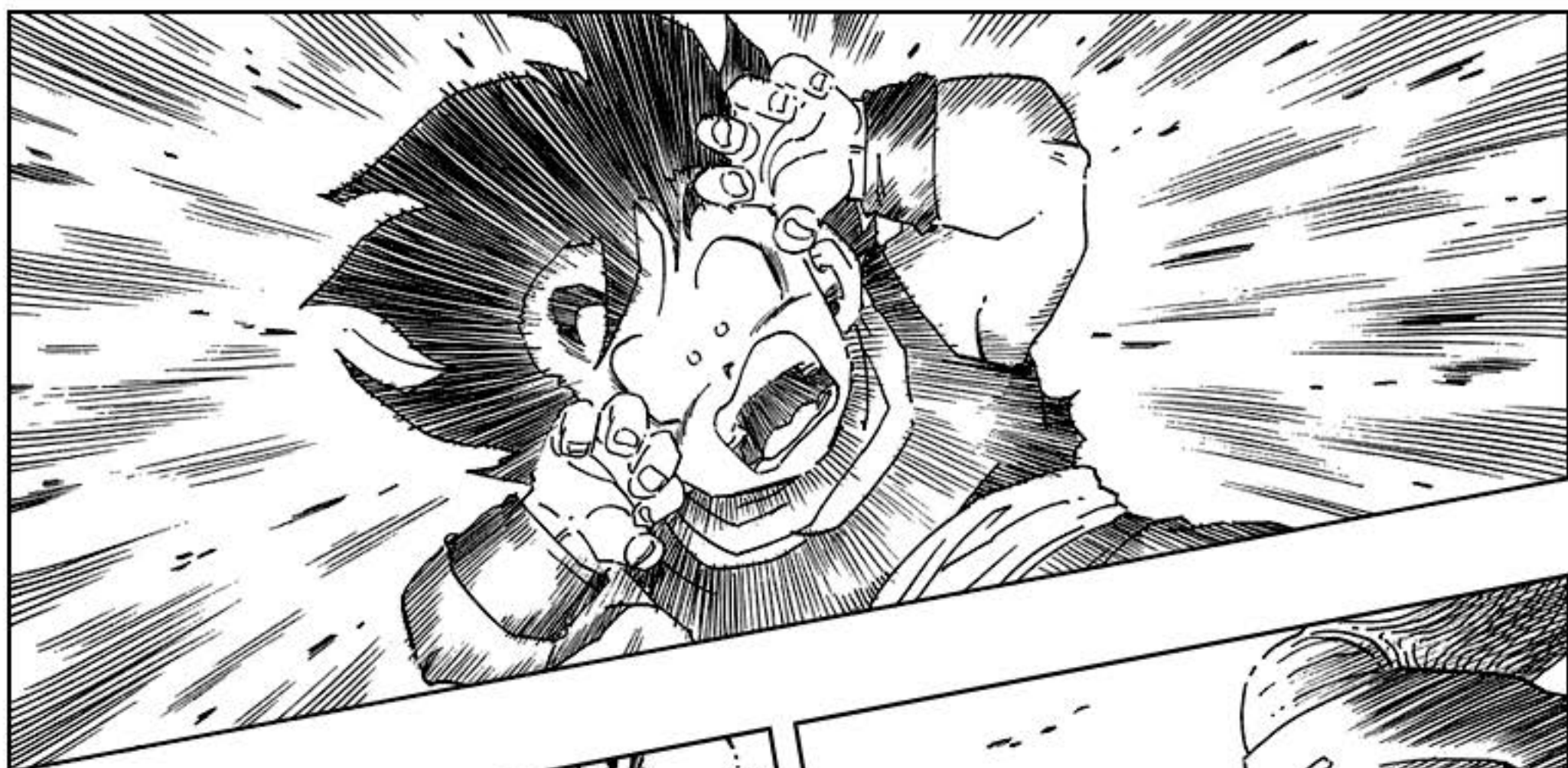




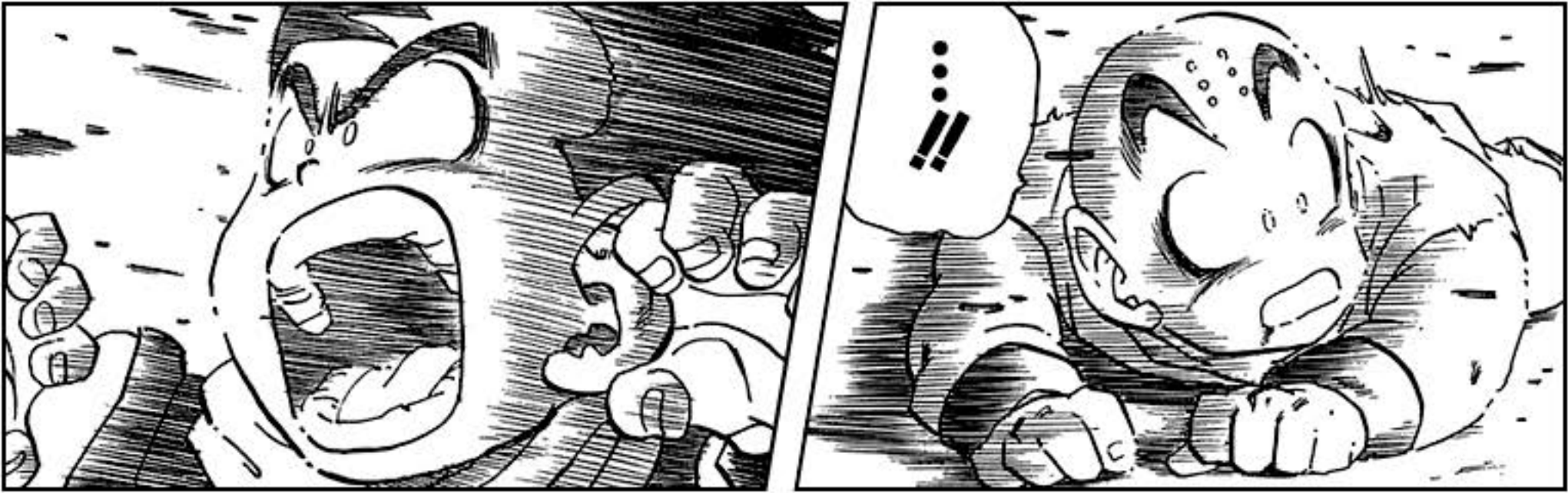








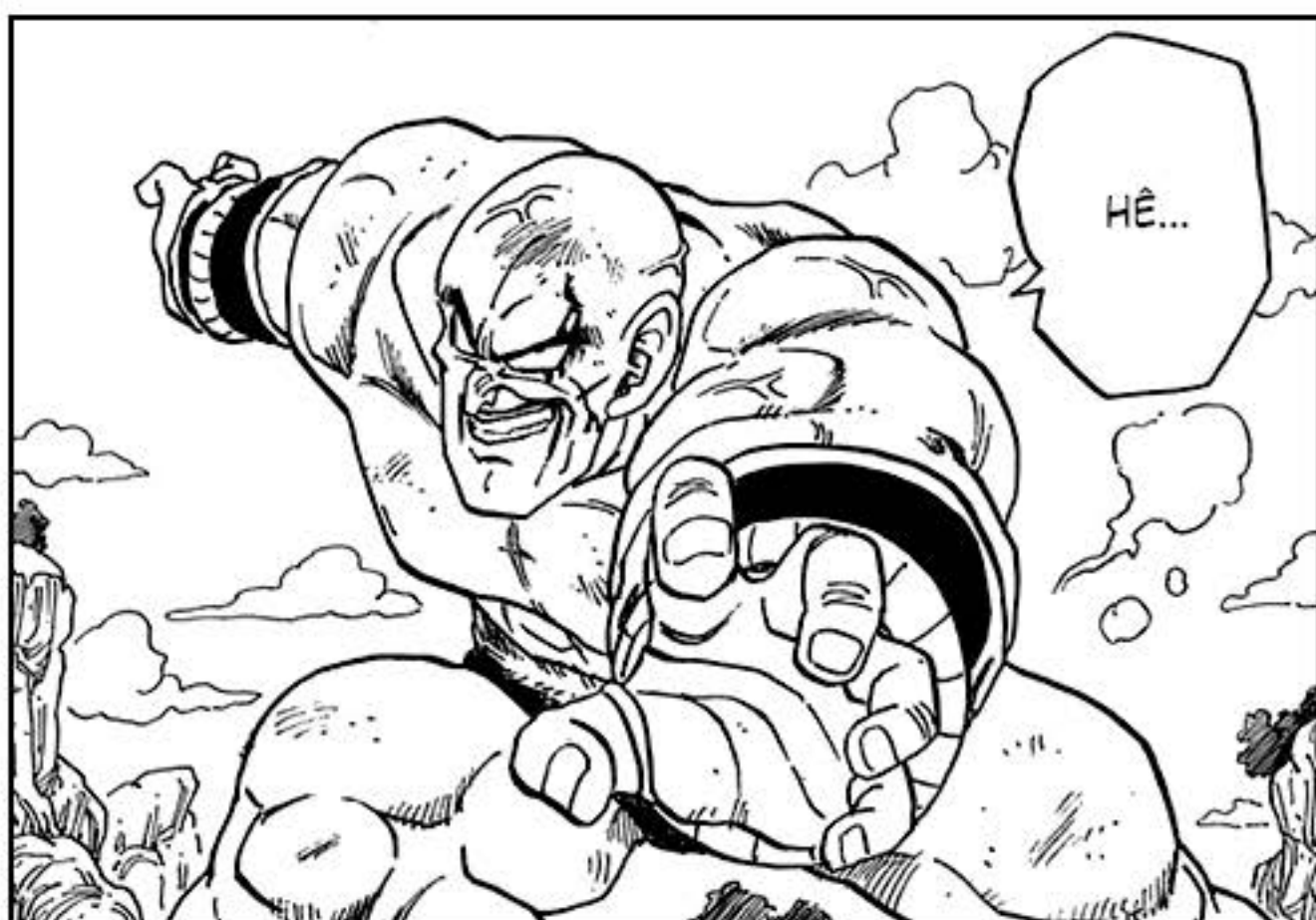
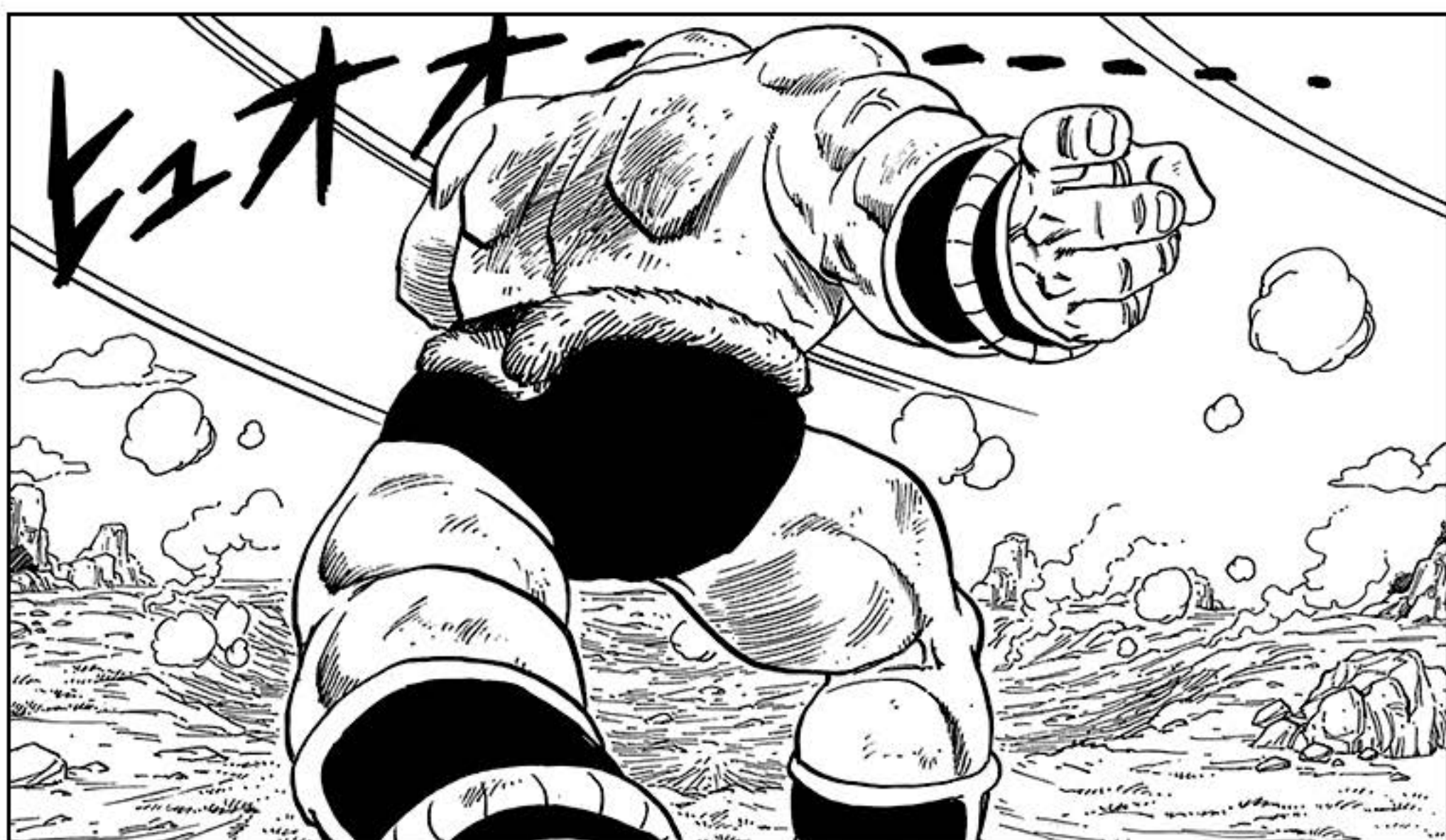
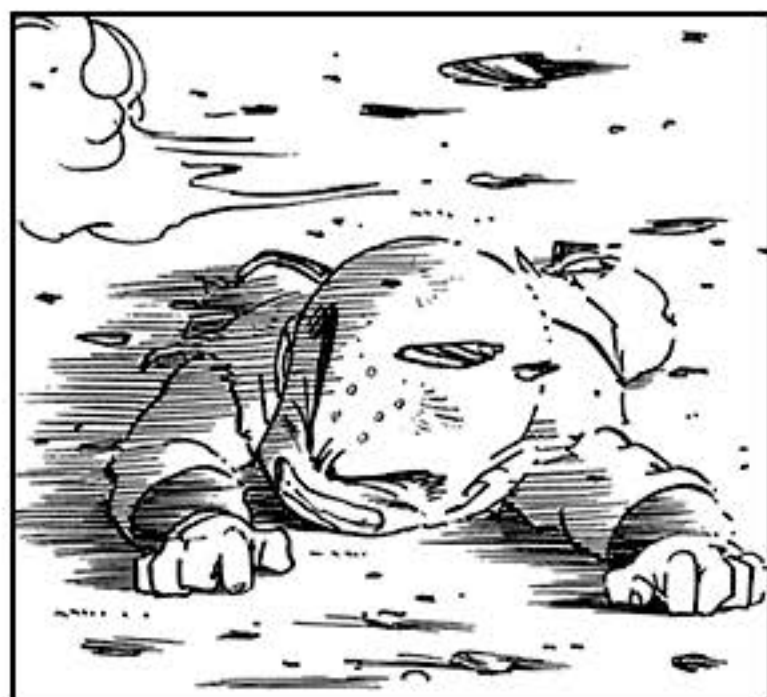
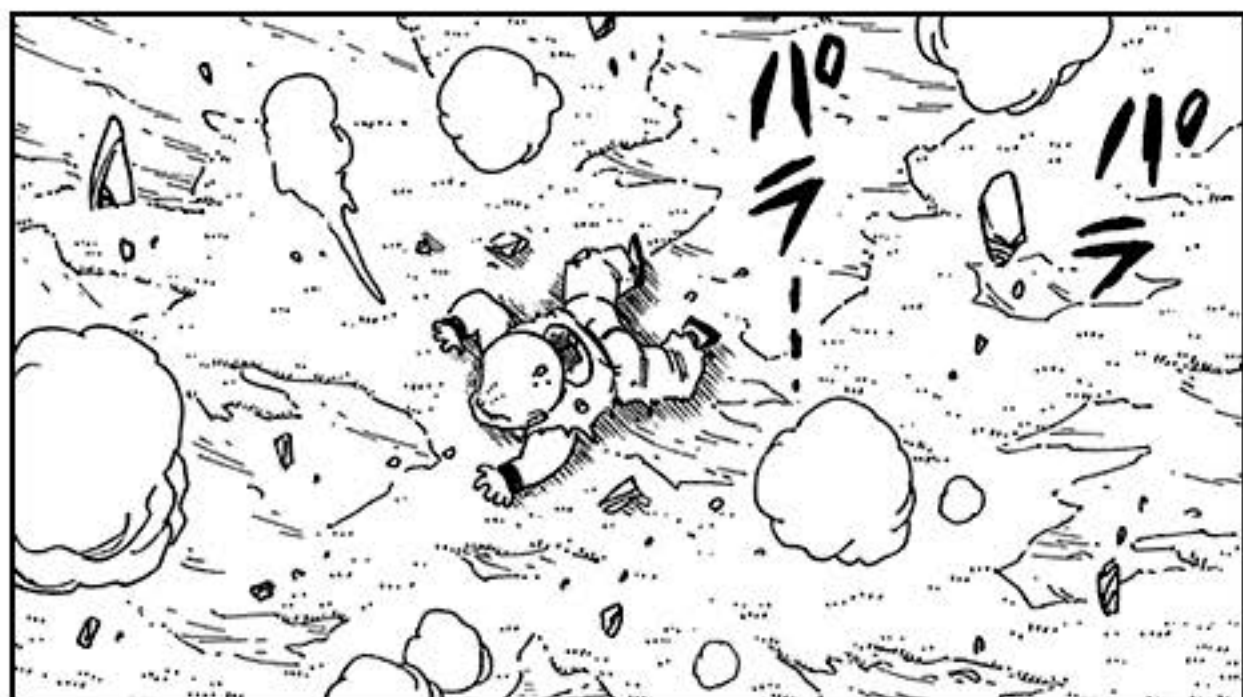








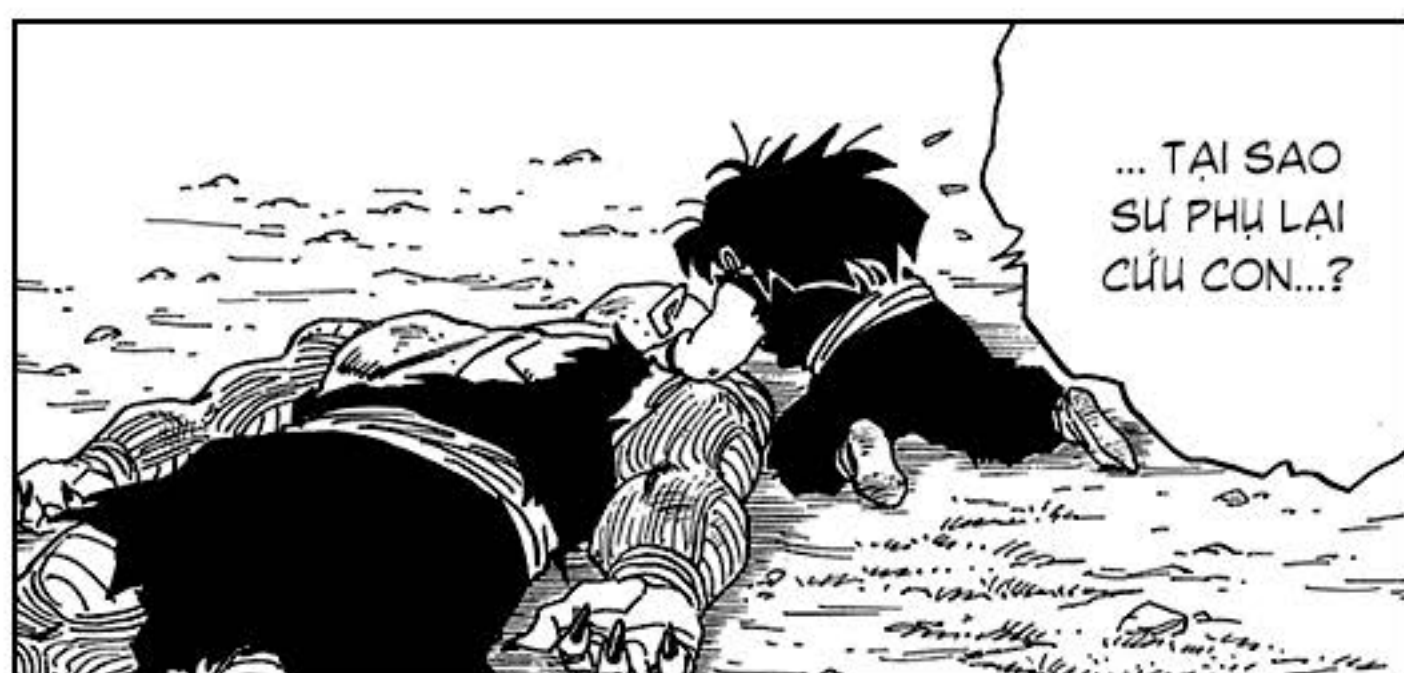
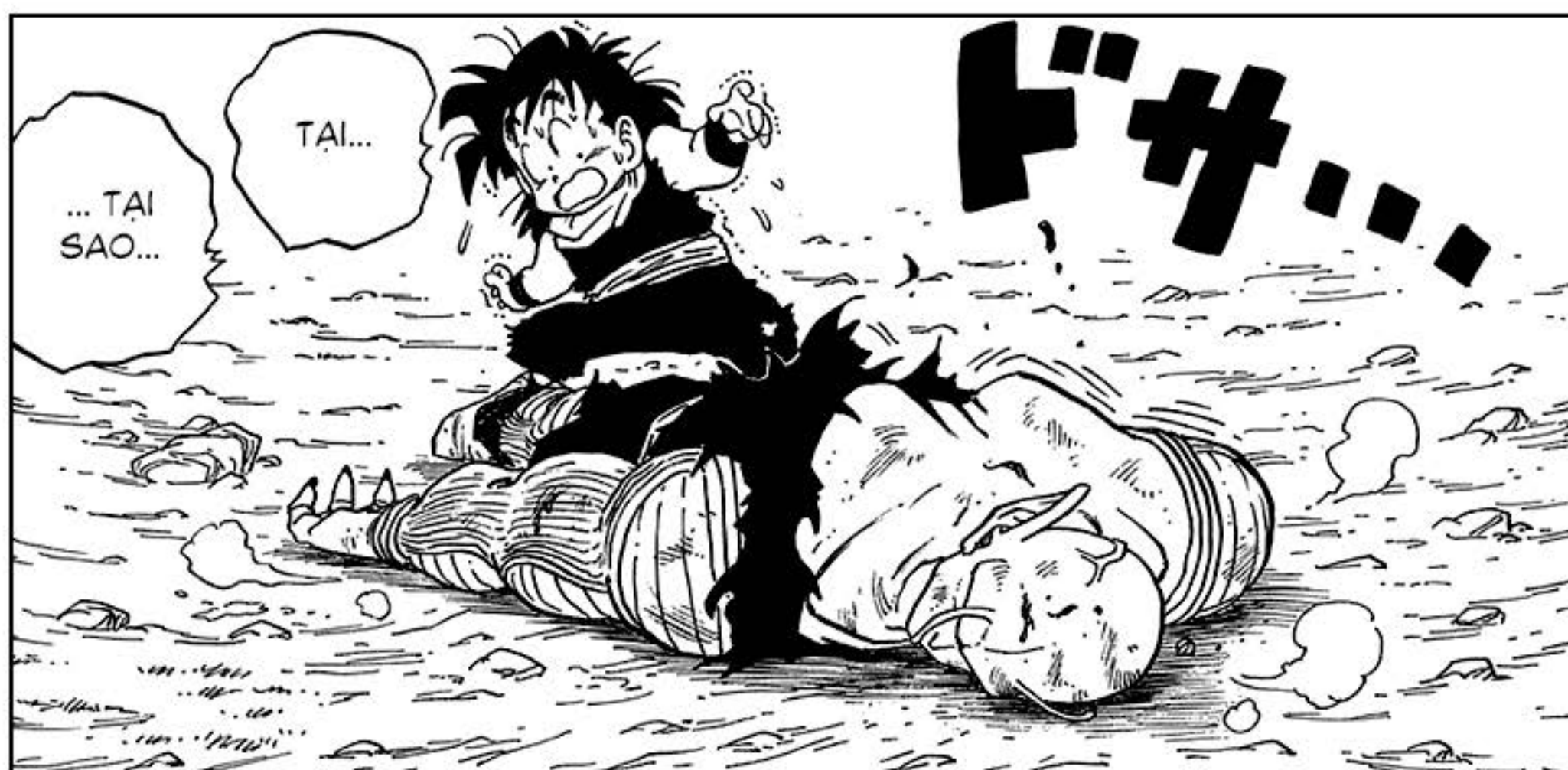




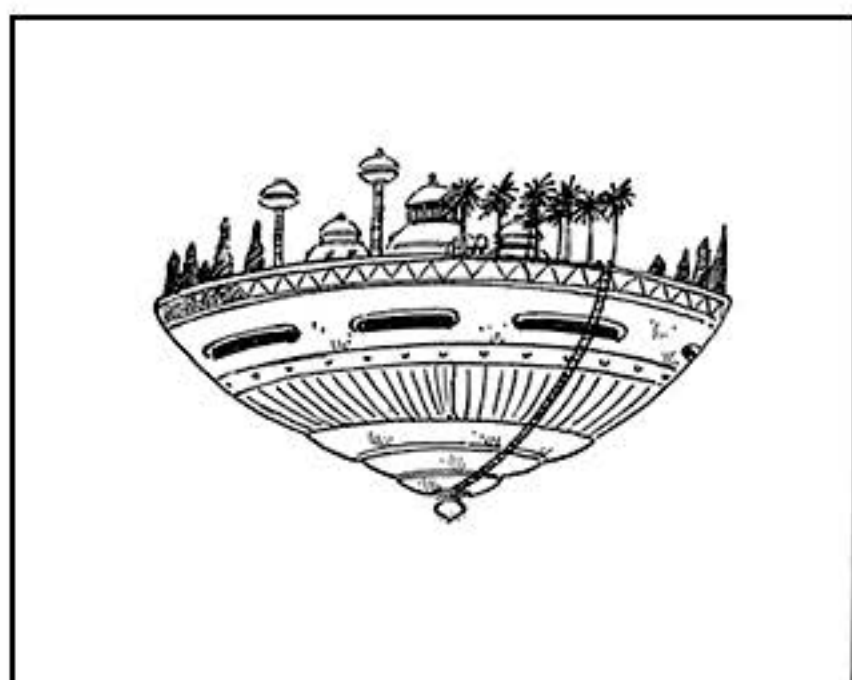
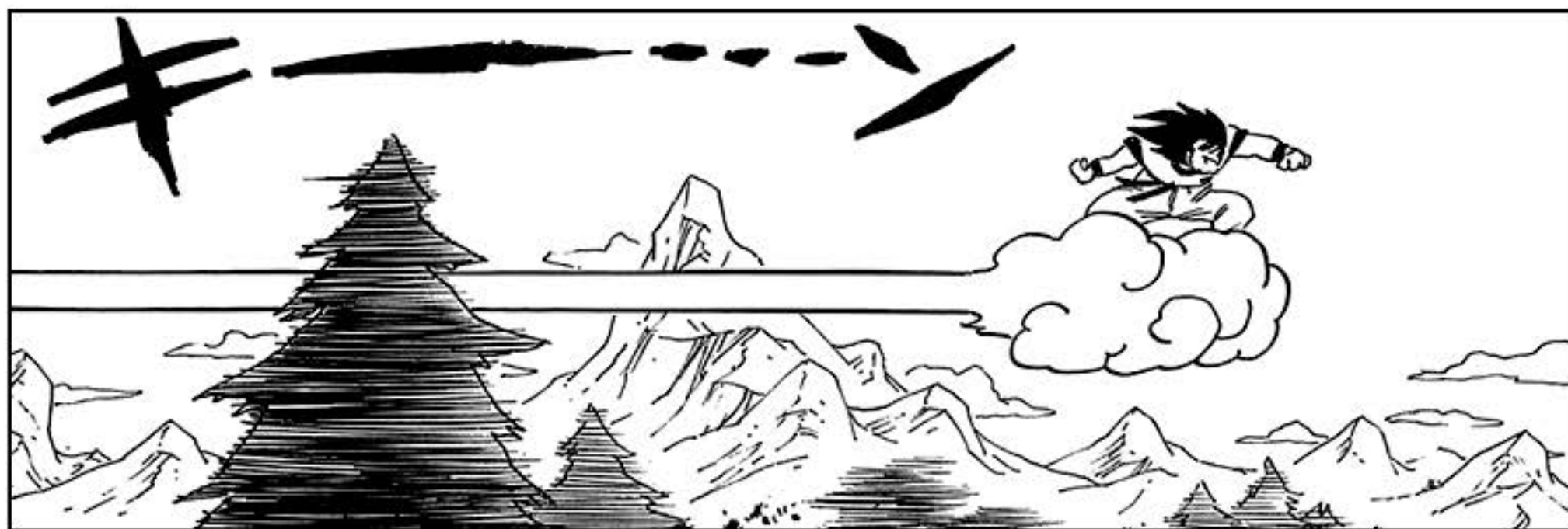




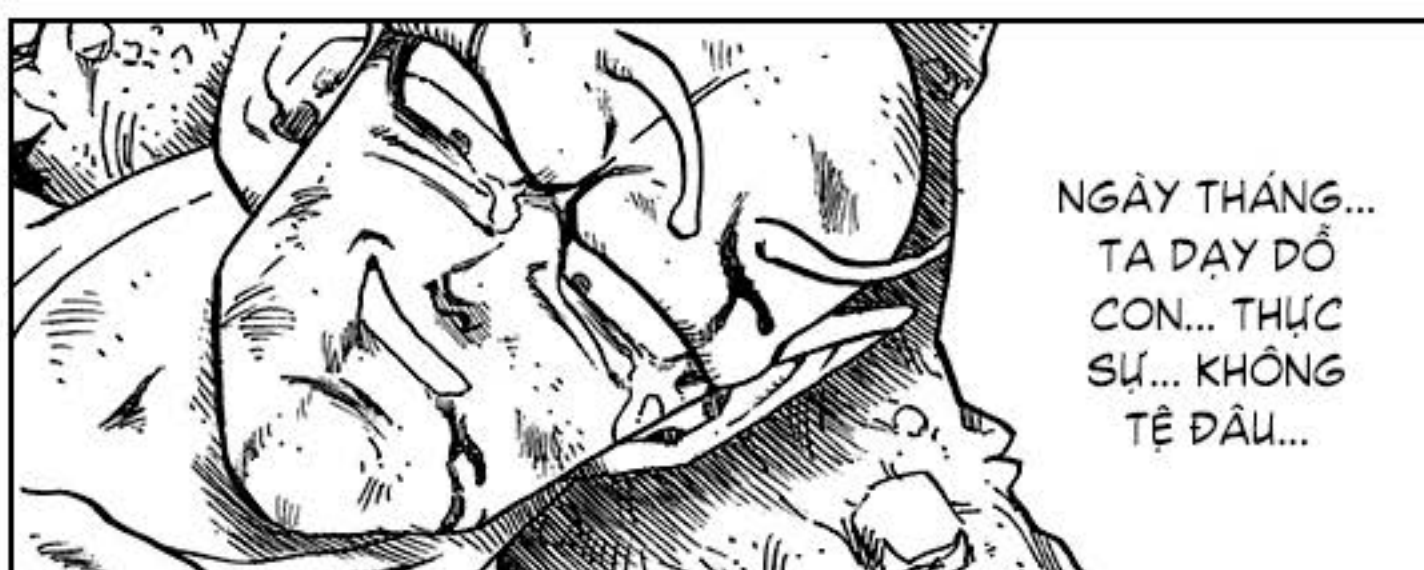




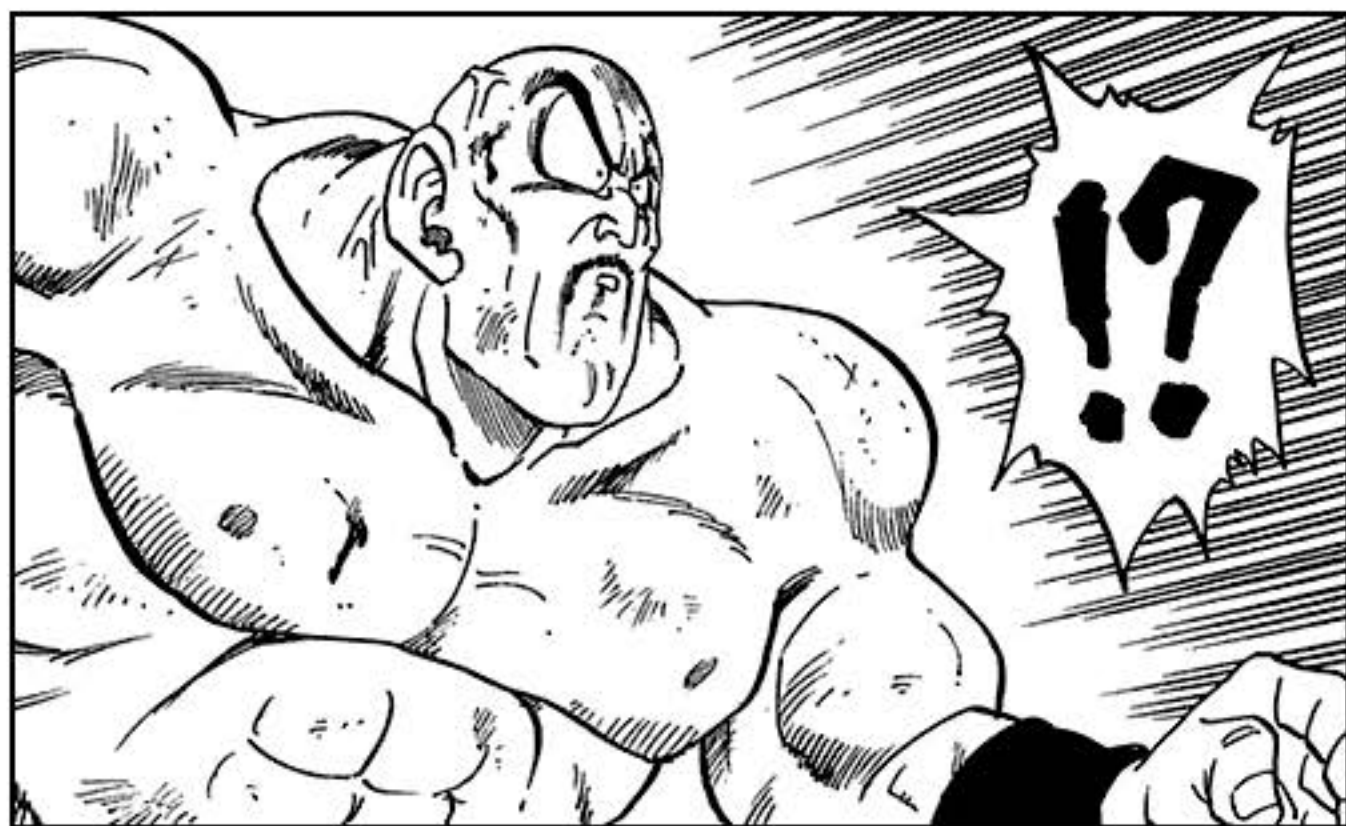
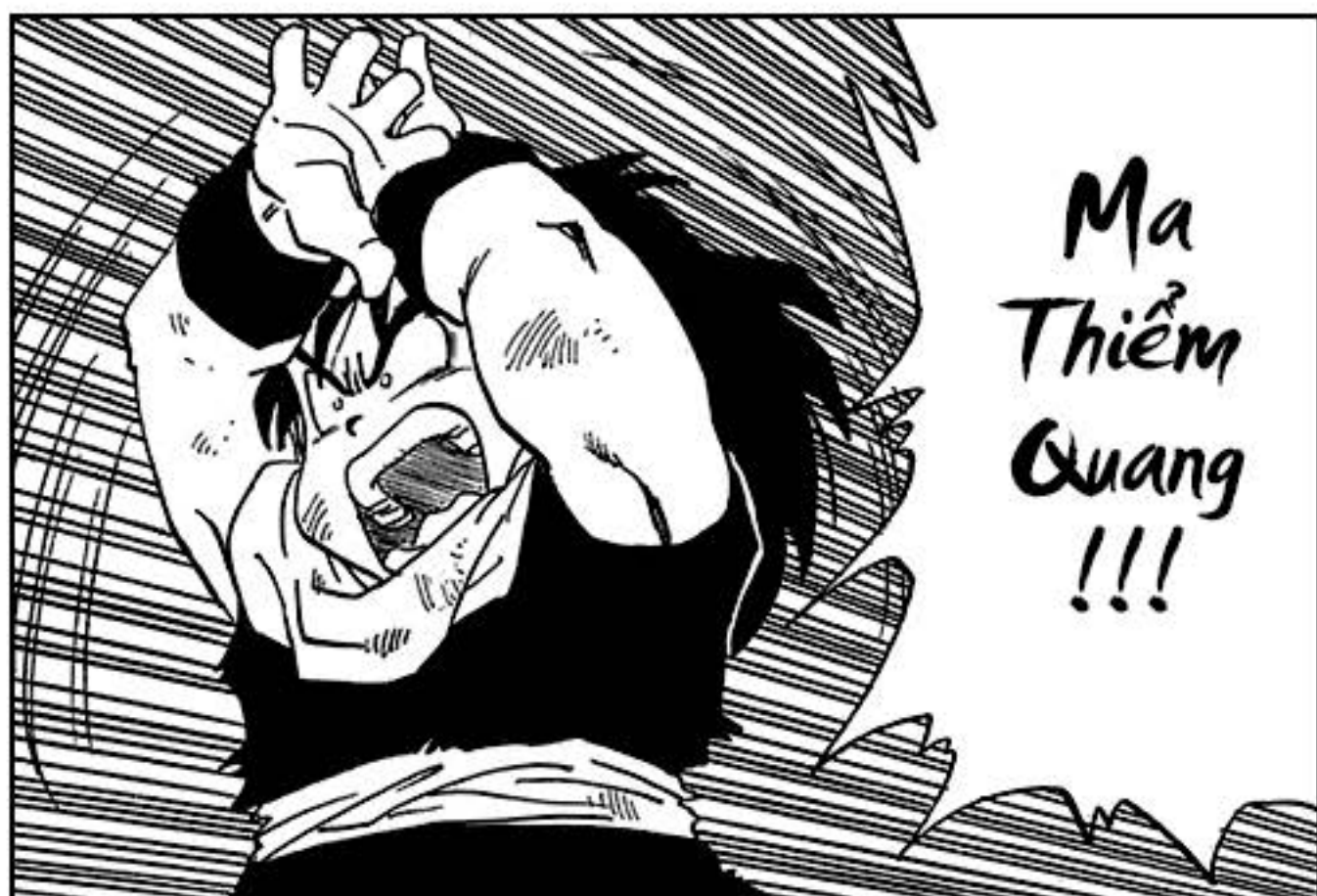




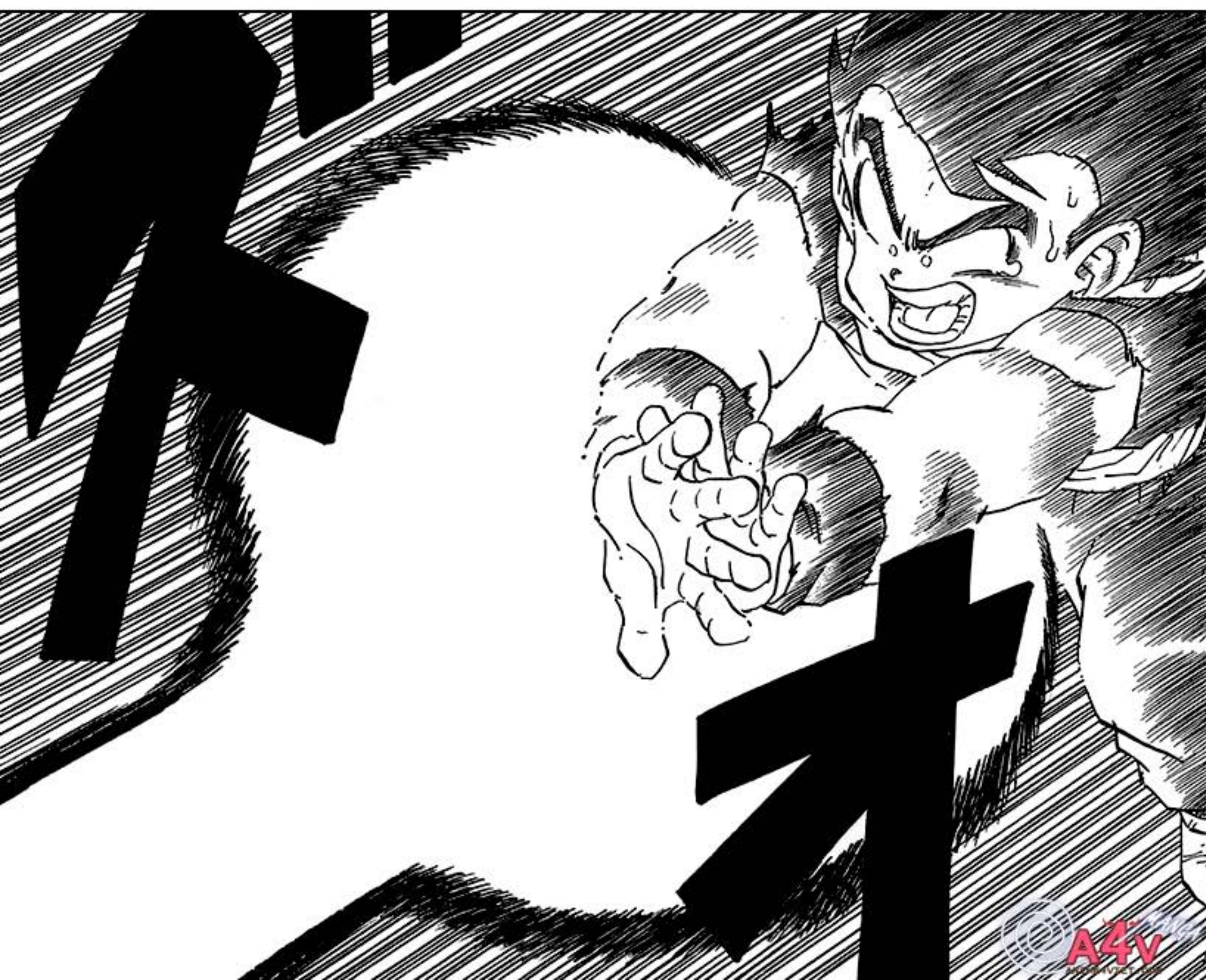




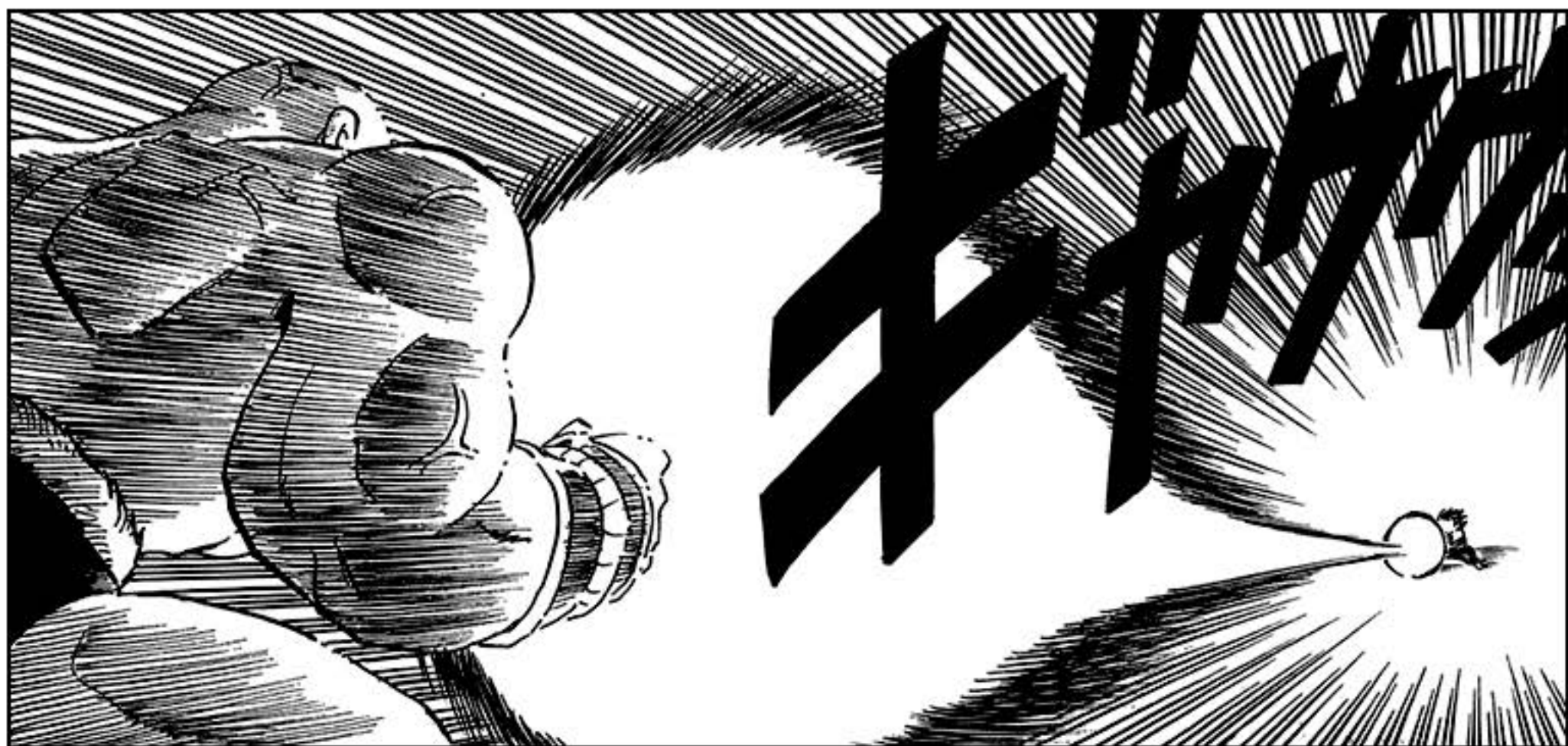




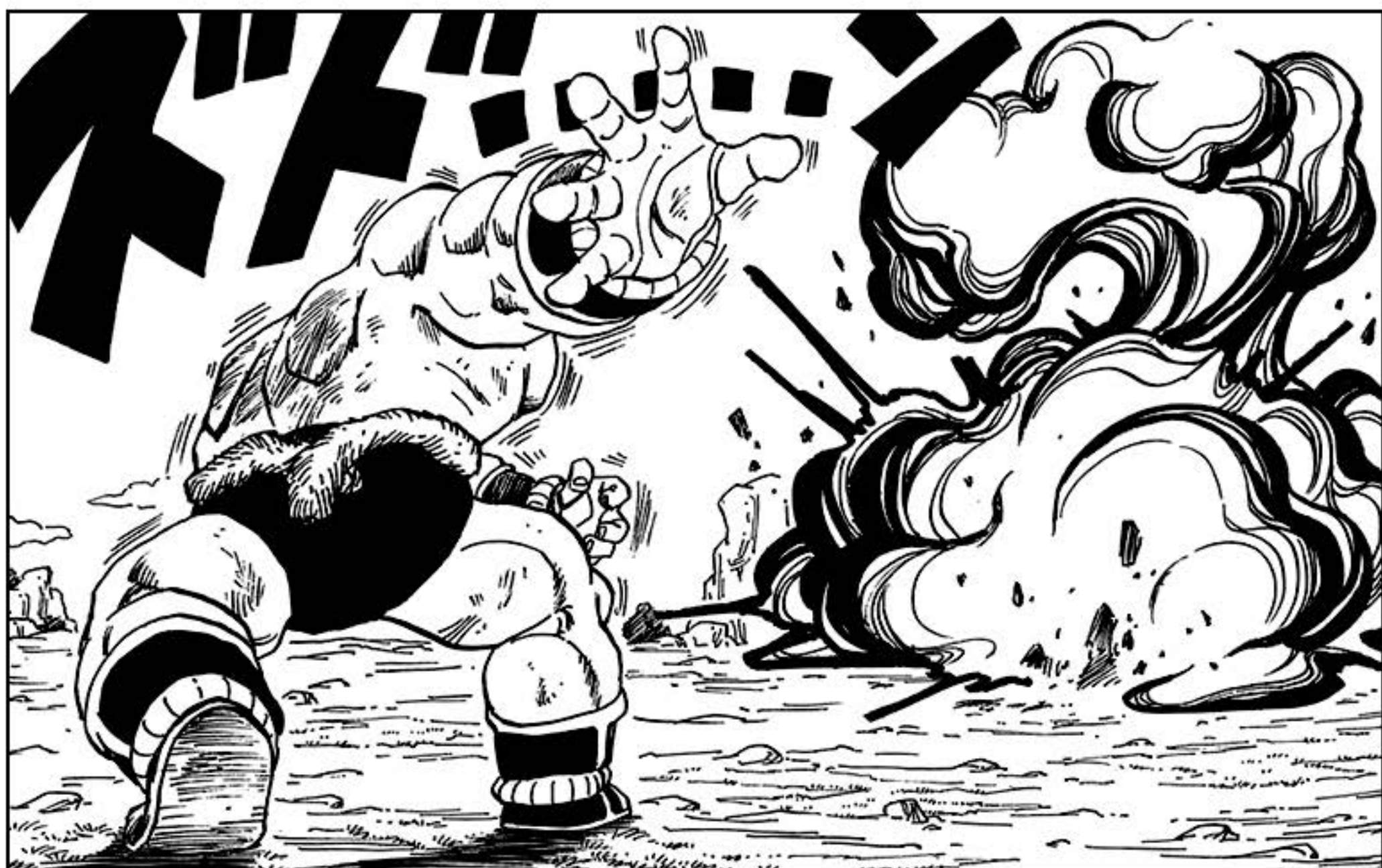




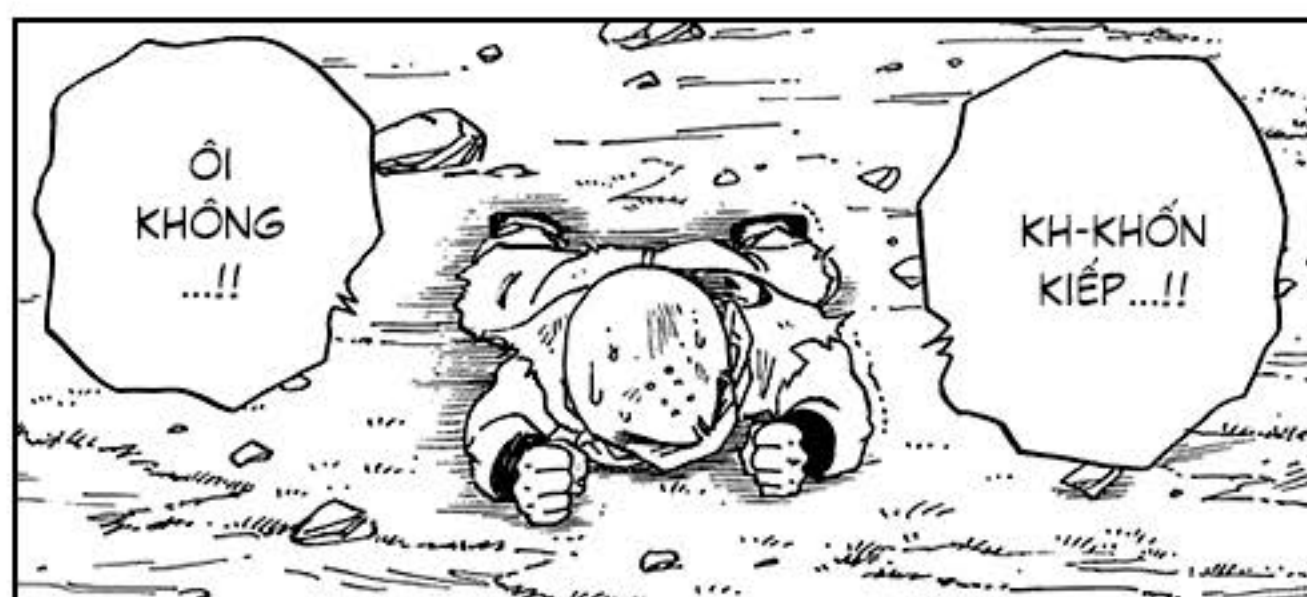




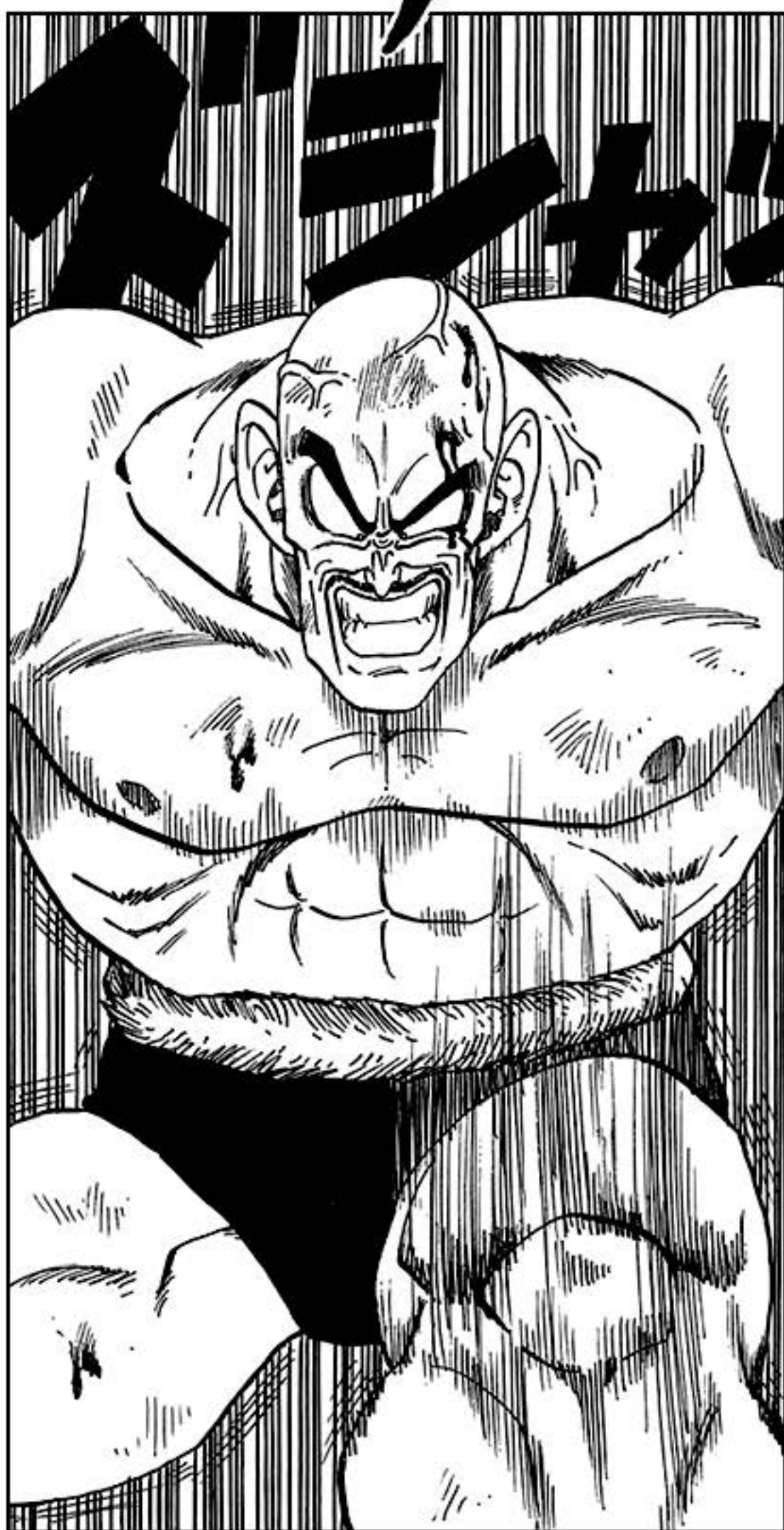
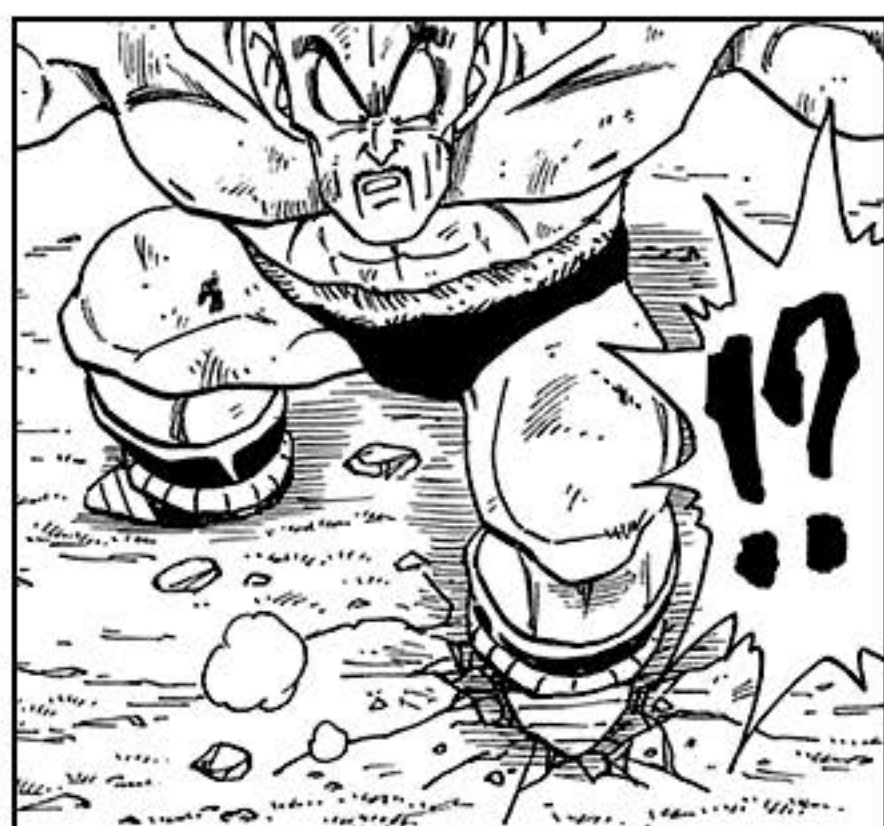




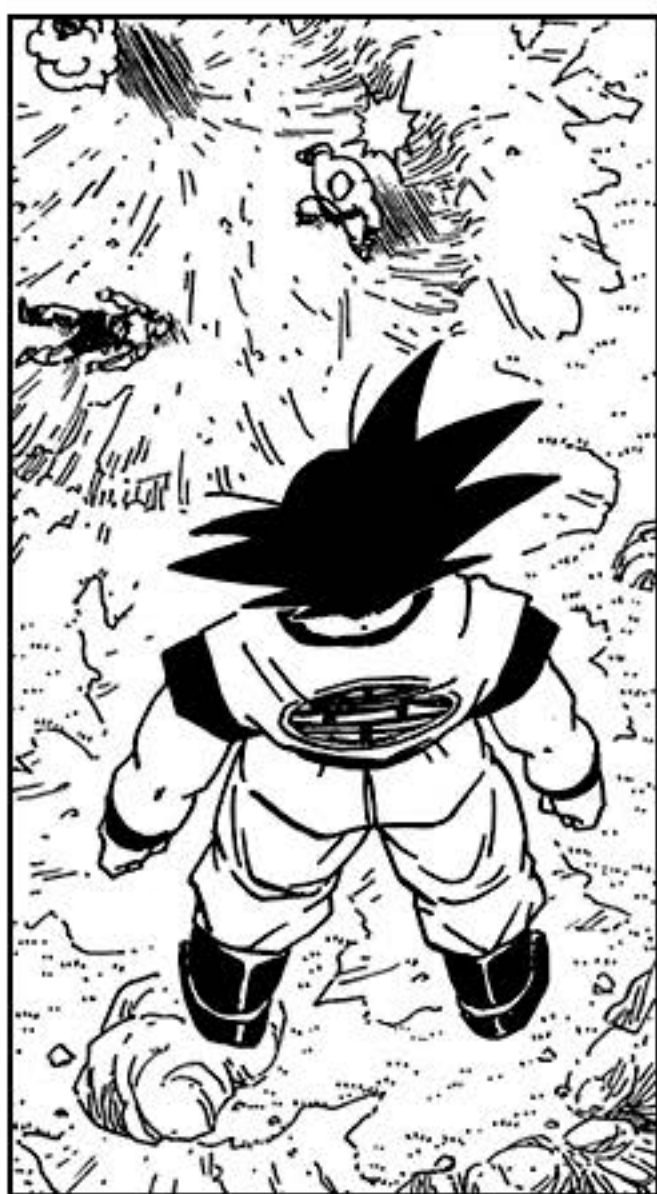
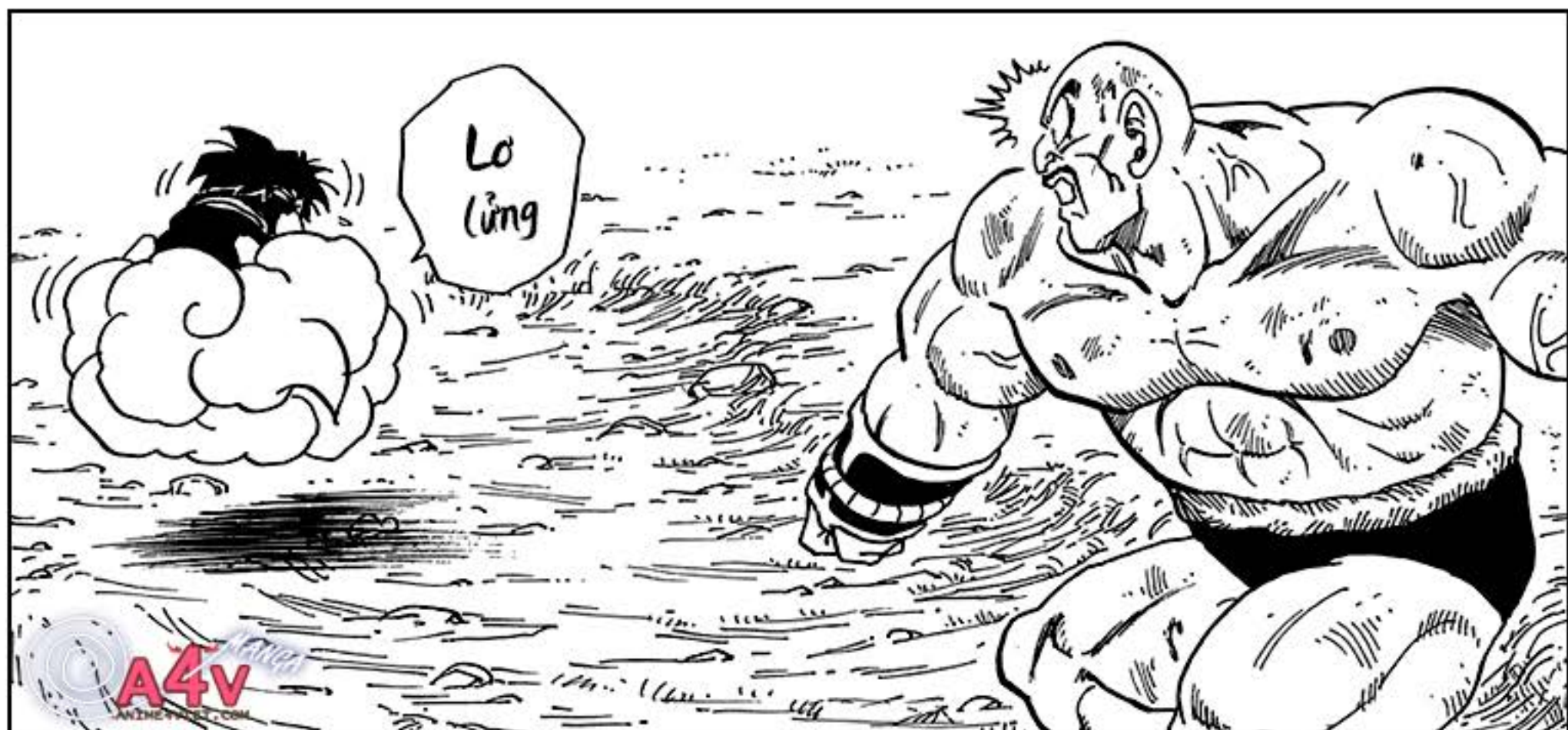




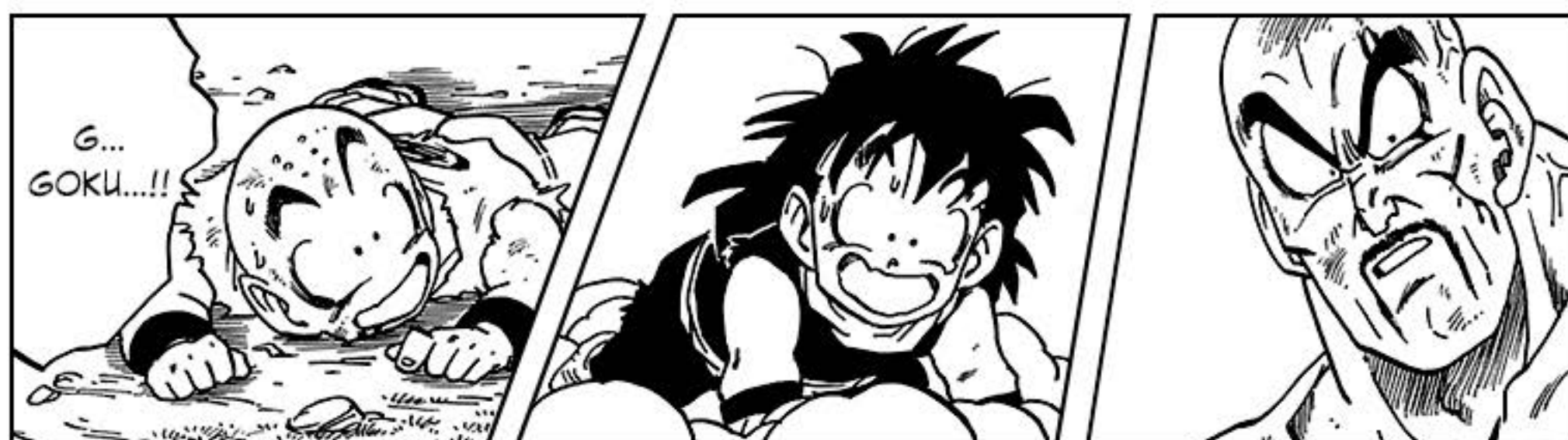
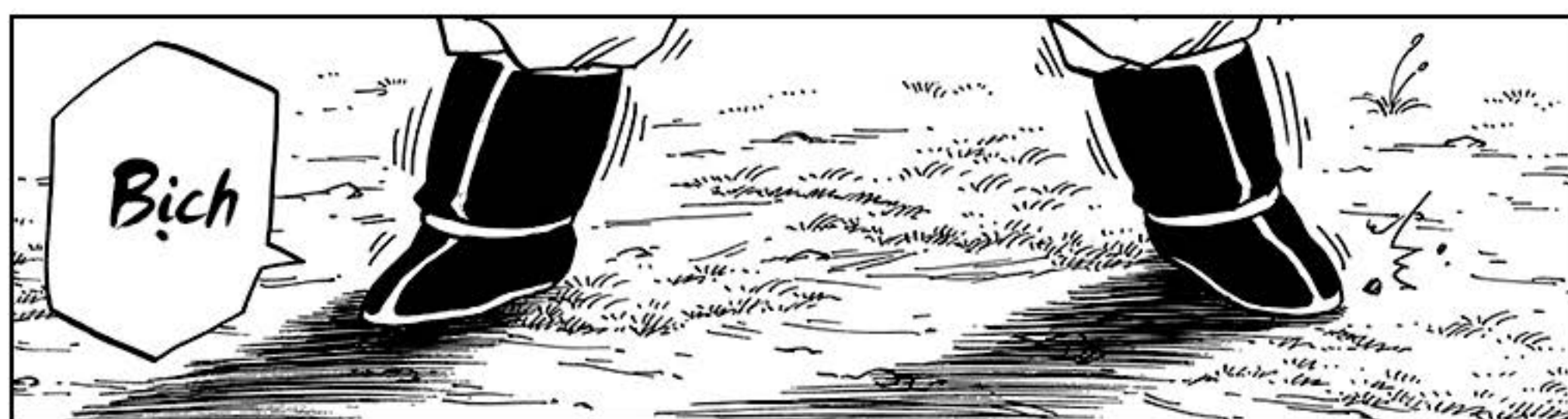








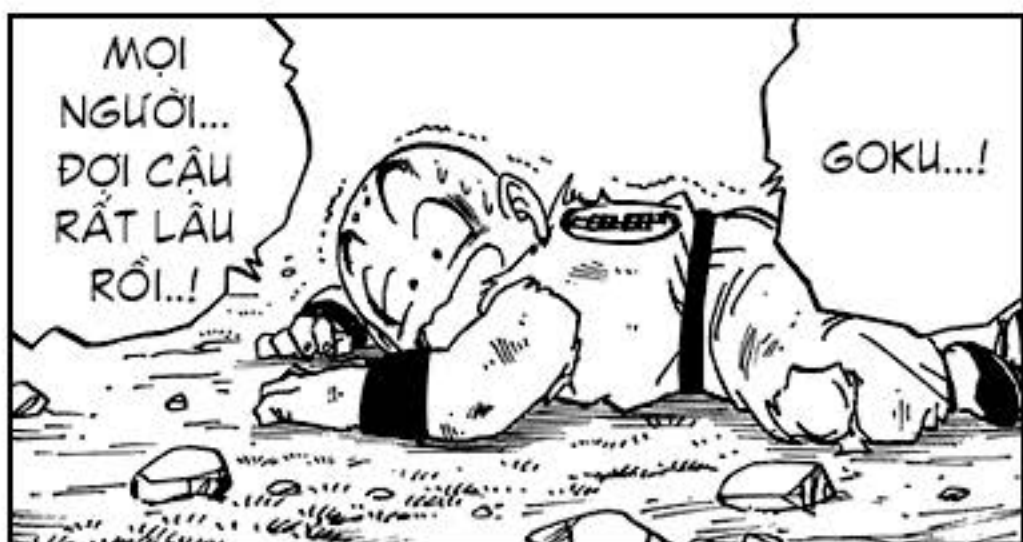
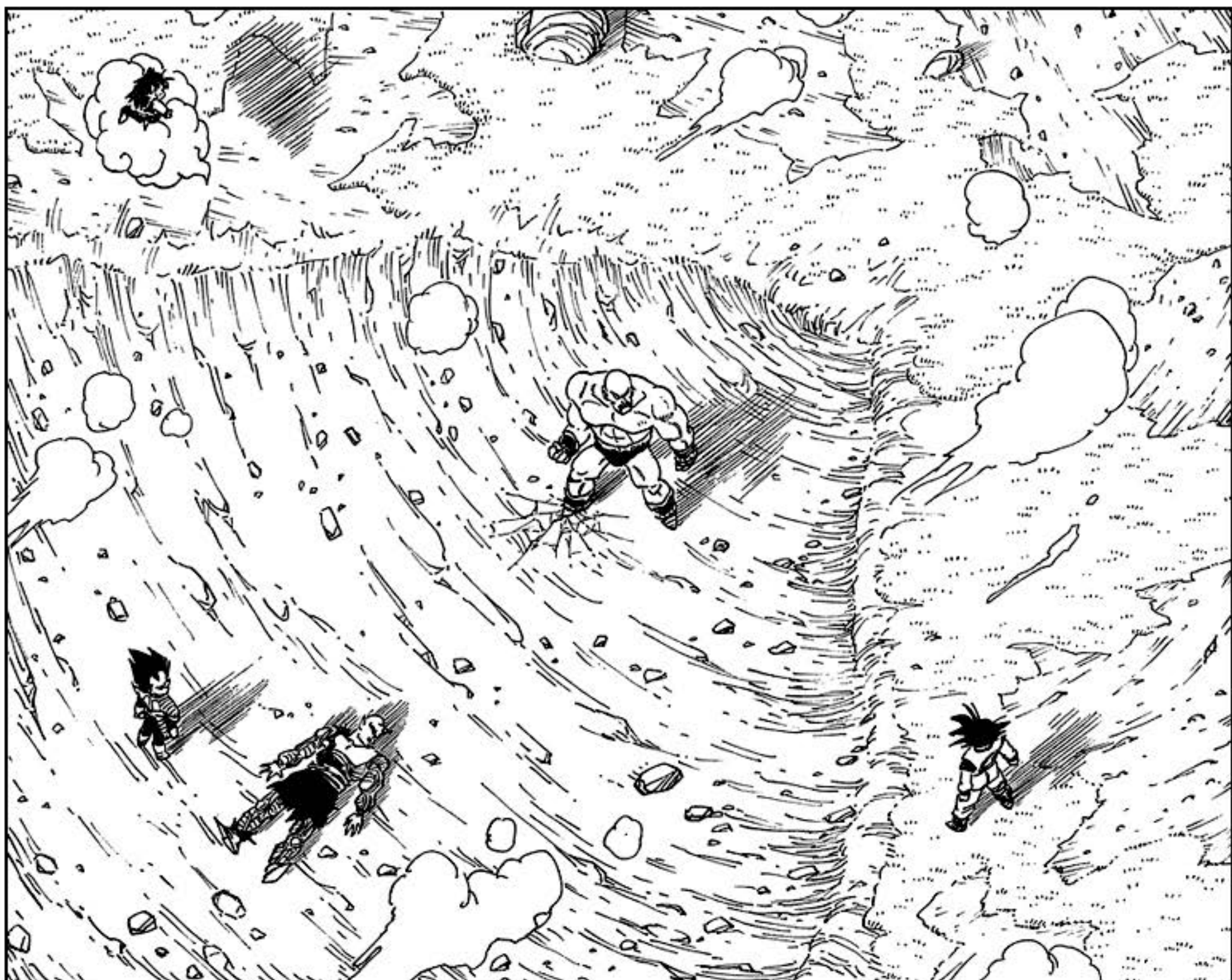




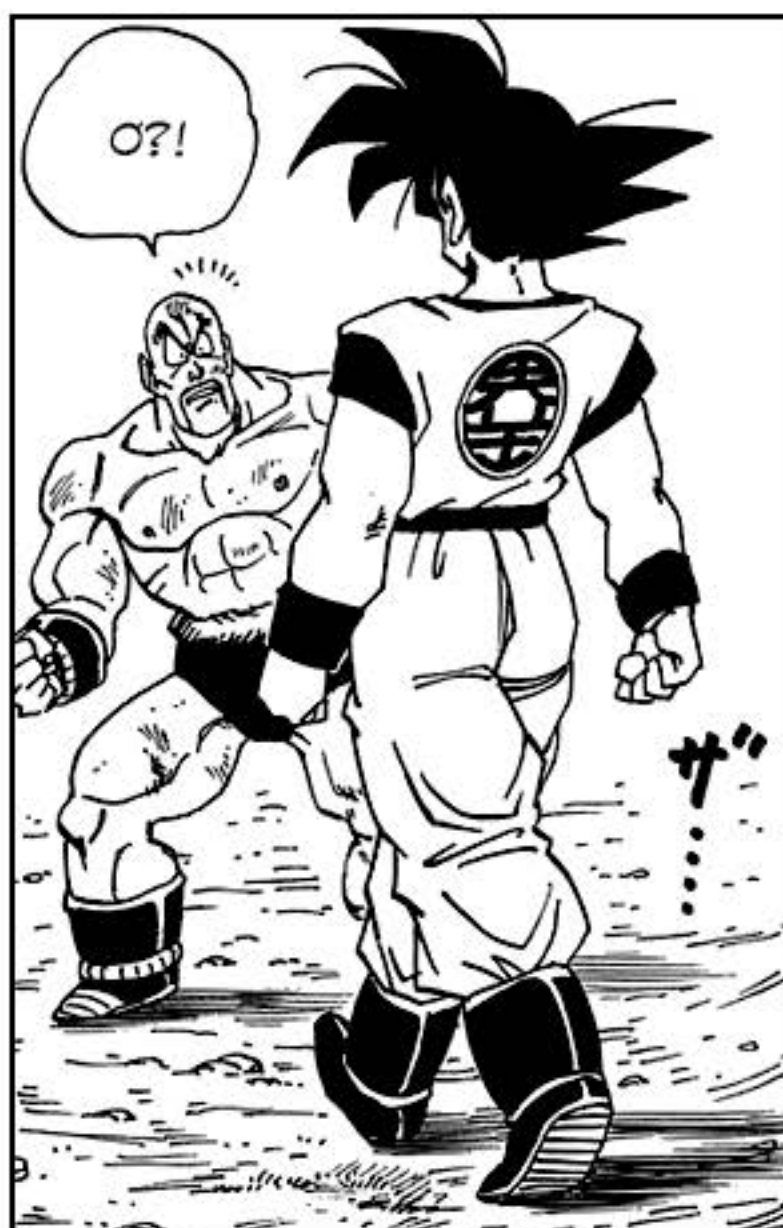




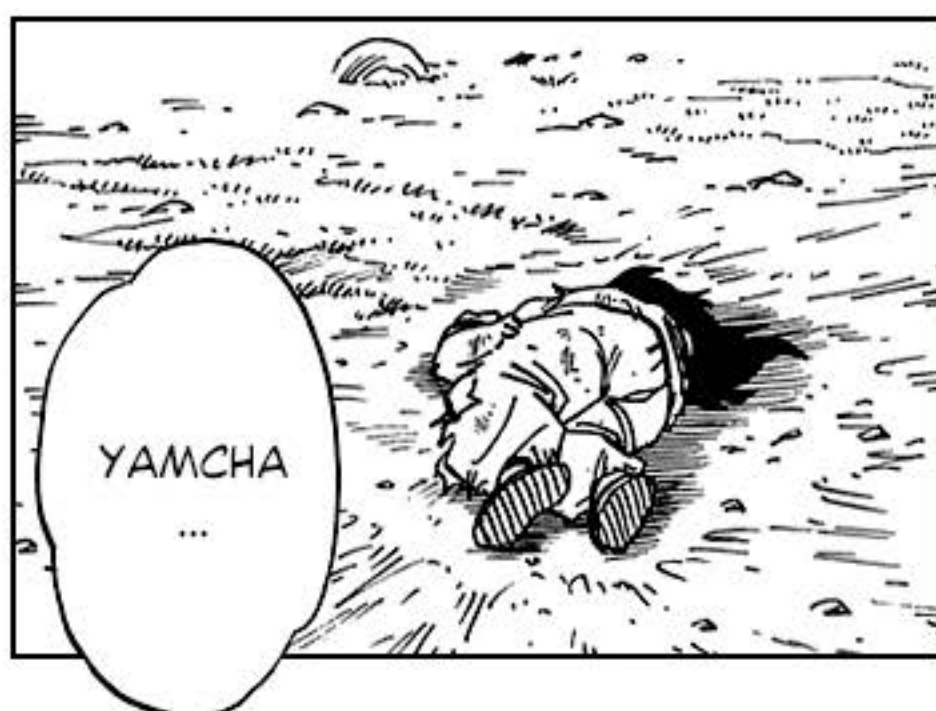




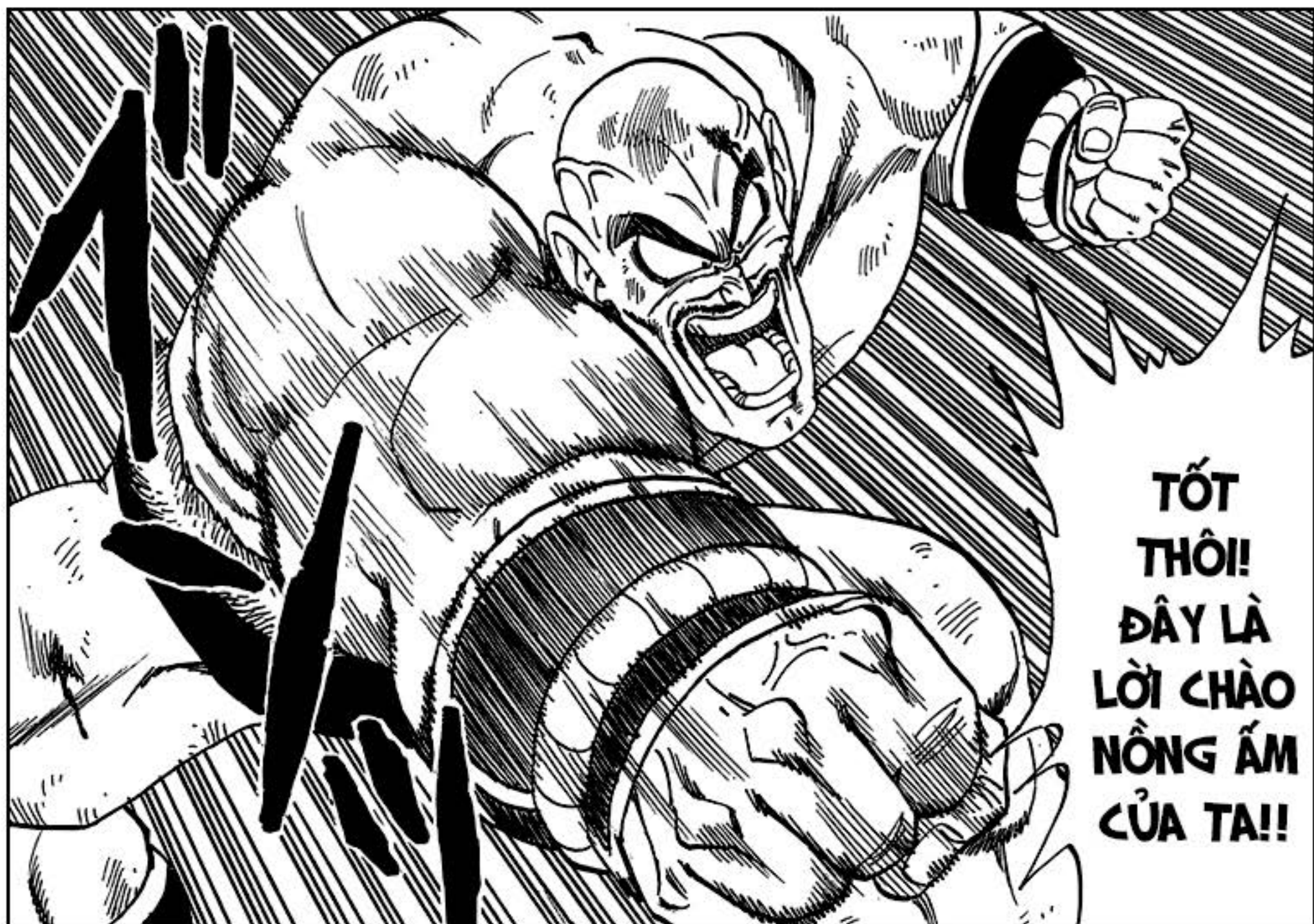




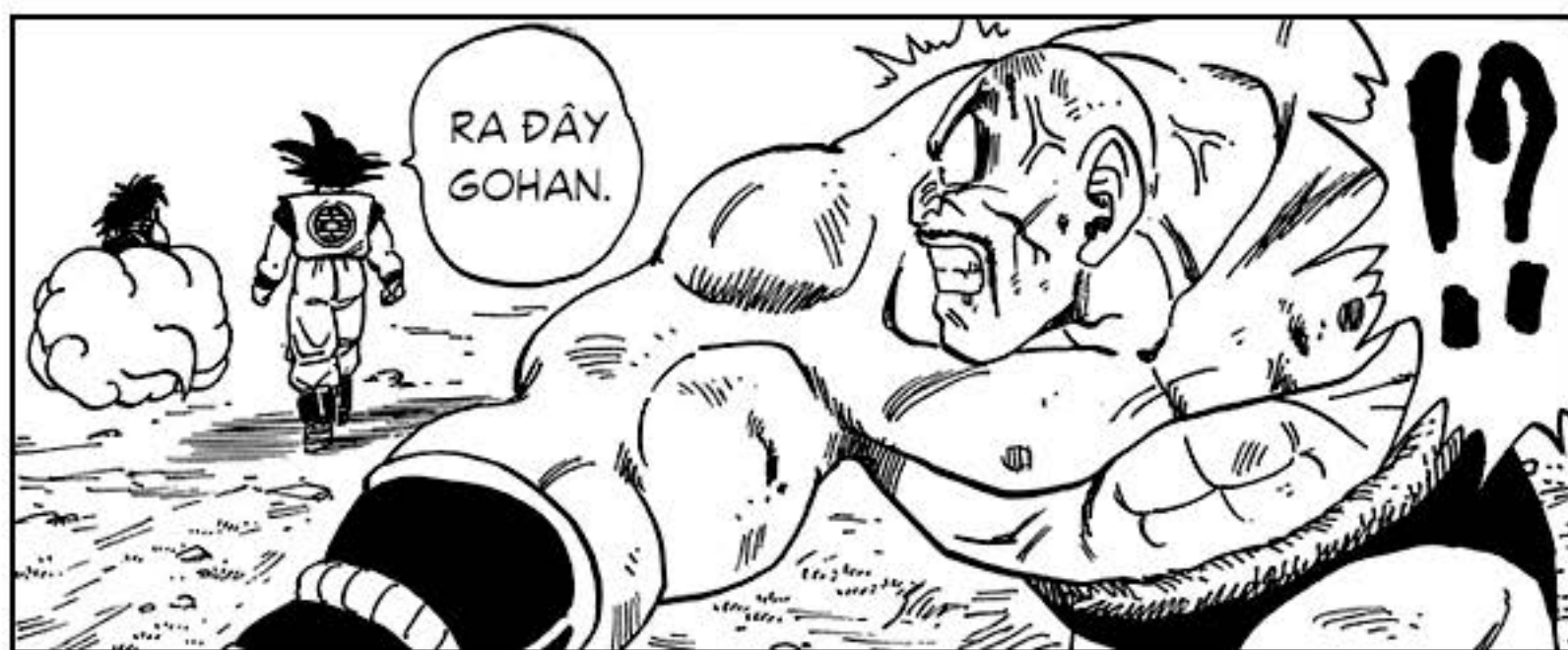








**TỐT  
THÔI!  
ĐÂY LÀ  
LỜI CHÀO  
NÔNG ẨM  
CỦA TA!!**



RA ĐÂY  
GOHAN.

!?



NHANH  
DỄ SỢ!

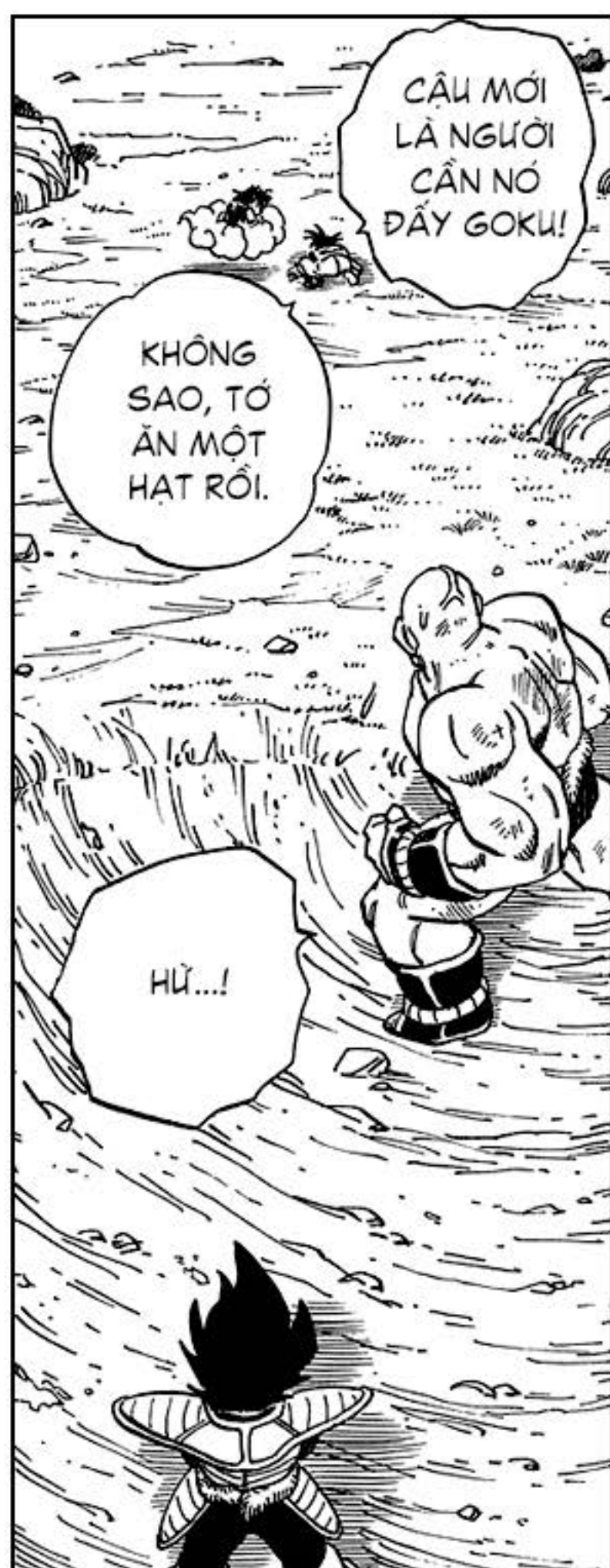


... GÌ  
THẾ...?!

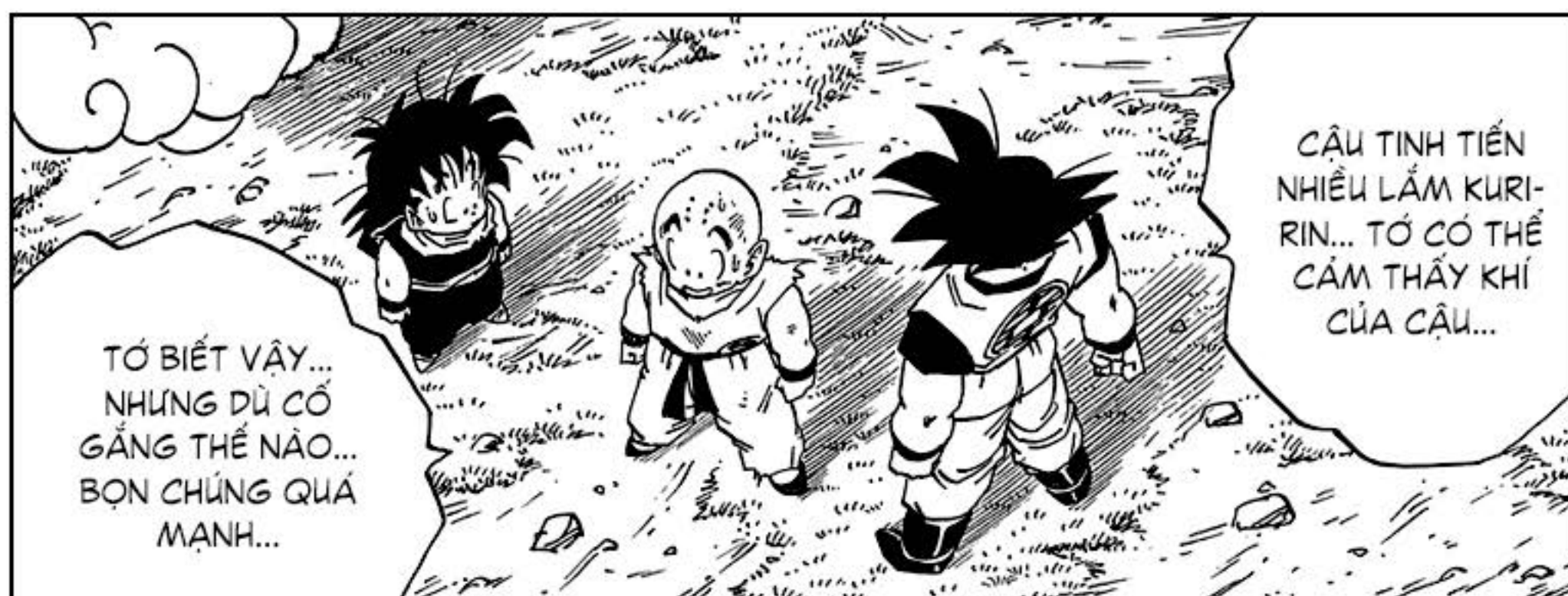
Gì...



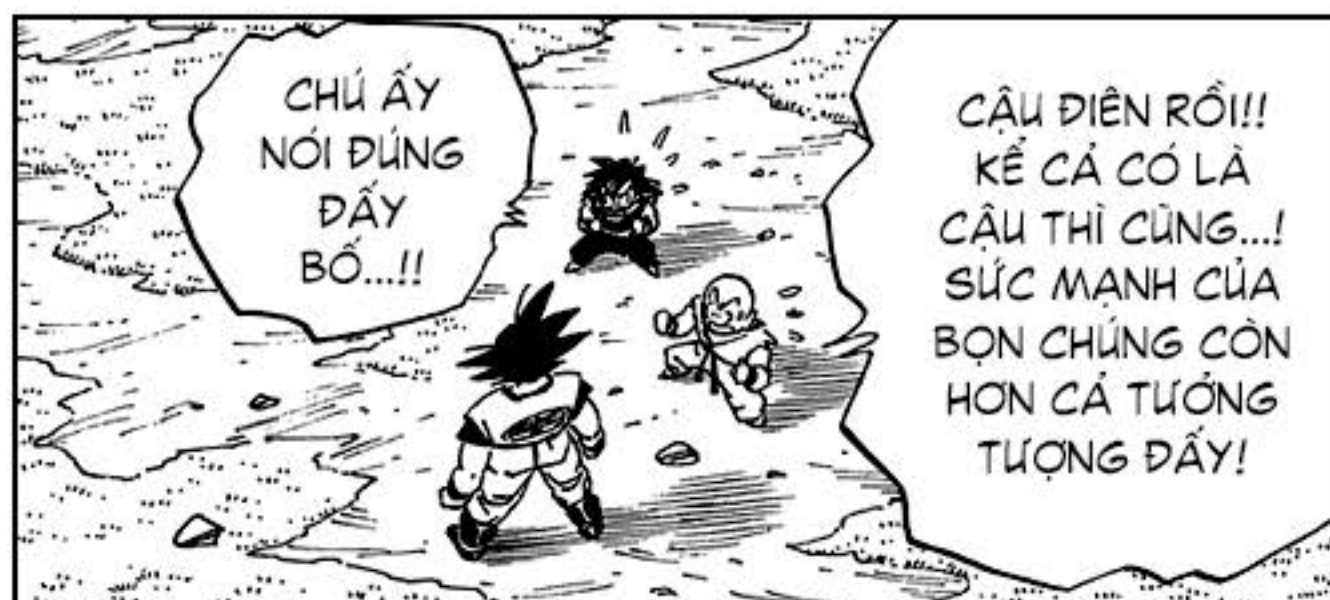












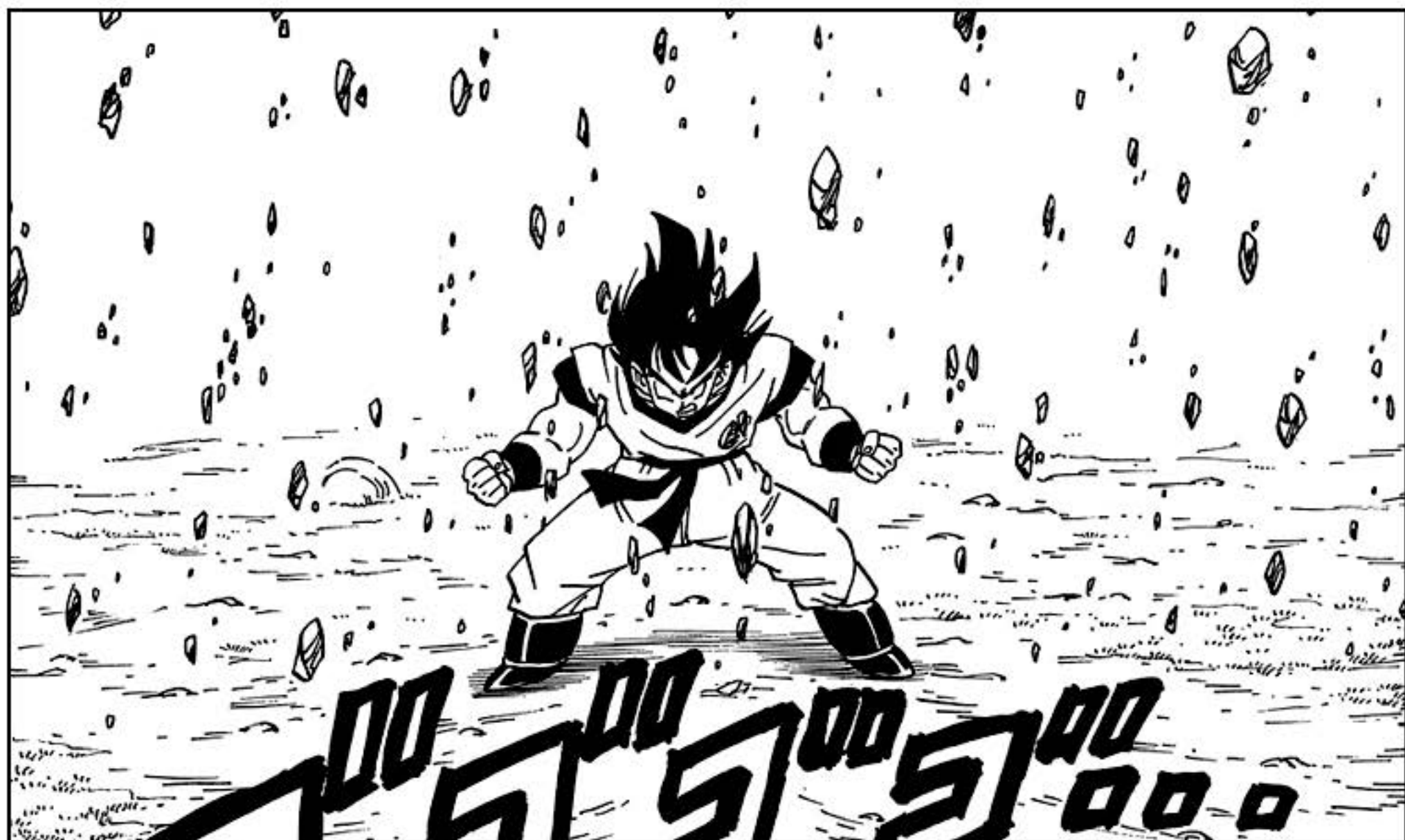








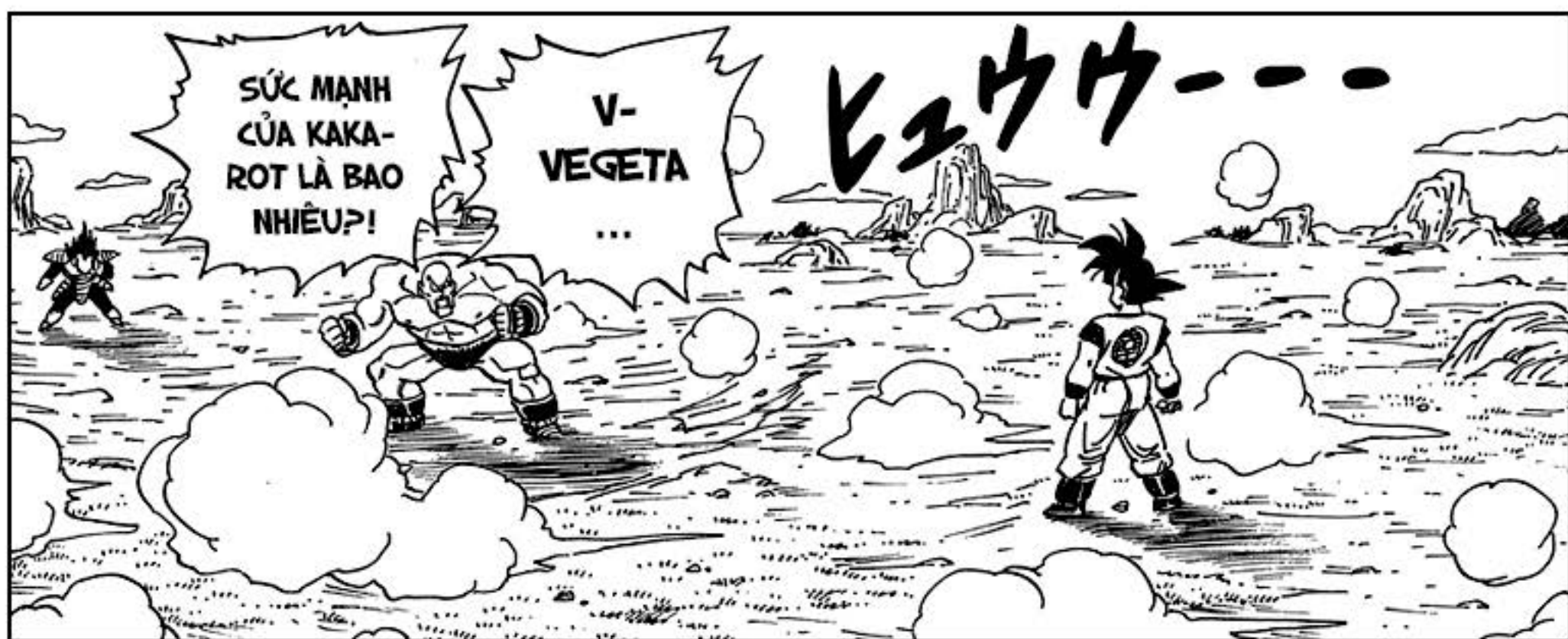




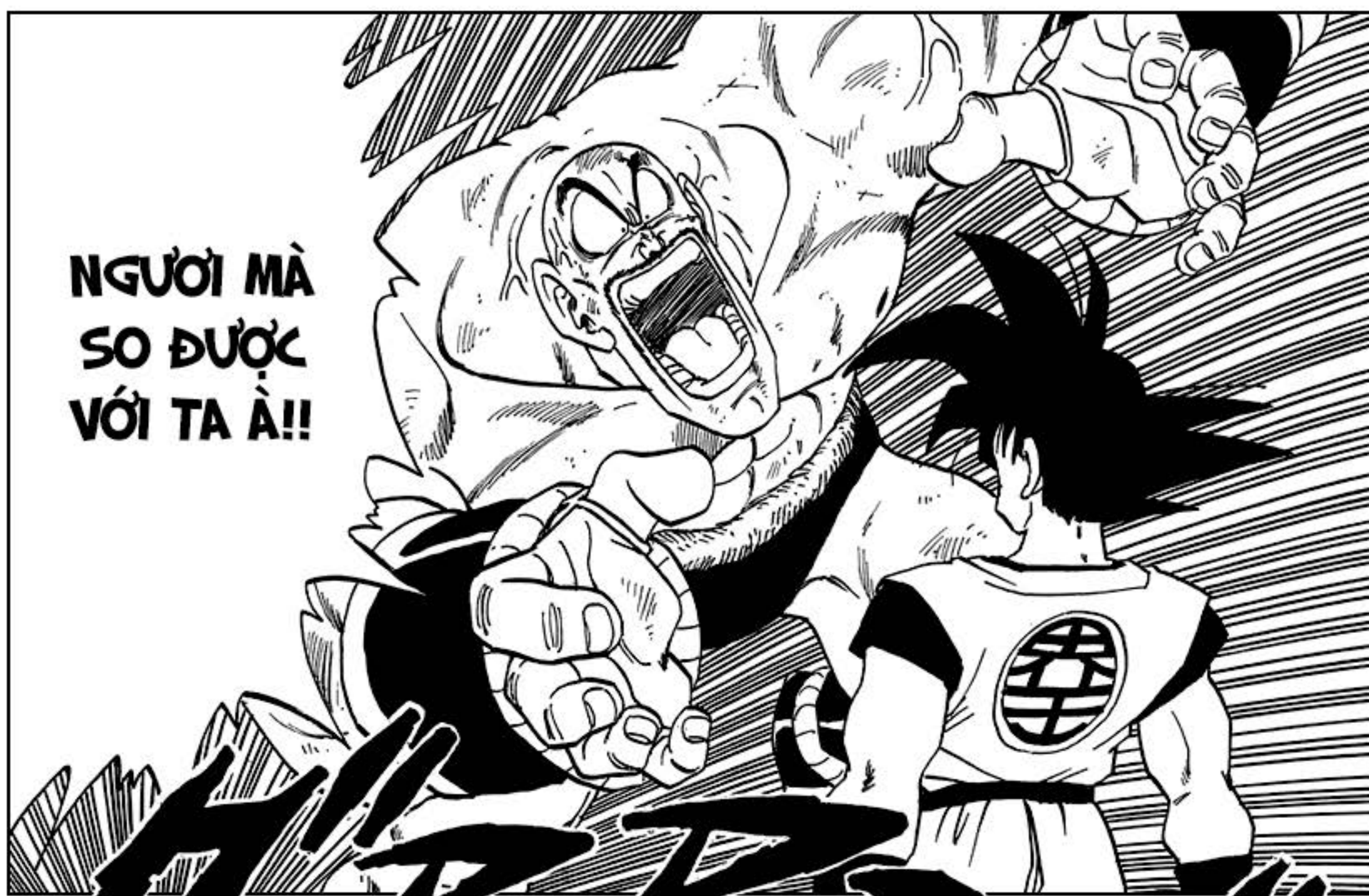
CHỈ SỐ  
7000...  
8000...



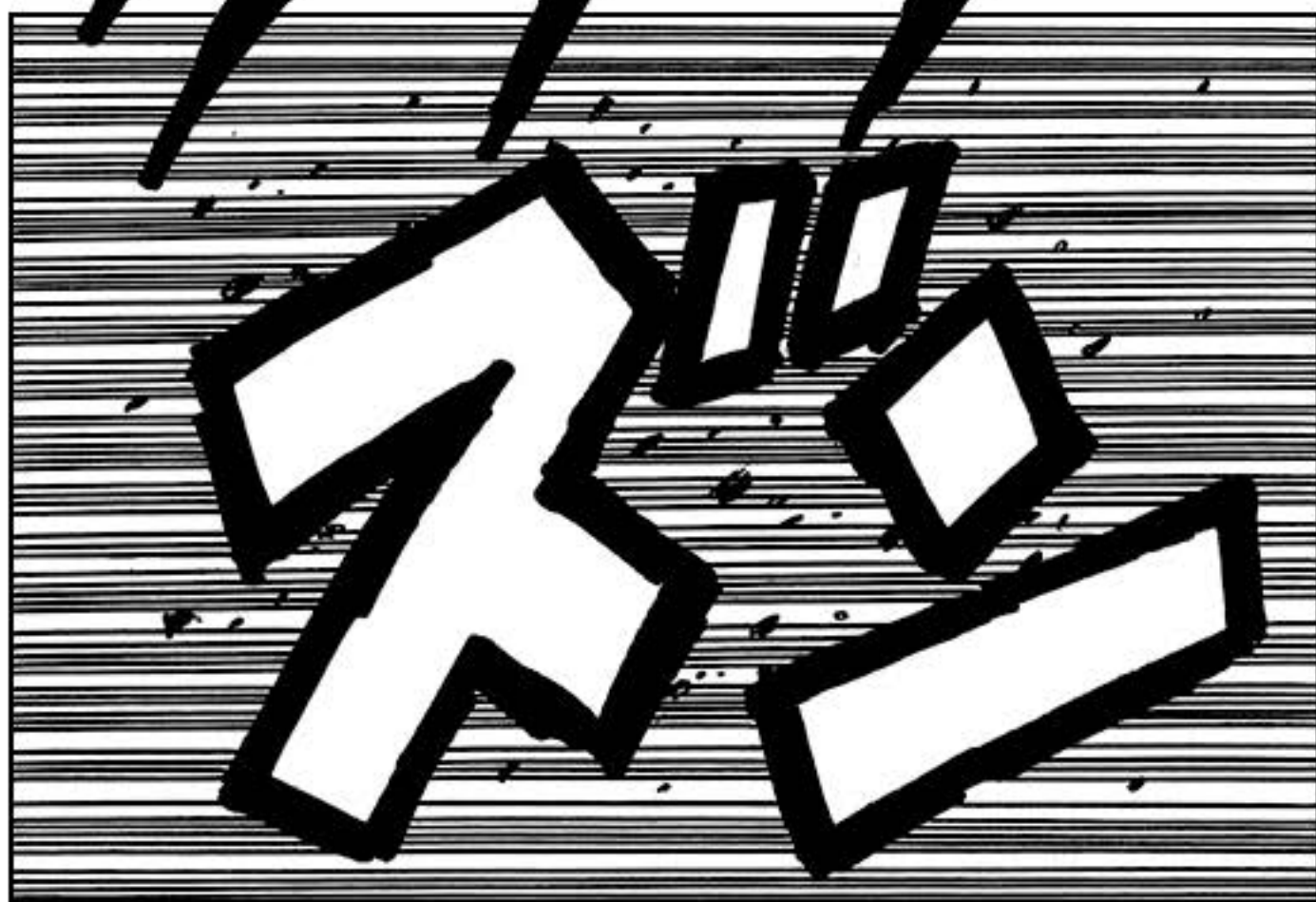




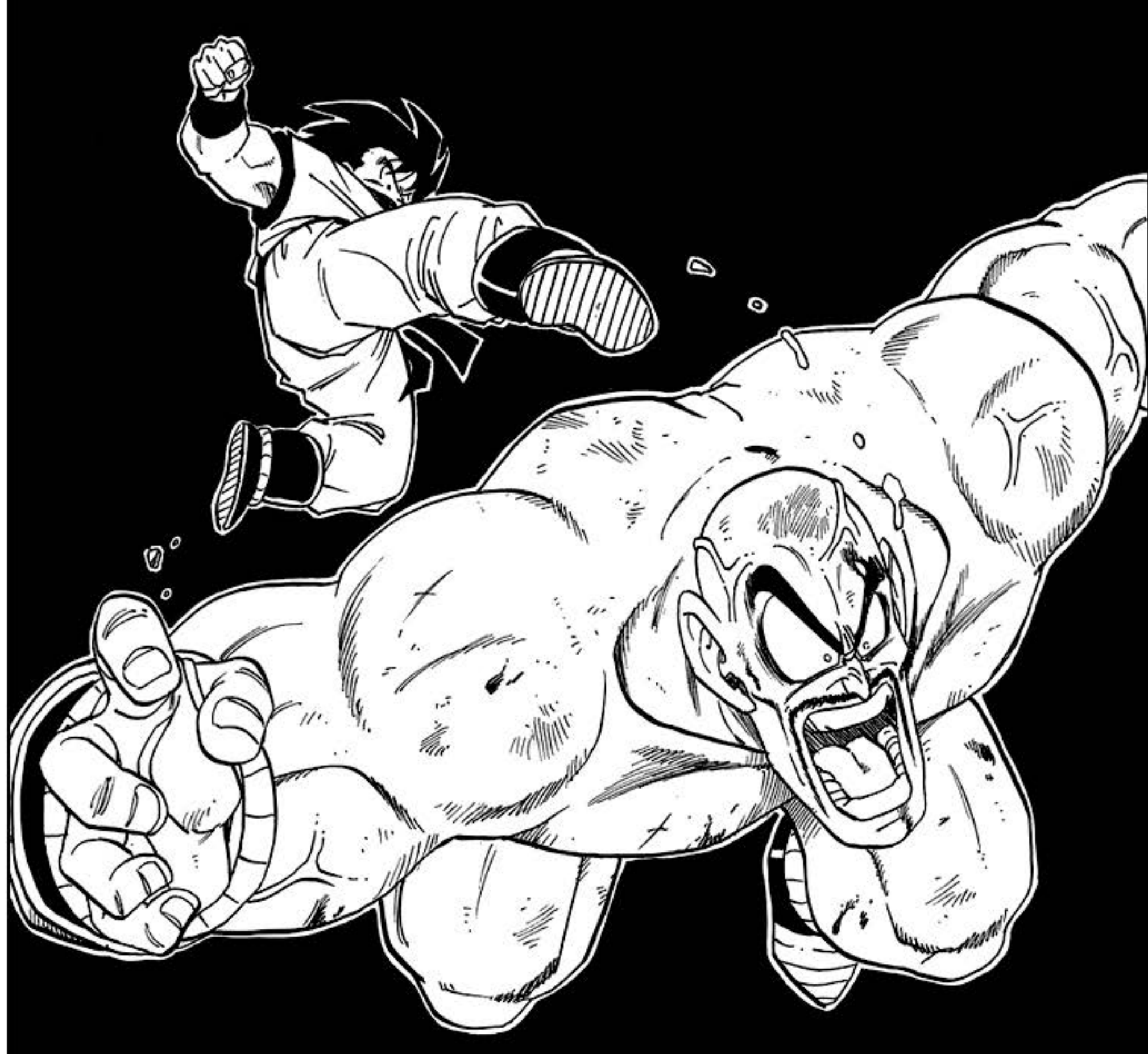




NGƯỜI MÀ  
SÓ ĐƯỢC  
VỚI TA À!!







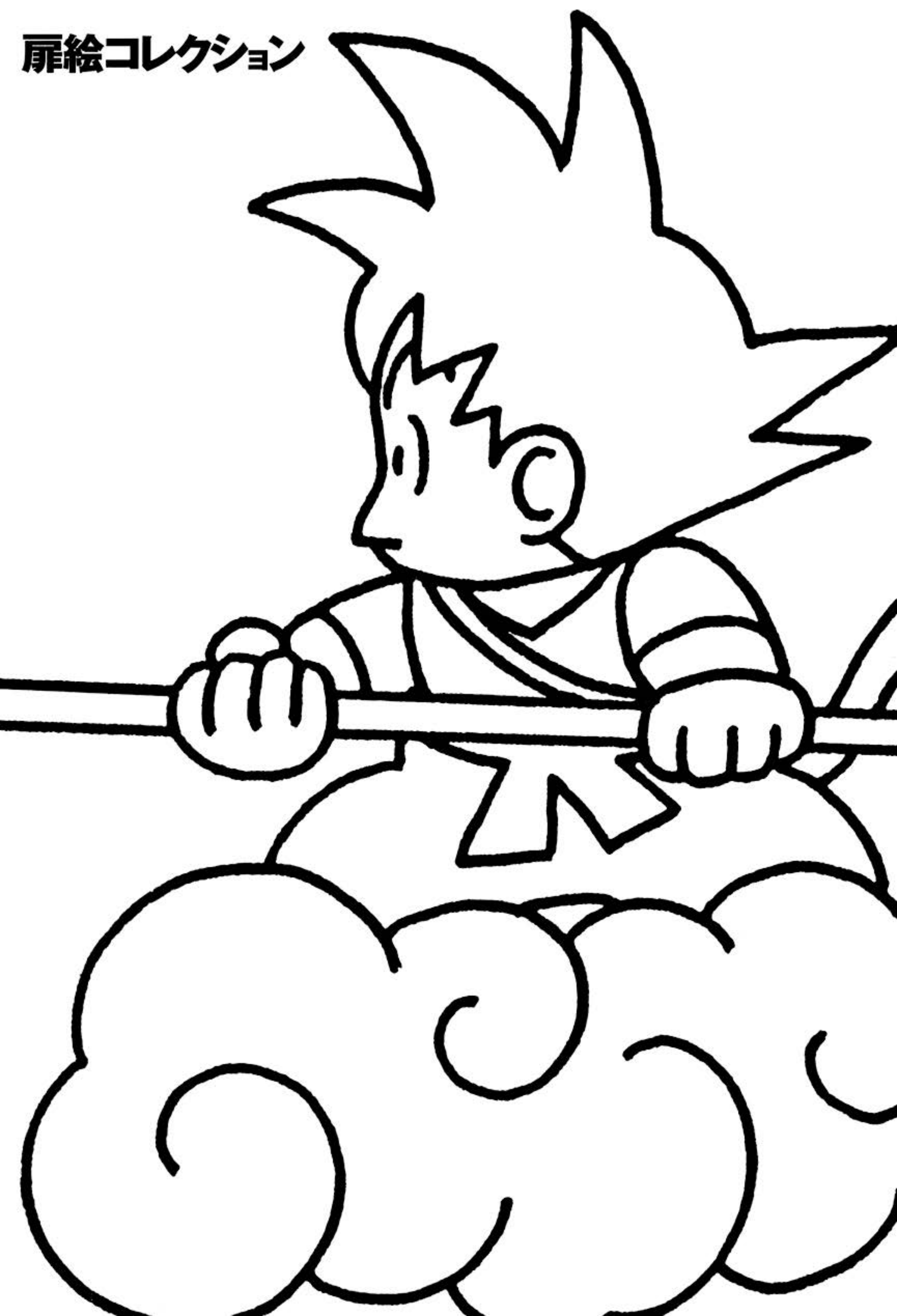


**Dragonball**





扉絵コレクション









# DRAGON BALL

ドラゴンボール





# DRAGON BALL ドラゴンボール

その  
其の二百十三  
じんきた  
サイヤ人来る!!

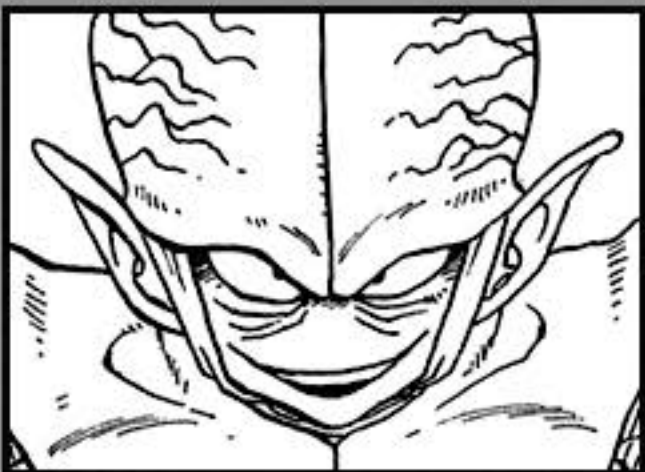
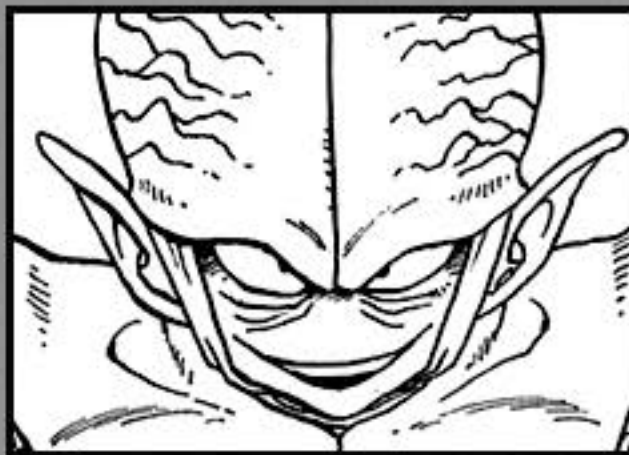




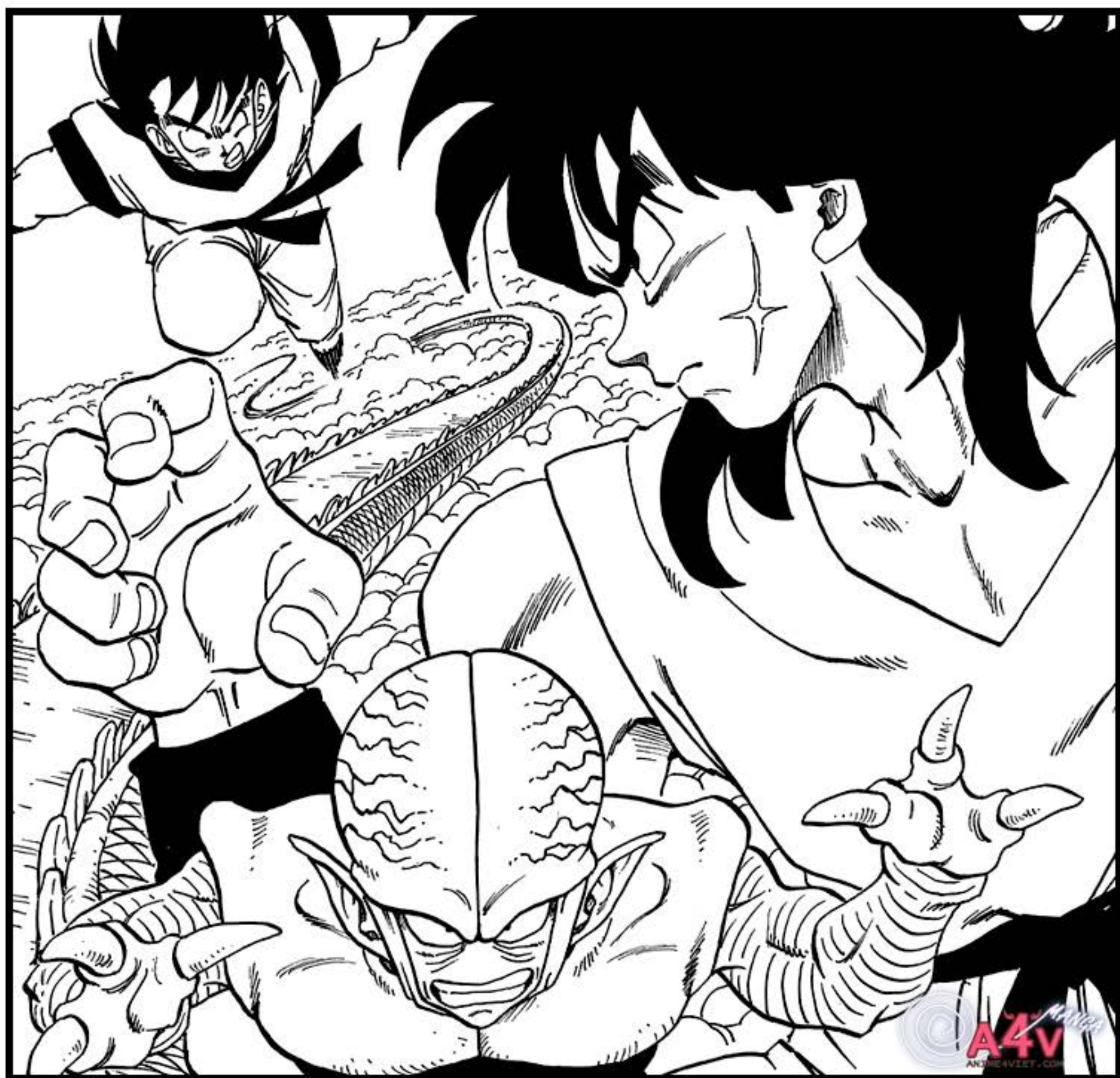


# DRAGON BALL

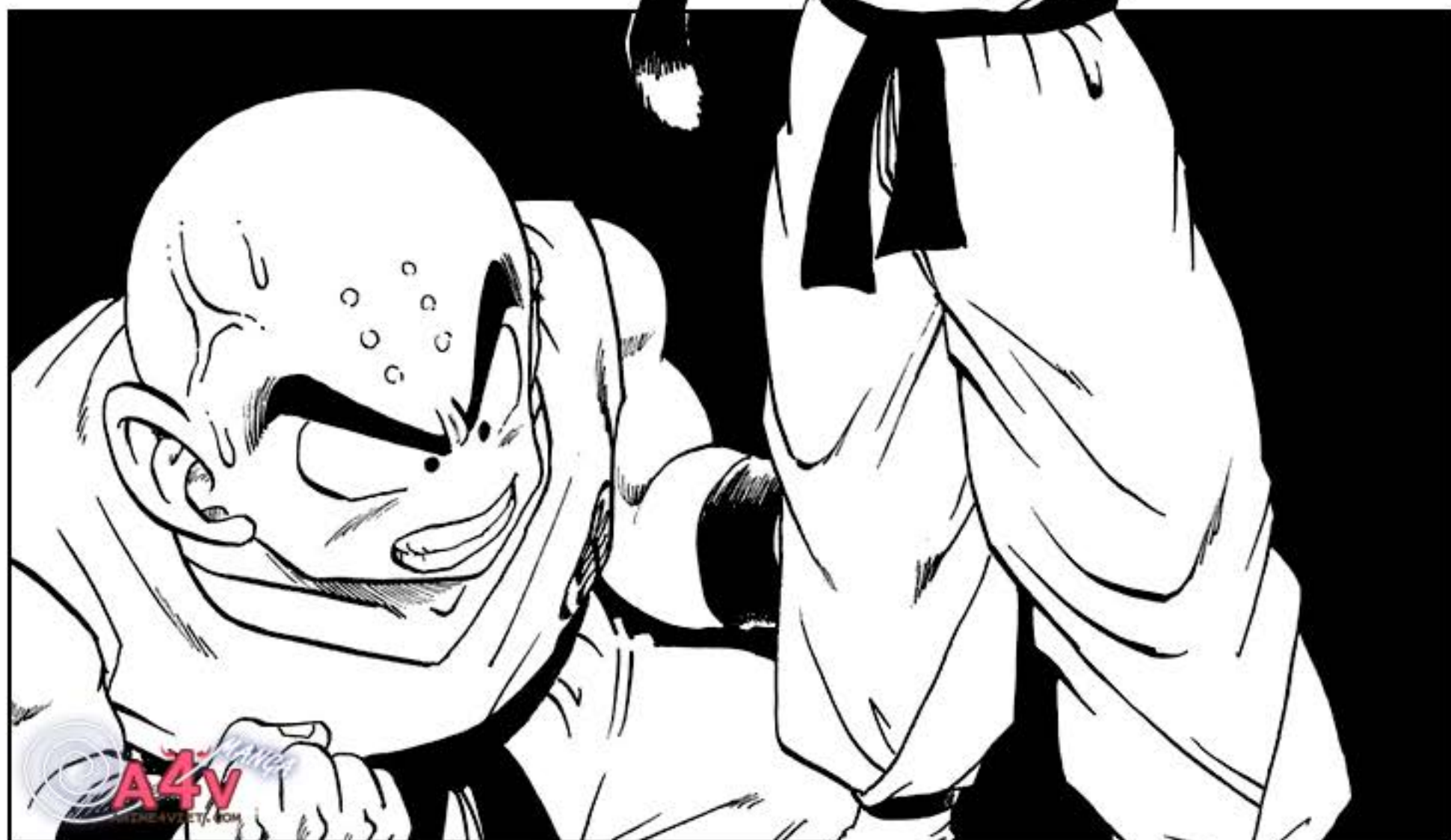
ドラゴンボール













# DRAGON BALL

ドラゴンボール



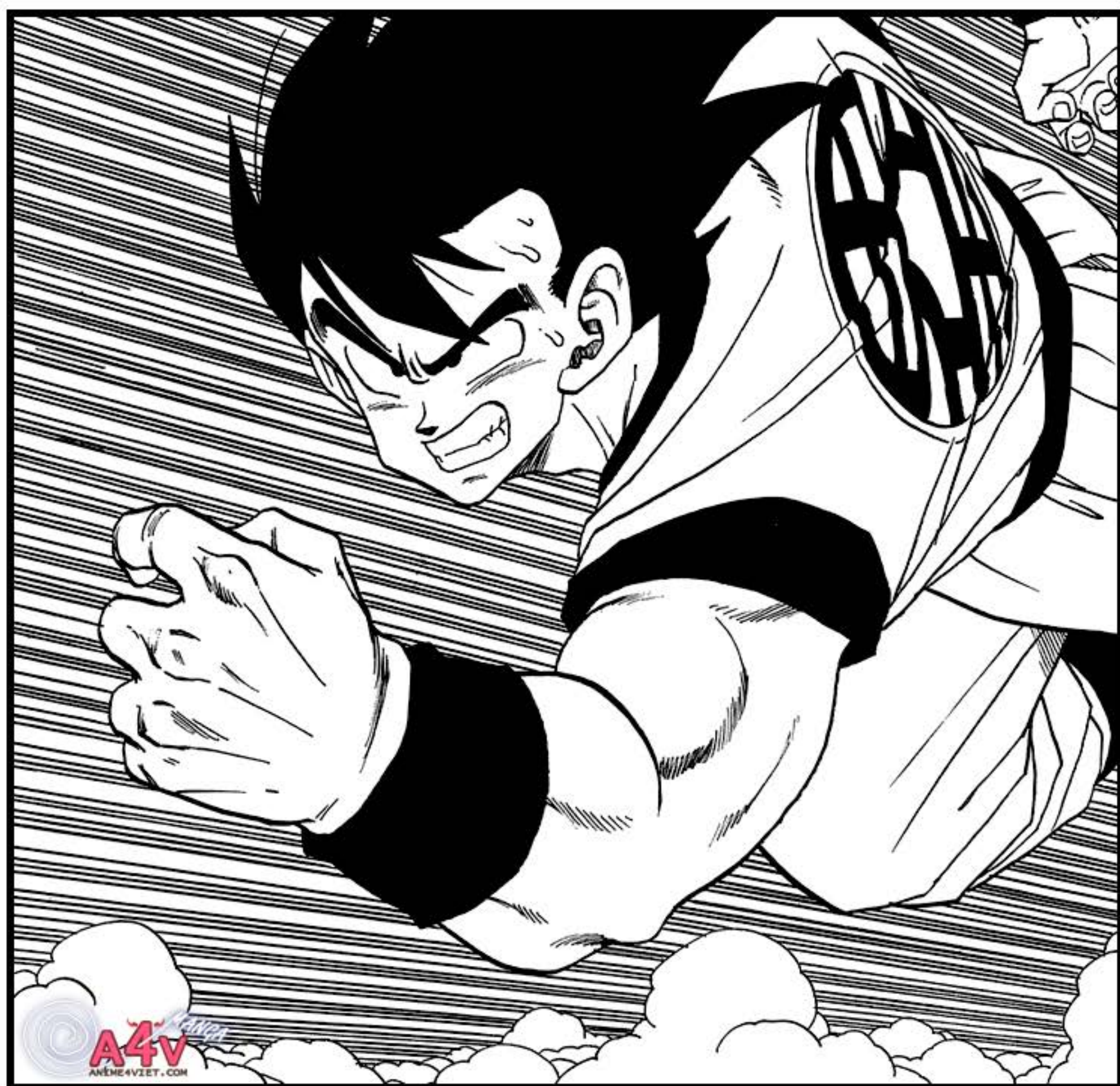


# DRAGONBALL

ドラゴンボール







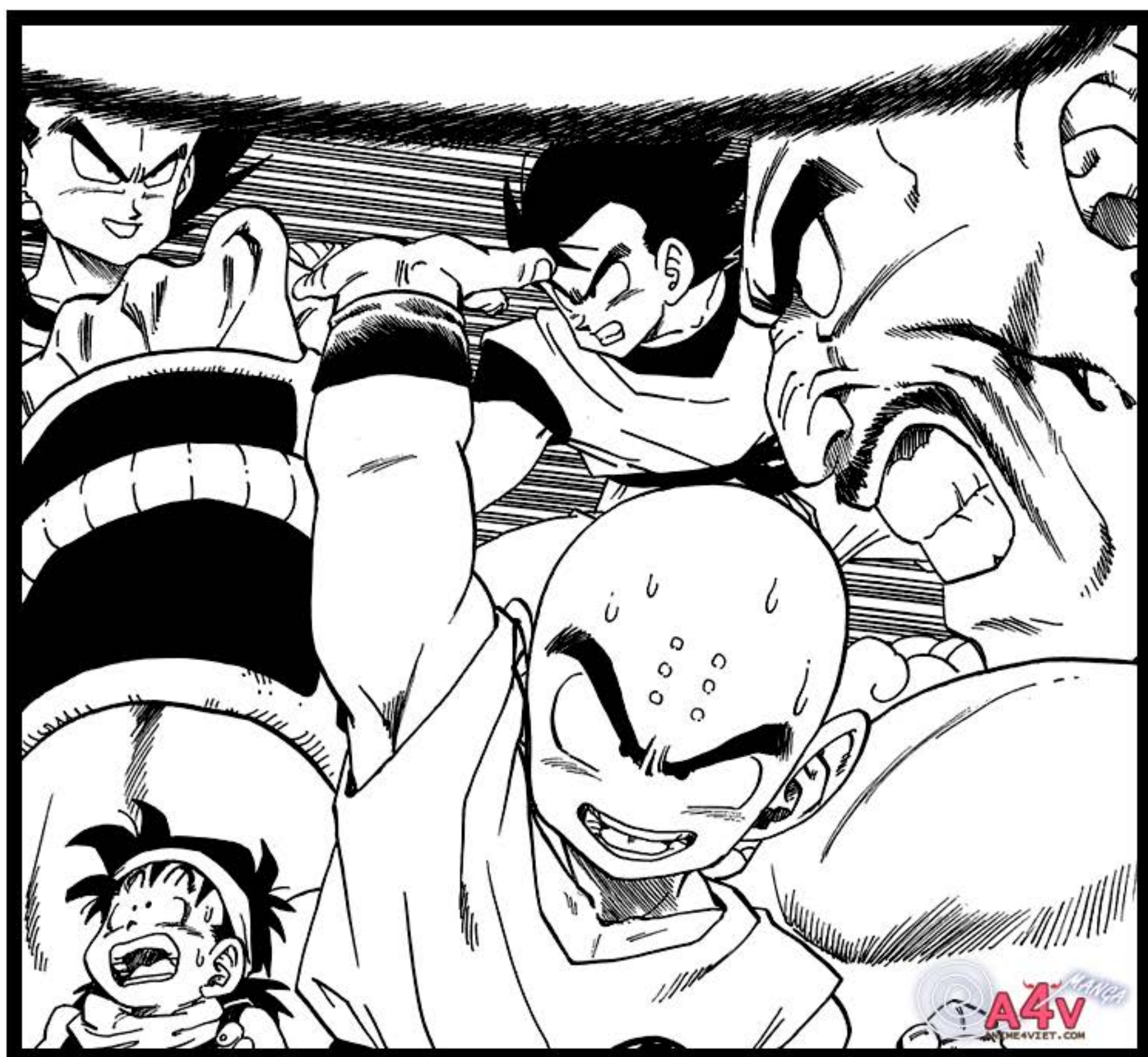


# ドラゴンボール

# DRAGON BALL







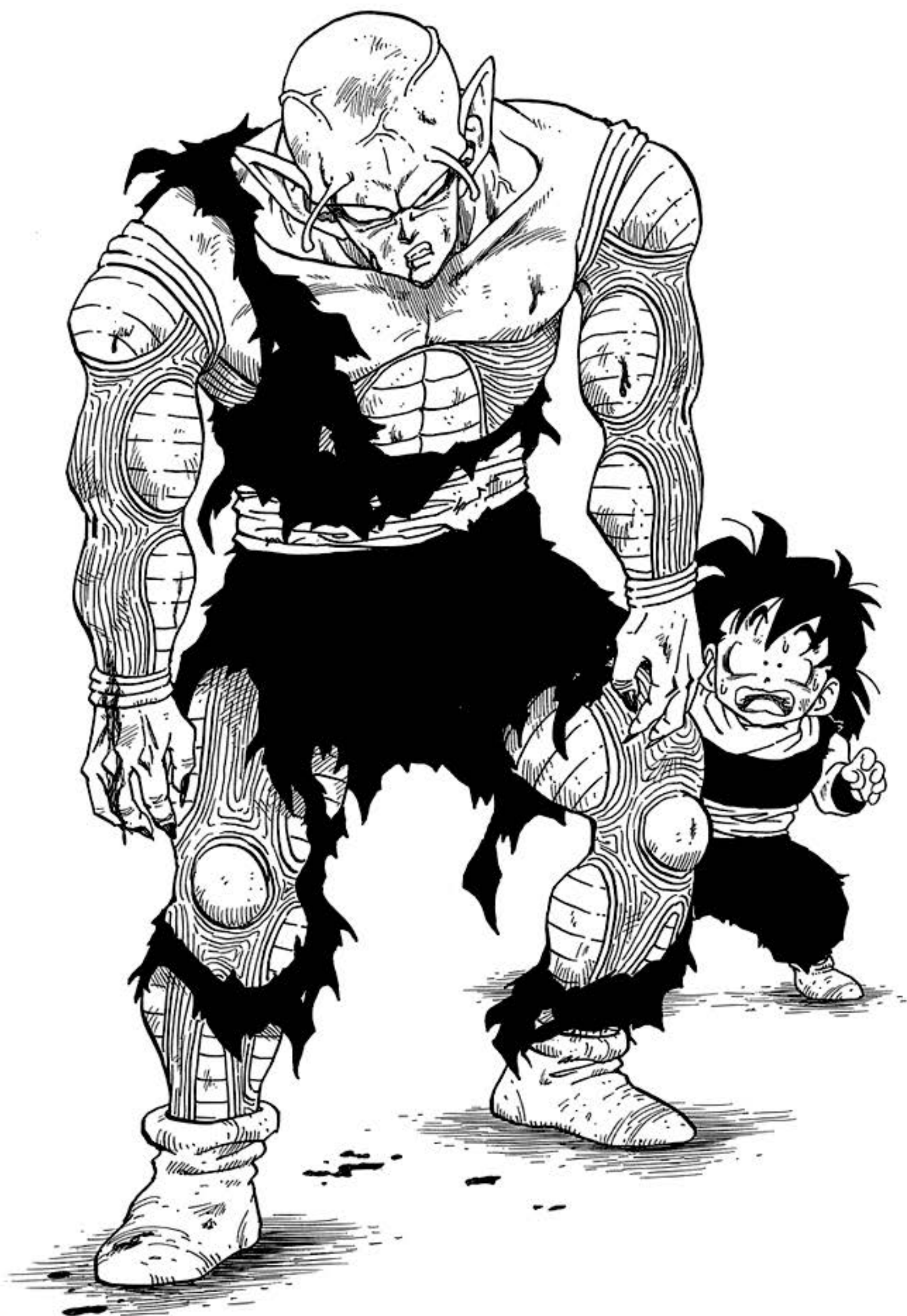




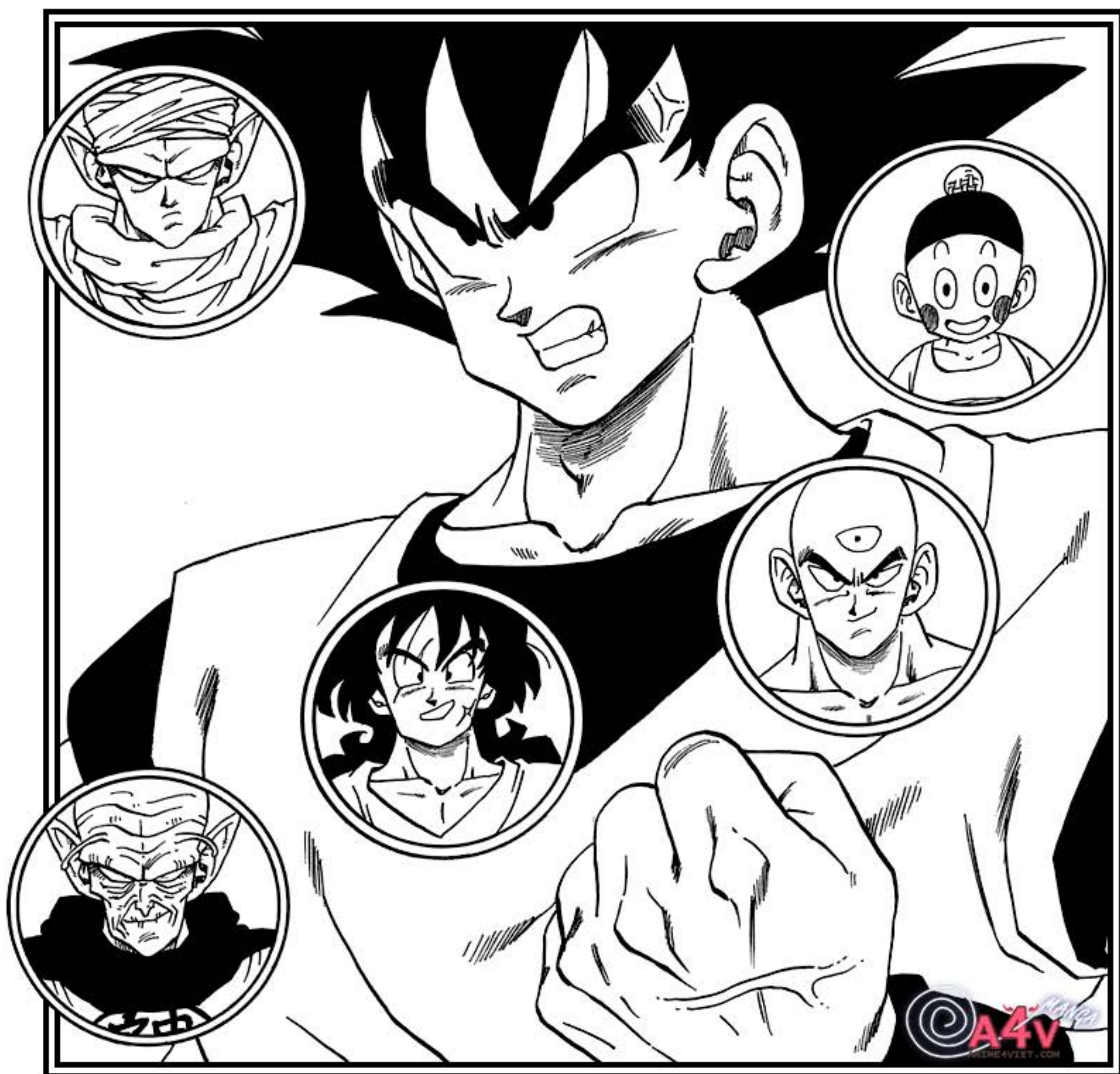


# DRAGONBALL

ドラゴンボール









ジャンプ・コミックス

# ドラゴンボール完全版 15

2003年7月9日 第1刷発行

2004年3月20日 第2刷発行

著者 **鳥山明** ©BIRD STUDIO 2003

編集協力 **株式会社 尚企画**  
東京都千代田区神田神保町2-8-20 MTビル2F  
〒101-0051

発行人 **山路則隆**

発行所 **株式会社 集英社**  
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号  
〒101-8050  
電話 東京  
03(3230)6017(編集)  
03(3230)6191(販売)  
03(3230)6076(制作)  
Printed in Japan

印刷所 **大日本印刷株式会社**

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-873458-0 C9979